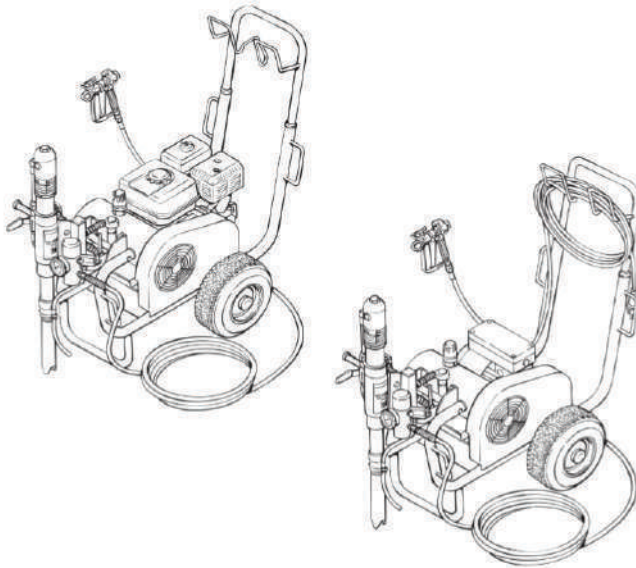









- Manual de utilizare
- Manuale dell'utente
- Ръководство за потребителя
- Felhasználói kézikönyv
- User's Guide



-  UNITATE DE PULVERIZARE DE ÎNALTĂ PRESIUNE FĂRĂ AER | pg.04
-  UNITÀ DI SPRUZZO AD ALTA PRESSIONE SENZA ARIA | pg.29
-  БЕЗВЪЗДУШНА СИСТЕМА ЗА БОЯДИСВАНЕ | pg.55
-  LEVEGŐ NÉLKÜLI MAGASNYOMÁSÚ SZÓRÓEGYSÉG | pg.80
-  AIRLESS HIGH-PRESSURE SPRAYING UNIT | pg.101

PAZ-9600/PAZ-9600E/PAZ-9800/PAZ-9800E



Italia Star Com Due S.R.L.

Autostrada Bucuresti-Pitesti, km. 13/2, Loc. Chiajna, IF

 004/021.433.03.27

info@italiastar.ro

www.italiastar.ro



ITALIA STAR COM DUE SRL

Sediul social: Str. Sf. Maria nr. 65, et. 3, Sector 1, Bucuresti - Romania.
 Punct de lucru: Autostrada Bucuresti - Pitesti, km. 13.2 loc. Chiajna, Ilfov- Romania
 CUI: RO8955925, Nr. Reg. Com.: J40/9501/1996
 Unicredit Tiriac Bank - suc. Ghencea IBAN RO35BACX0000 0009 1320 9000
 www.italiastar.ro; info@italiastar.ro; Tel: 004/021-433.03.27; Fax: 004/021-433.03.26

DECLARATIE DE CONFORMITATE
DECLARATION OF CONFORMITY
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'



ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DECLARACION DE CONFORMIDAD
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Producator si titularul fisei tehnice: - Manufacturer and holder of the technical file: - Fabricante e detentore del fascicolo tecnico: - производител и притежател на техническото досие: - Fabricante y el titular del expediente técnico: - A műszaki dokumentáció gyártója és birtokosa

Italia Star Com Due SRL

Adresa: - Address: - Indirizzo: - Адрес: - Direcțiön: - Cím: **Autostrada Bucuresti-Pitesti km 13,2 loc. Chiajna, Ilfov, Romania**



Prin prezenta declaram ca echipamentul - Herewith we declare that the machine - Dichiaro che il prodotto - С настоящото декларираме, че машината - Declaramos que el producto - Ezennel kijelentjük, hogy a gép

Pompe Airless	<input type="checkbox"/> PAZ-6820	<input type="checkbox"/> PAZ-6325ic	<input type="checkbox"/> PAZ-6336ib	<input type="checkbox"/> PAZ-6860e	<input type="checkbox"/> PAZ-9600e
Airless Paint Sprayer					
Sistemi airless	<input type="checkbox"/> PAZ-6318	<input type="checkbox"/> PAZ-6331i	<input type="checkbox"/> PAZ-6389	<input type="checkbox"/> PAZ-6840	<input type="checkbox"/> PAZ-9800e
Безвъздушни бояджийски системи					
Pulverizador De Pintura Sin Aire	<input type="checkbox"/> PAZ-6321	<input type="checkbox"/> PAZ-6335ib	<input type="checkbox"/> PAZ-6640	<input type="checkbox"/> PAZ-9600	<input type="checkbox"/> PAZ-9800e
Airless festékszórók					

Seria / Nr	
Serial number	
Matrícula N°	
Сериен номер	
Numero de serie	
Sorozatszám	

In conformitate cu toate conditiile cerute de	2000/14/CE
Complies with the provisions of the Directive	2002/88/CE
E' conforme ai requisiti delle Directive	89/336/CE
В съответствие с разпоредбите на директивата	
Corresponde a las exigencias básicas de le directive	
Rendelkezéseinek megfelel az irányelv	

Totodata sunt aplicate urmatoarele norme armonizate	HG1756/2006 certificat 2204-004/2012 din data 28.09.2012
The following national technical standards and specifications have been used	
Inoltre dichiara che sono state applicate le seguenti altre direttive	EN500-1
Следните национални технически стандарти и спецификации са били използвани	EN500-4
Además declaratamos que las siguientes normas armonizadas fueron aplicadas	
Az alábbi nemzeti szabványok és előírások figyelembevételével	

Certificare echipamentului a fost realizata de ICECON CERT, Sos. Pantelimon nr 266, sector 2 Bucuresti, Romania, tel. 004/021.202.55.01, fax 004/021.255.31.49, e-mail gantoh@icecon.ro si in conformitate cu raportul de incercari RI-12083384/4 din 03.09.2012 emis de catre ICECON TEST	
The certification was carried out by ICECON CERT, 266 Pantelimon road, sector 2, Bucharest, Romania, tel. 004 / 021.202.55.01, fax. 004 / 021.255.31.49, e-mail: gantoh@icecon.ro and in accordance with RI-test 12083384/4 of 03.09.2012 issued by ICDECON TEST	
La certificazione è stata effettuata da ICECON CERT, 266 Pantelimon strada, sector 2, Bucarest, Romania, tel. 004 / 021.202.55.01, fax. 004 / 021.255.31.49, e-mail: gantoh@icecon.ro e secondo RI-test 12.083.384 quarti di 03.09.2012 emessi da TEST ICDECON	
Сертификациането се извършва от ICECON CERT, 266 Пантелимон път, сектор 2, Букурещ, Румъния, тел. 004 / 021.202.55.01, факс. 004 / 021.255.31.49, електронна поща: gantoh@icecon.ro и в съответствие с RI-тест 12083384/4 от 03.09.2012, издаден от TEST ICDECON	
La certificación fue realizada por ICECON CERT, 266 Pantelimon carretera, sector 2, Bucarest, Rumania, tel. 004 / 021.202.55.01, fax. 004 / 021.255.31.49, e-mail: gantoh@icecon.ro y de acuerdo con RI-test 12083384/4 del 03.09.2012 emitido por la prueba ICDECON	
A tanúsítást végezte ICECON CERT, 266 Pantelimon út, sector 2, Bukarest, Románia, tel. 004 / 021.202.55.01, fax. 004 / 021.255.31.49, e-mail: gantoh@icecon.ro és a 12083384/4 sz. RI-teszt szerint 2012/09/03 dátummal kiállitva ICDECON TEST által	
Emis la - Emittet at - Rilasciato - изпукани в - Emitido - Emittált	Semneaza - Signs - Segni - знак - Signos - Aláírás
Bucuresti	Ing. Cătălin Vintu
	Director Tehnic - Technica Director - Direttore Tecnico - El Director Técnico



Italia Star Com Due S.R.L.

☎ 004/021.433.03.27

✉ info@italiastar.ro

🌐 www.italiastar.ro



AVERTISMENT!

Atenție: Pericol de accidentare prin injectare! Unitățile fără aer formează presiuni de pulverizare extrem de puternice.

Nu puneți niciodată degetele, mâinile sau alte părți ale corpului în jetul pulverizat! Niciodată nu îndreptați pistolul de pulverizat către dvs., alte persoane sau animale! Niciodată nu folosiți pistolul de pulverizat fără dispozitivul de protecție!

Nu tratați o accidentare provocată de pulverizare ca pe o simplă tăietură. În caz de accidentare a pielii din cauza materialelor de acoperire sau a solvenților, consultați un doctor imediat pentru tratament rapid și de specialitate. Specificați medicului materialul de acoperire sau solvențul utilizat.

Manualul de utilizare indică faptul că următoarele aspecte trebuie respectate mereu înainte de pornire:

1. Unitățile defecte nu trebuie folosite. 2. Asigurați pistolul de pulverizat folosind mecanismul de siguranță de pe trăgaci. 3. Asigurați-vă că unitatea este împământată corespunzător. 4. Verificați presiunea de lucru permisă la furtunul de înaltă presiune și la pistolul de pulverizat. 5. Verificați toate racordurile să nu prezinte scurgeri.

Instrucțiunile privind curățarea și întreținerea cu regularitate a unității se vor respecta cu strictețe. Înainte de a efectua orice lucrare la unitate sau la orice pauză de lucru, se vor respecta următoarele reguli:

1. Eliberați presiunea din pistolul de pulverizat și din furtun.
2. Asigurați pistolul de pulverizat folosind mecanismul de siguranță de pe trăgaci.
3. Opriti motorul pe benzină.

Conștientizați importanța menținerii siguranței!

CUPRINS

1. Reglementări privind siguranța pentru pulverizarea fără aer	4
2. Imagine generală asupra aplicării	5
3. Descrierea unității	6
4. Operațiunea de pornire	11
5. Tehnica de pulverizare	13
6. Manevrarea furtunului de înaltă presiune	13
7. Întreruperea folosirii	14
8. Curățarea unității (oprirea)	14
9. Remedierea defecțiunilor	15
10. Întreținere	17
11. Echipamentul standard al unităților HC	17
12. Accesorii și piese de schimb	18
13. Anexă	23
Observații importante privind răspunderea asupra produsului	25
2 ani garanție pentru finisarea profesională	25





1. Reglementări privind siguranța pulverizării fără aer

Toate reglementările locale în vigoare trebuie respectate.

Pentru manevrarea în siguranță a unităților de pulverizare de înaltă presiune fără aer, trebuie respectate următoarele reguli de siguranță:

Asigurați pistolul de pulverizare împotriva funcționării neintenționate

Asigurați întotdeauna pistolul de pulverizare în momentul montării sau demontării capului în cazul întreruperii lucrului.

Punctul de aprindere

Folosiți doar materiale de acoperire cu o temperatură de aprindere de 21°C sau mai mare fără încălzire suplimentară.

Punctul de aprindere este cea mai scăzută temperatură la care se formează vapori din materialul de acoperire. Acești vapori sunt suficienți pentru a forma un amestec inflamabil în aerul de deasupra materialului de acoperire.

Protecția împotriva exploziei

Nu folosiți unitatea în locații care intră sub incidența reglementărilor privind protecția împotriva exploziilor.

Pericol de explozie și incendiu din surse de aprindere în timpul pulverizării

Nu trebuie să existe surse de aprindere în apropiere, cum ar fi de exemplu, foc deschis, țigări, trabucuri sau pipe de tutun aprinse, scântei, fire incandescente, suprafețe fierbinți, etc.

Recul pistolului de pulverizare

Atunci când folosiți o presiune înaltă de funcționare, tragerea apărătorii declanșatorului poate crea o forță de recul de până la 15 N.

Dacă nu sunteți pregătit pentru aceasta, mâna dvs. poate fi aruncată înapoi, sau vă puteți pierde echilibrul. Aceste situații pot duce la accidentări.

Protecție respiratorie împotriva vaporilor solvenților

Purtați protecție respiratorie atunci când pulverizați.

Utilizatorul trebuie să fie dotat cu o mască de respirație.

Prevenirea bolilor profesionale

Îmbrăcămintea, mănușile de protecție și eventual crema pentru protecția pielii sunt necesare pentru protejarea pielii.

Respectați reglementările fabricantului privind materialele de acoperire, solvenții și agenții de curățare în unitățile de preparare, prelucrare și curățare.

Presiunea maximă de funcționare

Presiunea de funcționare permisă pentru pistolul de pulverizare, accesoriile pistolului de pulverizare, și furtunul de înaltă presiune nu trebuie să depășească presiunea maximă de funcționare de 22.8 MPa (228 bar). Pericol de accidentare din cauza jetului de pulverizare

Atenție! Pericol de accidentare prin injecțare!

Nu îndreptați niciodată pistolul de pulverizare către dvs., alte persoane sau animale.

Nu folosiți niciodată pistolul de pulverizare fără protecția pentru jetul pulverizat.

Jetul pulverizat nu trebuie să intre în contact cu nici o parte a corpului.

În timpul lucrului cu pistoale de pulverizare fără aer, presiunile înalte de pulverizare care apar pot provoca răni foarte periculoase. Dacă intrați în contact cu jetul de pulverizare, materialul de acoperire poate fi injectat în piele. Nu tratați o accidentare provocată de pulverizare ca pe o simplă tăietură. În cazul accidentării pielii cu material de acoperire sau cu solvenți, consultați medicul pentru un tratament rapid și corect.

Comunicați medicului materialul de acoperire sau solvențul folosit.

Furtun de înaltă presiune (notă privind siguranța)

Încărcarea electrostatică a pistoalelor de pulverizare și a furtunului de înaltă presiune este descărcată prin furtunul de înaltă presiune. Din acest motiv, rezistența electrică dintre racordurile furtunului de înaltă presiune trebuie să fie egală cu sau mai mică de 1MΩ.

Din motive privind funcționarea, siguranța și durabilitatea, folosiți doar furtunuri de înaltă presiune Wagner originale.

Încărcarea electrostatică (formarea de scântei sau de flăcări)

În anumite condiții, încărcarea electrostatică poate avea loc la nivelul unității din cauza debitului materialului de acoperire în momentul pulverizării. În momentul descărcării, acest lucru poate duce la apariția scânteilor sau focului. Așadar, este necesar ca unitatea să fie întotdeauna împământată prin instalația electrică. În consecință, unitatea trebuie întotdeauna împământată prin intermediul cadrului de transport.



Instalarea unității (unitățile pe benzină)

Folosiți unitatea de pulverizare fără aer cu un motor pe benzină, de preferat la exterior.

Luați în calcul direcția vântului. Apoi poziționați unitatea, astfel încât să nu existe vapori care conțin solvenți în zona unității. Păstrați o distanță minimă de 3 m între unitatea cu motor pe benzină și pistolul de pulverizare.

Păstrați o distanță minimă de 3 m între unitatea cu motor pe benzină și pistolul de pulverizare.

Folosirea unității pe șantierelor de construcții (unitățile electrice)

Racordarea la rețeaua electrică doar printr-un punct de alimentare special, de ex. printr-o instalație de protecție împotriva erorilor cu INF < 30 mA

Ventilația din încăperi în momentul pulverizării

O ventilație corespunzătoare trebuie garantată pentru a îndepărta vaporii de solvenți și gazele de eșapament ale motorului pe benzină.

Instalațiile de aspirație

Urmează să fie montate de utilizatorul unității conform reglementărilor locale.

Împământarea obiectului

Obiectul care urmează a fi vopsit trebuie împământat.

Curățarea unității cu solvenți

În momentul curățării unității cu solvenți, aceștia nu vor trebui niciodată să fie pulverizați sau pompați înapoi într-un contenitor cu deschizătura mică (vrană). Poate apărea un amestec exploziv de gaz/aer. Conținutul trebuie împământat.

Curățarea unității

Pericol de scurtcircuitare cauzat de intrarea apei în echipamentul electric al motorului pe benzină.

Danger Nu pulverizați niciodată unitatea prin presiune înaltă sau cu agenți de curățare cu abur de înaltă presiune.

Lucrări de reparații la echipamentul electric

Aceste lucrări trebuie efectuate doar de un electrician calificat. Nu ne vom asuma răspunderea în cazul unei instalări necorespunzătoare.

Lucrări la componentele electrice

Scoateți cablul din priză în timpul oricăror lucrări de reparații.

Montarea pe suprafețe neuniforme

Partea frontală a unității trebuie să fie orientată în jos pentru a preveni alunecarea.

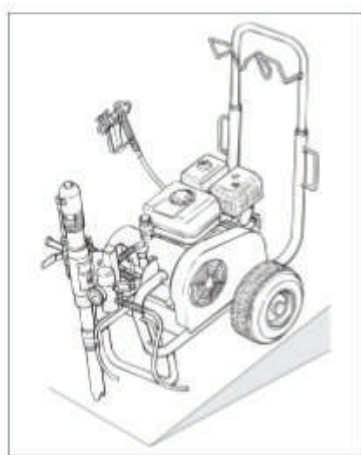
2. Imagine generală asupra aplicării

2.1 Aplicarea

Grunduirea și finisarea suprafețelor mari, etanșarea, impregnarea, igienizarea construcției, protecția și renovarea fațadelor, protecția împotriva ruginirii și protecția clădirilor, vopsirea acoperișurilor, etanșarea acoperișurilor, igienizarea betonului, precum și protecția împotriva coroziunii.

Exemple de obiecte care urmează a fi pulverizate

Șantier de construcții la scară largă, construcții subterane, turnuri de răcire, poduri, stații de tratare a apelor reziduale și terase. În general, pentru întreaga protecție a clădirii în cazul în care este necesară funcționarea fără energie electrică.





2.2 Materiale de acoperire Materiale de acoperire prelucrabile
Acordați atenție asupra caracteristicii fără aer a materialelor de acoperire care urmează a fi prelucrate.

Lacuri și vopsele diluabile sau cele care conțin solvenți, grunduri și materiale de umplutură, vopsele cu rășini sintetice, acrilici, epoxizi, vopsele latex, vopsele reactante, vopsele dispersive, protecții la foc și materiale de peliculă groasă, praf de zinc și vopsele de minereu de fier micaceu, grund cu pulverizare fără aer, adeziv pulverizabil și materiale de acoperire asemănătoare bitumului.

Nu trebuie folosite alte materiale pentru pulverizare fără aprobarea PAZ.

HC 940E

Cu accesorii adecvate în special lucrului cu grund de pulverizare fără aer.

HC 960E

Potrivit în special pentru lucrul cu grund de pulverizare fără aer direct din recipient (a se vedea accesoriile).

Filtrarea

În ciuda filtrului de înaltă presiune, se recomandă, în general, filtrarea materialului de acoperire. Materialul de acoperire se va amesteca înainte de începerea lucrului.

Asigurați-vă că, atunci când amestecați cu agitatoare cu motor, nu rămân bule de aer. Bulele de aer îngreunează procesul de pulverizare și pot, chiar să ducă la întreruperea funcționării.

Vâscozitatea

Este posibil să lucrați cu materiale de acoperire cu vâscozitate ridicată atunci când folosiți unitățile. Dacă materialele de acoperire foarte vâscoase nu pot fi absorbite, acestea trebuie diluate în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Material de acoperire cu două componente

Tempul corespunzător de procesare trebuie respectat exact. În acest timp clătiți și curățați unitatea meticuloasă de agenții de curățare corespunzători.

Folosirea materialelor de acoperire cu materiale suplimentare cu mυχii ascuțite

Acestea au un efect puternic de uzură asupra supapelor, furtunului de înaltă presiune, a pistolului de pulverizare și a capului. Durabilitatea acestor piese poate fi redusă considerabil prin acestea.

3. Descrierea unității

3.1 Prelucrarea fără aer

Principalul domeniu de aplicare sunt straturile groase de material de acoperire foarte vâsco pentru suprafețe mari și un consum ridicat de material.

O pompă cu piston preia materialul de acoperire prin aspirație și îl transmite spre cap. Presat spre cap la o presiune de maxim 228 bar (22,8 MPa), materialul de acoperire este atomizat. Această presiune înaltă are efectul de atomizare micro-fină a materialului de acoperire.

Deoarece nu se utilizează aer în acest proces, este descris ca un proces AIRLESS (fără aer).

Această metodă de pulverizare are avantajele unei atomizări fine, a unei funcționări fără probleme și a unei suprafețe netede, fără bule. Pe lângă acestea, trebuie menționate avantajele vitezei de lucru și ale confortului.

3.2 Funcționarea unității

Următoarea secțiune conține o scurtă descriere a construcției tehnice pentru o mai bună înțelegere a funcției. PAZ-9200 • 9400 • 9600 sunt unități de pulverizare de înaltă presiune acționate fie de un motor pe benzină, fie de un motor electric.

Motorul pe benzină sau motorul electric (fig.2, pct. 1) acționează pompa hidraulică (3) cu ajutorul unei curele trapezoidale aflată sub capacul centurii (2). Uleiul hidraulic curge spre motorul hidraulic (4) și apoi deplasează pistonul în sus și în jos în pompa de alimentare cu material (5).

La dispozitivele PAZ-9400E și PAZ-9600E, pistonul din pompa de alimentare cu material acționează o supapă de încărcare (6). Supapa de încărcare folosește materiale de acoperire cu vâscozitate ridicată.

Supapa de admisie se deschide automat prin mișcarea în sus a pistonului. Supapa de evacuare este deschisă atunci când pistonul se deplasează în jos.

Materialul de acoperire curge sub presiune înaltă prin furtunul de înaltă presiune la pistolul de pulverizare.

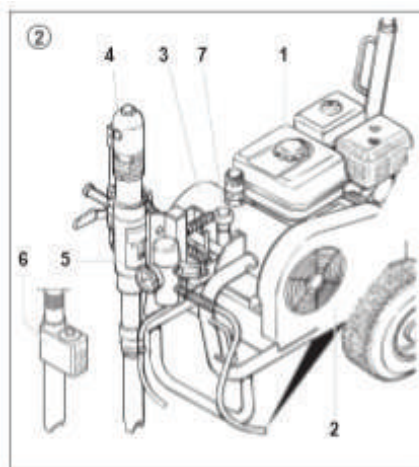
Când materialul de acoperire iese prin cap, acesta se atomizează.

Supapa de reglare a presiunii (7) controlează volumul și presiunea de lucru a materialului de acoperire.



3.3 Imagine cu legendă a unităților HC pe benzină

- 1 Pistol de pulverizare
- 2 Furtun de înaltă presiune
- 3 Motor pe benzină
- 4 Mâner detașabil
- 5 Curea trapezoidală de sub carcasa curelei
- 6 Furtunul de retur
- 7 Tub de aspirație



Specificații

Model	PAZ-9600	PAZ-9600E	PAZ-9800	PAZ-9800E
Tip pompa	Hidraulica cu piston	Hidraulica cu piston	Hidraulica cu piston	Hidraulica cu piston
Alimentare	Benzina	380V - 50 Hz	Benzina	230V - 50 Hz
Tip transmisie	Curea	Direct	Curea	Direct
Presiune max.	220 bar	220 bar	220 bar	220 bar
Debit max.	12l/min	10l/min	12l/min	10l/min
Dimensiune duza max.	0.056"/1.42 mm	0.056"/1.42 mm	0.041"/1.04 mm	0.041"/1.04 mm
Lungime max. furtun	90 m	90 m	90 m	90 m
Putere motor	6700 W	5.5 kW	5250 W	3750 W
Greutate utilaj	89 kg	89 kg	83 kg	83kg

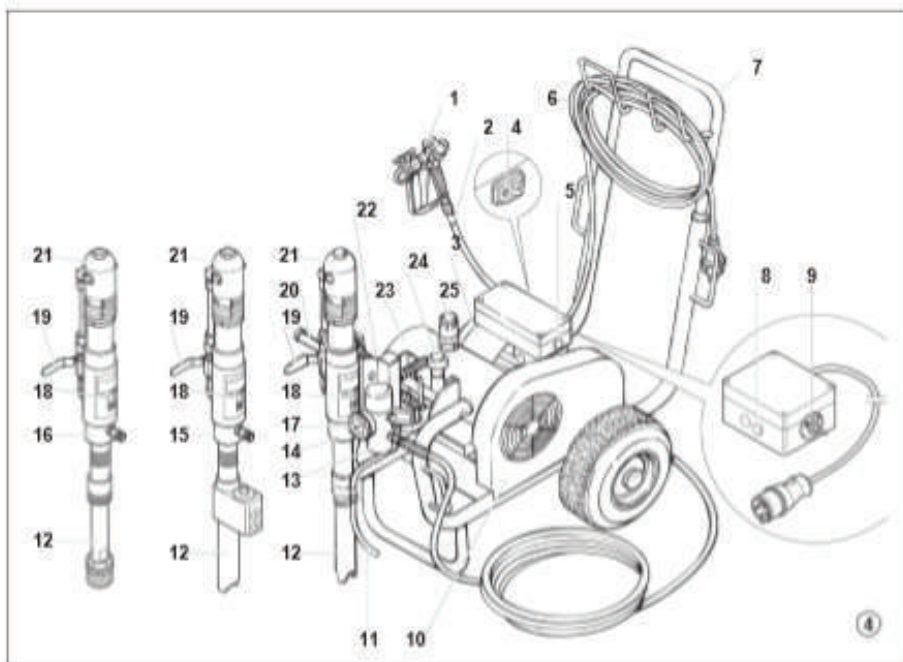


3.5 Imagine cu legendă a unităților HC electrice

- 1 Pistol de pulverizare
- 2 Furtun de înaltă presiune
- 3 Motor electric
- 4 Comutator ON/OFF
- 5 Bec de control care indică că unitatea este în funcțiune
- 6 Cablu electric
- 7 Mâner detașabil
- 8 Bec de control care indică că unitatea este în funcțiune
- 9 Comutator ON/OFF (400 V)
- 10 Curea trapezoidală sub carcasa curelei
- 11 Furtun de retur
- 12 Tub de aspirație
- 13 Filtru de înaltă presiune
- 14 Pompă de alimentare cu material
- 15 Pompă de alimentare cu material

- 16 Pompă de alimentare cu material
- 17 Manometru
- 18 Cupa de ulei pentru separarea uleiului (separarea uleiului împiedică uzura sporită și ruperea garniturilor)
- 19 Supapă cu bilă poziție orizontală - Motor hidraulic oprit Poziție verticală - Motor hidraulic pornit
- 20 Mâner pentru rotirea pompei de alimentare cu material
- 21 Motor hidraulic
- 22 Mânerul supapei de siguranță Rotiți la stânga pentru circulație & Rotiți la dreapta pentru pulverizare *
- 23 Pompă de ulei hidraulic
- 24 Buton de control al presiunii
- 25 Bară de măsurare a presiunii

3.6 Imagine cu unități HC electrice





3.7 Date tehnice pentru unitățile HC pe benzină

	PAZ-9200	PAZ-9400	PAZ-9400E	PAZ-9600	PAZ-9600E
Motor pe benzină, putere					
3 kW:	*				
4.1 kW:		*	*		
6 kW:				*	*
Presiunea maximă de funcționare					
22.8 MPa (228 bar):	*	*	*	*	*
Volumul maxim al debitului					
5.5 l/min:	*				
8 l/min:		*	*		
12 l/min:				*	*
Debitul de volum la MPa (120) bar					
5 l/min:	*				
7.6 l/min:		*	*		
11 l/min:				*	*
Dimensiunea maximă a capului la un pistol de pulverizare					
0.043 inch – 1.10 mm:	*				
0.052 inch – 1.30 mm:		*	*		
0.056 inch – 1.42 mm:				*	*
Temperatura maximă a materialului de acoperire					
43° C:	*	*	*	*	*
Vâscozitatea maximă					
40.000 mPa·s:	*				
50.000 mPa·s:		*	*		
65.000 mPa·s:				*	*
Filtrul inserat (echipament standard)					
5 Maschen:	*				
0 Maschen:		*	*	*	*
Greutate					
74 kg:	*				
76 kg:		*	*		
88 kg:				*	*
Cantitatea de umplere a uleiului hidraulic					
4,7 l ESSO Nulo H 32:	*	*	*	*	*
max. Reifendruck					
0.2 MPa (2 bar):	*	*	*	*	*
Furtun special de înaltă presiune					
DN 10 mm, 15 m, fir de legătură NPSM 3/8:	*	*			
DN 13 mm, 15 m, fir de legătură NPSM 1/2:				*	*
DN 19 mm, 15 m, fir de legătură NPSM 3/4:				*	*
Trotiul furtunului					
DN 10 mm, 2.5 m, fir de legătură NPSM 3/8:			*	*	*
Dimensiuni L x W x H					
1160 x 955 x 655 mm:	*				
1185 x 955 x 655 mm:		*	*		
1200 x 955 x 655 mm:				*	*
Nivelul maxim de presiune a sunetului:					
90 dB (A)*	*				
92 dB (A)*		*	*		
98 dB (A)*				*	*

* Locul măsurării: distanță de 1 m de la unitate și 1.60 m deasupra postamentului reverberant, presiune de funcționare de 120 bar (12 MPa).



3.8 Date tehnice pentru unitățile HC electrice

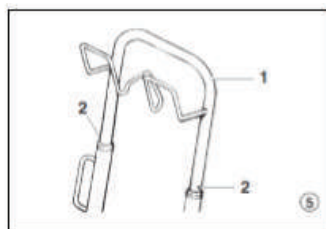
	PAZ-9200	PAZ-9400	PAZ-9400E	PAZ-9600	PAZ-9600E
Tensiune					
230 V~, 50 Hz:	*	*	*		
400 V, 50 Hz, V3~:				*	*
Protecție cu siguranță					
16 A:		*	*	*	*
Cablu electric					
3 x 2.5 mm ² - 6 m:	*	*	*		
5 x 2.5 mm ² - 6 m:				*	*
Capacitate					
3.1 kW:	*	*	*		
5.5 kW:				*	*
Prestunea maximă de funcționare					
22.8 MPa (228 bar):	*	*	*	*	*
Debitul maxim de volum					
5.5 l/min:	*				
6.6 l/min:		*	*		
10 l/min:				*	*
Debitul de volum la 12 MPa (120 bar)					
4.8 l/min:	*				
5.2 l/min:		*	*		
10 l/min:				*	*
Dimensiunea maximă a capului a pistolului de pulverizare					
0.043 inch - 1.10 mm:	*				
0.052 inch - 1.30 mm:		*	*		
0.056 inch - 1.42 mm:				*	*
Temperatura maximă a materialului de acoperire					
43° C:	*	*	*	*	*
Vâscozitatea maximă					
40.000 mPa·s:	*				
50.000 mPa·s:		*	*	*	*
65.000 mPa·s:			*		*
Filtrul înserat (echipament standard)					
5 Maschen:	*				
0 Maschen:		*	*	*	*
Greutate:					
83 kg:	*	*			
84.5 kg:			*		
100 kg:				*	
103 kg:					*
Capacitatea de umplere a uleiului hidraulic					
4.7 l ESSO Nuto H 32:	*	*	*	*	*
Prestunea maximă din pneuri					
0.2 MPa (2 bar):	*	*	*	*	*
Furtun de înaltă prelungire special					
DN 10 mm, 15 m, fir de legătură NPSM 3/8:	*	*			
DN 13 mm, 15 m, fir de legătură NPSM 1/2:				*	*
DN 19 mm, 15 m, fir de legătură NPSM 3/4:				*	*
Trotiul furtunului					
DN 10 mm, 2.5 m, fir de legătură NPSM 3/8:			*	*	*
Dimensiuni L x W x H					
1160 x 955 x 655 mm:	*				
1185 x 955 x 655 mm:		*	*		
1200 x 955 x 655 mm:				*	*
Nivelul maxim de prelungire a sunetului:					
77 dB (A)*	*				
80 dB (A)*		*	*		
88 dB (A)*				*	*

* Locul măsurării: distanța de 1 m de la unitate și 1.60 m deasupra postamentul reverberant, prelungire de funcționare de 12 MPa (120 bar).

3.9 Transport

Mâner

Trageți mânerul (fig. 5, elementul 1) la maxim. Apăsăți butoanele de fixare (2) de pe lateralele mânerului și inserați mânerul.

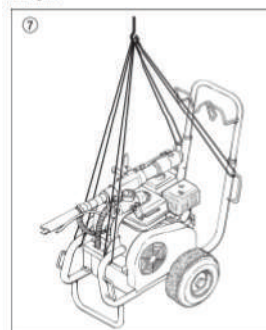
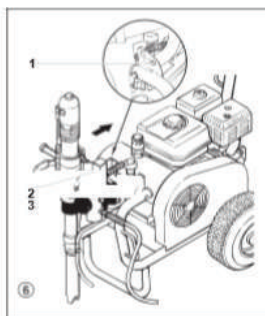


3.10 Transportul în vehicule

Împingeți știftul de blocare (fig. 6, elementul 1) din mecanismul de pivotare. (2) al pompei de alimentare cu material (3) și rotiți-l în poziție orizontală. Asigurați-vă că știftul de blocare se blochează.

Rotiți furcunul de înaltă presiune peste suportul furcunului de pe mâner.

Asigurați unitatea cu o fixare adecvată



3.11 Transportul cu macaraua

Puncele de agățare pentru curelele sau frânghiile macaralei, a se vedea figura 7.

4. Operațiunea de pornire

4.1 Mecanism de pivotare al pompei de alimentare cu material

Fiți atenți, deoarece părțile mobile ale mecanismului de pivotare vă pot zdrobi degetele și picioarele.

1. Poziția de transport (fig. 8)

Transportați unitatea doar atunci când pompa de alimentare cu material este în poziție orizontală.

Rotirea pompei de alimentare cu material în poziție orizontală permite de asemenea îndepărtarea pompei din contenitorul cu material de acoperire.

Asigurați-vă că pinul de blocare se blochează.

2.0 Poziția de funcționare I (fig. 9)

Rotirea pompei de alimentare cu material în poziție verticală permite acesteia să fie introdusă în contenitorul cu material de acoperire.

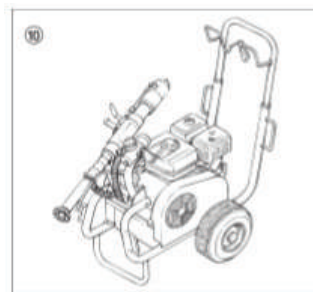
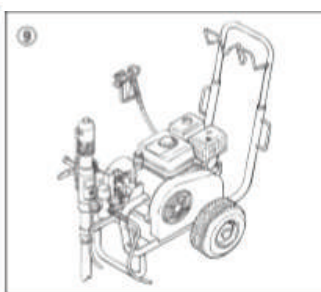
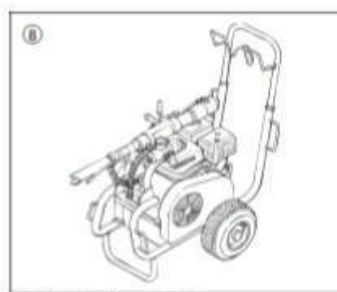
2.1 Poziția de funcționare II (fig. 10)

Rotiți pompa de alimentare cu material într-o poziție înclinată (45°) dacă folosiți sistemul de aspirație al contenitorului (accesoriu). În această poziție, există spațiu deschis sub pompa de alimentare cu material.

4.2 Schimbarea poziției pompei de alimentare cu material

Fiți atenți, deoarece părțile mobile ale mecanismului de pivotare vă pot zdrobi degetele și picioarele.

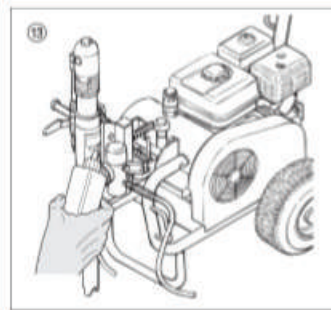
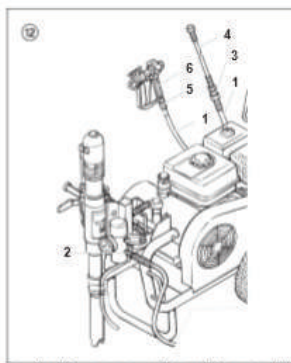
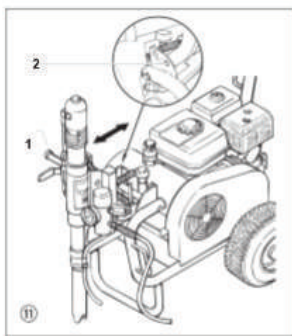
1. Prindeți mânerul (fig. 11, elementul 1) cu o mână. 2. Apăsăți pinul de blocare (2) cu cealaltă mână. 3. Rotiți pompa de alimentare cu material în sus sau în jos în poziția dorită, până ce pinul de blocare (2) se blochează în noua poziție



4.3 Furtun de înaltă presiune, pistol de pulverizare și separarea uleiului

1. Înșurubați furtunul de înaltă presiune (fig. 12, elementul 1) pe racordul furtunului (2). 2. Înșurubați priza dublă PAZ-9400E • PAZ-9600 și PAZ-9600E (3) în furtunul de înaltă presiune. Înșurubați pe trolul furtunului (4). 3. Înșurubați priza de conectare (5) pe pistolul de pulverizare (6). 4. Înșurubați pistolul de pulverizare împreună cu capul ales pe furtunul de înaltă presiune sau pe trolul furtunului (4), în funcție de model. 5. Strângeți piulițele de legătură la furtunul de înaltă presiune și, în funcție de model, la trolul furtunului pentru a împiedica scurgerea. 6. Umpleți EasyGlide (fig. 13). Nu umpleți cu prea mult ulei de separare, adică asigurați-vă că nu se scurge ulei de separare în contenitorul materialului de acoperire.

EasyGlide împiedică uzura sporită și ruperea garniturilor.



4.4 Motorul per benzină (doar în cazul unităților pe benzină)

1. Adăugați uleiul de motor furnizat. Motorul pe benzină este transportat fără uleiul de motor. Senzorul nivelului de ulei împiedică pornirea motorului atunci când nivelul de ulei este prea scăzut. Pentru tipul și cantitatea uleiului, consultați instrucțiunile pentru motor. 2. Umpleți rezervorul de benzină. Pentru informații privind benzina, consultați instrucțiunile pentru motor. 4.5 Conectarea la rețeaua electrică (doar în cazul unităților electrice)

Conectarea trebuie să aibă loc printr-o priză cu doi poli și împământare bine legată la pământ.

Înainte de a conecta unitatea la rețeaua de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de linie se potrivește cu specificațiile de pe plăcuța de caracteristici a aparatului.

Ledul indicator verde se va aprinde imediat ce ștecherul de alimentare a fost conectat.

4.6 Curățarea agentului de protecție în momentul pornirii inițiale

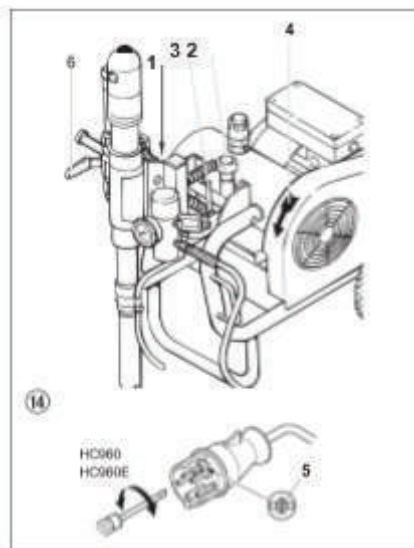
1. Apăsăți știftul de blocare (fig. 14, elementul 1) și rotiți pompa de alimentare cu material într-un contenitor cu agent de curățare corespunzător. 2. Rotiți butonul de reglare a presiunii (2) de pe pompa hidrolică spre stânga (reducerea presiunii) până când aceasta se oprește. 3. Rotiți mânerul supapei de siguranță (3) în sens invers acelor de ceasornic (& Circulație). 4. Porniți motorul sau motorul electric. a. Pentru a porni motorul pe benzină, consultați manualul motorului. b. Pentru a porni motorul electric: • Pentru unitățile PAZ-9200 și PAZ-9400, setați comutatorul la "I" (ON). • Pentru unitățile PAZ-9600, întâi setați comutatorul la "Y" și apoi la "Δ" (ON).

Direcția rotației roții de transmisie trebuie să corespundă săgeții (4) de pe carcasa curelei. Dacă cureaua se învârtă în sensul invers direcției săgeții: i Comutați unitatea la "O" (OFF). Deconectați ștecherul și rotiți schimbătorul de polaritate (5) al ștecherului la 180° cu o șurubelniță. Conectați din nou ștecherul. 4. Poziționați supapa cu bilă hidrolică (6) a pompei de alimentare cu material în poziție verticală (deschisă). Acest lucru va duce la pornirea motorului hidrolic. Uleiul hidrolic curge către motorul hidrolic al pompei de alimentare cu material. 5. Rotiți butonul de reglare a presiunii (2) la dreapta (creșterea presiunii) până ce agentul de curățare este eliminat prin furtunul de retur. 6. Rotiți mânerul supapei de siguranță (3) în sensul acelor de ceasornic (* pulverizare). 7. Apăsăți pe trăgaciul pistolului de pulverizare 8. Pulverizați agentul de curățare din unitate într-un contenitor de colectare deschis.

4.7 Punerea în funcțiune a unității cu material de acoperire

Dacă unitatea este poziționată pe o suprafață izolatoare (de ex. o podea din lemn), împământați unitatea cu un cablu de împământare.
Danger

1. Apăsați știftul de blocare (fig. 14, elementul 1) și rotiți pompa de alimentare cu material în contenitorul cu material de acoperire. 2. Rotiți butonul de reglare a presiunii (2) pe pompa hidraulică la stânga (reducerea presiunii) până ce aceasta se oprește. 3. Rotiți mânerul supapei de siguranță (3) în sensul invers acelor de ceasornic (& Circulație). 4. Porniți motorul sau motorul electric.
a. Pentru a porni motorul pe benzină, consultați manualul motorului. b. Pentru a porni motorul electric: • Pentru unitățile PAZ-9200 și PAZ-9400, setați comutatorul la "I" (ON). • Pentru unitățile PAZ-9600, setați întâi comutatorul la "Y" și apoi la "Δ" (ON). Direcția rotației roții de transmisie trebuie să corespundă săgeții (4) de pe carcasa curelei. Dacă cureaua se învârtă în sensul invers direcției săgeții:
i. Comutați unitatea la "O" (OFF). Deconectați ștecherul și rotiți schimbătorul de polaritate (5) al ștecherului la 180° cu o șurubelniță. Conectați din nou ștecherul.



5. Poziționați supapa cu bilă hidraulică (6) a pompei de alimentare cu material în poziție verticală (deschisă).
6. Rotiți butonul de reglare a presiunii (2) spre dreapta (creșterea presiunii) până ce materialul de acoperire este evacuat prin furtunul de retur.
7. Rotiți mânerul supapei de siguranță (3) în sensul acelor de ceas (* pulverizare).
8. Apăsați pe trăgaciul pistolului de pulverizare, apoi setați presiunea de funcționare dorită prin intermediul butonului de reglare a presiunii (2).
9. Unitatea este pregătită de pulverizare.

5. Tehnica de pulverizare

Dacă este montat un cap universal, procedați conform manualului de utilizare aferent. Lăsați tubul de aspirație în materialul de acoperire sau introduceți-l în agentul de curățare aferent. Mișcați pistolul de pulverizare în mod egal în timpul procesului de pulverizare. În caz contrar, suprafața vopsită nu va fi uniformă. Efectuați mișcarea de pulverizare cu brațul, nu cu încheietura mâinii. Respectați o distanță paralelă de aprox. 30 cm între pistolul de pulverizare și obiectul care este pulverizat. Marginea laterală a jetului de pulverizare nu trebuie să fie prea distinctă. Marginea de pulverizare trebuie să fie graduală pentru a facilita suprapunerea următorului strat. Mișcați întotdeauna pistolul de pulverizare paralel și la un unghi de 90° pe suprafața care urmează a fi acoperită pentru a minimiza vaporii de vopsea.

6. Manevrarea furtunului de înaltă presiune

• Asigurați pistolul de pulverizare, consultați manualul de utilizare a pistolului de pulverizare. Evitați îndoirea sau încovoierea furtunului de înaltă presiune. Cea mai mică rază de îndoire este de aproximativ 20 cm. Nu conduceți peste furtunul de înaltă presiune. Protejați-vă de obiectele și marginile ascuțite. Curățați și îndepărtați capul. Pentru un cap standard, consultați pagina 57, punctul 13.2. Dacă este instalat un cap universal, procedați conform manualului de utilizare aferent. Pericol de rănire datorită furtunului de înaltă presiune care prezintă scurgeri. Înlocuiți orice furtun de înaltă presiune deteriorat imediat. Nu reparați niciodată furtunuri de înaltă presiune de unul singur! 1. Apăsați știftul de blocare și scoateți pompa de alimentare cu material din materialul de acoperire. Apăsați pe trăgaciul pistolului de pulverizare pentru a pompa materialul de acoperire rămas din tubul de aspirație, furtunul de înaltă presiune și pistolul de pulverizare într-un contenitor deschis.

6.1 Furtun de înaltă presiune

Conținutul trebuie împământat în cazul materialelor de acoperire care conțin solvenți. Unitatea este echipată cu un furtun de înaltă presiune Special conceput pentru pompe cu piston.

Folosiți doar furtunuri de înaltă presiune PAZ originale

Atenție! Nu pompați sau pulverizați într-un contenitor cu deschidere mică (vrană)! Consultați regulamentul privind siguranța pentru a asigura funcționalitatea, siguranța și durabilitatea

Apăsați știftul de blocare și poziționați pompa de alimentare cu material într-un contenitor cu agent de curățare potrivit. 3. Rotiți mânerul supapei de siguranță (3) în sensul invers acelor de ceas (Circulație). 4. Pompați un agent de curățare potrivit în circuit timp de câteva minute. 5. Rotiți mânerul supapei de siguranță (3) în sensul acelor de ceas (pulverizare). 6. Pompați agentul de curățare rămas într-un contenitor deschis până când unitatea se golește. 7. Rotiți mânerul supapei de siguranță (3) în sensul invers acelor de ceas (Circulație).

7. Întreruperea folosirii

Acest lucru va duce la pornirea motorului hidraulic. Uleiul hidraulic curge către motorul hidraulic al pompei de alimentare cu material.

1. Deplasați supapa cu bilă hidraulică de pe pompa de alimentare a materialului în poziția orizontală (închisă). Debitul uleiului hidraulic la motorul hidraulic al pompei de alimentare cu material este întrerupt.
2. Rotiți mânerul supapei de siguranță (3) în sens invers acelor de ceas (Circulație).
3. Opriiți motorul pe benzină sau pe cel electric.
4. Apăsați pe trăgaciul pistolului de pulverizare pentru a elibera presiunea din furtunul de înaltă presiune și pistolul de pulverizare.
5. Asigurați pistolul de pulverizare, consultați manualul de utilizare a pistolului de pulverizare.
6. Dacă un cap standard urmează a fi curățat, a se vedea pagina 57, punctul 13.2. 5
7. Dacă se folosește uscarea rapidă sau un material de acoperire cu două componente, asigurați-vă că unitatea este curățată cu un agent de curățare potrivit în timpul prelucrării.
Dacă rezultă muchii foarte ascuțite sau dacă există dungi în jetul de pulverizare - creșteți presiunea de operare sau diluați materialul de acoperire.
8. Curățarea unității (oprirea)
Un aparat curat este cea mai bună metodă de a asigura o funcționare fără probleme. După ce ați terminat de pulverizat, curățați unitatea. Materialul de acoperire rămas în unitate nu trebuie sub nici o formă să se usuce și să se întărească. Agentul de curățare folosit (doar cu punct de aprindere peste 21 °C) trebuie să se potrivească cu materialul de acoperire folosit.
9. Poziționați supapa cu bilă hidraulică a pompei de alimentare cu material în poziția orizontală (închisă).
10. Opriiți motorul pe benzină sau pe cel electric.

8.1 Curățarea unității din exterior

Unitățile pe benzină – Opriiți motorul pe benzină și lăsați-l să se răcească. Unitățile electrice – Deconectați ștecherul principal din priză .

Pericol de scurtcircuitare din cauza apei care se infiltrează.

Nu pulverizați niciodată unitatea cu presiune înaltă sau cu aparate de curățat cu aburi de înaltă presiune

- Deșurubați filtrul (fig. 15) de pe tubul de aspirație.

- Curățați sau înlocuiți filtrul. Efectuați curățarea cu o perie dură și un agent de curățare potrivit.

Ștergeți unitatea cu o cârpă îmbibată în agentul de curățare potrivit.

8.2 Filtru de aspirație pentru PAZ-9200

Un filtru de aspirație curat garantează întotdeauna o cantitate maximă de alimentare, o presiune de pulverizare constantă și o funcționare fără probleme a unității.

8.3 Curățarea filtrului de înaltă presiune

Curățați cartușul de filtrare în mod regulat. Un filtru de

înaltă presiune murdar sau înfundat poate cauza o

pulverizare slabă sau înfundarea capului. Dezasamblarea

1. Poziționați supapa cu bilă hidraulică a pompei de alimentare cu material în poziția orizontală (închisă).

Curgerea uleiului hidraulic către motorul hidraulic al

pompei de alimentare cu material este întreruptă. 2. Rotiți

mânerul supapei de siguranță (3) în sensul invers acelor de

ceas (Circulație k). 3. Opriiți motorul pe benzină sau pe cel

electric. 4. Deșurubați capacul carcasei (fig. 16, elementul

1). 5. Scoateți cartușul de filtrare (3) din carcasă (8). 6.

Curățați arcul de presiune (2) și cartușul de filtrare (3) cu un

agent de curățare potrivit, curățați interiorul carcasei (8) și

capacul carcasei (1). 7. Verificați bila din cartușul de filtrare

(3) dacă este uzată și înlocuiți cartușul de filtrare, dacă este

necesar. 8. Dacă bila din cartușul de filtrare (3) este foarte

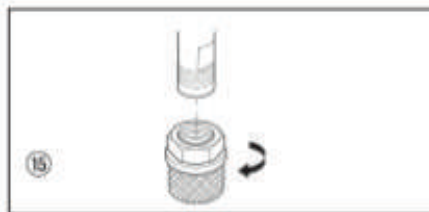
uzată, îndepărtați garnitura inelară (6) și scaunul supapei (7).

Înlocuiți scaunul supapei uzat, dacă este necesar. 9.

Înlocuiți întotdeauna garnitura inelară (6) după îndepărtare.

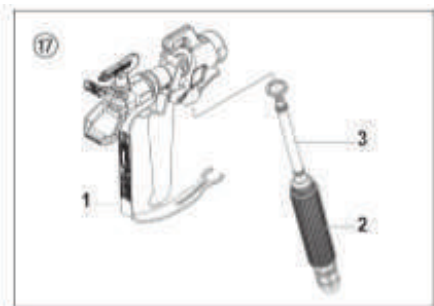
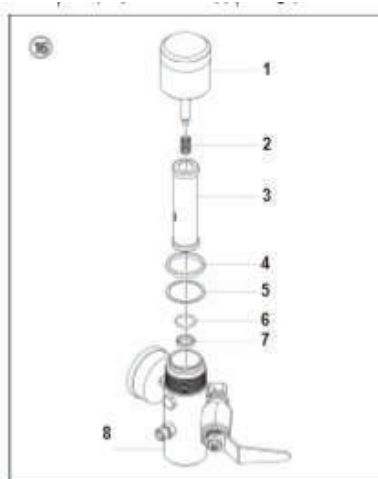
10. Scoateți arcul de presiune (2) din capacul carcasei (1).

Măsurați lungimea arcului de presiune, și înlocuiți-l dacă este mai scurt de 19 mm.



Asamblarea

1. Inserați scaunul supapei (7) cu suprafața scaunului cu bilă orientată cu fața spre carcasa (8).
2. Inserați garnitura inelară (6) în carcasă (8).
3. Inserați cartușul de filtrare (3).
4. Așezați garnitura subțire (5) pe porțiunea filetată a carcasei (8).
5. Așezați garnitura grosă (4) deasupra garniturii subțiri (5).
6. Clisați arcul de presiune (2) pe știftul capacului carcasei (2).
7. Înșurubați capacul carcasei (1) și strângeți cu mâna.



8.4 Curățarea pistolului de pulverizare fără aer

- Curățați pistolul de pulverizare fără aer cu un agent de curățare potrivit.
- Curățați capul cu un agent de curățare potrivit, astfel încât să nu rămână resturi de material de acoperire.
- Curățați foarte bine exteriorul pistolului de pulverizare fără aer.

Filtrul de admisie al pistolului de pulverizare fără aer

Demontarea (fig. 17)

1. Îndepărtați protecția (1) printr-o mișcare puternică înspre înainte.
 2. Deșurubați mânerul (2) de pe carcasa pistolului.
 3. Filtru de admisie congestionat sau defect - înlocuiți-l.
- Montarea
1. Poziționați filtrul de admisie (3) cu conul lung în carcasa pistolului.
 2. Înșurubați mânerul (2) pe carcasa pistolului și strângeți.
 3. Atașați dispozitivul de protecție (1).

9. Remedierea defecțiunilor

9.1 Motorul pe benzină

Tipul defecțiunii	Cauza posibilă	Măsurile pentru eliminarea defecțiunii
A. Motorul pe benzină nu pornește	<ol style="list-style-type: none"> 1. Acesta nu are benzină. 2. Comutatorul este setat pe OFF. 3. Ventilul pentru benzină este închis. 4. Probleme la motor. 5. Motorul este defect. 6. Nivelul de ulei este insuficient. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpieți rezervorul de benzină. 2. Schimbați comutatorul pe ON. 3. Deschideți ventilul pentru benzină. 4. Consultați instrucțiunile privind motorul. 5. Aduceți-l la sediul service-ului Honda. 6. Completați cu necesarul de ulei.

9.2 Motorul electric

Tipul defecțiunii	Cauza posibilă	Măsurile pentru eliminarea defecțiunii
A. Unitatea nu pornește	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ledul indicator nu indică dacă unitatea primește curent electric. 2. Unitatea s-a oprit în mod automat din cauza unei suprasarcini. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificați sursa de alimentare electrică. 2. Așteptați 2 - 3 minute, apoi porniți din nou unitatea.
B. Unitățile PAZ-9600 Tija pistonului din pompa de alimentare cu material nu se mișcă în sus și în jos.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Direcția rotației motorului electric nu este corectă 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Setati schimbătorul de polaritate de pe ștecher la 180°.



9.2 Motorul hidraulic

Tipul defecțiunii	Cauza posibilă	Măsuri pentru eliminarea defecțiunii
A. Motorul hidraulic s-a blocat în poziția inferioară.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Scaunul supapei de evacuare din pompa de alimentare cu material este slabit. 2. Supapa de inversare din motorul hidraulic este blocată sau piulița hexagonală superioară sau inferioară de pe tija supapei s-a slabit. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Supapa cu bilă a pompei de alimentare cu material – poziția leverului verticală. Deșurubați surubul de sigilare a motorului hidraulic. Apăsați în jos supapa de inversare a motorului hidraulic. Reînșurubați surubul de sigilare. Pomiți unitatea. Tija pistonului se mișcă în sus și apoi se blochează în poziția inferioară. Cauza este un scaun slabit la supapei de evacuare. 2. Duceți aparatul la un service autorizat PAZ.
B. Motorul hidraulic s-a blocat în poziția superioară.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Supapa de inversare s-a blocat. 2. Arcul de presiune de pe tija supapei s-a rupt. 3. Opritorul arcului de presiune de pe tija supapei s-a rupt. 4. Aer la motorul hidraulic. 5. Aer la nivelul pompei de alimentare cu material. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Duceți aparatul la un service autorizat PAZ. 2. Duceți aparatul la un service autorizat PAZ. 3. Duceți aparatul la un service autorizat PAZ. 4. Rotiți înapoi butonul de reglare a presiunii. Ventilați aer la o presiune scăzută în timpul unei funcționări de rezistență de 5 – 10 minute. Nu lăsați pompa de alimentare cu material să se usuce. Verificați prezenta scurgerilor: • Racorduri slăbite la rezervorul de ulei hidraulic. • Racorduri slăbite la pompa de ulei hidraulic • Racorduri slăbite la furtunul de ulei hidraulic • Nivelul de ulei din rezervorul hidraulic este prea mic. 5. Supapa cu bilă a pompei de alimentare cu material – poziția leverului verticală. Deșurubați surubul de sigilare a motorului hidraulic. Apăsați în jos supapa de inversare a motorului hidraulic. Remontați surubul de sigilare. Pomiți unitatea. Nu permiteți ca pompa de alimentare cu material să aspire aer.
C. Presiune scăzută. Tija pistonului se mișcă corect în cursa descendentă, dar cursa ascendentă este lentă. Exteriorul motorului hidraulic este foarte fierbinte.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Etanșarea greșită a pistonului în motorul hidraulic. 2. Tija pistonului este ruptă. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Duceți aparatul la un service autorizat PAZ.
D. Presiune scăzută. Exteriorul motorului hidraulic devine foarte fierbinte în momentul mișcării ascendente și descendente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Garnitura inelară mediană a supapei de inversare este defectă. 2. Etanșările din pompa de alimentare cu material sunt uzate. 	<ol style="list-style-type: none"> 2. Duceți aparatul la un service autorizat PAZ. 2. Încalcați.

9.4 Pompa de alimentare cu material

Tipul defecțiunii	Cauza posibilă	Măsuri pentru eliminarea defecțiilor
A. O cantitate suficientă de material de acoperire este evacuată doar printr-o cursă ascendentă, sau mișcarea ascendentă a tijei pistonului este lentă și mișcarea descendentă este rapidă.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Supapa de admisie prezintă scurgeri din cauza impurității sau scurgerilor. 2. Vâscozitatea materialului de acoperire este prea mare, împiedicându-l să fie aspirat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Curățați și verificați carcasa supapei de admisie. Inserați bila și umpleți cu apă, dacă sunt scurgeri. Încalcați bila. 2. Subțiați conform instrucțiunilor fabricantului.
B. O cantitate suficientă de material de acoperire este evacuată doar printr-o cursă descendentă, sau mișcarea ascendentă a tijei pistonului este lentă și mișcarea descendentă este rapidă.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Supapa de evacuare prezintă scurgeri. 2. Garnitura inferioară este uzată. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Demontați și verificați soaunul supapei de evacuare. Inserați bila și umpleți cu apă, dacă sunt scurgeri. Încalcați bila. 2. Încalcați.
C. Tija pistonului se mișcă în sus și în jos rapid.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tubul de aspirație proiectează peste nivelul lichidului și aspiră aer. 2. Vâscozitatea materialului de acoperire este prea mare, împiedicându-l să fie absorbit. 3. Bila din carcasa supapei de admisie este blocată. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Realimentați cu material de acoperire 2. Subțiați materialul de acoperire conform instrucțiunilor fabricantului. 3. Ventilați aerul din pompa de alimentare cu material și rotiți butonul supapei de siguranță spre stânga. (Circulație).
D. Tija pistonului se mișcă în sus și în jos lent atunci când pistolul este închis.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Racorduri slăbite. 2. Supapa de siguranță nu este închisă complet. 3. Supapa de siguranță este uzată. 4. Garnitura inferioară este uzată. 5. Bila din carcasa supapei de admisie și bila din scaunul supapei de evacuare nu etanșează în mod corespunzător. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Demontați carcasa supapei de admisie, curățați bila și scaunul supapei. Verificați toate racordurile dintre pompa de alimentare cu material și pistolul de pulverizare. 2. Rotiți mânerul supapei de siguranță (3) în sensul acelor de ceas (pulverizare). 3. Încalcați. 4. Dacă măsurile descrise mai sus nu ajută, încalcați garnitura inferioară. 5. Demontați carcasa supapei de admisie și scaunul supapei de evacuare. Curățați bilele și scaunele supapelor.
E. Pistolul de pulverizare nu are destulă presiune.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Capul este uzat. 2. Cartușul de filtrare al filtrului de înaltă presiune este înfundat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Încalcați 2. Curățați sau înlocuiți cartușul de filtrare.
F. Tija pistonului împroșcă atunci când se mișcă în sus sau în jos.	<ol style="list-style-type: none"> 3. Furtunul de înaltă presiune este prea lung. 1. Solvenții au determinat creșterea în volum a garniturii superioare. 	<ol style="list-style-type: none"> 3. Reduceți lungimea. 1. Încalcați garnitura superioară.



10. Întreținere

10.1 Întreținere generală

Unitatea trebuie inspectată o dată pe an de către Service-ul Wagner.

1. Pentru întreținerea motorului pe benzină, consultați instrucțiunile privind motorul.
2. Verificați dacă furtunurile de înaltă presiune nu sunt deteriorate.
3. Verificați dacă gurile de admisie și de evacuare nu sunt uzate.
4. Verificați nivelul de ulei din rezervorul de ulei hidraulic.
5. Schimbați uleiul dacă este necesar.

10.2 Verificarea nivelului de ulei din rezervorul de ulei hidraulic

Unitățile pe benzină – Verificați nivelul uleiului zilnic.

Unitățile electrice – Opriiți unitatea "O" (OFF). Scoateți ștecherul din priză.

1. Rotiți bara de măsurare a uleiului (fig. 18, elementul 1) la stânga și trageți-o în afară.
2. Nivelul uleiului ar trebui să fie vizibil în intervalul marcat (a se vedea săgețile) de pe bara de măsurare a uleiului.
3. Dacă este necesar, reumpleți cu ulei. Pentru informații privind tipul de ulei, consultați secțiunea privind schimbul de ulei, capitolul 10.3.

Efectuați schimbul de ulei în timp ce unitatea este încă caldă în urma funcționării.

Unitățile electrice – Opriiți unitatea "O" (OFF). Scoateți ștecherul din priză.

1. Opriiți motorul pe benzină sau pe cel electric.
2. Poziționați supapa cu bilă hidraulică (fig. 19, elementul 1) a pompei de alimentare cu material în poziție verticală (deschisă).
3. Scoateți șuruburile capacului pompei de ulei hidraulic (2) și îndepărtați capacul.
4. Rotiți bara de măsurare a uleiului (3) la stânga și trageți-o în afară.
5. Deșurubați filtrul de ulei (4) cu o cheie cu chingă și înlocuiți-l.
6. Deșurubați șurubul de sigilare (5) de sub rezervorul de ulei hidraulic. Scurgeți uleiul uzat.
7. Înlocuiți șurubul de sigilare al rezervorului de ulei hidraulic.
8. Turnați 4,7 litri de ulei hidraulic ESSO NUTO H 32.
9. Lăsați unitatea să funcționeze timp de cel puțin 5 minute la presiune joasă pentru a scoate în mod automat aerul din sistemul hidraulic.

Atunci când turnați uleiul, poate intra aer în sistemul hidraulic. Așadar, sistemul trebuie ventilat

10.3 Schimbul de ulei și al filtrului de ulei al pompei de alimentare cu material

Efectuați schimbul de ulei și al filtrului de ulei o dată la 12 luni.

Pericol pentru mediu

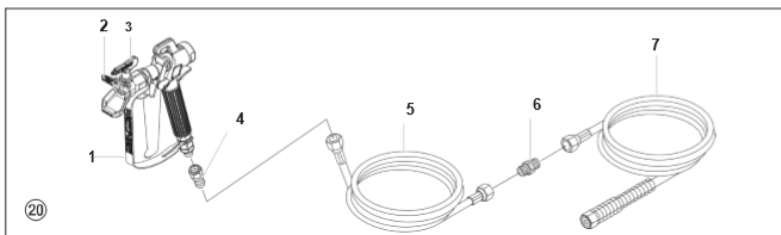
Nu aruncați uleiul uzat în canalizare sau pe pământ. Poluarea pânzei freatice este o infracțiune. Uleiul uzat poate fi returnat în locul unde acesta a fost cumpărat.

10.4 Furtunul de înaltă presiune

Inspectați furtunul de înaltă presiune vizual pentru a detecta eventuale creștături sau umflături, în special la îmbinările armăturilor. Trebuie să fie posibilă rotirea liberă a piulițelor de legătură

11. Echipamentul standard al unităților HC

Articol	PAZ-9200 Comanda Nr.	PAZ-9400 Comanda nr.	PAZ-9400E Comanda nr.	PAZ-9600 Comanda nr.	PAZ-9600E Comanda nr.	Descriere
1	0502 166 0502 119	0502 166 0502 119	0502 166 0502 119	0502 166 0502 119	0502 166 0502 119	Pistol de pulverizare AG 14, filet F Pistol de pulverizare AG 14, filet G
2	0556 042 0556 041	0556 042 0556 041	0556 042 0556 041	0556 042 0556 041	0556 042 0556 041	Cap TradeTip 2 suport pentru cap F Cap TradeTip 2 suport pentru cap G
3	0552 427	0552 427	0552 433 0552 243	0552 433 0552 243	0552 433 0552 243	Cap TradeTip 2 Cap TradeTip 2 Cap TradeTip 2
4	0179 732	0179 732	0179 732	0179 732	0179 732	Priza de conectare, 1/4" x 3/8"
5			0528 127	0528 127	0528 127	Troliu furtun DN 10 mm, 2,5 m, NPSM 3/8
6			3203 026 9985 783 9985 782	3203 026 9985 783 9985 782	3203 026 9985 783 9985 782	Priză dublă 3/8 inch – 1/2 inch Priză dublă 3/8 inch – 3/4 inch Priză dublă 1/2 inch – 3/4 inch
7	0528 125	0528 125	0528 126 9984 571	0528 126 9984 571	0528 126 9984 571	Furtun de înaltă presiune DN 10 mm, 15 m, NPSM 3/8 inch Furtun de înaltă presiune DN 13 mm, 15 m, NPSM 1/2 inch Furtun de înaltă presiune DN 19 mm, 15 m, NPSM 3/4 inch
8			9985 783	9985 783	9985 783	Priză dublă 3/8 inch – 3/4 inch (pentru filtrul de înaltă presiune)



12. Accesorii și piese de schimb

12.1 Accesorii pentru unitățile HC

Articol	PAZ-9200 Comanda nr.	PAZ-9400 Comanda nr.	PAZ-9400E Comanda nr.	PAZ-9600 Comanda nr.	PAZ-9600E Comanda nr.	Descriere
1	0096 019 0096 005 0096 006	0096 019 0096 005 0096 006	0096 019 0096 005 0096 006	0096 019 0096 005 0096 006	0096 019 0096 005 0096 006	Pistol cu țijă 100 cm Pistol cu țijă 150 cm Pistol cu țijă 270 cm
2						Furtune de înaltă presiune și prize de conectare, a se vedea la 11. Echipamente standard pentru unități HC
3	0256 343	0256 343				Priză dublă NPSM 3/8 inch (pentru prelungirea furtunului) Priză dublă 1/2 inch (pentru prelungirea furtunului) Priză dublă 3/4 inch (pentru prelungirea furtunului)
			3202 901	3202 901	3202 901	
			9985 781	9985 781	9985 781	
4	0268 905	0268 905	0268 905	0268 905	0268 905	Set de capuri pentru textură de 4, 6, 8, 10 mm
5	0258 202	0258 202	0258 202	0258 202	0258 202	Cap de pulverizare pentru lucrul cu filtrul Airless (textură stropită) cu suport pentru aer
	0258 720	0258 720	0258 720	0258 720	0258 720	Set pentru textură stropită: Cap de pulverizare, set de vârfuri pentru textură, Ac de curățare a vârfului și a furtunului de aer DN 9 mm, 15 m cu acțiune rapidă racord (nr. fig.)
6	0345 010	0345 010	0345 010	0345 010	0345 010	Cilindru în linie IR-100
7		0349 907	0349 907	0349 907	0349 907	Sistem de aspirație a contenitorului, Diametrul furtunului 50 mm
			9991 651		9991 651	Adaptor de reducere B- la racordul C
8		0258 712		0258 712		Sistem de dispersie
9		0258 715		0258 715		Sistem din ipsos
10			0349 910		0349 910	Conținător – Spacspray (ipsos)

12.2 Lista pieselor de schimb pentru pompa de alimentare cu material PAZ-9200

Articol	Comanda nr.	Descriere	Articol	Comanda nr.	Descriere
1	0349 473	Capac (2)	16	0349 503**(*)	Garnitură inelară (2)
2	0349 472	Șurub (2)	17	0349 508*	Cilindru
3	0349 406**(*)	Garnitură spiralată	18	0349 502**(*)	Garnitură inelară
4	0349 506	Știft de conectare	19	0528 071	Șaibă ondulată
5	0349 612	Adaptor	20	0528 080	Carcasă bilă
6	0349 238**(*)	Etanșare, completă (2)	21	0349 509**(*)	Bilă
7	0349 498	Arc conic	22	0509 592*	Scaun supapă admisie
8	0349 507*	Țijă piston	23	0509 582**(*)	Garnitură inelară pentru scaun
9	0349 493	Placă arc	24	0528 009	Carcasă supapă admisie
10	0349 505**(*)	Bucșă izolantă	25	0507 782	Țub de aspirație
11	0349 504	Arc de presiune	26	0349 602	Filtru, 10 ochiuri
12	0349 519**(*)	Bilă			
13	0555 651*	Scaun supapă de evacuare	0528 105*		Set întreținere: Principal
14	0555 652**(*)	Șaibă de etanșare	0528 104**		Set întreținere: Secundar
15	0555 653	Carcasa supapei de evacuare	9992 504		250 ml ulei de separare (Mesamoll)



12.3 Lista pieselor de schimb pentru pompa de alimentare cu material PAZ-9400 • PAZ-9400E • PAZ-9600 • PAZ-9600E

Articol	PAZ-9400 Comanda nr.	PAZ-9400E Comanda nr.	PAZ-9600 Comanda nr.	PAZ-9600E Comanda nr.	Descriere
1	0349 473	0349 473	0349 473	0349 473	Capac (2)
2	0349 472	0349 472	0349 472	0349 472	Șurub (2)
3	0349 406*(**)	0349 406*(**)	0349 406*(**)	0349 406*(**)	Garnitură spiralată
4	0349 407	0349 407	0349 407	0349 407	Știft de conectare
5	0349 612	0349 612	0349 612	0349 612	Adaptor
6	0349 409*(**)	0349 409*(**)	0349 409*(**)	0349 409*(**)	Etanșare, completă (2)
7	0349 410	0349 410	0349 410	0349 410	Arc conic
8	0349 596*	0349 596*	0349 411*	0349 411*	Tijă piston
9	0349 412	0349 412	0349 412	0349 412	Bucșă flanșă
10	0349 413	0349 413	0349 413	0349 413	Arc de presiune
11	0349 622*(**)	0349 622*(**)	0349 622*(**)	0349 622*(**)	Carcasă bilă
12	0349 414*(**)	0349 414*(**)	0349 414*(**)	0349 414*(**)	Bilă
13	0555 668*	0555 668*	0555 668*	0555 668*	Scaun supapă de evacuare
14	0555 669*(**)	0555 669*(**)	0555 669*(**)	0555 669*(**)	Șaibă de etanșare
15	0555 670	0555 670	0555 670	0555 670	Carcasă supapă de evacuare
16	0349 408*(**)	0349 408*(**)	0349 408*(**)	0349 408*(**)	Garnitură inelară (2)
17	0349 606*	0349 606*	0349 416*	0349 416*	Cilindru
18	0349 417*(**)	0349 417*(**)	0349 417*(**)	0349 417*(**)	Garnitură inelară
19	0528 081	0528 081	0528 081	0528 081	Șaibă ondulată
20	0555 672	_____	0555 672	_____	Carcasă bilă
21	0509 707*(**)	_____	0509 707*(**)	_____	Bilă
22	0509 623*	0509 623*	0509 623*	0509 623*	Scaun supapă de admisie
23	0509 708*(**)	0509 708*(**)	0509 708*(**)	0509 708*(**)	Garnitură inelară pentru scaun
24	0528 011	_____	0528 011	_____	Carcasă supapă de admisie
25	0349 300	_____	0349 300	_____	Tab de aspirație
	0528 102*	0528 102*	0528 103*	0528 103*	Set întreținere: Principal
	0528 101**	0528 101**	0528 101**	0528 101**	Set întreținere: Secundar
	9992 504	9992 504	9992 504	9992 504	250 ml ulei de separare (Mesamoll)

12.4 Lista pieselor de schimb pentru supapa de încărcare PAZ-9400E • PAZ-9600E

Articol	Comanda nr.	Descriere	Articol	Comanda nr.	Descriere
1	9907 195	Șurub hexagonal (4)	21	9910 712	Piuliță cu capac M 6 (2)
2	9920 102	Șaibă (4)	22	9923 501	Arc pentru disc (4)
3	9900 513	Șurub	23	0349 690	Racord
4	0349 683	Placă presiune	24	9910 113	Piuliță hexagonală M 6
5	0349 684	Placă ștecher	25	0349 551	Șurub perforat plat
6	0367 525	Garnitură inelară (2)	26	9923 504	Arc pentru disc
7	0349 685	Garnitură de etanșare	27	0349 576	Etanșare, completă
8	0349 556	Carcasă bilă	28	3053 865	Inel de reținere
9	0037 776	Arc de presiune	29	0349687	Dispozitiv de inserție
10	9941 537	Bilă	30	9971 353	Garnitură inelară 21 x 2
11	0349 557	Scaun bilă	31	0349 408	Garnitură inelară 50 x 1.78
12	9930 411	Știft canelat	32	0349 686	Piuliță canelată
13	9906 025	Șurub cu capac	33	0349 682	Carcasă supapă admisie
14	9971 009	Garnitură inelară	34	9971 489	Garnitură inelară 47 x 2.5
15	0349 555	Ștecher	35	0349 545	Tijă
16	0349 152	Ansamblu ștecher	36	9920 311	Șaibă
17	0349 688	Fișă de etanșare cu adaptor	37	0349 544	Placă supapă de încărcare
18	9971 148	Garnitură inelară	38	0349 543	Supapă de încărcare
19	9941 501	Bilă	39	0349 580	Tab de aspirație
20	0349 151	Ansamblu supapă de evacuare			
				0349 150	Ansamblu supapă de încărcare



12.5 Lista pieselor de schimb pentru filtrul de înaltă presiune

Articol	PAZ-9200 Comanda nr.	PAZ-9400 Comanda nr.	PAZ-9600E Comanda nr.	Descriere
1 ⁺	0349 429	0349 429	0349 429	Capacul carcasei
2 ⁻	0349 430*	0349 430*	0349 430*	Arc de presiune
3 ⁺	0349 707	0349 707	0349 707	Cartuș de filtrare 0 ochiuri (echipament standard)
	0349 431	0349 431	0349 431	Cartuș de filtrare 5 ochiuri (accesorii)
	0349 704	0349 704	0349 704	Cartuș de filtrare 50 ochiuri (accesorii)
	0349 705	0349 705	0349 705	Cartuș de filtrare 100 ochiuri (accesorii)
4 ⁺	0349 432*	0349 432*	0349 432*	Sigiliu gros
5 ⁺	0349 433*	0349 433*	0349 433*	Sigiliu subțire
6 ⁺	0349 434*	0349 434*	0349 434*	Garnitură inelară
7 ⁺	0349 435	0349 435	0349 435	Scaun supapă
8	0528 161	0528 161	0528 161	Manometru
9 ⁺	0349 436	0349 436	0349 436	Carcasă
10 ⁺	0349 438	0349 438	0349 438	Șurub de etanșare
11	0349 439	0349 439		Priză dublă NPSM 3/8 inch
			0349 610	Priză dublă NPSM 3/8 inch
12 ⁺	0528 082	0528 082	0528 082	Colț, 90°
13	0555 645	0555 645	0555 645	Supapă de siguranță
14 ⁺	0556 101	0556 101	0556 101	Adaptor pivotant
15	0528 034	0528 034	0528 034	Furtun de retur
16	0528 095	9850 639	9850 639	Clemă furtun
	0349 700*	0349 700*	0349 700*	Set de întreținere: filtru de înaltă presiune
	0528 935 ⁺	0528 935 ⁺	0528 935 ⁺	Set de întreținere: ansamblu corp filtru

12.6 Lista cu piesele de schimb pentru sistemul hidraulic (PAZ-9200 • PAZ-9400 • PAZ-9400E • PAZ-9600)

Lista cu piesele de schimb pentru sistemul hidraulic (PAZ-9600E)

Articol	PAZ-9200 Comanda nr.	PAZ-9400 Comanda nr.	Descriere
1	0349 358	0349 358	Furtun de presiune
2	0349 487	0349 487	Colțar
3	0349 339	0349 339	Duză de conectare
4	0349 337	0349 337	Tub
5	0349 338	0349 338	Clemă furtun
6	0349 340	0349 340	Colțar
7	0349 341	0349 341	Buton de reglare a presiunii
8	0349 490	0349 455	Pompă ulei hidraulic
9	0349 456	0349 456	Pană de ghidare
10	0349 345	0349 345	Șurub de siguranță
11	0349 483	0349 344	Troliu
12	0349 360	0349 360	Garnitură inelară
13	0349 302	0349 302	Boț hexagonal (8)
14	0349 303	0349 303	Șaibă de blocare (10)
15	0528 160	0528 160	Capacul rezervorului de ulei
16	0349 348	0349 348	Șurub cu cap înecat (2)
17	0349 347	0349 347	Șaibă (2)
18	0349 349	0349 349	Șurub (2)
19	0349 350	0349 350	Sigiliu
20	0349 374	0349 374	Piuliță de fixare
23	0349 351	0349 351	Duză dublă
24	0349 352	0349 352	Colțar
25	0349 353	0349 353	Filtru
26	0349 458	0349 458	Piuliță de siguranță (2)
27	0254 426	0254 426	Șaibă (5)
28	0349 480	0349 480	Boț hexagonal (3)
29	0349 484	0349 484	Șurub de etanșare
30	0349 302	0349 302	Boț hexagonal
31	0349 485	0349 485	Rezervor ulei hidraulic
32	0349 371	0349 371	Șaibă de distanțare
33	0349 370	0349 370	Boț
34	0349 369	0349 369	Piuliță cu capac
35	0349 368	0349 368	Șurub-fluture
36	0349 356	0349 356	Furtun de retur
37	0349 465	0349 465	Colțar 45°
38	0349 463	0349 463	Adaptor
39	0349 361	0349 361	Bară de împământare
40	0349 373	0349 373	Supapă de derivație
41	0349 468	0349 468	Filtru
42	0349 467	0349 467	Suport filtru
43	0349 614	0349 614	Bară de măsurare a uleiului
44	0349 521	0349 521	Supapă cu bilă
45	0528 096	0528 096	Element de fixare pivot
46	0555 968	0555 969	Regulator
47	0349 616	0349 616	Etichetă
48	0349 492	0349 492	Șurub de fixare

Articol	PAZ-9600E Comanda nr.	Descriere
1	0349 358	Furtun de presiune
2	0349 487	Colțar
3	0349 339	Duză de conectare
4	0349 337	Tub
5	0349 338	Clemă furtun
6	0349 340	Colțar
7	0349 341	Buton de reglare a presiunii
8	0349 455	Pompă ulei hidraulic
10	0349 345	Șurub de fixare
11	0349 344	Troliu
12	0349 360	Garnitură inelară
13	0349 302	Boț hexagonal (8)
14	0349 303	Șaibă de blocare (10)
15	0528 314	Capacul rezervorului de ulei
16	0349 348	Șurub cu cap înecat (2)
17	0349 347	Șaibă (2)
18	0349 349	Șurub (2)
19	0349 350	Sigiliu
20	0349 374	Piuliță de fixare
23	0528 171	Duză dublă
24	0349 352	Colțar
25	0349 353	Filtru
26	0349 458	Piuliță de siguranță (2)
27	0254 426	Șaibă (5)
28	0349 480	Boț hexagonal (3)
29	0349 484	Șurub de etanșare
30	0349 302	Boț hexagonal
31	0349 485	Rezervor ulei hidraulic
32	0349 371	Șaibă de distanțare
33	0349 370	Boț
34	0349 369	Piuliță cu capac
35	0349 368	Șurub-fluture
36	0349 356	Furtun de retur
37	0349 465	Colțar 45°
38	0349 463	Adaptor
39	0349 361	Bară de împământare
40	0349 373	Supapă de derivație
41	0349 468	Filtru
42	0349 467	Suport filtru
43	0349 614	Bară de măsurare a uleiului
44	0349 521	Supapă cu bilă
45	0528 096	Element de fixare pivot
46	0349 616	Etichetă
47	0349 492	Șurub de fixare



12.7 Lista pieselor de schimb pentru unitățile cu motor pe benzină

	PAZ-9200	PAZ-9400	PAZ-9600	
Articol	Comanda nr.	Comanda nr.	Comanda nr.	Descriere
1	0349 533	—	—	Motor pe benzină Honda GX 120 K1-QX-4-OH, 3 kW
	—	0349 589	—	Motor pe benzină Honda GX 160 T1-QX-4-OH, 4.1 kW
	—	—	0349 421	Motor pe benzină Honda GX 270 K1-QX-4-OH, 6 kW
2	9900 241	9900 241	—	Șurub hexagonal M 8 x 40 (4)
	—	—	9900 137	Șurub hexagonal M 10 x 40 (4)
3	3138 808	3138 808	—	Șaibă 8.4 (8)
	—	—	9920 201	Șaibă 10.5 (8)
4	0349 537	0349 537	0349 537	Placă montaj
5	9921 601	9921 601	—	Șaibă arc 8 (4)
	—	—	9921 507	Șaibă arc A 10 (4)
6	9910 107	9910 107	—	Piuliță hexagonală M 8 (4)
	—	—	9910 105	Piuliță hexagonală M 10 (4)
7	0349 587	0528 109	0349 426	Curea trapezoidală
8	0349 530	0349 591	0349 423	Troliu
9	9931 043	9931 043	0349 422	Cheie

12.8 Lista pieselor de schimb pentru unitățile cu motor electric

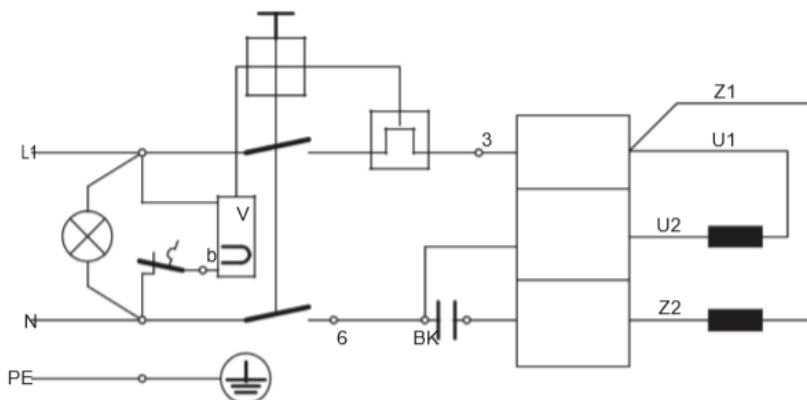
	PAZ-9200	PAZ-9400	PAZ-9600	
Articol	Comanda nr.	Comanda nr.	Comanda nr.	Descriere
1	0349 592	0349 592	—	Motor electric 230 V~, 50 Hz
	—	—	0349 222	Motor electric 400 V, 50 Hz, V3~
2	9931 039	9931 039	—	Pană de ghidare 8 x 7 x 25
	—	—	9931 042	Pană de ghidare 8 x 7 x 45
3	0349 586	0349 643	0349 535	Troliu
4	—	0349 644	0349 536	Inel de strângere al arcului
5	0349 587	0349 590	0349 538	Curea
6	9921 601	9921 601	—	Șaibă arc 8 (4)
	—	—	9921 507	Șaibă arc A 10 (4)
7	3138 808	3138 808	—	Șurub 8.4 (8)
	—	—	9920 201	Șurub 10.5 (8)
8	9910 107	9910 107	—	Piuliță hexagonală M 8 (4)
	—	—	9910 105	Piuliță hexagonală M 10 (4)
9	0349 537	0349 537	0349 537	Placă montaj
10	9900 241	9900 241	—	Șurub hexagonal M 8 x 40 (4)
	—	—	9900 127	Șurub hexagonal M 10 x 35 (4)
11	0349 653	0349 653	—	Carcasă
12	0349 677	0349 677	—	Condensator 60 MF/400-450 V (230 V~, 50 Hz)
13	9953 704	9953 704	—	Comutator ON/OFF 230 V~, 50 Hz
	—	—	0349 645	Comutator ON/OFF 400 V, 50 Hz, V3~
14	0349 670	0349 670	0349 670	Led de control
15	9951 652	9951 652	—	Cablu electric H07RN-F3G2.5 – 6m
	—	—	0349 259	Cablu electric H07RN-F5G2.5 – 6 m

12.9 Lista pieselor de schimb pentru cărucior

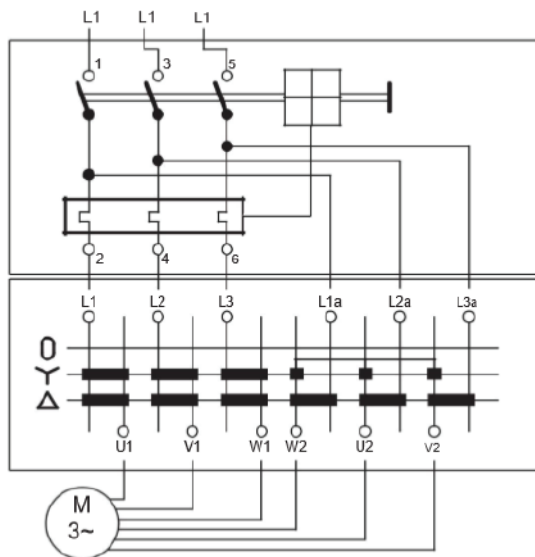


	PAZ-9400	PAZ-9600	Descriere
Articol	Comanda nr.	Comanda nr.	
1	0528 002	0528 002	Capacul rezervorului
2	0509 219	0509 219	Șurub (2)
3	0349 303	0349 303	Șaibă arc (4)
4	0528 090	0528 090	Racord
5	0528 093	0528 093	Șaibă (2)
6	0528 092	0528 092	Șurub (2)
7	0528 093	0528 093	Piuliță hexagonală
8	0507 561	0507 561	Șaibă
9	0555 449	0555 449	Clemă
10	0528 005	0528 021	Carcasă curea
11	0349 524	0349 541	Carcasă curea inferioară
12	0528 088	0528 088	Inel de reținere (6)
13	0295 687	0295 687	Șaibă (4)
14	0528 087	0528 087	Ax
15	0509 239	0509 239	Cui spintecat
16	0528 085	0528 085	Opritor (2)
17	0349 324	0349 324	Mâner braț pivotant
18	0349 327	0349 327	Știft de blocare
19	0349 328	0349 328	Arc de presiune
20	0349 480	0349 480	Șurub de montare a pompei de alimentare cu material
21	0349 362	0349 362	Șaibă arc
22	0528 086	0528 086	Braț pivotant
23	0349 302	0349 302	Șurub hexagonal (2)
24	0528 089	0528 089	Mâner cărucior
25	9841 504	9841 504	Buton de fixare (2)
26	0295 609	0295 609	Șaibă mâner (2)
27	0295 610	0295 610	Știft de rotire (2)
28	0295 607	0295 607	Manșon mâner (2)
29	0295 606	0295 606	Șaibă de blocare (4)
30	0295 608	0295 608	Șurub (4)
31	0528 083	0528 083	Cadru de transport
32	0509 390	0509 390	Roată (2)
33	0528 084	0528 084	Distanțator mâner cărucior (nu este prezentat)

12.10 Schema electrică PAZ-9200 • PAZ-9400



12.11 Schema electrică PAZ-9600



13. Anexă

13.1 Alegerea vârfului

În multe cazuri vârful corect poate fi determinat numai printr-un test de pulverizare.

Câteva reguli pentru acest lucru:

Jetul de pulverizare trebuie să fie uniform.

Dacă apar dungii în jetul de pulverizare, presiunea de pulverizare este prea scăzută sau vâscozitatea materialului de acoperire este prea mare.

Remediere: Creșteți presiunea sau diluați materialul de acoperire. Fiecare pompă transmite o anumită cantitate proporțional cu dimensiunea vârfului:

Este valabil următorul principiu: vârf mare = presiune joasă

vârf mic = presiune înaltă

Există o gamă largă de vârfuli cu diferite unghiuri de pulverizare.

13.2 Întreținerea și curățarea vârfulor din metal dur Airless (fără aer)

Vârful standard

Dacă a fost montat un tip de vârf diferit, curățați-l conform instrucțiunilor producătorului.

Sfatul are un orificiu prelucrat cu cea mai mare precizie. Este necesară o manipulare atentă pentru a obține durabilitate îndelungată. Nu uitați faptul că inserția din metalul dur este fragilă! Nu aruncați vârful sau mânerul cu obiecte metalice ascuțite.

Următoarele puncte trebuie respectate pentru a menține vârful curat și gata de utilizare

1. Rotiți mânerul supapei de siguranță în sensul invers acelor de ceas (Circulație).
2. Oprii motorul pe benzină.
3. Demontați vârful pistolului de pulverizare.
4. Introduceți vârful într-un agent de curățare potrivit până ce tot materialul de acoperire rămas se dizolvă.
5. Dacă există aer sub presiune, suflați prin vârf.
6. Îndepărtați toate reziduurile cu o tijă din lemn ascuțită (scobitoare)
7. Verificați vârful cu ajutorul unei lupe, și dacă este necesar, repetați punctele de la 4 până la 6.



13.3 Accesorii pistolului de pulverizare



Vârf de reglare a jetului plat
Până la 250 bar (25 MPa)

Marcaj vârf	Orificiu mm	Lățimea pulverizării la aproximativ 30 cm îndepărtarea obiectului de pulverizat Presiune 100 bar (10 MPa)	Domeniul de utilizare	Vârf de reglare a jetului plat Comanda nr.
15	0.13 - 0.48	5 - 35 cm	Vopsele, materiale de umplere	0999 057
20	0.18 - 0.48	5 - 50 cm		0999 053
28	0.28 - 0.66	8 - 55 cm	Vopsele, dispersii	0999 054
41	0.43 - 0.88	10 - 60 cm	Protecție rugină vopsini - dispersii	0999 055
49	0.53 - 1.37	10 - 40 cm	Vopsiri pe suprafețe mari	0999 056

Protecție de contact

Pentru vârful de reglare a jetului plat



Comanda nr. 0097 294

Extensie vârf cu racord (fără vârf)



Lungime 100 cm	Order no. 0096 015
Lungime 200 cm	Order no. 0096 016
Lungime 300 cm	Order no. 0096 017

Extensie vârf



15 cm, filet F, Comanda nr. 0556 051
30 cm, filet F, Comanda nr. 0556 052
45 cm, filet F, Comanda nr. 0556 053
60 cm, filet F, Comanda nr. 0556 054

15 cm, filet G, Comanda nr. 0556 074
30 cm, filet G, Comanda nr. 0556 075
45 cm, filet G, Comanda nr. 0556 076
60 cm, filet G, Comanda nr. 0556 077

13.4 Tabel cu vârfuri fără aer

Trade Tip 2
Până la 270 bar
(27 MPa)



Fără vârf
Filet F (11/10 - 10 UN)
pentru pistol pulverizare Wagner
Comanda. 0556 042

Fără vârf
Filet G (7/8 - 14 UN)
Pentru pistoalele Graco/Titan
Comanda. 9556 041

Vârf PAZ
Până la 530 bar (53 MPa)



Fără vârf
Comanda. 1088 001

Vârfuri standard
Până la 530 bar (53 MPa)

Domeniul de aplicare	Marcaj	Unghi pulverizare	Orificiu		Lățime pulverizare mm ¹⁾	Comanda nr.	Comanda nr.	Comanda nr.	
			Inch / mm						
Vopsele naturale Vopsele transparente Uleiuri	407	40°	0.007 / 0.18		160	0990 407	1088 407	0552 407	
	507	50°	0.007 / 0.18		190	0990 507			
	209	20°	0.009 / 0.23		145	0990 209	1088 209	0552 209	
	309	30°	0.009 / 0.23		160	0990 309	1088 309	0552 309	
	409	40°	0.009 / 0.23		160	0990 409	1088 409	0552 409	
	509	50°	0.009 / 0.23		205	0990 509	1088 509	0552 509	
	609	60°	0.009 / 0.23		220	0990 609	1088 609	0552 609	
	111	10°	0.011 / 0.28		95	0990 111	1088 111	0552 111	
	211	20°	0.011 / 0.28		95	0990 211	1088 211	0552 211	
	311	30°	0.011 / 0.28		125	0990 311	1088 311	0552 311	
Vopsele pe bază de rășini sintetice Vopsele PVC	411	40°	0.011 / 0.28		195	0990 411	1088 411	0552 411	
	511	50°	0.011 / 0.28		215	0990 511	1088 511	0552 511	
	611	60°	0.011 / 0.28		265	0990 611	1088 611	0552 611	
	113	10°	0.013 / 0.33		100	0990 113	1088 113	0552 113	
	213	20°	0.013 / 0.33		110	0990 213	1088 213	0552 213	
	313	30°	0.013 / 0.33		125	0990 313	1088 313	0552 313	
	413	40°	0.013 / 0.33		200	0990 413	1088 413	0552 413	
	513	50°	0.013 / 0.33		245	0990 513	1088 513	0552 513	
	613	60°	0.013 / 0.33		275	0990 613	1088 613	0552 613	
	813	80°	0.013 / 0.33		305	0990 813	1088 813	0552 813	
Materiale de umplere Ipsos pulverizabil Vopsele pentru protecție rugină	115	10°	0.015 / 0.38		90	0990 115	1088 115	0552 115	
	215	20°	0.015 / 0.38		100	0990 215	1088 215	0552 215	
	315	30°	0.015 / 0.38		160	0990 315	1088 315	0552 315	
	415	40°	0.015 / 0.38		200	0990 415	1088 415	0552 415	
	515	50°	0.015 / 0.38		245	0990 515	1088 515	0552 515	
	615	60°	0.015 / 0.38		265	0990 615	1088 615	0552 615	
	715	70°	0.015 / 0.38		290	0990 715	1088 715	0552 715	
	815	80°	0.015 / 0.38		325	0990 815	1088 815	0552 815	
	Ipsos pulverizabil Vopsele pentru protecție rugină Plumb roșu Vopsele pe bază de latex	217	20°	0.017 / 0.43		110	0990 217	1088 217	0552 217
		317	30°	0.017 / 0.43		150	0990 317	1088 317	0552 317
417		40°	0.017 / 0.43		180	0990 417	1088 417	0552 417	
517		50°	0.017 / 0.43		225	0990 517	1088 517	0552 517	
617		60°	0.017 / 0.43		280	0990 617	1088 617	0552 617	
717		70°	0.017 / 0.43		325	0990 717	1088 717	0552 717	
219		20°	0.019 / 0.48		145	0990 219	1088 219	0552 219	
319		30°	0.019 / 0.48		160	0990 319	1088 319	0552 319	
419		40°	0.019 / 0.48		195	0990 419	1088 419	0552 419	
519		50°	0.019 / 0.48		260	0990 519	1088 519	0552 519	
619	60°	0.019 / 0.48		295	0990 619	1088 619	0552 619		
719	70°	0.019 / 0.48		320	0990 719	1088 719	0552 719		
819	80°	0.019 / 0.48		400	0990 819	1088 819	0552 819		



		221	20°	0.021 / 0.53	145	0090 221	1088 221	0552 221	
		421	40°	0.021 / 0.53	190	0090 421	1088 421	0552 421	
		521	50°	0.021 / 0.53	245	0090 521	1088 521	0552 521	
		621	60°	0.021 / 0.53	290	0090 621	1088 621	0552 621	
		821	80°	0.021 / 0.53	375	0090 821	1088 821	0552 821	
Vopsele cu mică		223	20°	0.023 / 0.58	155	0090 223	1088 223	0552 223	
Vopsele cu praf de zinc		423	40°	0.023 / 0.58	180	0090 423	1088 423	0552 423	
Dispersii		523	50°	0.023 / 0.58	245	0090 523	1088 523	0552 523	
		623	60°	0.023 / 0.58	275	0090 623	1088 623	0552 623	
Vopsele pentru protecție		723	70°	0.023 / 0.58	325	0090 723	1088 723	0552 723	
rugină		823	80°	0.023 / 0.58	345	0090 823	1088 823	0552 823	
	Filtru pistol pulverizare "ALB"	225	20°	0.025 / 0.64	130	0090 225	1088 225	0552 225	
		425	40°	0.025 / 0.64	190	0090 425	1088 425	0552 425	
		525	50°	0.025 / 0.64	230	0090 525	1088 525	0552 525	
		625	60°	0.025 / 0.64	250	0090 625	1088 625	0552 625	
		825	80°	0.025 / 0.64	295	0090 825	1088 825	0552 825	
Dispersii			227	20°	0.027 / 0.69	160	0090 227	1088 227	0552 227
Amorse, adezivi			427	40°	0.027 / 0.69	180	0090 427	1088 427	0552 427
și materiale de umplere			527	50°	0.027 / 0.69	200	0090 527	1088 527	0552 527
			627	60°	0.027 / 0.69	265	0090 627	1088 627	0552 627
			827	80°	0.027 / 0.69	340	0090 827	1088 827	0552 827
	Filtru pistol pulverizare "VERDE"	629	60°	0.029 / 0.75	285	0090 629	1088 629	0552 629	
		231	20°	0.031 / 0.79	155	0090 231	1088 231	0552 231	
		431	40°	0.031 / 0.79	185	0090 431	1088 431	0552 431	
		531	50°	0.031 / 0.79	220	0090 531	1088 531	0552 531	
		631	60°	0.031 / 0.79	270	0090 631	1088 631	0552 631	
		433	40°	0.033 / 0.83	220	0090 433	1088 433	0552 433	
		235	20°	0.035 / 0.90	160	0090 235	1088 235	0552 235	
		435	40°	0.035 / 0.90	195	0090 435	1088 435	0552 435	
		535	50°	0.035 / 0.90	235	0090 535	1088 535	0552 535	
		635	60°	0.035 / 0.90	295	0090 635	1088 635	0552 635	
	839	80°	0.039 / 0.99	480	0090 839				
	Filtru pistol	243	20°	0.043 / 1.10	185	0090 243	1088 243	0552 243	
		543	50°	0.043 / 1.10	340	0090 543	1088 543	0552 543	
		552	50°	0.052 / 1.30	350	0090 552	1088 552	0552 552	

Vopsiri pe suprafețe mari

¹⁾ Lățimea pulverizării la 30 cm față de obiect și presiunea de 100 bar (10 MPa), la vopseaua cu rășini sintetice 20 secunde DIN.

Observații importante privind răspunderea asupra produsului

Ca urmare a intrării în vigoare a unui regulament CE începând cu 1 ianuarie 1990, producătorul este răspunzător pentru produsul său numai dacă toate piesele provin de la el sau sunt eliberate de acesta și dacă dispozitivele sunt montate și folosite corespunzător. În cazul în care utilizatorul aplică accesorii și piese de schimb exterioare, răspunderea producătorului poate fi total sau parțial inaplicabilă; în cazuri extreme, utilizarea întregului dispozitiv poate fi interzisă de către autoritățile competente (compania de asigurare a răspunderii angajatorului și divizia inspectoratului pentru fabrici). Doar utilizarea accesoriilor și pieselor de schimb originale WAGNER garantează respectarea tuturor normelor de siguranță.

2 ani de garanție pentru finisarea profesională

Vărfuri standard

Garanția profesională Wagner

(Situatie la 01.02.2009)

1. Scopul garanției

Toate dispozitivele profesionale de aplicare a culorii Wagner (denumite în continuare produse) sunt inspectate cu atenție, testate și sunt supuse unor verificări stricte în cadrul asigurării calității Wagner. Wagner acordă exclusiv garanții destinate utilizatorilor comerciali sau profesioniști (denumiți în continuare "clienți") care au cumpărat produsul într-un magazin specializat autorizat și care se referă la produsele enumerate pentru acel client pe Internet conform www.wagner.com / profi-guaranteee. Cererea de despăgubire a cumpărătorului pentru defecțiuni din cadrul contractului de cumpărare cu vânzătorul, precum și drepturile legale nu sunt afectate de această garanție. Oferim o garanție prin faptul că ne hotărâm dacă să înlocuim sau să reparăm produsul sau componentele individuale sau să luăm dispozitivul înapoi și să rambursăm prețul de achiziție. Costurile pentru materiale și orele de lucru sunt responsabilitatea noastră. Produsele sau părțile înlocuite devin proprietatea noastră



Italia Star Com Due S.R.L.

☎ 004/021.433.03.27

✉ info@italiastar.ro

🌐 www.italiastar.ro



2. Perioada de garanție și înregistrarea acesteia

Perioada de garanție este de 36 de luni. Pentru uz industrial sau uzură echivalentă, cum ar fi în special operațiunile de schimb sau, în caz de închiriere, aceasta este de 12 luni. Sistemele acționate de benzină sau aer sunt, de asemenea, garantate pentru o perioadă de 12 luni. Perioada de garanție începe cu data livrării de către magazinul autorizat specializat. Data de pe originalul documentului de achiziție are caracter obligatoriu. Pentru toate produsele achiziționate în magazine specializate autorizate începând cu data de 01.02.2009, perioada de garanție se prelungește la 24 de luni, cu condiția ca cumpărătorul acestor dispozitive să se înregistreze conform următoarelor condiții în termen de 4 săptămâni de la data livrării de către magazinul specializat autorizat. Înregistrarea poate fi făcută pe Internet la www.wagner-group.com / profi-guarantee. Certificatul de garanție este valabil ca dovadă, ca și documentul original de achiziție care poartă data achiziției. Înregistrarea este posibilă numai în cazul în care cumpărătorul este de acord cu datele stocate care sunt introduse în timpul înregistrării. Atunci când serviciile sunt efectuate în cadrul garanției, perioada de garanție pentru produs nu este nici extinsă, nici reînnoită.

Odată ce termenul de garanție a expirat, reclamațiile făcute împotriva garanției sau în urma garanției nu mai pot fi puse în aplicare.

3. Manipularea

În cazul în care se pot observa defecte ale materialelor, prelucrării sau performanței dispozitivului în timpul perioadei de garanție, cererile de garanție trebuie făcute imediat sau cel târziu într-o perioadă de 2 săptămâni. Magazinul specializat autorizat care a livrat dispozitivul este îndreptățit să accepte cererile de garanție. Indicațiile de garanție pot fi, de asemenea, adresate centrelor de service menționate în instrucțiunile de utilizare. Produsul trebuie trimis fără taxă sau prezentat împreună cu documentul inițial de achiziție care include detalii despre data cumpărării și numele produsului. Pentru a solicita o prelungire a garanției, trebuie inclus și certificatul de garanție. Cheltuielile, precum și riscul de pierdere sau deteriorare a produsului în tranzit sau de către centrul care acceptă reclamațiile de garanție sau care livrează produsul reparat sunt în responsabilitatea clientului.

4. Excluderea garanției

Cererile de garanție nu pot fi luate în considerare

- pentru piesele care sunt supuse uzurii și ruperii datorită utilizării sau altor uzuri naturale, precum și defectele produsului care rezultă din uzura sau ruperea naturală sau uzura și ruperea datorate utilizării. Acestea includ, în special, cabluri, supape, ambalaje, jeturi, cilindri, pistoane, componente ale carcasei, filtre, conducte, sigilii, rotoare, statori etc. Deteriorările datorate uzurii și ruperii cauzate de materiale de acoperire șlefuite cum ar fi dispersii, tencuieli, chituri, adezivi, lacuri, fundații de cuarț - în cazul unor erori la nivelul dispozitivelor care se datorează nerespectării instrucțiunilor de exploatare, utilizării necorespunzătoare sau neprofesionale, asamblării incorecte și / sau punerii în funcțiune de către cumpărător sau de către o terță parte sau alte utilizări decât cele prevăzute, condiții anormale de mediu, materiale de acoperire necorespunzătoare, condiții de funcționare necorespunzătoare, funcționarea cu tensiune / frecvență de alimentare necorespunzătoare, supra-funcționare sau întreținere și / sau curățare defectuoasă. - pentru erorile aparatului care au fost cauzate de utilizarea pieselor accesorii, a componentelor suplimentare sau a pieselor de schimb care nu sunt iese originale Wagner - pentru produsele cărora li s-au efectuat modificări sau completări - pentru produsele la care numărul de serie a fost eliminat sau este ilizibil - pentru produsele la care încercările de reparații au fost efectuate de persoane neautorizate. - pentru produsele cu deviații ușoare față de proprietățile țintă, care sunt neglijabile în ceea ce privește valoarea și utilitatea dispozitivului - pentru produsele care au fost parțial sau total distruse.

5. Reglementări suplimentare.

Garanțiile de mai sus se aplică exclusiv produselor care au fost cumpărate de magazine specializate autorizate în UE, CSI, Australia și sunt utilizate în țara de referință. Dacă verificarea arată că cazul nu este un caz de garanție, reparațiile se efectuează pe cheltuiala cumpărătorului. Reglementările de mai sus gestionează relația juridică cu noi în cele din urmă. Creanțele suplimentare, în special pentru daunele și pierderile de orice fel care apar ca urmare a produsului sau a utilizării acestuia, sunt excluse din actul de răspundere pentru produs, cu excepția domeniului de aplicare. Revendicările privind răspunderea pentru defectele agentului economic rămân neafectate. Legislația germană se aplică acestei garanții. Limba contractuală este limba germană. În cazul în care sensul textului german și al unui text străin al acestei garanții se abate unul de la celălalt, înțelesul textului german are prioritate.

Notă privind eliminarea:

În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/ EC privind echipamentele electrice și electronice uzate și a implementării legii naționale, acest produs nu va fi eliminat împreună cu resturile menajere, ci trebuie reciclat într-un mod care să protejeze mediul!

Wagner sau unul din dealerii noștri va lua înapoi echipamentul dvs. electric sau electronic Wagner uzat, și îl va elimina pentru dvs. într-un mod sigur care să protejeze mediul. Cereți detalii de la reprezentanța locală Wagner sau contactați-ne în mod direct.



CERTIFICAT DE GARANTIE

Seria AA Nr. _____
Nume marca produs: _____
Model : _____
Seria nr.: _____
Accesorii: _____
Vanzator: _____
Semnatura si stampila: _____
Cumparator: _____
Adresa : _____
Data cumpararii: _____
Semnatura/stampila: _____
DISTRIBUTOR:
NUME:
ADRESA:

Prin prezenta confirm ca am primit produsul in perfecta stare de functionare impreuna cu ghidul de utilizare in limba romana si am luat la cunostiinta ca prezentul certificat de garantie este valabil numai insotit de factura de achizitie si de bon fiscal sau chitanta. Daca produsul nu este insotit de prezentul certificat sau garantia este expirata sau anulata de catre service datorita utilizarii in conditii anormale conform paragrafului 5, reparatia se va efectua cu acordul meu contra cost.

Conditii de acordare a garantiei

1. Termenul de garantie este de 24 luni de la data cumpararii produsului si respectiv ale accesoriilor standard aflate in componenta sa (cumparate simultan cu produsul, cele fara de care aparatul nu poate functiona).
2. Garantia se acorda conform legislatiei romane in vigoare la data cumpararii, se aplica numai daca aparatul este folosit corespunzator (in concordanta cu instructiunile de folosire) si este valabila numai insotita de factura de cumparare si certificatul de garantie, ambele in original.
3. In cazul defectarii in conditii normale de utilizare, pe durata perioadei de garantie, produsul se va repara gratuit, la sediile mentionate in acest certificat.
4. Prezentul produs are in componenta subansamble electronice si mecanice diverse, care necesita respectarea cu strictete a conditiilor de manipulare, transport, pastrare, exploatare, intretinere si reparatie prevazute in manualul de utilizare.
5. Situatii care duc la iesirea din garantie a produsului:
 - Nerespectarea conditiilor de manipulare, transport, pastrare, instalare, punere in functiune, exploatare si intretinere prevazute in manualul de utilizare sau in conditii ce contravin standardelor tehnice din Romania;
 - Documentele de garantie nu sunt prezentate, au fost deteriorate / modificate sau sunt ilizibile;



- Aparatul prezinta deteriorari cauzate de accidente mecanice, lovituri, socuri, patrunderi de lichide, expuneri la foc, utilizare gresita sau neglijenta, schimbari ale starii aparatului, pastrarea in conditii improprii – functionarea repetata in regim de mari diferente de temperatura care cauzeaza fenomenul de "condens" intern, expunerea excesiva la umezeala sau radiatii solare, neglijenta in utilizare;
- Produsul a fost utilizat impreuna cu alte accesorii in afara celor recomandate de producator
- 6. Pierderea certificatului de garantie determina iesirea din garantie a produsului.
- 7. Necompletarea sau completarea incorecta a certificatului de garantie atrage dupa sine raspunderea vanzatorului.
- 8. Perioada de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la data predarii produsului la service, pana la data repunerii in stare de functionare a produsului. Prolungirea termenului de garantie se inscrie pe certificatul de garantie.
- 9. Durata medie de utilizare a produsului este de 4 ani. Italia Star Com Due asigura contra cost, reparatii in afara perioadei de garantie, sau daca produsul a iesit din garantie, pe toata durata medie de utilizare a produsului.
- 10. Cumparatorului i-a fost probata functionarea corespunzatoare a produsului si i s-a explicat modul de utilizare. Cumparatorul a verificat inventarul de livrare al produsului inclusiv existenta manualului de utilizare in limba romana. Cumparatorul a luat la cunostinta de integritatea suruburilor si sigiliilor produsului.
- 11. In cazul defectarii produsului, cumparatorul va trebui sa se prezinte la unul dintre sediile si punctele de service specificate in prezentul certificat. In cazul in care in clientul nu domicilieaza in acelasi oras cu unul dintre punctele de service mentionate pe certificat, clientul trebuie sa mearga la magazinul de unde a achizitionat aparatul, vanzatorul avand obligatia sa completeze procesul verbal de predare–primire, sa mentioneze defectiunile reclamate, sa trimita produsul printr-un curier rapid (RoExpress, Cargus, Speed Curier, etc.) catre unul dintre punctele de service specificate in certificat si sa achite taxele necesare transportului.
- 12. Garantia furnizata nu afecteaza drepturile statuale ale consumatorului prin legislatia aplicabila in vigoare (legea 449/2003; OG 21/1992) si nici drepturile consumatorului in raport cu dealer care decurg din contractul de vanzare cumparare.

*CERTIFICATUL DE GARANTIE NU ESTE TRANSMISIBIL

Service Autorizat

Nume: _____

Adresa: _____

Telefon: _____

e-mail: _____





AVVERTENZA! Attenzione: Pericolo d'infortunio per iniezione! Le unità senza aria formano pressioni di spruzzo molto forti.

Mai mettere le dita, mani o altre parti del corpo nel getto spruzzato! Mai dirigere la pistola di spruzzo verso sé stesso, altre persone o animali! Mai fare uso della pistola di spruzzo senza il dispositivo protettivo!

Non trattare un infortunio cagionato dallo spruzzo come mero taglio. In caso d'infortunio alla pelle a causa dei materiali di rivestimento o dei solventi, consultare subito un medico per un rapido trattamento speciale. Riferire al medico il materiale di rivestimento o il solvente adoperato.

Il manuale d'uso segnala il fatto che i seguenti aspetti si devono osservare sempre prima dell'avviamento:

1. Le unità difettose non si devono usare. 2. Assicurare la pistola di spruzzo usando il meccanismo di sicurezza sul grilletto. 3. Accertarsi che l'unità si trova idoneamente messa a terra. 4. Verificare la pressione operativa permessa al tubo flessibile ad alta pressione e alla pistola di spruzzo. 5. Verificare che tutti i raccordi non sperimentino fughe.

Le istruzioni circa la pulizia e manutenzione regolari dell'unità verranno strettamente osservate. Prima di eseguire qualsiasi lavoro all'unità o in qualsiasi pausa di lavoro, verranno osservate le seguenti regole:

1. Scaricare la pressione dalla pistola di spruzzo e dal tubo flessibile. 2. Assicurare la pistola di spruzzo usando il meccanismo di sicurezza sul grilletto. 3. Spegnerne il motore a benzina. Diventare consapevoli dell'importanza di mantenere la sicurezza!

Indice

1. Regole circa la sicurezza per spruzzare senza aria	30
2. Immagine generale sull'applicazione	31
3. Descrizione dell'unità	32
4. Operazione di avviamento	37
5. Tecnica di spruzzare	39
6. Maneggio del tubo flessibile ad alta pressione	39
7. Interruzione dell'uso	40
8. Pulizia dell'unità (arresto)	40
9. Aggiustamento difetti	41
10. Manutenzione	43
11. Dotazione standard delle unità HC	43
12. Accessori e ricambi	44
13. Allegato	49
2 anni garanzia per rifinitura professionale	51





Regole circa la sicurezza di spruzzare senza aria

Si devono osservare tutte le regole locali vigenti. Per il maneggio sicuro delle unità di spruzzo ad alta pressione senza aria si devono osservare le seguenti regole di sicurezza:

Punto di accensione Usare soltanto materiali di rivestimento a temperatura di accensione 21°C o superiore senza riscaldamento supplemento. Il punto di accensione è la più bassa temperatura in cui si formano i vapori del materiale di rivestimento. Tali vapori bastano per formare una miscela infiammabile nell'aria sopra il materiale di rivestimento.

Protezione contro scoppio
Non fare uso dell'unità in locali trovatisi sotto l'incidenza delle regole circa la protezione contro scopi.

Danger

Pericolo di scoppio ed incendio da fonti di accensione durante lo spruzzo

Danger

Non devono esistere fonti di accensione nelle vicinanze, come ad esempio fuoco scoperto, sigarette, sigari o pipe di tabacco accese, scintille, fili incandescenti, superfici bollenti, ecc.

Pericolo d'infortunio a causa del getto di spruzzo

Attenzione! Pericolo d'infortunio per iniezione! Mai dirigere la pistola di spruzzo verso sé stesso, altre persone o animali. Mai fare uso della pistola di spruzzo senza protezione per il getto spruzzato. Il getto spruzzato non deve mettersi in contatto con parte del corpo alcuna. Durante il lavoro con pistole di spruzzo senza aria, le alte pressioni di spruzzo sorte possono cagionare ferite molto pericolose. Se si mette in contatto col getto di spruzzo, il materiale di rivestimento si può iniettare nella pelle. Non trattare un infortunio cagionato dallo spruzzo come mero taglio. In caso d'infortunio alla pelle con materiale di rivestimento o solventi, consultare il medico per un trattamento rapido e corretto. Comunicare al medico il materiale di rivestimento o il solvente adoperato.

Assicurare la pistola di spruzzo contro il funzionamento accidentale Assicurare sempre la pistola di spruzzo nel momento di montare o smontare la testa nel caso d'interrompere il lavoro.

Rimbalzo della pistola di spruzzo Allor quando si usa una pressione alta di funzionamento, tirare la guardia del grilletto può creare una forza di rimbalzo fino a 15 N.

Danger

Se non è preparato per questo, Sua mano può essere gettata indietro, o può squilibrarsi. Tali circostanze possono portare ad infortuni.

Protezione respiratoria contro vapori di solventi Indossare protezione respiratoria allor quando si spruzza. L'utilizzatore deve essere dotato ad un mascherino respiratorio.

Prevenzione delle malattie professionali Gli abiti, i guanti protettivi ed eventualmente la crema per proteggere la pelle occorrono per proteggere la pelle. Osservare le regole del produttore circa i materiali di rivestimento, solventi ed agenti di pulizia nelle unità di preparazione, lavorazione e pulizia.

Pressione operativa massima La pressione operativa permessa per la pistola di spruzzo, gli accessori della pistola di spruzzo ed il tubo flessibile ad alta pressione non deve eccedere la pressione operativa massima di 22.8 MPa (228 bar).

Tubo flessibile ad alta pressione (nota circa la sicurezza) La carica elettrostatica delle pistole di spruzzo e del tubo flessibile ad alta pressione viene scaricata per il tubo flessibile ad alta pressione. Per questo motivo, la resistenza elettrica fra i raccordi del tubo flessibile ad alta pressione deve essere uguale o inferiore a 1MΩ.

Per motivi riguardanti il funzionamento, la sicurezza e durabilità, fare uso soltanto di tubi flessibili ad alta pressione Wagner originali.

Carica elettrostatica (formazione di scintille o fiamme) In certe condizioni, la carica elettrostatica può avvenire a livello dell'unità a causa della portata del materiale di rivestimento nel momento dello spruzzo. Nel momento della scarica, questo può portare all'apparizione delle scintille o del fuoco. Dunque occorre sempre mettere l'unità a terra per l'impianto elettrico. Pertanto l'unità deve essere sempre messa a terra tramite il telaio di trasporto.



Installazione dell'unità (unità a benzina) Fare uso dell'unità di spruzzo senza aria ad un motore a benzina, preferibilmente all'aperto. Prendere in considerazione la direzione del vento. Poi predisporre l'unità, sicché non ci siano vapori contenenti solventi nella zona dell'unità. Danger Mantenere una minima distanza di 3 m fra l'unità con motore a benzina e la pistola di spruzzo. Mantenere una minima distanza di 3 m fra l'unità con motore a benzina e la pistola di spruzzo.

Uso dell'unità sui cantieri di edilizia (unità elettriche) L'allacciamento alla rete elettrica soltanto per un punto speciale di erogazione, ad esempio per un impianto protettivo contro gli errori a INF < 30 mA

Ventilazione dei locali nel momento dello spruzzo Un'adeguata ventilazione deve essere garantita per rimuovere i vapori di solventi ed i gas di scarico del motore a benzina.

Impianti di aspirazione Verranno montati dall'utilizzatore dell'unità ai sensi delle regole locali .

Messa a terra dell'oggetto L'oggetto da verniciarsi si deve mettere a terra.

Pulizia dell'unità a solventi

Danger

Nel momento di pulire l'unità a solventi, questi ultimi mai dovranno essere spruzzati o pompati indietro in un contenitore ad apertura minore (cocchiame). Può risultare una miscela esplosiva di gas/aria. Il contenitore deve essere messo a terra.

Pulizia dell'unità Pericolo di cortocircuito cagionato dalla penetrazione dell'acqua nell'attrezzatura elettrica del motore a benzina. Danger Mai spruzzare l'unità per alta pressione o con agenti di pulizia a vapore ad alta pressione. Lavori di riparazioni all'attrezzatura elettrica Tali lavori devono essere eseguiti soltanto da un elettricista addestrato. Non ci renderemo responsabili nel caso di un'installazione inadeguata.

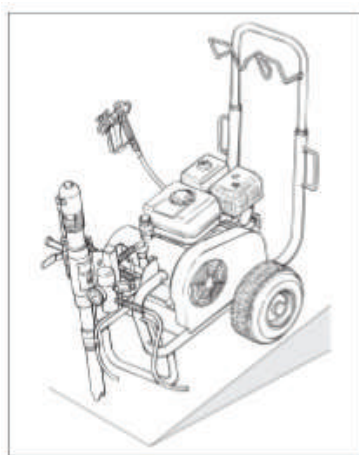
Lavori ai componenti elettrici Togliere il cavo di alimentazione durante qualsiasi lavori di riparazioni.

Montaggio su superfici irregolari La parte frontale dell'unità si deve orientare in giù per prevenire lo scivolamento.

2. Immagine generale sull'applicazione 2.1 Applicazione

L'arriccio e la rifinitura delle superfici grandi, la tenuta, l'intriso, la pulizia della costruzione, il rivestimento e la ristrutturazione delle facciate, la protezione anti ruggine ed il rivestimento dei fabbricati, la verniciatura dei tetti, la tenuta dei tetti, la pulizia del calcestruzzo, nonché la protezione anti corrosione.

Esempi di oggetti da spruzzarsi Cantieri di edilizia ad ampia scala, costruzioni sotterranee, torri di raffreddamento, ponti, stazioni di trattamento delle acque reflue e terrazze. Generalmente, per tutta la protezione del fabbricato nel caso in cui occorre il funzionamento senza elettricità.





Fare attenzione alla caratteristica senza aria dei materiali di rivestimento da lavorarsi.

Lacche e vernici diluibili o quelle contenenti solventi, inneschi e materiali di ripieno, vernici a resine sintetiche, acriliche, epossidi, vernici latex, vernici reagenti, vernici dispersive, rivestimenti ignifughe e materiali a film denso, zinco polvere e vernici in minerali di ferro e mica, innesco spruzzabile senza aria, colla spruzzabile e materiali di rivestimento simili al bitume. Non si devono usare materiali diversi per spruzzo senza il nulla osta del PAZ. HC 940E Con appositi accessori in particolare per lavorare con innesco spruzzabile senza aria. HC 960E Idoneo in particolare per lavorare con innesco spruzzabile senza aria direttamente dal contenitore (vedere gli accessori). Filtraggio Nonostante il filtro ad alta pressione, è indicato generalmente filtrare il materiale di rivestimento. Il materiale di rivestimento verrà mescolato prima di cominciare il lavoro. Accertarsi, allor quando si mescola con vibratori a motore, che non restano bolle d'aria. Le bolle d'aria ostacolano il processo di spruzzo e possono proprio portare all'interruzione del funzionamento.

Viscosità È possibile lavorare con materiali di rivestimento ad alta viscosità allor quando si usano le unità. Se i materiali di rivestimento molto vischiosi non sono assorbibili, tali si devono diluire conforme alle istruzioni del produttore. Materiale di rivestimento a due componenti Il rispettivo tempo di trattamento si deve esattamente osservare. Durante questo tempo sciacquare e pulire l'unità accuratamente con gli appositi agenti di pulizia. Uso dei materiali di rivestimento con materiali complementari a spigoli affilati Tali hanno un forte effetto di usura sulle valvole, sul tubo flessibile ad alta pressione, sulla pistola di spruzzo e sulla testa. La durabilità di tali pezzi si può notevolmente diminuire per questo

3. Descrizione dell'unità 3.1 Lavorazione senza aria

Il principale campo d'implementazione consta degli strati densi di materiale di rivestimento molto vischioso per le grandi superfici ed un alto consumo di materiale. Una pompa a pistone prende il materiale di rivestimento per aspirazione e lo convoglia verso la testa. Pressato verso la testa ad una pressione di al massimo 228 bar (22,8 MPa), il materiale di rivestimento viene atomizzato. Questa alta pressione ha l'effetto di atomizzare micro - fino del materiale di rivestimento. Poiché non si usa aria in tal processo, viene descritto come processo AIRLESS (senza aria). Tale metodo hdi spruzzo ha i vantaggi di un atomizzare fino, di un funzionamento senza problemi e di una superficie liscia, senza bolle. Tranne questi, si devono accennare i vantaggi della velocità di lavoro e del confort.

3.2 Funzionamento dell'unità Materiali di rivestimento lavorabili La seguente sezione contiene una breve descrizione della costruzione tecnica per una migliore comprensione della funzione.

Il motore a benzina o il motore elettrico (fig.2, n. 1) avviano la pompa idraulica (3) con aiuto di una cinghia trapezoidale trovatasi sotto il coperchio della cintura (2). L'olio idraulico corre verso il motore idraulico (4) e poi sposta il pistone su e giù nella pompa erogatrice di materiale (5). Ai dispositivi PAZ-9400E e PAZ-9600E, il pistone della pompa erogatrice di materiale avvia una valvola di carico (6). La valvola di carica fa uso di materiali di rivestimento ad alta viscosità. La valvola d'ingresso viene automaticamente aperta per il movimento in su del pistone. La valvola d'uscita viene aperta allor quando il pistone si sposta in giù. Il materiale di rivestimento corre sotto alta pressione per il tubo flessibile ad alta pressione alla pistola di spruzzo. Quando il materiale di copertura esce per la testa, tale viene atomizzato. La valvola regolatrice della pressione (7) controlla il volume e la pressione di lavoro del materiale di rivestimento.



3.3 Immagine a spiegazione delle unità HC a benzina

1 Pistola di spruzzo

2 Tubo flessibile ad alta pressione

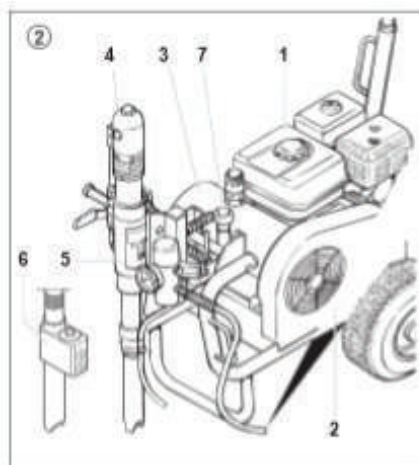
3 Motore benzina

4 Manubrio staccabile

5 Cinghia trapezoidale sotto l'incasso della cinghia

6 Tubo flessibile di ritorno

7 Tubo aspiratore



Specificazioni

Model	PAZ-9600	PAZ-9600E	PAZ-9800	PAZ-9800E
Tipo di pompa	Idraulica a pistone	Idraulica a pistone	Idraulica a pistone	Idraulica a pistone
Alimentazione	Benzina	380V - 50 Hz	Benzina	230V - 50 Hz
Trasmisione	Cinghia	Diretto	Cinghia	Diretto
Pressione max.	220 bar	220 bar	220 bar	220 bar
Debit max.	12l/min	10l/min	12l/min	10l/min
Dimensione dell'ugello max.	0.056"/1.42 mm	0.056"/1.42 mm	0.041"/1.04 mm	0.041"/1.04 mm
Max. tubo flessibile	90 m	90 m	90 m	90 m
Potenza del motore	6700 W	5.5 kW	5250 W	3750 W
Peso della macchina	89 kg	89 kg	83 kg	83kg

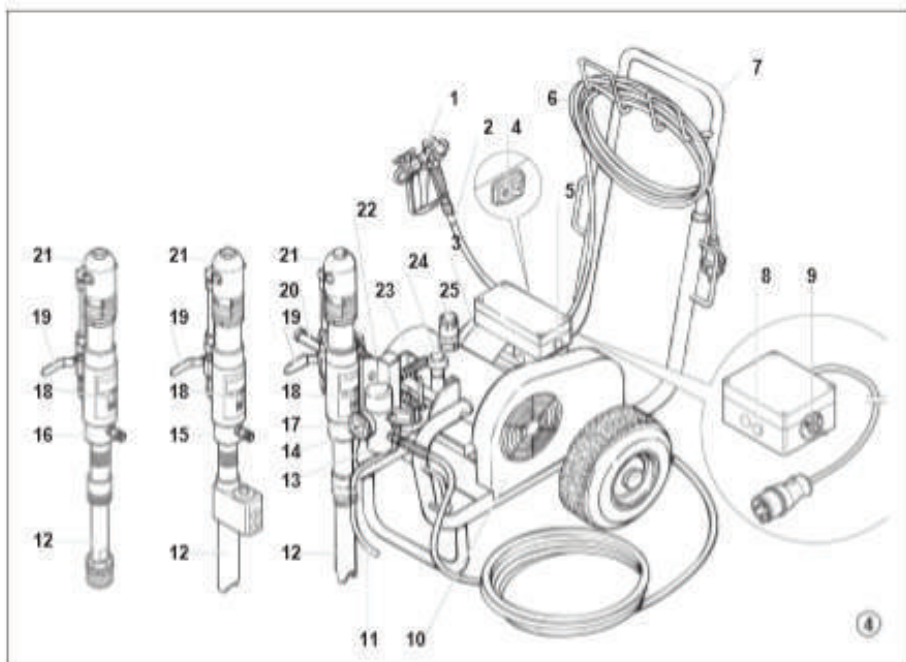


3.5 Immagine a spiegazione delle unità HC elettriche

- 1 Pistola di spruzzo
- 2 Tubo flessibile ad alta pressione
- 3 Motore elettrico
- 4 Commutatore ON/OFF
- 5 Lampadina di controllo indicando il funzionamento dell'unità
- 6 Cavo elettrico
- 7 Manubrio staccabile
- 8 Lampadina di controllo indicando il funzionamento dell'unità
- 9 Commutatore ON/OFF (400 V)
- 10 Cinghia trapezoidale sotto l'incasso della cinghia
- 11 Tubo flessibile di ritorno
- 12 Tubo aspiratore
- 13 Filtro ad alta pressione
- 14 Pompa erogatrice di materiale
- 15 Pompa erogatrice di materiale

- 16 Pompa erogatrice di materiale
- 17 Manometro
- 18 Coppa d'olio per separare l'olio (la separazione dell'olio impedisce la crescente usura delle tenute)
- 19 Valvola a sfera posizione orizzontale - Motore idraulico spento Posizione verticale - Motore idraulico acceso
- 20 Manubrio per girare la pompa erogatrice di materiale
- 21 Motore idraulico
- 22 Manometro della valvola di sicurezza Girare a sinistra per circolazione & Girare a destra per spruzzo*
- 23 Pompa di olio idraulico
- 24 Pulsante per controllare la pressione
- 25 Asta per misurare l'olio

3.5 Immagine con unità HC elettriche





3.7 Dati tecnici per le unità HC a benzina

	PAZ-9200	PAZ-94	PAZ-940	PAZ- 9600
Motore a benzina, potenza				
3 kW:	*			
4,1 kW:		*	*	
6 kW:				⊘
Pressione operativa massima				
22.8 MPa (228 bar):	*	*	*	⊘
Volume massimo della portata				
5,5 l/min:	*			
8 l/min:		*	*	
12 l/min:				⊘
Portata in volume a MPa (120) bar				
5 l/min:	*			
7,6 l/min:		*	*	
11 l/min:				⊘
Dimensione massima della testa di una pistola di spruzzo				
0,043 inch – 1.10 mm:	*			
0,052 inch – 1.30 mm:		*	*	
0,056 inch – 1.42 mm:				⊘
Temperatura massima del materiale di rivestimento				
43° C:	*	*	*	⊘
Viscosità massima				
40.000 mPa·s:	*			
50.000 mPa·s:		*	*	
65.000 mPa·s:				⊘
Filtro inserito (attrezzatura standard)				
5 Maschen:	*			
0 Maschen:		*	*	⊘
Peso				
74 kg	*			
76 kg		*	*	
88 kg				⊘
Quantità di ripieno dell'olio idraulico				
4,7 l ESSO Nuto H 32:	*	*	*	⊘
mass. Reifendruck				
0.2 MPa (2 bar):	*	*	*	⊘
Tubo flessibile speciale ad alta pressione				
DN 10 mm, 15 m, connessione NPSM 3/8:	*	*		
DN 13 mm, 15 m, connessione NPSM 1/2:				* ⊘
DN 19 mm, 15 m, connessione NPSM 3/4:				* ⊘
Argano del tubo flessibile				
DN 10 mm, 2,5 m, connessione NPSM 3/8:			*	* ⊘
Dimensioni L x W x H				
1160 x 955 x 655 mm:	*			
1185 x 955 x 655 mm:			*	
1200 x 955 x 655 mm:				* ⊘
Livello massimo di pressione del suono:				
90 dB (A)*	*			
92 dB (A)*			*	
98 dB (A)*				* ⊘

* Luogo di misurazione distante 1 m dall'unità ed 1.60 m sopra il basamento vibrante, pressione operativa 120 bar (12 MPa).

Descrizione dell'unità



3.8 Dati tecnici per le unità HC elettriche

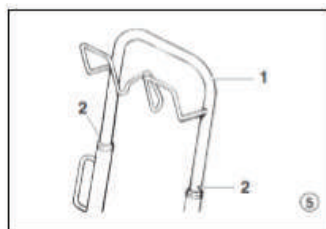
	PAZ-920	PAZ-940 ⁴	PAZ-940C	PAZ-960	PAZ-9600E
Tensione		4			
230 V~, 50 Hz:		*	*		
400 V, 50 Hz, V3~:				*	*
Protezione a fusibile					
16 A:		*	*	*	*
Cavo elettrico					
3 x 2.5 mm ² – 6 m:		*	*		
5 x 2.5 mm ² – 6 m:				*	*
Capacità					
3.1 kW:		*	*		
5.5 kW:				*	*
Pressione operativa massima					
22.8 MPa (228 bar):		*	*	*	*
Portata massima in volume					
5.5 l/min:					
6.6 l/min:		*	*		
10 l/min:				*	*
Portata in volume a 12 MPa (120 bar)					
4.8 l/min:					
5.2 l/min:		*	*		
10 l/min:				*	*
Dimensione massima della testa della pistola di spruzzo					
0.043 inch – 1.10 mm:					
0.052 inch – 1.30 mm:		*	*		
0.056 inch – 1.42 mm:				*	*
Temperatura massima del materiale di rivestimento					
43° C:		*	*	*	*
Viscosità massima					
40.000 mPa·s:					
50.000 mPa·s:		*		*	
65.000 mPa·s:			*		*
Filtro inserito (attrezzatura standard)					
5 Maschen:					
0 Maschen:		*	*	*	*
Peso:					
83 kg		*			
84.5 kg			*		
100 kg				*	
103 kg					*
Quantità di ripieno dell'olio idraulico					
4.7 l ESSO Nuto H 32:		*	*	*	*
Pressione massima su pneumatici					
0.2 MPa (2 bar):		*	*	*	*
Tubo flessibile ad alta pressione speciale					
DN 10 mm, 15 m, connessione NPSM 3/8:	*	*			
DN 13 mm, 15 m, connessione NPSM 1/2:				*	*
DN 19 mm, 15 m, connessione NPSM 3/4:				*	*
Organo del tubo flessibile					
DN 10 mm, 2,5 m, connessione NPSM 3/8:				*	*
Dimensioni L x W x H					
1160 x 955 x 655 mm:	*				
1185 x 955 x 655 mm:				*	
1200 x 955 x 655 mm:				*	*
Livello massimo di pressione del suono:					
77 dB (A)*	*				
80 dB (A)*				*	
88 dB (A)*				*	*

* Luogo di misurazione distante 1 m dall'unità ed 1.60 m sopra il basamento vibrante, pressione operativa 120 bar (12 MPa).

Descrizione dell'unità

3.9 Trasporto Manubrio

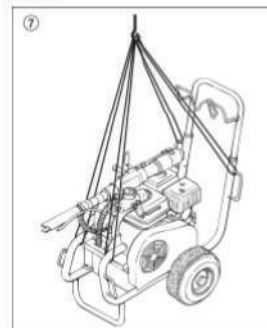
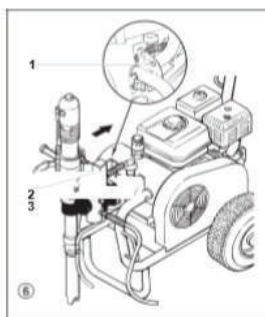
Tirare il manubrio (fig. 5 elemento 1) al massimo. Premere i pulsanti di ritegno (2) sui lati del manubrio ed inserire il manubrio



3.11 Trasporto a gru

I punti di gancio per le cinghie o le corde della gru vedere figura 7.

3.10 Trasporto su veicoli Spingere lo spinotto (fig. 6 elemento 1) dal meccanismo girevole su pernio (2) della pompa erogatrice di materiale (3) e girarlo in posizione orizzontale. Accertarsi che lo spinotto si blocca. Girare il tubo flessibile ad alta pressione sopra il supporto del tubo flessibile sul manubrio. Assicurare l'unità ad apposito ritegno.



4. OPERAZIONE DI AVVIAMENTO 4.1. Meccanismo girevole sul pernio della pompa erogatrice di materiale

Fare attenzione poiché le parti in contatto del meccanismo girevole sul pernio possono schiacciare le dita ed i piedi. 1. Posizione di trasporto (fig. 8) Trasportare l'unità soltanto allorquando la pompa erogatrice di materiale si trova in posizione orizzontale. Girare la pompa erogatrice di materiale in posizione orizzontale permette lo stesso togliere la pompa dal contenitore con materiale di rivestimento. Accertarsi che lo spinotto si blocca

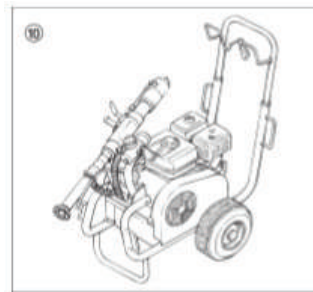
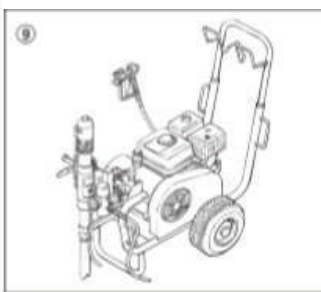
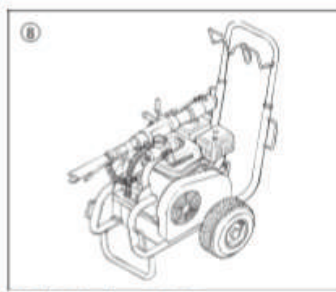
2.0 Posizione operativa I (fig. 9) Girare la pompa erogatrice di materiale in posizione verticale permette alla medesima essere inserita nel contenitore con materiale di rivestimento.

2.1 Posizione operativa II (fig. 10) Girare la pompa erogatrice di materiale in una posizione pendente (45°) se si usa il sistema di aspirazione del contenitore (ausiliare). In tale posizione c'è spazio aperto sotto la pompa erogatrice di materiale.

4.2 Cambio della posizione della pompa erogatrice di materiale

Fare attenzione poiché le parti in contatto del meccanismo girevole sul pernio possono schiacciare le dita ed i piedi.

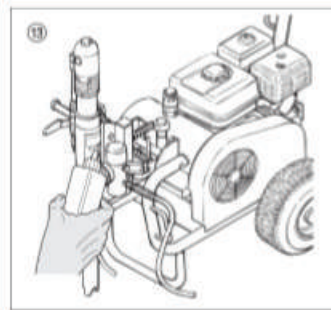
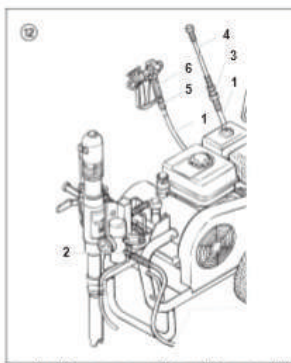
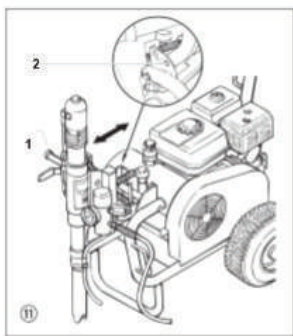
1. Afferrare il manubrio (fig. 11 elemento 1) con una mano. 2. Premere lo spinotto (2) con l'altra mano 3. Girare la pompa erogatrice di materiale in su o in giù nella posizione desiderata, fino a quando lo spinotto (2) viene bloccato nella nuova posizione.



4.3 Tubo flessibile ad alta pressione, pistola di spruzzo e separazione dell'olio

1. Avvitare il tubo flessibile ad alta pressione (fig. 12 elemento 1) sul raccordo del tubo flessibile (2).
2. Avvitare la presa doppia PAZ -09400E • PAZ-9600 e PAZ-9600E (3) nel tubo flessibile ad alta pressione. Avvitare sull'argano del tubo flessibile (4).
3. Avvitare la presa di connessione (5) sulla pistola di spruzzo (6).
4. Avvitare la pistola di spruzzo insieme alla testa eletta sul tubo flessibile ad alta pressione o sull'argano del tubo flessibile (4) a seconda del modello.
5. Serrare le madreviti di connessione al tubo flessibile ad alta pressione e, a seconda del modello, all'argano del tubo flessibile per impedire la fuga del materiale di rivestimento.
6. Riempire EasyGlide (fig. 13). Non riempire a troppo olio, cioè accertarsi di non scorrere olio di separazione nel contenitore del materiale di rivestimento.

EasyGlide impedisce l'usura crescente e la rottura delle guarnizioni.



4.4 Motore a benzina (soltanto nel caso delle unità a benzina)

1. Aggiungere l'olio di motore fornito. Il motore a benzina viene trasportato senza olio nel motore. Il sensore di livello dell'olio impedisce l'accensione del motore allor quando il livello d'olio risulta troppo basso. Per tipo e quantità di olio, consultare le istruzioni per motore.
2. Riempire il serbatoio di benzina. Per informazioni circa la benzina, consultare le istruzioni per motore.

4.5 Allacciamento alla rete elettrica (soltanto nel caso delle unità elettriche)

L'allacciamento deve avvenire tramite una presa a due poli e messa a terra ben connessa a terra.

Prima di allacciare l'unità alla rete erogatrice accertarsi che la tensione di linea si adatta alle specifiche sulla targhetta dell'apparecchio. Il lampeggiante verde si accenderà subito dopo aver allacciato la spina.

4.6 Pulizia dell'agente protettivo nel momento dell'avviamento iniziale

1. Premere lo spinotto (fig. 14 elemento 1) e girare la pompa erogatrice di materiale in un contenitore ad apposito agente di pulizia.
2. Girare il pulsante regolatore della pressione (2) sulla pompa idraulica a sinistra (abbassare la pressione) fino a quale detta si arresta.
3. Girare il manubrio della valvola di sicurezza (3) in senso anti orario (& Circolazione).
4. Accendere il motore o il motore elettrico.
a. Per accendere il motore a benzina, consultare il manuale del motore.
b. Per avviare il motore elettrico:
• Per le unità PAZ-9200 e PAZ-9400 impostare il commutatore a "1" (ON).
• Per le unità PAZ-9600 prima impostare il commutatore a "Y" e poi a " " (ON).

La direzione di giro della puleggia deve conformarsi alla freccia (4) sull'incasso della cinghia. Se la cinghia gira al rovescio della direzione della freccia: Mettere l'unità su "O" (OFF). Slegare la spina e girare lo scambiatore di polarità (5) della spina a 180° con una cacciavite.

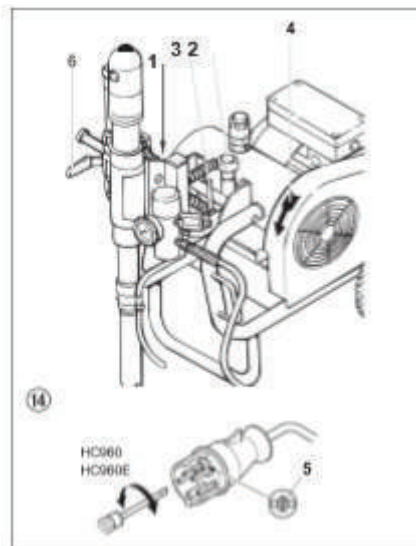
Ricollegare la spina.

4. Predisporre la valvola a sfera idraulica (6) della pompa erogatrice di materiale in posizione verticale (aperta). Questo porterà all'avviamento del motore idraulico. L'olio idraulico corre verso il motore idraulico della pompa erogatrice di materiale.
5. Girare il pulsante regolatore della pressione (2) a destra (aumentare la pressione) fino a quando l'agente di pulizia viene eliminato per il tubo flessibile di ritorno.
6. Girare il manubrio della valvola di sicurezza (3) nel senso orario (*spruzzo).
7. Premere il grilletto della pistola di spruzzo
8. Spruzzare l'agente di pulizia dall'unità in un raccoglitore aperto.

4.7 Messa in marcia dell'unità a materiale di rivestimento

Se l'unità viene predisposta su una superficie isolante (ad es. un pavimento in legno) mettere a terra l'unità con un cavo di messa a terra. 1. Premere lo spinotto (fig. 14 elemento 1) e girare la pompa erogatrice di materiale nel contenitore con materiale di rivestimento. 2. Girare il pulsante regolatore della pressione (2) sulla pompa idraulica a sinistra (abbassare la pressione) fino a quando la detta si arresta. 3. Girare il manubrio della valvola di sicurezza (3) nel senso anti orario (& Circolazione). 4. Accendere il motore o il motore elettrico. a. a. Per accendere il motore a benzina, consultare il manuale del motore. b. Per avviare il motore elettrico: • Per le unità PAZ-9200 e PAZ-9400 impostare il commutatore a "I" (ON). • Per le unità PAZ-9600 prima impostare il commutatore a "Y" e poi a " " (ON).

La direzione di giro della puleggia deve conformarsi alla freccia (4) sull'incasso della cinghia. Se la cinghia gira al rovescio della direzione della freccia: Mettere l'unità su "O" (OFF). Slegare la spina e girare lo scambiatore di polarità (5) della spina a 180° con una cacciavite.



Ricollegare la spina. 5. Predisporre la valvola a sfera idraulica (6) della pompa erogatrice di materiale in posizione verticale (aperta). Questo porterà all'avviamento del motore idraulico. L'olio idraulico corre verso il motore idraulico della pompa erogatrice di materiale. 6. Girare il pulsante regolatore della pressione (2) a destra (aumentare la pressione) fino a quando l'agente di pulizia viene eliminato per il tubo flessibile di ritorno. 7. Girare il manubrio della valvola di sicurezza (3) nel senso orario (*spruzzo). 8. Premere il grilletto della pistola di spruzzo, poi impostare la pressione operativa desiderata tramite il pulsante regolatore della pressione (2). 9. L'unità è pronta per spruzzare

5. Tecnica di spruzzo

Muovere la pistola di spruzzo uniforme durante il processo di spruzzo. Al contrario, la superficie verniciata non risulterà uniforme. Fare il movimento di spruzzo col braccio invece del polso della mano. Mantenere una distanza parallela di circa 30 cm fra la pistola di spruzzo e la cosa che viene spruzzata. Il lato del getto di spruzzo non deve essere troppo distinto. Il bordo di spruzzo deve essere graduale per agevolare la sovrapposizione dello strato successivo. Muovere sempre la pistola di spruzzo parallelamente ed ad un angolo di 90° sulla superficie da rivestire per minimizzare i vapori di vernice.

Se risultano spigoli molto affilati o se ci sono strisce nel getto di spruzzo - aumentare la pressione operativa o diluire il materiale di rivestimento.

6. Maneggio del tubo flessibile ad alta pressione

Pericolo di ferita dovuta al tubo flessibile ad alta pressione ostentando fughe. Sostituire subito qualsiasi tubo flessibile ad alta pressione guasto. Mai aggiustare tubi flessibili ad alta pressione da soli ! 6.1 Tubo flessibile ad alta pressione L'unità risulta completa di un tubo flessibile ad alta pressione Appositamente ideato per pompe a pistone.

Fare uso soltanto di tubi flessibili ad alta pressione PAZ originali per provvedere alla funzionalità, sicurezza e durabilità

7. Interruzione dell'uso

Interruzione dell'uso 1. Spostare la valvola idraulica a sfera sulla pompa erogatrice di materiale in posizione orizzontale (chiusa). La portata dell'olio idraulico al motore idraulico della pompa erogatrice di materiale viene interrotta. 2. Girare il manubrio della valvola di sicurezza (3) in senso anti orario (Circolazione). 3. Spegnerne il motore a benzina o quello elettrico. 4. Premere il grilletto della pistola di spruzzo per eliminare la pressione dal tubo flessibile ad alta pressione e dalla pistola di spruzzo. 5. Assicurare la pistola di spruzzo, consultare il manuale d'uso della pistola di spruzzo. 6. Se una testa standard verrà pulita, vedere pag. 57 n. 13.2 Se si trova montata una testa versatile, procedere conforme al manuale d'uso attinente. 7. Lasciare il tubo d'aspirazione nel materiale di rivestimento o inserirlo nell'agente di pulizia attinente.

Se si usa l'essiccazione rapida o un materiale di rivestimento a due componenti, accertarsi che l'unità viene pulita ad un apposito agente di pulizia durante la lavorazione

8. Pulizia dell'unità (arresto)

Un apparecchio pulito costituisce il miglior metodo per provvedere un funzionamento senza problemi. Dopo aver terminato di spruzzare pulire l'unità. Il materiale di rivestimento restante nell'unità non deve in forma alcuna seccarsi ed indurirsi. L'agente di pulizia impiegato (soltanto un punto d'accesso più 21°C) deve conformarsi col materiale di rivestimento impiegato. • Assicurare la pistola di spruzzo, consultare il manuale d'uso della pistola di spruzzo. Pulire e togliere la testa. Per una testa standard, consultare vedere pag. 57 n. 13.2 Se si trova montata una testa versatile, procedere conforme al manuale d'uso attinente. 1. Premere lo spinotto e togliere la pompa erogatrice di materiale dal materiale di rivestimento. 2. Premere il grilletto della pistola di spruzzo per pompare il materiale di rivestimento restante nel tubo di aspirazione, tubo flessibile ad alta pressione e la pistola di spruzzo in un contenitore aperto.

Attention Il contenitore deve essere messo a terra nel caso dei materiali di rivestimento contenenti solventi.

Danger Attenzione! Non pompare o spruzzare in un contenitore ad apertura ridotta (cocchiume)! Consultare il regolamento riguardante la sicurezza. Premere lo spinotto e predisporre la pompa erogatrice di materiale in un contenitore ad agente di pulizia idoneo. 3. Girare il manubrio della valvola di sicurezza (3) in senso anti orario (Circolazione). 4. Pompare un agente di pulizia appositamente nel circuito per qualche minuto. 5. Girare il manubrio della valvola di sicurezza (3) nel senso orario (spruzzo). 6. Pompare l'agente di pulizia restante in un contenitore aperto fino a quando l'unità si svuota. 7. Girare il manubrio della valvola di sicurezza (3) nel senso anti orario (Circolazione). 9. Predisporre la valvola a sfera idraulica della pompa erogatrice di materiale in posizione orizzontale (chiusa). 10. Spegnerne il motore a benzina o quello elettrico. 8.1 Pulizia dell'unità dall'esterno

Danger Le unità a benzina - Spegnerne il motore a benzina e lasciarlo raffreddarsi. Le unità elettriche - Slegare la spina principale dalla presa

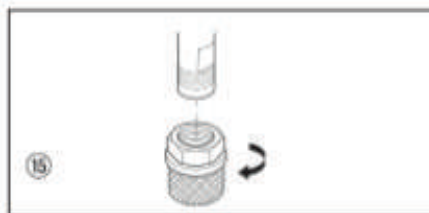
Danger Pericolo di cortocircuito a causa dell'acqua infiltrandosi. Mai spruzzare l'unità ad alta pressione o a dispositivi di pulizia a vapori ad alta pressione. Asciugare l'unità ad uno strappo inzuppato nell'agente di pulizia apposito. 8.2 Filtro di aspirazione per PAZ-9200

Un filtro di aspirazione pulito garantisce sempre una massima quantità erogata, una pressione di spruzzo costante ed un funzionamento senza problemi dell'unità. - Svitare il filtro (fig. 15) sul tubo di aspirazione. - Pulire o sostituire il filtro Fare la pulizia ad una spazzola dura ed un agente di pulizia apposito.

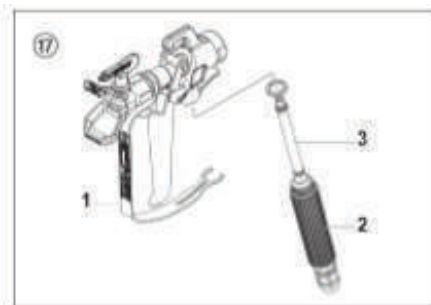
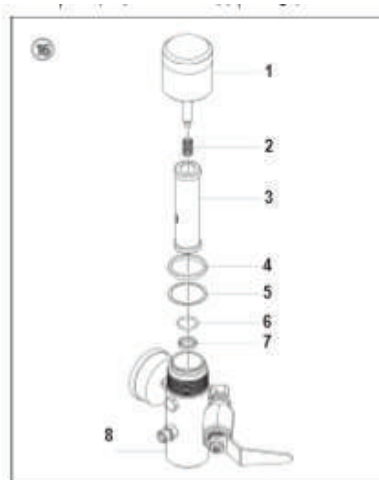
8.3 Pulizia del filtro ad alta pressione

Pulire puntualmente la cartuccia filtrante. Un filtro ad alta tensione sporco o bloccato può cagionare uno scarso spruzzo o il blocco del coperchio. Smontaggio 1.

Predisporre la valvola a sfera idraulica della pompa erogatrice di materiale in posizione orizzontale (chiusa). Lo scorrimento dell'olio idraulico verso il motore idraulico della pompa erogatrice di materiale viene interrotto. 2. Girare il manubrio della valvola di sicurezza (3) nel senso anti orario (Circolazione k). 3. Spegnerne il motore a benzina o quello elettrico. 4. Svitare il coperchio dell'incasso (fig. 15 elemento 1). 5. Togliere la cartuccia filtrante (3) dall'incasso (8). 6. Pulire l'arco di pressione (2) e la cartuccia filtrante (3) ad un agente di pulizia apposito, pulire l'interno dell'incasso (8) ed il coperchio dell'incasso (1). 7. Verificare la sfera della cartuccia filtrante (3) se fosse usata e sostituire la cartuccia filtrante, se fosse necessario. 8. Se la sfera della cartuccia filtrante (3) risulta molto usata, rimuovere la guarnizione circolare (6) e la sede della valvola (7). Sostituire la sede usata della valvola, se fosse necessario. 9. Sostituire sempre la guarnizione circolare (6) dopo averla rimossa. 10. Togliere l'arco di pressione (2) del coperchio dell'incasso (1). Misurare la lunghezza dell'arco di pressione e sostituirlo se fosse più corto di 19 mm.



Montaggio 1. Inserire la sede della valvola (7) con la superficie della sede a sfera orientata col davanti verso l'incasso (8). 2. Inserire la guarnizione circolare (6) nell'incasso (8). 3. Inserire la cartuccia filtrante (3). 4. Posare la guarnizione sottile (5) sul tratto filettato dell'incasso (8). 5. Posare la guarnizione spessa (4) sulla guarnizione sottile (5). 6. Scorrere l'arco di pressione (2) sullo spinotto del coperchio dell'incasso (2). 7. Avvitare il coperchio dell'incasso (1) e serrare manualmente



8.4 Pulizia della pistola di spruzzo senza aria - Pulire la pistola di spruzzo senza aria ad un agente di pulizia apposito. - Pulire la testa ad un agente di pulizia apposito, sicché non restino residui di materiale di rivestimento. - Pulire molto bene l'esteriore della pistola di spruzzo senza aria. Filtro d'ingresso della pistola di spruzzo senza aria
Smontaggio (fig. 17) 1. Togliere la protezione (1) per un forte movimento verso davanti. 2. Svitare il manubrio (2) sull'incasso della pistola. Togliere il filtro d'ingresso (3).
Montaggio 1. Predisporre il filtro d'ingresso (3) con il cono lungo nell'incasso della pistola. 2. Avvitare il manubrio (2) sull'incasso della pistola e serrare. 3. Unire il dispositivo protettivo (1).

9. Aggiustamento dei difetti

9.1. Motore a benzina

Tipo di difetto	Possibile causa	Misure per eliminare il difetto
A. Il motore a benzina non si accende	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tale non ha benzina 2. Il commutatore si trova impostato su OFF 3. La chiavetta per benzina è chiusa. 4. Problemi al motore 5. Il motore è guasto 6. Il livello di olio non basta 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Riempire il serbatoio di benzina. 2. Cambiare il commutatore su ON. 3. Aprire la chiavetta per benzina. 4. Consultare le istruzioni per il motore. 5. Portarlo alla sede del servizio Honda. 6. Integrare con l'olio occorrente.

9.2 Motore elettrico

Tipo di difetto	Possibile causa	Misure per eliminare il difetto
A. L'unità non si avvia	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il lampeggiante verde non indica se l'unità riceve elettricità. 2. L'unità si è automaticamente arrestata a causa di una sovraccarica. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificare la fonte di erogazione ad elettricità. 2. Aspettare 2-3 minuti poi riavviare l'unità
B. Le unità PAZ-9600 L'asta del pistone della pompa erogatrice di materiale non si muove su e giù.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La direzione del giro del motore elettrico non è corretta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Impostare lo scambiatore di polarità a 180°.

9.3 Motore idraulico



Tipo di difetto	Possibile causa	Misure per eliminare il difetto
A. Il motore idraulico si è bloccato nella posizione inferiore.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La sede della valvola d'uscita della pompa erogatrice di materiale risulta allentata 2. La valvola d'inversione del motore idraulico risulta bloccata o il dado esagonale superiore o quello inferiore sull'asta della valvola si è allentata 	<ol style="list-style-type: none"> 1. La valvola a sfera della pompa erogatrice di materiale - posizione della leva verticale. Svitare la vite di sigillo del motore idraulico. Premere in giù la valvola d'inversione del motore idraulico. Riavvitare la vite di sigillo. Avviare l'unità. L'asta del pistone si muove in su e poi si Blocca nella posizione inferiore. La causa è una sede allentata alla valvola d'uscita. 2. Portare l'apparecchio ad un servizio abilitato PAZ.
B. Il motore idraulico si è bloccato nella posizione superiore.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La valvola d'inversione si è bloccata. 2. L'arco di pressione sull'asta della valvola si è rotto. 3. La ferma dell'arco di pressione sull'asta della valvola si è rotta. 4. Aria nel motore idraulico. 5. Aria a livello della pompa erogatrice di materiale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Portare l'apparecchio ad un servizio abilitato PAZ. 2. Portare l'apparecchio ad un servizio abilitato PAZ. 3. Portare l'apparecchio ad un servizio abilitato PAZ. 4. Girare verso indietro il pulsante regolatore di pressione. Ventilare aria ad una pressione bassa durante un funzionamento di resistenza di 5-10 minuti. Non lasciare la pompa erogatrice di materiale seccarsi. Verificare la presenza delle fughe: <ul style="list-style-type: none"> • Raccordi alettati al serbatoio d'olio idraulico. • Raccordi alettati alla pompa d'olio idraulico. • Raccordi alettati al tubo flessibile di olio idraulico. 5. Il livello dell'olio idraulico del serbatoio idraulico risulta troppo basso. 5. La valvola a sfera della pompa erogatrice di materiale - posizione della leva verticale. Svitare la vite di sigillo del motore idraulico. Premere in giù la valvola d'inversione del motore idraulico. Rimontare la vite di sigillo. Avviare l'unità. Non permettere che la pompa erogatrice di materiale vada ad aspirare aria.
C. Pressione bassa. L'asta del pistone si muove correttamente nella corsa discendente, ma la corsa ascendente risulta lenta. L'esteriore del motore idraulico risulta molto riscaldato.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La tenuta sbagliata del pistone e del motore idraulico. 2. L'asta del pistone risulta rotta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Portare l'apparecchio ad un servizio abilitato PAZ. 2. Portare l'apparecchio ad un servizio abilitato PAZ.
D. Pressione bassa. L'esteriore del motore idraulico diventa molto riscaldato nel momento del movimento ascendente e discendente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La guarnizione circolare mediana della valvola d'inversione risulta guasta. 2. Le tenute della pompa erogatrice di materiale sono usate. 	<ol style="list-style-type: none"> 2. Sostituire.

9.2 Pompa erogatrice di materiale

Tipo di difetto	Possibile causa	Misure per eliminare il difetto
A. Una quantità bastante di materiale di rivestimento viene evacuata soltanto per una corsa ascendente o il movimento ascendente dell'asta del pistone risulta lento/ed il movimento discendente, rapido.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La valvola d'ingresso ostenta fughe a causa dell'impurità o delle fughe. La viscosità del materiale di rivestimento risulta troppo alta, ostacolando la sua aspirazione. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulire e verificare l'incasso della valvola d'ingresso. Inserire la sfera e riempire d'acqua, se ci sono fughe, sostituire la sfera. 2. Diluire conforme alle istruzioni del produttore.
B. Una quantità bastante di materiale di rivestimento viene evacuata soltanto per una corsa discendente, o il movimento ascendente dell'asta del pistone risulta lento ed il movimento discendente, rapido.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La valvola d'ingresso ostenta fughe. 2. La guarnizione inferiore risulta usata. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Smontare e verificare la sede della valvola di uscita. Inserire la sfera e riempire d'acqua, se ci sono fughe, sostituire la sfera. 2. Sostituire
C. L'asta del pistone si muove rapidamente su e giù.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il tubo di aspirazione lancia più del livello del liquido ed aspira aria. 2. La viscosità del materiale di rivestimento risulta troppo alta, ostacolando la sua aspirazione. 3. La sfera dell'incasso della valvola d'ingresso risulta bloccata. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rierogare con materiale di rivestimento. 2. Diluire il materiale di rivestimento conforme alle istruzioni del produttore. 3. Ventilare l'aria della pompa erogatrice di materiale e girare il pulsante della valvola di sicurezza verso sinistra (O Circolazione)
D. L'asta del pistone si muove lentamente su e giù allor quando il pistone risulta chiuso.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Raccordi allentati. 2. La valvola di sicurezza non risulta del tutto chiusa. 3. La valvola di sicurezza risulta usata. 4. La guarnizione inferiore risulta usata. 5. La sfera dell'incasso della valvola d'ingresso e la sfera della sede della valvola d'uscita non stagna idoneamente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Smontare l'incasso della valvola d'ingresso, pulire la sfera e la sede della valvola. Verificare tutti i raccordi fra la pompa erogatrice di materiale e la pistola di spruzzo. 2. Girare il manubrio della valvola di sicurezza (3) nel senso orario (η spruzzo). 3. Sostituire 4. Se le misure sopra riferite non aiutano, sostituire la guarnizione inferiore. 5. Smontare l'incasso della valvola d'ingresso e la sede della valvole d'uscita Pulire le sfere e sedi delle valvole.
E. La pistola di spruzzo non ha bastante pressione.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La testa risulta usata. 2. La cartuccia filtrante del filtro ad alta pressione risulta bloccata. 3. Il tubo flessibile ad alta pressione risulta troppo lungo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sostituire 2. Pulire o sostituire la cartuccia filtrante. 3. Diminuire la lunghezza.
F. L'asta del pistone schizza allor Quando si muove su e giù.	<ol style="list-style-type: none"> 1. I solventi hanno generato la crescita in volume della guarnizione superiore. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sostituire la guarnizione superiore.



10. Manutenzione 10.1 Manutenzione generale

L'unità deve essere ispezionata una volta all'anno da parte del Servizio Wagner 1. Per mantenere il motore a benzina consultare le istruzioni circa il motore. 2. Verificare se i tubi flessibili ad alta pressione non sono guasti. 3. Verificare se le gole d'ingresso e di uscita non sono usate. 4. Verificare il livello d'olio nel serbatoio di olio idraulico. 5. Cambiare l'olio se fosse necessario. 10.2 Verifica del livello d'olio del serbatoio di olio idraulico
Le unità a benzina - Verificare ogni giorno il livello dell'olio

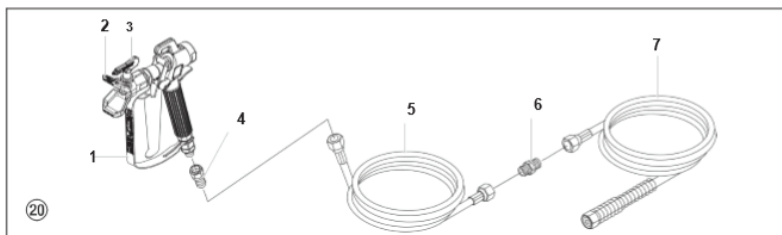
Danger Le unità elettriche - Arrestare l'unità "O" (OFF). Togliere la spina dalla presa. 1. Girare l'asta di misurazione dell'olio (fig. 18 elemento 1) a sinistra e tirarla fuori. 2. Il livello dell'olio dovrebbe essere visibile nell'intervallo marcato (vedere le frecce) sull'asta di misurazione dell'olio. 3. Se fosse necessario, riempire d'olio. Per informazioni circa il tipo d'olio consultare la sezione circa il cambio d'olio, capitolo 10.3 10.3 Cambio d'olio e del filtro d'olio della pompa erogatrice di materiale Eseguire il cambio d'olio e del filtro d'olio ogni 12 mesi. Pericolo per l'ambiente Non buttare l'olio esausto nella fognatura o a terra. L'inquinamento dell'acqua di falda costituisce reato. L'olio esausto si può restituire laddove è stato comprato. Fare il cambio d'olio mentre l'unità risulta ancora riscaldata a seguito del funzionamento.

Danger Le unità elettriche - Arrestare l'unità "O" (OFF). Togliere la spina dalla presa. 1. Spegnerne il motore a benzina o quello elettrico. 2. Predisporre la valvola a sfera idraulica (fig. 19 elemento 1) della pompa erogatrice di materiale in posizione verticale (aperta). 3. Togliere le viti del coperchio della pompa d'olio idraulico (2) e rimuovere il coperchio. 4. Girare l'asta di misurazione dell'olio (3) a sinistra e tirarla fuori. 5. Svitare il filtro d'olio (4) ad una chiave a fettuccia e sostituirlo. 6. Svitare la vite di sigillo (5) sotto il serbatoio d'olio idraulico. Defluire l'olio esausto. 7. Sostituire la vite di sigillo del serbatoio d'olio idraulico. 8. Versare 4,7 l olio idraulico ESSO NUTO H 32. 9. Lasciare l'unità in funzione per almeno 5 minuti a bassa pressione per togliere automaticamente l'aria dal sistema idraulico.

10.4 Tubo flessibile ad alta pressione Ispezionare il tubo flessibile ad alta pressione visivamente per rilevare eventuali intagli o gonfiori, in particolare le giunzioni dei rinforzi. Deve essere possibile il giro libero delle madreviti di connessione

11. Attrezzatura standard delle unità HC

	PAZ-9200	PAZ-9400	PAZ-9400E	PAZ-9600	PAZ-9600E	
Capo	Ordine N.	Ordine n.	Ordine n.	Ordine n.	Ordine n.	Descrizione
1	0502 166	0502 166	0502 166	0502 166	0502 166	Pistola di spruzzo AG 14, scanalatura F
	0502 119	0502 119	0502 119	0502 119	0502 119	Pistola di spruzzo AG 14, scanalatura G
2	0556 042	0556 042	0556 042	0556 042	0556 042	Testa Trade Tipo 2 supporto per testa F
	0556 041	0556 041	0556 041	0556 041	0556 041	Testa Trade Tipo 2 supporto per testa G
3	0552 427	0552 427				Testa Trade Tipo 2
			0552 433	0552 433	0552 433	Testa Trade Tipo 2
			0552 243		0552 243	Testa Trade Tipo 2
4	0179 732	0179 732	0179 732	0179 732	0179 732	Presa di connessione, 1/4" x 3/8"
5			0528 127	0528 127	0528 127	Argano tubo flessibile DN 10 mm, 2,5 m, NPSM 3/8
6			3203 026	3203 026	3203 026	Presa doppia 3/8 inch - 1/2 inch
			9985 783	9985 783	9985 783	Presa doppia 3/8 inch - 3/4 inch
			9985 782	9985 782	9985 782	Presa doppia 1/2 inch - 3/4 inch
7	0528 125	0528 125				Tubo flessibile ad alta pressione DN 10 mm, 15 m, NPSM 3/8 inch
			0528 126	0528 126	0528 126	Tubo flessibile ad alta pressione DN 13 mm, 15 m, NPSM 1/2 inch
			9984 571	9984 571	9984 571	Tubo flessibile ad alta pressione DN 19 mm, 15 m, NPSM 3/4 inch
8			9985 783	9985 783	9985 783	Presa doppia 3/8 inch - 3/4 inch (per il filtro ad alta pressione)



12. Accessori e ricambi 12.1 Accessori per le unità HC

Capo	PAZ-9200 Ordine n.	PAZ-9400 Ordine n.	PAZ-9400E Ordine n.	PAZ-9600 Ordine n.	PAZ-9600E Ordine n.	Descrizione
1	0096 019	0096 019	0096 019	0096 019	0096 019	Pistola ad asta 100 cm
	0096 005	0096 005	0096 005	0096 005	0096 005	Pistola ad asta 150 cm
	0096 006	0096 006	0096 006	0096 006	0096 006	Pistola ad asta 270 cm
2	_____	_____	_____	_____	_____	Tubi flessibili ad alta pressione e prese di connessione, vedere a 11. Attrezzature standard per unità HC
	0256 343	0256 343	_____	_____	_____	Pres a doppia NPSM 3/8 inch (per prolungare il tubo flessibile)
	_____	_____	3202 901	3202 901	3202 901	Pres a doppia 1/2 inch (per prolungare il tubo flessibile)
	_____	_____	9985 781	9985 781	9985 781	Pres a doppia 3/4 inch (per prolungare il tubo flessibile)
4	0268 905	0268 905	0268 905	0268 905	0268 905	Set teste per consistenza di 4, 6, 8, 10 mm
	0258 202	0258 202	0258 202	0258 202	0258 202	Testa di spruzzo per lavorare col filtro Airless (consistenza spruzzata) a supporto per aria
5	0258 720	0258 720	0258 720	0258 720	0258 720	Set per consistenza spruzzata: Testa di spruzzo, set di punte per consistenza, Ago per pulire la punta ed il tubo flessibile d'aria
	_____	_____	_____	_____	_____	DN 9 mm, 15 m ad azione rapida raccordo (n. fig.)
	_____	_____	_____	_____	_____	Cilindro in linea IR-100
6	0345 010	0345 010	0345 010	0345 010	0345 010	Sistema di aspirazione del contenitore, Diametro del tubo flessibile 50 mm
	_____	0349 907	0349 907	0349 907	0349 907	Adattatore riduttore B- al raccordo C
8	_____	_____	9991 651	_____	9991 651	Sistema di dispersione
	_____	0258 712	_____	0258 712	_____	Sistema di gesso
9	_____	0258 715	_____	0258 715	_____	Contenitore - Spacspray (gesso)
10	_____	_____	0349 910	_____	0349 910	_____

12.2 Listino dei ricambi per la pompa erogatrice di materiale PAZ-9200

Capo	Ordine n.	Descrizione
1	0349 473	Coperchio (2)
2	0349 472	Vite (2)
3	0349 406(**)	Guarnizione a spirale
4	0349 506	Spinotto
5	0349 612	Adattatore
6	0349 238(**)	Tenuta, completa (2)
7	0349 498	Arco conico
8	0349 507*	Asta pistone
9	0349 493	Piastra arco
10	0349 505(**)	Boccola isolante
11	0349 504	Arco di pressione
12	0349 519(**)	Sfera
13	0555 651*	Sede valvola d'uscita
14	0555 652(**)	Rondella di tenuta
15	0555 653	Incasso della valvola d'uscita

Capo	Ordine n.	Descrizione
16	0349 503(**)	Guarnizione circolare (2)
17	0349 508*	Cilindro
18	0349 502(**)	Guarnizione circolare
19	0528 071	Rondella corrugata
20	0528 080	Incasso sfera
21	0349 509(**)	Sfera
22	0509 592*	Sede valvola d'ingresso
23	0509 582(**)	Guarnizione circolare per sede
24	0528 009	Incasso valvola d'ingresso
25	0507 782	Tubo di aspirazione
26	0349 602	Filtro, 10 fori
Accessori e ricambi	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
_____	0528 105*	Set manutenzione: Principale
_____	0528 104**	Set manutenzione: Secondario
_____	_____	250 ml olio di separazione (Mesamol)
_____	9992 504	_____



12.3 Listino di ricambi per la pompa erogatrice di materiale PAZ-9400 • PAZ-9400E • PAZ-0600 • PAZ-9600E

Capo	PAZ-9400 Ordine n.	PAZ-9400E Ordine n.	PAZ-9600 Ordine n.	PAZ-9600E Ordine n.	Descrizione
1	0349 473	0349 473	0349 473	0349 473	Coperchio (2)
2	0349 472	0349 472	0349 472	0349 472	Vite (2)
3	0349 406*(**)	0349 406*(**)	0349 406*(**)	0349 406*(**)	Guarnizione a spirale
4	0349 407	0349 407	0349 407	0349 407	Spinotto
5	0349 612	0349 612	0349 612	0349 612	Adattatore
6	0349 409*(**)	0349 409*(**)	0349 409*(**)	0349 409*(**)	Tenuta, completa (2)
7	0349 410	0349 410	0349 410	0349 410	Arco conico
8	0349 596*	0349 596*	0349 411*	0349 411*	Asta pistone
9	0349 412	0349 412	0349 412	0349 412	Boccola flangia
10	0349 413	0349 413	0349 413	0349 413	Arco di pressione
11	0349 622*(**)	0349 622*(**)	0349 622*(**)	0349 622*(**)	Incasso sfera
12	0349 414*(**)	0349 414*(**)	0349 414*(**)	0349 414*(**)	Sfera
13	0555 668*	0555 668*	0555 668*	0555 668*	Sede valvola d'uscita
14	0555 669*(**)	0555 669*(**)	0555 669*(**)	0555 669*(**)	Rondella di tenuta
15	0555 670	0555 670	0555 670	0555 670	Incasso valvola d'uscita
16	0349 408*(**)	0349 408*(**)	0349 408*(**)	0349 408*(**)	Guarnizione circolare (2)
17	0349 606*	0349 606*	0349 416*	0349 416*	Cilindro
18	0349 417*(**)	0349 417*(**)	0349 417*(**)	0349 417*(**)	Guarnizione circolare
19	0528 081	0528 081	0528 081	0528 081	Rondella corrugata
20	0555 672	_____	0555 672	_____	Incasso sfera
21	0509 707*(**)	_____	0509 707*(**)	_____	Sfera
22	0509 623*	0509 623*	0509 623*	0509 623*	Sede valvola d'ingresso
23	0509 708*(**)	0509 708*(**)	0509 708*(**)	0509 708*(**)	Guarnizione circolare per sede
24	0528 011	_____	0528 011	_____	Incasso valvola d'ingresso
25	0349 300	_____	0349 300	_____	Tube di aspirazione
	0528 102*	0528 102*	0528 103*	0528 103*	Set manutenzione: Principale
	0528 101**	0528 101**	0528 101**	0528 101**	Set manutenzione : Secondario
	9992 504	9992 504	9992 504	9992 504	250 ml olio di separazione (Mesamoll)

12.4 Listino ricambi per la valvola caricatrice PAZ-9400E • PAZ-9600E

Capo	Ordine n.	Descrizione
1	9907 195	Vite esagonale (4)
2	9920 102	Rondella (4)
3	9900 513	Vite
4	0349 683	Piastra pressione
5	0349 684	Piastra spina
6	0367 525	Guarnizione circolare (2)
7	0349 685	Guarnizione di tenuta
8	0349 556	Incasso sfera
9	0037 776	Arco di pressione

4

Capo	Ordine n.	Descrizione
21	9910 712	Madrevite nascosta M 6 (2)
22	9923 501	Arco per disco (4)
23	0349 690	Raccordo
24	9910 113	Madrevite esagonale M 6
25	0349 551	Vite forata piastra
26	9923 504	Arco per disco
27	0349 576	Tenuta , completa
28	3053 865	Ghiera di contenimento
29	0349687	Dispositivo d'inserzione
30	9971 353	Guarnizione circolare 21 x 2
31	0349 408	Guarnizione circolare 50 x 1,78
32	0349 686	Dado scanalato
33	0349 682	Incasso valvola d'ingresso
34	9971 489	Guarnizione circolare 47 x 2,5
35	0349 545	Asta
36	9920 311	Rondella
37	0349 544	Piastra valvola caricatrice
38	0349 543	Valvola caricatrice
39	0349 580	Tube di aspirazione

Accessori e ricambi

0349 150 Insieme valvola caricatrice



Italia Star Com Due S.R.L.

☎ 004/021.433.03.27

✉ info@italiastar.ro

🌐 www.italiastar.ro



12.5 Listino ricambi per il filtro ad alta pressione

PAZ-9200	PAZ-9400	PAZ-9600E	
Capo Ordine n.	Ordine n.	Ordine n.	Descrizione
1 ⁺ 0349 429	0349 429	0349 429	Coperchio dell'incasso
2 ⁺ 0349 430*	0349 430*	0349 430*	Arco di pressione
3 ⁺ 0349 707	0349 707	0349 707	Cartuccia filtrante 0 fori (attrezzatura standard)
0349 431	0349 431	0349 431	Cartuccia filtrante 5 fori (accessori)
0349 704	0349 704	0349 704	Cartuccia filtrante 50 fori (accessori)
0349 705	0349 705	0349 705	Cartuccia filtrante 100 fori (accessori)
4 ⁺ 0349 432*	0349 432*	0349 432*	Sigillo spesso
5 ⁺ 0349 433*	0349 433*	0349 433*	Sigillo sottile
6 ⁺ 0349 434*	0349 434*	0349 434*	Guarnizione circolare
7 ⁺ 0349 435	0349 435	0349 435	Sede valvola
8 0528 161	0528 161	0528 161	Manometro
9 ⁺ 0349 436	0349 436	0349 436	Incasso
10 ⁺ 0349 438	0349 438	0349 438	Vite di tenuta
11 0349 439	0349 439		Presa doppia NPSM 3/8 inch
		0349 610	Presa doppia NPSM 3/8 inch
12 ⁺ 0528 082	0528 082	0528 082	Angolo, 90°
13 0555 645	0555 645	0555 645	Valvola di sicurezza
14 ⁺ 0556 101	0556 101	0556 101	Adattatore girevole a perno
15 0528 034	0528 034	0528 034	Tubo flessibile di ritorno
16 0528 095	9850 639	9850 639	Staffa tubo flessibile
0349 700*	0349 700*	0349 700*	Set manutenzione: filtro ad alta pressione
0528 935 ⁺	0528 935 ⁺	0528 935 ⁺	Set manutenzione: insieme corpo filtro

Accessori e ricambi

12.6 Listino ricambi per il sistema idraulico (PAZ--9200 • PAZ-9400 • PAZ-9400E • PAZ-9600)

Listino ricambi per il sistema idraulico (PAZ-9600E)

PAZ-9200	PAZ-9400	PAZ-9600E	
Capo Ordine n.	Ordine n.	Ordine n.	Descrizione
1 0349 358	0349 358	0349 358	Tubo flessibile sotto pressione
2 0349 487	0349 487	0349 487	Angolo
3 0349 339	0349 339	0349 339	Ugello di connessione
4 0349 337	0349 337	0349 337	Tubo
5 0349 338	0349 338	0349 338	Staffa tubo flessibile
6 0349 340	0349 340	0349 340	Angolo
7 0349 341	0349 341	0349 341	Pulsante regolatore di pressione
8 0349 490	0349 455	0349 455	Pompa olio idraulico
9 0349 456	0349 456	0349 456	Bietta guida
10 0349 345	0349 345	0349 345	Vite di sicurezza
11 0349 483	0349 344	0349 360	Argano
12 0349 360	0349 360	0349 302	Guarnizione circolare
13 0349 302	0349 302	0349 303	Cavicchio esagonale (8)
14 0349 303	0349 303	0349 303	Rondella blocco (10)
15 0528 160	0528 160	0528 314	Coperchio serbatoio di olio
16 0349 348	0349 348	0349 348	Vite a testa sommersa (2)
17 0349 347	0349 347	0349 347	Rondella (2)
18 0349 349	0349 349	0349 349	Vite (2)
19 0349 350	0349 350	0349 350	Sigillo
20 0349 374	0349 374	0349 374	Madrevite ritegno
21 0349 351	0349 351	0349 351	Doppio ugello
22 0349 352	0349 352	0349 352	Angolo
23 0349 353	0349 353	0349 353	Filtro
24 0349 458	0349 458	0349 458	Madrevite di sicurezza (2)
25 0254 426	0254 426	0254 426	Rondella (5)
26 0349 480	0349 480	0349 480	Cavicchio esagonale (3)
27 0349 484	0349 484	0349 484	Vite di tenuta
28 0349 302	0349 302	0349 302	Cavicchio esagonale
29 0349 484	0349 484	0349 485	Serbatoio olio idraulico
30 0349 302	0349 302	0349 371	Rondella distanziale
31 0349 485	0349 485	0349 370	Cavicchio
32 0349 371	0349 371	0349 369	Madrevite nascosta
33 0349 370	0349 370	0349 368	Vite a farfalla
34 0349 369	0349 369	0349 356	Tubo flessibile di ritorno
35 0349 368	0349 368	0349 465	Angolo 45°
36 0349 356	0349 356	0349 463	Adattatore
37 0349 465	0349 465	0349 361	Sbarra di messa a terra
38 0349 463	0349 463	0349 373	Valvola di derivazione
39 0349 361	0349 361	0349 468	Filtro
40 0349 373	0349 373	0349 467	Sopporto filtro
41 0349 468	0349 468	0349 614	Asta di misurazione olio
42 0349 467	0349 467	0349 521	Valvola a sfera
43 0349 614	0349 614	0528 096	Elemento di ritegno perno
44 0349 521	0349 521	0349 616	Etichetta
45 0528 096	0528 096	0349 492	Vite di ritegno
46 0555 968	0555 969		Regolatore
47 0349 616	0349 616		Etichetta



12.7 Listino ricambi per le unità a motore a benzina

PAZ-9200	PAZ-9400		PAZ-9600	
Capo	Ordine n.	Ordine n.	Ordine n.	Descrizione
1	0349 533			Motore a benzina Honda GX 120 K1-QX-4-OH, 3 kW
	0349 589			Motore a benzina Honda GX 160 T1-QX-4-OH, 4.1 kW
		0349 421		Motore a benzina Honda GX 270 K1-QX-4-OH, 6 kW
2	9900 241	9900 241		Vite esagonale M 8 x 40 (4)
		9900 137		Vite esagonale M 10 x 40 (4)
3	3138 808	3138 808		Rondella 8.4 (8)
		9920 201		Rondella 10.5 (8)
4	0349 537	0349 537	0349 537	Piastra montaggio
5	9921 601	9921 601		Rondella arco 8 (4)
		9921 507		Rondella arco A 10 (4)
6	9910 107	9910 107		Madrevite esagonale M 8 (4)
		9910 105		Madrevite esagonale M 10 (4)
7	0349 587	0528 109	0349 426	Cinghia trapezoidale
8	0349 530	0349 591	0349 423	Argano
9	9931 043	9931 043	0349 422	Chiave

12.8 Listino ricambi per le unità a motore elettrico

Capo	PAZ-9200	PAZ-9400	PAZ-9600	Descrizione
1	Ordine n.	Ordine n.	Ordine n.	
	0349 592	0349 592		Motore elettrico 230 V~, 50 Hz
2	9931 039	9931 039	0349 222	Motore elettrico 400 V, 50 Hz, V3~
3	0349 586	0349 643	9931 042	Bietta guida 8 x 7 x 25
4		0349 644	0349 535	Bietta guida 8 x 7 x 45
5	0349 587	0349 590	0349 536	Argano
6	9921 601	9921 601	0349 538	Ghiera per serrare l'arco
		9921 507		Cinghia
7	3138 808	3138 808		Rondella arco 8 (4)
		9920 201		Rondella arco A 10 (4)
8	9910 107	9910 107		Vite 8.4 (8)
		9910 105		Vite 10.5 (8)
9	0349 537	0349 537	0349 537	Madrevite esagonale M 8 (4)
10	9900 241	9900 241		Madrevite esagonale M 10 (4)
		9900 127		Piastra montaggio
11	0349 653	0349 653		Vite esagonale M 8 x 40 (4)
12	0349 677	0349 677		Vite esagonale M 10 x 35 (4)
13	9953 704	9953 704		Incasso
		0349 645		Condensatore 60 MF/400-450 V (230 50 Hz)
				Commutatore ON/OFF 230 V~, 50 Hz
				Commutatore ON/OFF 400 V, 50 Hz, V3~
14	0349 670	0349 670	0349 670	Lampeggiante controllo
15	9951 652	9951 652		Cavo elettrico H07RN-F3G2.5 - 6m
		0349 259		Cavo elettrico H07RN-F5G2.5 - 6 m

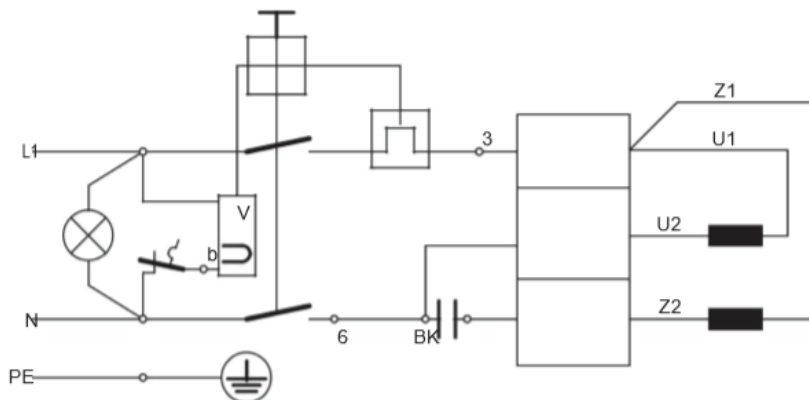
Accessori e ricambi



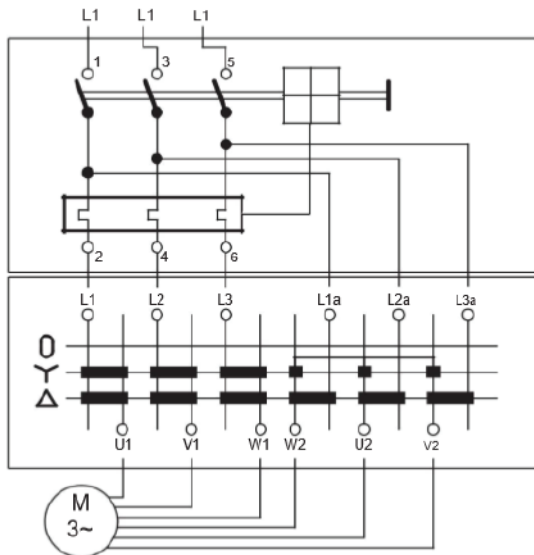
12.9 Listino ricambi per carrello

Capo	PAZ-9400 Ordine n.	PAZ-9600 Ordine n.	Descrizione
1	0528 002	0528 002	Coperchio serbatoio
2	0509 219	0509 219	Vite (2)
3	0349 303	0349 303	Rondella arco (4)
4	0528 090	0528 090	Raccordo
5	0528 093	0528 093	Rondella (2)
6	0528 092	0528 092	Vite (2)
7	0528 093	0528 093	Madrevite esagonale
8	0507 561	0507 561	Rondella
9	0555 449	0555 449	Staffa
10	0528 005	0528 021	Incasso cinghia
11	0349 524	0349 541	Incasso cinghia inferiore
12	0528 088	0528 088	Ghiera contenimento (6)
13	0295 687	0295 687	Rondella (4)
14	0528 087	0528 087	Albero
15	0509 239	0509 239	Chiodo spaccato
16	0528 085	0528 085	Ferma (2)
17	0349 324	0349 324	Manubrio braccio a perno
18	0349 327	0349 327	Spinotto
19	0349 328	0349 328	Arco di pressione
20	0349 480	0349 480	Vite montaggio pompa erogatrice di materiale
21	0349 362	0349 362	Rondella arco
22	0528 086	0528 086	Braccio a perno
23	0349 302	0349 302	Vite esagonale (2)
24	0528 089	0528 089	Manubrio carrello
25	9841 504	9841 504	Pulsante ritegno (2)
26	0295 609	0295 609	Rondella manubrio (2)
27	0295 610	0295 610	Perno girevole (2)
28	0295 607	0295 607	Manicotto manubrio (2)
29	0295 606	0295 606	Rondella blocco (4)
30	0295 608	0295 608	Vite (4)
31	0528 083	0528 083	Telaio trasporto
32	0509 390	0509 390	Ruota (2)
33	0528 084	0528 084	Distanziale manubrio carrello (non è presentato)

12.10 Schema elettrico PAZ-9200 • PAZ-9400



12.11 Schema elettrico PAZ-9600



13. Allegato 13.1 Scegliere la punta

Per realizzare un funzionamento perfetto e ragionevole, scegliere la punta risulta di massima importanza. In tanti casi la punta giusta si può determinare soltanto tramite una prova di spruzzo. Alcune regole per questo: Il getto di spruzzo deve essere uniforme. Se sorgono strisce nel getto di spruzzo, la pressione di spruzzo risulta troppo bassa o la viscosità del materiale di rivestimento risulta troppo alta. Aggiustamento: Aumentare la pressione o diluire il materiale di rivestimento. Ogni pompa convoglia una certa quantità a ragione della dimensione della punta. Vale il seguente principio: punta grande = bassa pressione
punta piccola = alta pressione
C'è un ampio assortimento di punte a vari angoli di spruzzo

13.2 Manutenzione e pulizia delle punte in metallo duro Airless (senza aria) Punta standard

Se fosse montato un tipo di punta diverso, pulire conforme alle istruzioni del produttore. Il consiglio (?) ha un foro lavorato a massima precisione. Occorre un attento maneggio per ottenere durabilità prolungata. Non dimenticare che l'inserzione di metallo duro è fragile! Non buttare la punta o il manubrio con oggetti metallici affilati. Attenersi ai seguenti punti per mantenere la punta pulita e pronta per l'uso

1. Girare il manubrio della valvola di sicurezza nel senso anti orario (Circolazione).
2. Spegnerne il motore a benzina.
3. Smontare la punta della pistola di spruzzo.
4. Inserire la punta in un agente di pulizia apposito fino a quando tutto il materiale di rivestimento restante si scioglie.
5. Se c'è aria sotto pressione, soffiare per punta.
6. Rimuovere tutti i residui ad una stecca in legno appuntata (stecchino).
7. Verificare la punta con aiuto di una lente d'ingrandimento e se fosse necessario, ripetere i punti da 4 a 6



13.3 Accessori della pistola di spruzzo



Punta regolatrice del getto piano
Fino a 250 bar (25 MPa)

Marcatura punta	Foro mm	Larghezza dello spruzzo a circa 30 cm	Campo d'uso	Punta regolatrice del getto piano Ordine n.
15	0.13 - 0.46	5 - 35 cm	Vernici, materiali di completamento	0999 057
20	0.18 - 0.48	5 - 50 cm		0999 053
28	0.28 - 0.66	8 - 55 cm	Vernici, dispersioni	0999 054
41	0.43 - 0.88	10 - 60 cm	Protezione ruggine	0999 055
49	0.53 - 1.37	10 - 40 cm	Verniciature - dispersioni Verniciature superfici ampie	0999 056

Protezione di contatto
Per la punta regolatrice del getto piano



Ordine n. **0097 294**

Estensione punta a raccordo (senza punta)



Estensione punta



15 cm, filetto F, Ordine n. **0556 051**

15 cm, filetto G, Ordine n. **0556 074**

Lunghezza	100 cm	Ordine n. 0096 015	30 cm, filetto F, Ordine n. 0556 052	30 cm, filetto G, Ordine n. 0556 075
Lunghezza	200 cm	Ordine n. 0096 016	45 cm, filetto F, Ordine n. 0556 053	45 cm, filetto G, Ordine n. 0556 076
Lunghezza	300 cm	Ordine n. 0096 017	60 cm, filetto F, Ordine n. 0556 054	60 cm, filetto G, Ordine n. 0556 077

13.4 Tabella con punte senza aria

Trade Tipo 2 Entro 270 bar (27 MPa)	Senza punta		Senza punta				
	Filetto F (11/16 - 16 UN)		Filetto G (7/8 - 14 UN)				
Entro 530 bar (53 MPa)	Punta PAZ		Senza punta				
Punte standard Entro 530 bar (53 MPa)	Ordine 0668 042		Ordine 1088 001				
Campo d'implementazione	Marcatura	Angolo	Foro	Larghezza spruzzo	Ordine n.	Ordine n.	Ordine n.
vernici naturali Vernici trasparenti Oli	punta	40°	0.007 / 0.18	160	0060 407	1088 407	0552 407
	40°	50°	0.007 / 0.18	190	0060 507	1088 507	0552 507
	20°	20°	0.009 / 0.23	140	0060 209	1088 209	0552 209
	30°	30°	0.009 / 0.23	160	0060 309	1088 309	0552 309
	40°	40°	0.009 / 0.23	190	0060 409	1088 409	0552 409
	50°	50°	0.009 / 0.23	205	0060 509	1088 509	0552 509
	60°	60°	0.009 / 0.23	220	0060 609	1088 609	0552 609
	11°	10°	0.011 / 0.28	85	0060 111	1088 111	0552 111
	21°	20°	0.011 / 0.28	95	0060 211	1088 211	0552 211
	31°	30°	0.011 / 0.28	125	0060 311	1088 311	0552 311
41°	40°	0.011 / 0.28	160	0060 411	1088 411	0552 411	
51°	50°	0.011 / 0.28	215	0060 511	1088 511	0552 511	
61°	60°	0.011 / 0.28	265	0060 611	1088 611	0552 611	
Vernici in base a resine sintetiche Vernici PVC	113	10°	0.013 / 0.33	100	0060 113	1088 113	0552 113
	213	20°	0.013 / 0.33	110	0060 213	1088 213	0552 213
Vernici, mestiche Base cromata in zinco	313	30°	0.013 / 0.33	135	0060 313	1088 313	0552 313
	413	40°	0.013 / 0.33	200	0060 413	1088 413	0552 413
Materiali di completamento	513	50°	0.013 / 0.33	245	0060 513	1088 513	0552 513
	613	60°	0.013 / 0.33	275	0060 613	1088 613	0552 613
Materiali di completamento	813	80°	0.013 / 0.33	305	0060 813	1088 813	0552 813
	115	10°	0.015 / 0.38	90	0060 115	1088 115	0552 115
Gesso spruzzabile Vernici protezione anti ruggine	215	20°	0.015 / 0.38	100	0060 215	1088 215	0552 215
	315	30°	0.015 / 0.38	160	0060 315	1088 315	0552 315
415	40°	0.015 / 0.38	200	0060 415	1088 415	0552 415	



Italia Star Com Due S.R.L.

☎ 004/021.433.03.27

✉ info@italiastar.ro

🌐 www.italiastar.ro



		515	50°	0.015 / 0.38	245	0000 515	1088 515	0552 515
		615	60°	0.015 / 0.38	265	0000 615	1088 615	0552 615
		715	70°	0.015 / 0.38	290	0000 715	1088 715	0552 715
		815	80°	0.015 / 0.38	325	0000 815	1088 815	0552 815
Gesso spruzzabile		217	20°	0.017 / 0.43	110	0000 217	1088 217	0552 217
Vernici protezione anti ruggine		317	30°	0.017 / 0.43	130	0000 317	1088 317	0552 317
		417	40°	0.017 / 0.43	160	0000 417	1088 417	0552 417
Piombo rosso		517	50°	0.017 / 0.43	225	0000 517	1088 517	0552 517
		617	60°	0.017 / 0.43	280	0000 617	1088 617	0552 617
Vernici in base a latex		717	70°	0.017 / 0.43	325	0000 717	1088 717	0552 717
		219	20°	0.019 / 0.48	145	0000 219	1088 219	0552 219
		319	30°	0.019 / 0.48	160	0000 319	1088 319	0552 319
		419	40°	0.019 / 0.48	195	0000 419	1088 419	0552 419
		519	50°	0.019 / 0.48	260	0000 519	1088 519	0552 519
		619	60°	0.019 / 0.48	295	0000 619	1088 619	0552 619
		719	70°	0.019 / 0.48	320	0000 719	1088 719	0552 719
		819	80°	0.019 / 0.48	400	0000 819	1088 819	0552 819
		221	20°	0.021 / 0.53	145	0000 221	1088 221	0552 221
		321	30°	0.021 / 0.53	160	0000 321	1088 321	0552 321
Vernici a mica		521	50°	0.021 / 0.53	245	0000 521	1088 521	0552 521
Vernici a polvere di zinco		621	60°	0.021 / 0.53	290	0000 621	1088 621	0552 621
Dispersioni		821	80°	0.021 / 0.53	375	0000 821	1088 821	0552 821
		223	20°	0.023 / 0.58	155	0000 223	1088 223	0552 223
Vernici protezione anti ruggine		423	40°	0.023 / 0.58	180	0000 423	1088 423	0552 423
		523	50°	0.023 / 0.58	245	0000 523	1088 523	0552 523
		623	60°	0.023 / 0.58	275	0000 623	1088 623	0552 623
		723	70°	0.023 / 0.58	325	0000 723	1088 723	0552 723
		823	80°	0.023 / 0.58	345	0000 823	1088 823	0552 823
		225	20°	0.025 / 0.64	130	0000 225	1088 225	0552 225
		425	40°	0.025 / 0.64	190	0000 425	1088 425	0552 425
		525	50°	0.025 / 0.64	230	0000 525	1088 525	0552 525
		625	60°	0.025 / 0.64	295	0000 625	1088 625	0552 625
Dispersioni		825	80°	0.025 / 0.64	295	0000 825	1088 825	0552 825
Apprest. oolie		227	20°	0.027 / 0.69	160	0000 227	1088 227	0552 227
E materiali di completamento		427	40°	0.027 / 0.69	180	0000 427	1088 427	0552 427
		527	50°	0.027 / 0.69	200	0000 527	1088 527	0552 527
		627	60°	0.027 / 0.69	265	0000 627	1088 627	0552 627
		827	80°	0.027 / 0.69	340	0000 827	1088 827	0552 827
		629	60°	0.029 / 0.75	285	0000 629	1088 629	0552 629
		231	20°	0.031 / 0.79	155	0000 231	1088 231	0552 231
		431	40°	0.031 / 0.79	190	0000 431	1088 431	0552 431
		531	50°	0.031 / 0.79	220	0000 531	1088 531	0552 531
		631	60°	0.031 / 0.79	270	0000 631	1088 631	0552 631
		433	40°	0.033 / 0.83	220	0000 433	1088 433	0552 433
		235	20°	0.035 / 0.90	160	0000 235	1088 235	0552 235
		435	40°	0.035 / 0.90	195	0000 435	1088 435	0552 435
		535	50°	0.035 / 0.90	235	0000 535	1088 535	0552 535
		635	60°	0.035 / 0.90	295	0000 635	1088 635	0552 635
		835	80°	0.035 / 0.90	480	0000 835	1088 835	0552 835

Verniciature su ampie superfici

4

¹⁾ Larghezza dello spruzzo a 30 cm nei confronti dell'oggetto e pressione 100 bar (10 MPa), alla vernice a resine sintetiche 20 secondi DIN.

Annotazioni importanti circa la responsabilità sul prodotto

A seguito di diventare effettivo un regolamento CE decorrente dal 1 gennaio 1990, il produttore si rende responsabile per suo prodotto soltanto se tutti i pezzi provengono da esso o vengono resi dallo stesso e se i dispositivi vengono appositamente montati e sfruttati. Nel caso in cui l'utente implementa accessori e ricambi esterni, la responsabilità del produttore può risultare in tutto o in parte non implementabile; in casi estremi, l'uso di tutto il dispositivo può essere vietato dalle autorità competenti (compagnia di assicurazione della responsabilità del committente e la divisione dell'ispettorato aziendale). Soltanto l'uso degli accessori e dei ricambi originali WAGNER garantisce l'osservanza di tutte le norme di sicurezza.

2 anni di garanzia per rifinitura professionale Garanzia professionale Wagner (Situazione il 01.02.2009)

1. Fini della garanzia Tutti i dispositivi professionali per applicare il colore Wagner (di seguito prodotti) vengono accuratamente ispezionati, collaudati e soggetti a rigorose verifiche nell'ambito del sistema di qualità Wagner. Wagner concede esclusivamente garanzie adibite agli utenti commerciali o professionali (di seguito "clienti") quali hanno acquistato il prodotto in un negozio specializzato abilitato e cui riferiscono ai prodotti elencati per quel cliente su Internet conforme www.wagner.com/profi-guarantee. La richiesta di indennizzo dell'acquirente per difetti del contratto d'acquisto col venditore, nonché i diritti legali non vengono inficiati da tale garanzia. Offriamo una garanzia per il fatto di decidere se sostituire o sistemare il prodotto o i suoi componenti per separato o riprendere il prodotto e rimborsare il prezzo d'acquisto. I costi per materiali ed ore di lavoro vengono da noi caricati. I prodotti o le parti sostituiti diventano nostra proprietà.



Italia Star Com Due S.R.L.

☎ 004/021.433.03.27

✉ info@italiastar.ro

🌐 www.italiastar.ro



2. Periodo di garanzia ed il suo registro Il periodo di garanzia consta di 36 mesi. Per uso industriale o usura equipollente, come sarebbero in particolare le operazioni di cambio, o, in caso di noleggio, quest'ultimo consta di 12 mesi. I sistemi avviati a benzina o aria sono, lo stesso, garantiti per 12 mesi. Il periodo di garanzia decorre dalla data di consegna da parte del negozio abilitato specializzato. La data sull'originale del documento d'acquisto risulta vincolante. Per tutti i prodotti acquistati in negozi specializzati abilitati decorrente dal 01.02.2009, il periodo di garanzia viene prorogato a 24 mesi, a condizione che l'acquirente di detti dispositivi vada a registrarsi conforme alle seguenti condizioni entro 4 settimane dalla data di consegna da parte del negozio specializzato abilitato. Il registro può avvenire sull'Internet a www.wagner-group.com/profiguarantee. Il certificato di garanzia vale come prova, come il documento originale d'acquisto recante la data d'acquisto. Il registro è possibile soltanto nel caso in cui l'acquirente è d'accordo coi dati accantonati che vengono inseriti durante il registro.

Allor quando i servizi vengono eseguiti durante la garanzia, il periodo di garanzia per il prodotto non viene esteso, né rinnovato.

Una volta scaduto il termine di garanzia, i reclami fatte contro la garanzia o a seguito della garanzia non si possono più mettere in atto.

3. Maneggio Nel caso in cui sono notabili difetti dei materiali, della lavorazione o prestazione del dispositivo durante il periodo di garanzia, le richieste di garanzia fatte subito o al più tardi entro 2 settimane. Il negozio specializzato abilitato cui ha consegnato il dispositivo è abilitato accogliere le richieste di garanzia. Le indicazioni di garanzia possono lo stesso essere rivolte i centri di servizi riferiti nelle istruzioni d'uso. Il prodotto si deve spedire senza tassa o presentato insieme al documento iniziale d'acquisto comprendente dettagli sulla data d'acquisto e denominazione del prodotto. Per chiedere una proroga della garanzia, si deve unire anche il certificato di garanzia. Le spese, nonché il rischio di smarrimento o guasto del prodotto in transito o da parte del centro accogliendo i reclami di garanzia o cui consegna il prodotto sistemato sono a carica del cliente.

4. Esclusione della garanzia Le richiesta di garanzia non si possono considerare - per i pezzi soggetti a logorio e rottura dovuti all'uso o vari logori naturali, nonché i difetti del prodotto risultando dal logorio o dalla rottura naturali o il logorio e la rottura dovuti dall'uso. Tali comprendono in particolare cavi, valvole, confezioni, getti, cilindri, pistoni, componenti dell'incasso, filtri, condutture, sigilli, rotori, statori ecc. I guasti dovuti al logorio e alla rottura cagionati dai materiali di rivestimento levigati come sarebbero dispersioni, intonachi, mestiche, colle, lacche, fondamenti in quarzo e in caso di errori a livello dei dispositivi dovuti all'inosservanza delle istruzioni di esercizio, all'uso inadeguato o non professionale, all'incorretta messa insieme e/o alla messa in marcia da parte dell'acquirente o un terzo o vari uso diversi da quelli previsti, condizioni ambientali anomali, materiali di rivestimento non conformi, condizioni di funzionamento inadeguate, funzionamento a tensione/frequenza di erogazione inadeguata, sovra-funzionamento o manutenzione e/o pulizia difettosa. - per gli errori dell'apparecchio cagionati dall'uso dei pezzi, accessori, componenti complementari o ricambi cui non sono originali Wagner - per i prodotti su cui si sono praticate modifiche o integrazioni - per i prodotti a cui la matricola è stata tolta o diventata illeggibile - per i prodotti in cui le prove di riparazioni sono state eseguite da persone non abilitate. - per i prodotti a lievi scostamenti nei confronti delle proprietà bersaglio trascurabili per ciò che riguarda il valore e l'utilità del dispositivo - per i prodotti distrutti in tutto o in parte.

5. Regole complementari. Le suddette garanzie sono di applicazione soltanto per i prodotti acquistati da negozi specializzati abilitati in UE, CSI, Australia e vengono impiegati nel Paese di riferimento. Se la verifica dimostra che non si tratta di un caso di garanzia, le riparazioni vengono eseguite a spese dell'acquirente. Le suddette regole gestiscono infine il rapporto con noi. I pagherò complementari, in particolare per i danni e le perdite di qualsiasi tipo sorgenti di conseguenza al prodotto o al suo uso, vengono esclusi dall'atto di responsabilità per il prodotto, salvo il campo d'implementazione. Le pretese circa la responsabilità per i difetti dell'operatore economico non vengono inficcate. La legislazione tedesca viene applicata alla presente garanzia. L'idioma contrattuale è il tedesco. Nel caso in cui il senso del testo tedesco e di un testo straniero della presente garanzia si scostano uno dall'altro, il significato del testo tedesco risulta prevalente.

Nota circa lo smaltimento: Conforme alla Direttiva Europea 2002/96/ EC circa equipaggiamenti elettrici ed elettronici logorati e l'implementazione della legge nazionale, il presente prodotto non verrà smaltito insieme ai rifiuti domestici, ma deve essere riciclato sicché protegga l'ambiente! Wagner o uno dei nostri dealer riprenderà il Suo equipaggiamento elettrico o elettronico Wagner logorato e lo smaltirà per Lei in un modo sicuro per proteggere l'ambiente. Richiedere dettagli alla rappresentanza locale Wagner o contattarci direttamente.



CERTIFICATO DI GARANZIA

Serie AA N°. _____

Denominazione del marchio del prodotto: _____

Modello : _____

Serie n°.: _____

Accessori: _____

Importatore: _____

Firma e timbro: _____

Acquirente: _____

Indirizzo: _____

Data di acquisto: _____

Firma e timbro: _____

DISTRIBUTORE:

Telefono:

e-mail:

INDIRIZZO:

Con la presente confermo di aver ricevuto il prodotto in perfetto stato di funzionamento insieme alla guida per uso nella lingua italiana e di aver preso atto che il presente certificato di garanzia è valido solo se accompagnato dalla fattura di acquisto e dallo scontrino o dalla ricevuta. Qualora il prodotto non sia accompagnato dal presente certificato o la garanzia sia scaduta o annullata dal Centro di assistenza a causa dell'impiego in condizioni anormali secondo il paragrafo 5, la riparazione sarà effettuata con il mio accordo dietro pagamento.

Condizioni di concessione della garanzia

1. Il termine di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto del prodotto e degli accessori standard in dotazione (acquistati simultaneamente al prodotto, senza i quali l'apparecchio non può funzionare).

2. La garanzia viene concessa ai sensi della normativa romena vigente, alla data di acquisto, viene applicata solo se l'apparecchio è utilizzato correttamente (secondo le sue istruzioni per uso) ed è valida solo se accompagnata dalla fattura di acquisto e dal certificato di garanzia, entrambi in originale.

3. In caso di un guasto in condizioni normali d'impiego, durante il periodo di garanzia, il prodotto sarà riparato gratuitamente presso le sedi menzionate in questo certificato.

4. Questo prodotto ha nella sua struttura varie parti elettroniche e meccaniche che richiedono lo stretto rispetto delle condizioni di manipolazione, trasporto, stoccaggio, funzionamento, manutenzione e riparazione previste nel manuale utente.

5. Situazioni non coperte dalla garanzia del prodotto:

- Il mancato rispetto delle condizioni di manipolazione, trasporto, stoccaggio, montaggio,





messa in servizio, funzionamento e manutenzione previste nel manuale utente o in condizioni che contravvengono alle norme tecniche di Romania;

- I documenti di garanzia non sono presentati, sono stati danneggiati/modificati o sono illeggibili;

- L'apparecchio presenta danneggiamenti dovuti agli incidenti meccanici, colpi, urti, penetrazione di liquidi, esposizioni al fuoco, uso improprio o negligenza, cambiamenti dello stato dell'apparecchio, stoccaggio in condizioni improprie-funzionamento ripetuto in regime di grandi differenze termiche che causano il fenomeno di "condenso" interno, esposizione eccessiva all'umidità o alle radiazioni solari, negligenza d'uso;

Il prodotto è stato utilizzato con altri accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore.

6. La perdita di certificato di garanzia determina l'esclusione del prodotto dalla garanzia.

7. La mancata compilazione o la compilazione errata del certificato di garanzia coinvolge la responsabilità del venditore.

8. Il periodo di garanzia viene prorogato con il tempo trascorso dalla data di consegna del prodotto presso il centro di assistenza, fino alla data di rimessa in servizio del prodotto. La proroga del termine di garanzia viene iscritta sul certificato di garanzia.

9. La durata media d'impiego del prodotto è di 4 anni. Italia Star Com Due garantisce dietro pagamento, riparazioni al di fuori del periodo di garanzia, o se il prodotto esce dalla garanzia, per tutta la durata media d'impiego del prodotto.

10. All'acquirente è stato provato il funzionamento adeguato del prodotto e spiegato la modalità d'impiego. L'acquirente ha verificato l'inventario di consegna del prodotto ivi compreso l'esistenza del manuale utente nella lingua romena. L'acquirente ha preso atto dell'integrità delle viti e dei sigilli del prodotto.

11. In caso di un guasto del prodotto, l'acquirente dovrà presentarsi presso una delle sedi e dei centri di assistenza specificati nel presente certificato. Qualora il cliente non abbia la residenza nella stessa città con uno dei centri di assistenza menzionati nel certificato, il cliente deve andare al negozio dove ha comprato l'apparecchio, il venditore essendo tenuto a compilare il verbale di consegna - ricevimento, menzionare i guasti reclamati, inviare il prodotto a mezzo corriere rapido (RoExpress, Cargus, Speed Curier, etc.) presso uno dei centri di assistenza specificati nel certificato e pagare le tasse necessarie al trasporto.

12. La garanzia fornita non influisce sui diritti statuali del consumatore previsti nella normativa vigente applicabile (la Legge 449/2003; l'Ordinanza del Governo 21/1992) e neanche sui diritti del consumatore nei confronti del rivenditore che derivano dal contratto di compravendita.

*** IL CERTIFICATO DI GARANZIA NON È TRASMISIBILE**

Centro di assistenza autorizzato

Nome: _____

Indirizzo: _____

Telefono: _____

e-mail: _____





ВНИМАНИЕ! Вмание!! Безвъздушната система работи под много високо налягане

Никога не поставяйте пръстите, ръката си и не насочвайте пистолетът срещу хора и животни. Това е много опасно!
Не третирайте инжекционното нараняване като безвреден разрез. При инцидент незабавно се свържете с лекар и го информирайте за препарата, който е разпръсквал машината.
Прочетете внимателно и спазвайте стриктно инструкциите описани по-долу!
Не използвайте, ако машината е повредена.
Закрепете пулверизиращия пистолет, като използвате предпазния капак спуська
Проверете маркучът за високо налягане и пистолетът преди да използвате.
Проверете всички връзки дали нямат теч.
Инструкциите преди работа трябва да бъдат строго спазвани.
Освободете налягането от маркуча и пистолета.
Закрепете пулверизиращия пистолет, като използвате предпазния капак спуська
Изключите двигателя
Бъдете предпазливи!

Съдържание

1. Правила за безопасност	56
2. Обща информация	57
3. Подробно описание	58
4. Стартиране	63
5. Техника на пръскане	65
6. Употреба на маркуча за впръскване	65
7. Спиране на работата	66
8. Почистване на устройството	66
9. Отстраняване на неизправности	67
10. Обслужване	69
11. Стандартно оборудване	69
12. Аксесоари и резервни части	70
13. Приложение	75
Обслужване и почистване	77
Аксесоари на пистолета	77





Правила за безопасност за безвъздушно пръскане

За безопасна работа с безвъздушни машини с високо налягане трябва да се спазват следните правила за безопасност: Използвайте само материали за нанасяне с температура на флуида 21° градуса, без допълнително да нагрявате.

(Пазете пистолета Винаги фиксирайте пистолета, когато монтирате или демонтирате върха и в случай на прекъсване на работата.

(Откат на пистолета

При използване на високо работно налягане, издърпването на предпазителя на спусъка може да повлияе на сила на отдръпване. Вследствие на което ще бъдете изтласкани, което ще доведе да загуба на баланс и са възможни наранявания. Опасно

(Защита от експлозия

Не използвайте уреда в не добре проветрени помещения. Има опасност от експлозия. Не използвайте машината за пръскане на отровни или корозивни разтвори.

Пазете машината от леснозапалими източници.

Danger

(Защита от изпарения Носете предпазна маска при пръскане.

(Превенция от професионални заболявания

За защита на кожата са необходими предпазно облекло, ръкавици, маска и евентуално крем за защита на кожата. Спазвайте правилата на производителя относно покривните материали, разтворителите и почистващите препарати в подготовката, обработката и почистването.

(Максимално работно налягане

Допустимото работно налягане на пистолета за пръскане, аксесоарите на пистолета и маркуча за високо налягане не трябва да превишава максималното работно налягане от **22,8 MPa (228 бара)**.

Danger (Пръскачката може да ви нарани

Danger

Никога не насочвайте пистолета към себе си или към други хора. Контактът, на която и да е част от тялото със струята може да доведе до сериозни наранявания.

(Маркуч високо налягане (Електростатичното зареждане на пистолетите и маркуча за високо налягане се изпуска през маркуча за високо налягане. Поради тази причина електрическото съпротивление между връзките на маркуча за високо налягане трябва да е равно на или по-малко от **1MΩ**.

(Електростатично зареждане

При определени обстоятелства може да възникне електростатично зареждане на уреда поради скоростта на потока на покриващия материал при пръскане. При изхвърляне това може да доведе до появата на искри или огън. **Danger** .



двигател Използвайте безвъздушната пръскачка с бензинов двигател на открито. Обърнете внимание на посоката на вятъра. След това поставете устройството така, че в зоната на агрегата да няма изпарения от разтворители. Спазвайте минимално разстояние от 3 м между машината с бензинов двигател и пистолета за пръскане.

(**Danger**

(Използване на строителни обекти Свързване към електрическата мрежа само чрез специална точка на подаване, напр. чрез инсталация за защита от грешки с **INF <30 mA** (Вентилация, когато се работи в затворено помещение Трябва да се осигури подходяща вентилация, за да се отстранят парите от разтворителя и изгорелите газове на бензиновия двигател.

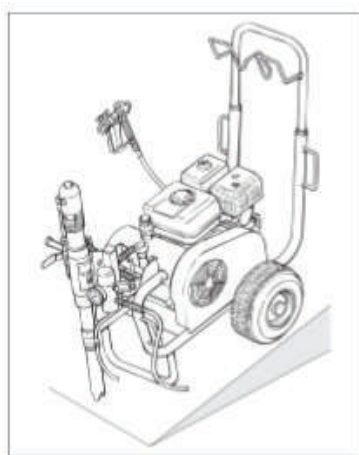
(Инсталация на засмукване Трябва да бъдат спрямо разпоредбите.

(Заземяване Обектът, който ще трябва да бъде покрит, трябва да бъде заземен. (Почистване с разтворители Трябва да се осигури подходяща вентилация, за да се отстранят парите от разтворителя и изгорелите газове от бензиновия двигател. Когато почиствате устройството с разтворители, разтворителят никога не трябва да се впръсква или изпомпва обратно в контейнера. **Danger** (Почистване на устройството Пазете двигателят сух. Така ще предотвратите възможността от късо съединение. **Danger**

Работа или ремонт на електрическото оборудване

Електрическият ремонт трябва да се извършва от квалифициран електротехник. Не се поема отговорност за неправилна инсталация.

Работа по електрически компоненти Извадете захранващия кабел от контакта по време на всички ремонтни дейности.





Покривни материали Покривни материали за обработка Разтворими лакове, бои или такива, съдържащи разтворители, грунд и филер, бои със синтетична смола, акрилни, епоксидни, латексови бои, реагентни бои, дисперсионни бои, защитни покрития и материали с дебелина, цинков прах и минерални железни руди, лепило за разпръскване и битумни покривни материали. Никакви други материали не трябва да се използват за пръскане без одобрение на **Dino-power**.
HC 940E Работа с подходящи аксесоари и особено с грунд. **HC 960E** Особено подходящ за работа с грунд без пръскане директно от контейнера
Филтриране Независимо от филтъра за високо налягане, обикновено се препоръчва филтриране на покриващия материал. Разбъркайте материала преди настъпването на работа.
Вискозност Възможно е с помощта на устройствата да се работи с материали с високо съдържание на вискозност. Ако не могат да се изсмукват силно вискозни покривни материали, те трябва да се разреждат в съответствие с инструкциите на производителя.
Двукомпонентен покривен материал Подходящото време за обработка трябва да се спазва точно. В това време изплакнете и почистете устройството много внимателно със съответните почистващи препарати.
Скоростен

3.2 Описание на следващия раздел

3.2 Описание на следващия раздел Следващият раздел съдържа кратко описание на техническата конструкция за по-добро разбиране функциите на машината. **PAZ-9200 • 9400 • 9600** са разпръскващи устройства с високо налягане, задвижвани от бензинов или електромотор. Бензиновият двигател или електрическият двигател (фиг. 2, точка 1) задвижва хидравличната помпа (3) с помощта на клиновиден ремък, който е под капака на колана (2). Хидравличното масло се подава към хидравличния двигател (4) и след това придвижва буталото нагоре и надолу в помпата за подаване на материал (5). Входният клапан се отваря автоматично при движение на буталото нагоре. Изпускателният клапан се отваря, когато буталото се движи надолу. Материалът за нанасяне на покритие се подава под високо налягане през маркуча за високо налягане към пистолета за пръскане. Когато покриващият материал излиза от върха, той се разпръсква. Контролният вентил за налягане (7) контролира обема и работното налягане на покриващия материал.

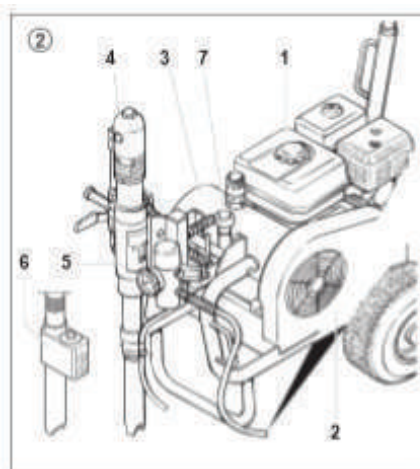
Безвъздушен процес Най-разпространеният метод на боядисване в строителството е безвъздушният Основната област на приложение са дебели слоеве от високо вискозен покривен материал за големи площи и висока консумация на материал. Основното за машината за безвъздушно боядисване е помпа, която изтласква боя под високо налягане (обикновено около **3000 psi**) чрез маркуч за боядисване високо налягане (обикновено около **15 метра**) към безвъздушен пистолет и при налягане максимум **228 бара**. Това високо налягане има ефекта на микрофиферната пулверизация на покриващия материал. Тъй като в този процес не се използва въздух, той се описва като процес **AIRLES. 6 5** Този метод на пръскане има следните предимства:

Скоростен метод за полагане на всякакви бои като латекс, фасаген, блажна, както и всички видове боя на водна и органична основа на стени и тавани с минимално разпръсване. Финото пулверизиране на боята осигурява изключително равномерно и гладко покритие.

5



- 1 Spray gun – писател
- 2 High-pressure hose – марка виско налягане
- 3 Gasoline engine – двигател
- 4 Extractable handle
- 5 V-belt under the belt cover
- 6 Return hose – обратен марк
- 7 Suction tube



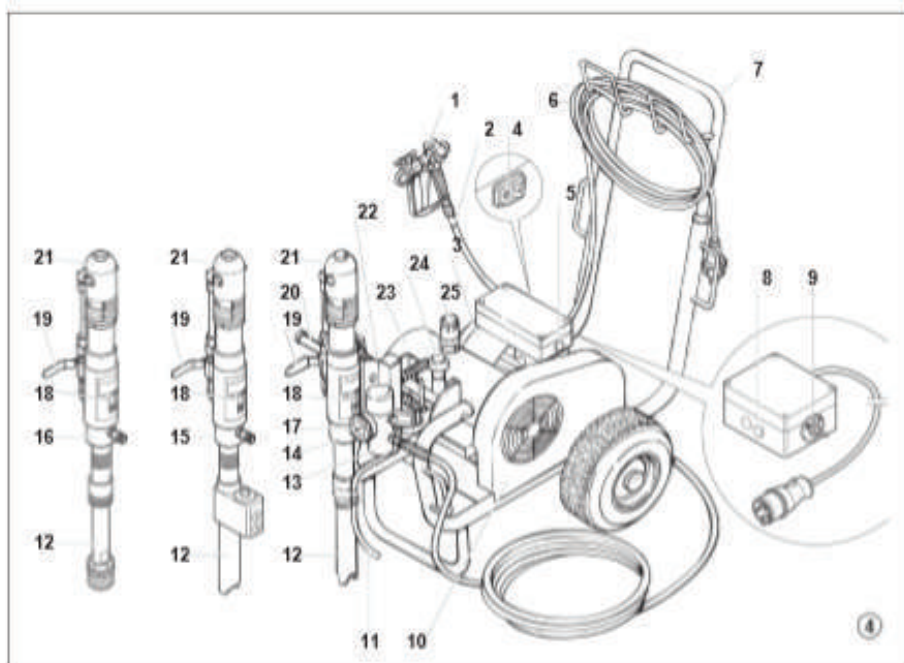
ИЗИСКВАНИЯ

модел	PAZ-9600	PAZ-9600E	PAZ-9800	PAZ-9800E
Вид на помпата	Хидравлика с бутало			
мощност	Benzina	380V - 50 Hz	Benzina	230V - 50 Hz
Скоростна кутия	Колан (ремък)	директно	Колан (ремък)	директно
Максимално налягане	220 bar	220 bar	220 bar	220 bar
Дебит макс.	12l/min	10l/min	12l/min	10l/min
Размер на дюзите макс.	0.056"/1.42 mm	0.056"/1.42 mm	0.041" /1.04 mm	0.041" /1.04 mm
Максимален гъвкав маркуч	90 m	90 m	90 m	90 m
Мощност на двигателя	6700 W	5.5 kW	5250 W	3750 W
Тегло на машината	89 kg	89 kg	83 kg	83kg





1 Spray gun - пистолет за пръскане 2 High-pressure hose - маркуч високо налягане 3 Electric motor - ел. мотор 4 ON/OFF switch - ключ 5 Control lamp that shows unit operational- контролна лампа 6 Power cord - захранващ кабел 7 Extractable handle - изваждаща дръжка 8 Control lamp that shows unit operational - контролна лампа 9 ON/OFF switch (400 V) - пусков ключ 10 V-belt under the belt cover - ремък под капака 11 Return hose - обратен маркуч 12 Suction tube - смукателна тръба 13 High-pressure filter- филтър високо налягане 14 Material feed pump - помпа за подаване 15 Material feed pump - помпа за подаване 16 Material feed pump - помпа за подаване 17 Pressure gauge - манометър 18 Oil cup for separating oil (separating oil prevents increased wear and tear of the packings) - 19 Ball valve horizontal position - Клапан хоризонтална позиция hydraulic motor switched off vertical position - Хидравличен мотор вертикална позиция hydraulic motor switched on - хоризонтална позиция хидр. мотор 20 Handle for swiveling the material feed pump - дръжка за завъртане на помпата 21 Hydraulic motor - хидравличен мотор 22 Relief valve handle Turn left for circulation Turn right for spray 23 Hydraulic oil pump - хидравлично олио 24 Pressure control knob - копче за налягането 25 Oil measuring stick - Мерителна пръчка





Технически данни HC

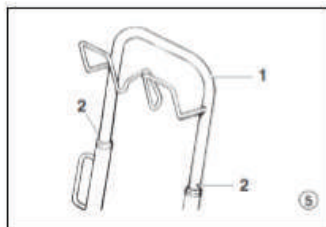
	PAZ-9200	PAZ-9400	PAZ-9400E	PAZ-9600	PAZ-9600E
Gasoline engine, power					
3 kW:	*				
4.1 kW:		*	*		
6 kW:				*	*
Max. operating pressure					
22.8 MPa (228 bar):	*	*	*	*	*
Max. volume flow					
5.5 l/min:	*				
8 l/min:		*	*		
12 l/min:				*	*
Volume flow at 12 MPa (120) bar					
5 l/min:	*				
7.6 l/min:		*	*		
11 l/min:				*	*
Max. size of tip with a spray gun					
0.043 inch – 1.10 mm:	*				
0.052 inch – 1.30 mm:		*	*		
0.056 inch – 1.42 mm:				*	*
Max. temperature of the coating material					
43° C:	*	*	*	*	*
Max. Viscosity					
40.000 mPa·s:	*				
50.000 mPa·s:		*	*		
65.000 mPa·s:				*	*
Filter insert (standard equipment)					
5 Maschen:	*				
0 Maschen:		*	*	*	*
Weight					
74 kg	*				
76 kg		*	*		
88 kg				*	*
Hydraulic oil filling quantity					
4.7 l ESSO Nuto H 32:	*	*	*	*	*
max. Reifendruck					
0.2 MPa (2 bar):	*	*	*	*	*
Special high-pressure hose					
DN 10 mm, 15 m, connection thread NPSM 3/8:	*	*			
DN 13 mm, 15 m, connection thread NPSM 1/2:			*	*	*
DN 19 mm, 15 m, connection thread NPSM 3/4:			*	*	*
Hose whip					
DN 10 mm, 2.5 m, connection thread NPSM 3/8:			*	*	*
Dimensions L x W x H					
1160 x 955 x 655 mm:	*				
1185 x 955 x 655 mm:		*	*		
1200 x 955 x 655 mm:				*	*
Max. sound pressure level:					
90 dB (A)*	*				
92 dB (A)*		*	*		
98 dB (A)*				*	*

* Place of measurement: 1 m distance from unit and 1.60 m above reverberant floor, 120 bar (12 MPa) operating pressure. †



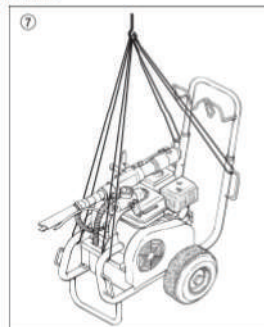
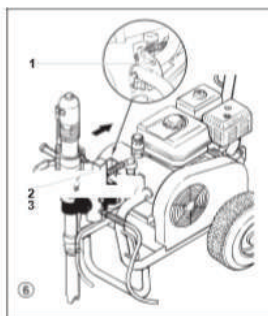
Technical data for electric HC units

	PAZ-9200	PAZ-9400	PAZ-9400E	PAZ-9600	PAZ-9600E
Voltage					
230 V~, 50 Hz:	*	*	*		
400 V, 50 Hz, V3~:				*	*
Fuse protection					
16 A:		*	*	*	*
Power cord					
3 x 2.5 mm ² – 6 m:	*	*	*		
5 x 2.5 mm ² – 6 m:				*	*
Capacity					
3.1 kW:	*	*	*		
5.5 kW:				*	*
Max operating pressure					
22.8 MPa (228 bar):	*	*	*	*	*
Maximum volume flow					
5.5 l/min:	*				
6.6 l/min:		*	*		
10 l/min:				*	*
Volume flow at 12 MPa (120 bar)					
4.8 l/min:	*				
5.2 l/min:		*	*		
10 l/min:				*	*
Max. size of tip with a spray gun					
0.043 inch – 1.10 mm:	*				
0.052 inch – 1.30 mm:		*	*		
0.056 inch – 1.42 mm:				*	*
Max. temperature of the coating material					
43° C:	*	*	*	*	*
Max. Viscosity					
40.000 mPa·s:	*				
50.000 mPa·s:		*		*	
65.000 mPa·s:			*		*
Filter insert (standard equipment)					
5 Maschen:	*				
0 Maschen:		*	*	*	*
Weight:					
83 kg	*	*			
84.5 kg			*		
100 kg				*	
103 kg					*
Hydraulic oil filling quantity					
4.7 l ESSO Nuto H 32:	*	*	*	*	*
Max. tire pressure					
0.2 MPa (2 bar):	*	*	*	*	*
Special high-pressure hose					
DN 10 mm, 15 m, connection thread NPSM 3/8:	*	*			
DN 13 mm, 15 m, connection thread NPSM 1/2:			*	*	*
DN 19 mm, 15 m, connection thread NPSM 3/4:			*	*	*
Hose whip					
DN 10 mm, 2.5 m, connection thread NPSM 3/8:			*	*	*
Dimensions L x W x H					
1160 x 955 x 655 mm:	*				
1185 x 955 x 655 mm:		*	*		
1200 x 955 x 655 mm:				*	*
Max. sound pressure level:					
77 dB (A)*	*				



Транспорт Ръчно Издърпайте дръжката (фиг. 5, точка 1), докато тя не излезе по-нататък. Натиснете бутоните (2) от страни на дръжката и вкарайте дръжката
Транспортиране в транспортно средство Завъртете фиксиращия щифт (фигура 6, позиция 1) в въртящия механизъм (2) на помпата за подаване на материал (3) и го завъртете в хоризонтално положение. Уверете се, че заключващият щифт е заключен. Свалете маркуча за високо налягане над стеблото на маркуча на дръжката. Закрепете устройството с подходящо закрепване

Железопътен транспорт Закачащи кранови ремъци или въжета, виж фигура 7.



2. Стартиране

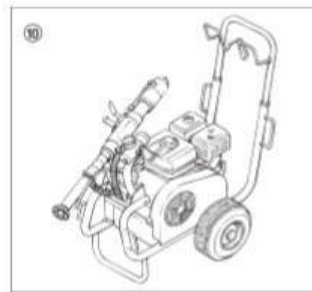
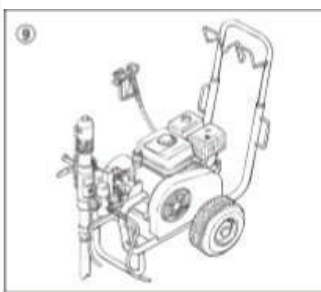
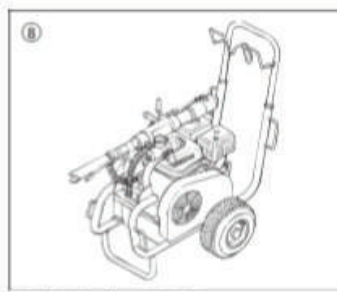
1. Транспортно положение (фигура 8) Транспортно устройство само когато помпата за подаване на материал е в хоризонтално положение. Въртенето на помпата за подаване на материал в хоризонтално положение също позволява отстраняване на помпата от контейнера за нанасяне на покритие. Уверете се, че заключващият щифт е заключен.

4.2 Промяна на положението на помпата за подаване на материал

2.0 Работно положение I (Фигура 9) Въртенето на помпата за подаване на материал във вертикално положение позволява помпата да бъде потопена в контейнера за покритие.

Дръжка за хващане (фиг. 11, точка 1) с едната ръка. 1. Натиснете застопоряващия щифт (2) с другата ръка. 2. Поставете помпата за подаване на материала нагоре или надолу в желаното положение, докато заключващият щифт (2) се заключи в новото положение.

1 Работно положение II (Фигура 10) Помпата за подаване на материала се завърта наклонена на 45°, ако се използва системата за засмукване на контейнера. В тази позиция има отворено пространство под помпата за подаване на материал.

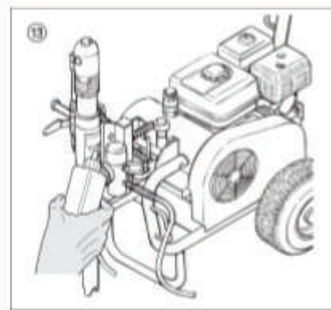
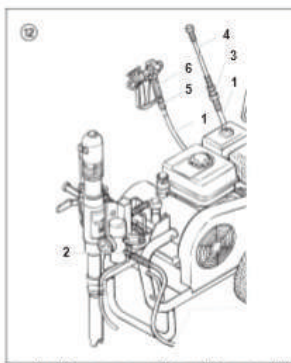
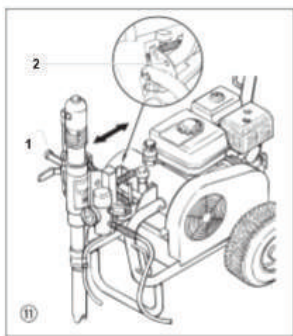




Маркуч за високо налягане, пистолет за пръскане и отделящо се масло

1. Завийте маркуча за високо налягане (фиг. 12, точка 1) върху връзката на маркуча (2). 2. Завийте двойно гнездо PAZ-9400E • PAZ-9600 и PAZ-9600E (3) в маркуча за високо налягане. Завинтете маркуча (4). 3. Завийте гнездото за свързване (5) към пистолета за пулверизиране (6). 4. Завийте пулверизационния пистолет с избрания накрайник към маркуча за високо налягане или към маркуча (4), в зависимост от модела. 5. Затегнете съединителните гайки в маркуча за високо налягане и, в зависимост от модела, в маркуча на маркуча, за да предотвратите изтичането на материал от покритието.

1. Поставете Easy Glide (фигура 13). Не поставяйте прекалено много сепариране на маслото, т.е. уверете се, че в контейнера за покриване на материала не се отделя масло за разделяне..



Бензинов двигател Сложете моторно масло. Бензиновият двигател се транспортира без двигателно масло. Сензорът за ниво на маслото предотвратява стартирането на двигателя, когато нивото на маслото е твърде ниско. За категориите и количествата масло вижте инструкциите на двигателя. 2. Напълнете резервоара за бензин. За информация относно бензина, моля, направете справка с инструкциите на двигателя.

Връзка към електрическата мрежа (само за електрически уреди) Преди да свържете устройството към електрическата мрежа, уверете се, че напрежението на линията съответства на спецификациите на табелката с данни на уреда. Зелената индикаторна лампичка ще светне веднага щом е свързан мрежовият щепсел.

Почистване при първоначално пускане в експлоатация 1. Натиснете застопоряващия щифт (фиг. 14, точка 1) и завъртете подаващата помпа на материала в контейнер с подходящ почистващ препарат. 2. Завъртете копчето за управление на налягането (2) на хидравличната помпа наляво (намаляване на налягането), докато спре. 3. Завъртете дръжката на предпазния клапан (3) напълно обратно на часовниковата стрелка (Циркулация). 4. Пуснете двигателя или включете електрическия мотор. а. За да стартирате газовия двигател, вижте ръководството за двигателя. б. За стартиране на електродвигателя: 5. Преместете хидравличния сферичен кран (6) на помпата за подаване на материал до вертикално положение (отворен). Това ще включи хидравличния мотор. Хидравличното масло се подава към хидравличния мотор на помпата за подаване на материал. 6. Завъртете копчето за управление на налягането (2) надясно (увеличаване на налягането), докато почистващият агент излезе от маркуча за връщане. 7. Обърнете дръжката на предпазния клапан (3) изцяло по часовниковата стрелка (* спрей). 8. Издърпайте спусъка на пистолета за пръскане. 9. Спрей почистващия агент от апарата в отворен контейнер за събиране

1. Натиснете заключващия щифт (фигура 14, точка 1) и завъртете подаващата помпа на материала в контейнера за покриване на материала.

2. Завъртете копчето за управление на налягането (2) на хидравличната помпа наляво (намаляване на налягането), докато спре.

3. Завъртете дръжката на предпазния клапан (3) напълно обратно на часовниковата стрелка (Циркулация).

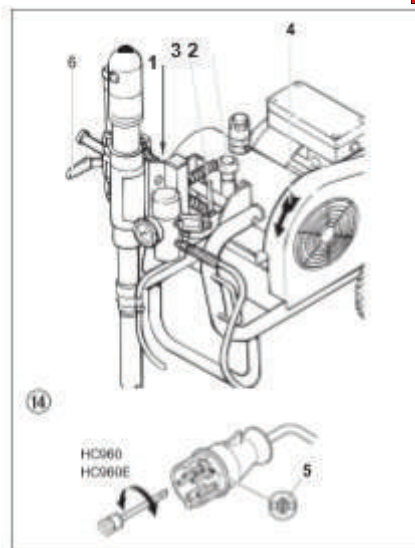
4. Пуснете двигателя или включете електрическия мотор. 5. а. За да стартирате газовия двигател, вижте ръководството за двигателя.

б. 6. За стартиране на електродвигателя: 7. • За устройствата PAZ-9200 и PAZ-9400 преместете превключвателя на "I" (ON).

8. • За устройства PAZ-9600 първо поставете превключва



Преместете хидравличния сферичен кран (6) на помпата за подаване на материал до вертикално положение (отворен). Това ще включи хидравличния мотор. Хидравличното масло се подава към хидравличния мотор на помпата за подаване на материал. 9. Завъртете копчето за управление на налягането (2) надясно (увеличаване на налягането), докато покриващият материал излезе от маркуча за връщане. 10. Обърнете дръжката на предпазния клапан (3) изцяло по посока на часовниковата стрелка. 11. Издърпайте спусъка на пистолета и след това задайте желаното работно налягане с помощта на копчето за управление на налягането (2). 12. Уредът е готов за пръскане.



5. Техника на пръскане

Местете пистолета равномерно по време на пръскане. В противен случай нанесената боя ще бъде неравна. Извършвайте пръскането с ръката, а не с китката. Спазвайте паралелно разстояние от прикл. 30 см между пистолета и предмета за пръскане. Страничният ръб на струята за пръскане не трябва да бъде твърде различен. Ръбът за пръскане трябва да бъде постепенно, за да се улесни припокриването на следващото покритие. Винаги движете пистолета за пулверизиране паралелно и под ъгъл от 90 ° спрямо повърхността, която ще се покрие.

6. Работа с маркуча за високо налягане Избягвайте рязкото огъване и речупване на маркуча за високо налягане. Най-малкият радиус на огъване е около 20 см. Не движете маркуча под високо налягане. Пазете от остри предмети и ръбове.

6.1 Маркуч високо налягане Уредът е оборудван с маркуч за високо налягане, специално пригоден за бутални помпи.

Прекъсване на дебита на хидравличното масло към хидравличния двигател на помпата.

1. Завъртете дръжката на предпазния клапан (3) напълно обратно на часовниковата стрелка (Circulation). 2. Изключете бензиновия двигател или електрическия мотор. 3. Издърпайте спусъка на пистолета за пръскане, за да освободите налягането от маркуча за високо налягане и пистолета за пръскане. 4. Закрепете пистолета за пулверизиране, вижте ръководството за работа на пистолета за пулверизиране. 5. Ако трябва да почистите стандартен накрайник, вижте стр. 57, т. 13.2. Ако е инсталиран нестандартен накрайник, следвайте съответното ръководство за експлоатация. 6. Оставете смукателната тръба потопена в покриващия материал или я потопяйте в съответния почистващ препарат.

СВ Почистване на устройството (изключване) Прекъсване на работата Преместете хидравличния сферичен клапан на помпата за подаване на материал на хоризонтално положение (затворено).

1. Почистване (изгасване) Отлично почистената машина осигурява безпроблемна работа. След като завършите пръскането, почистете внимателно устройството. Не трябва да оставяте в машината остатъци от материала, който сте пръскали, защото това ще доведе до запушване и повреждане. Закрепете пистолета за пулверизиране, вижте ръководството за работа на пистолета за пулверизиране. Почистете и отстранете върха. За стандартен накрайник вижте стр. 57, т. 13.2. Ако е инсталиран нестандартен накрайник, следвайте съответното ръководство за експлоатация. 1. Натиснете застопоряващия щифт и въртящата подаваща помпа от материала. 2. Издърпайте спусъка на пистолета за пулверизиране, за да изпомпате останалата част от покритието от смукателната тръба, маркуча за високо налягане и пистолета за разпръскване в отворен контейнер.

Натиснете застопоряващия щифт и въртящата подаваща помпа за материал до контейнер с подходящ почистващ препарат. 2.

Обърнете дръжката на предпазния клапан (3) напълно обратно на часовниковата стрелка. 3. Нанесете подходящ почистващ препарат за няколко минути. 4. Завъртете дръжката на предпазния клапан (3) в посока на часовниковата стрелка. 5. Поставете остатъчния почистващ препарат в отворен контейнер, докато машината е празна. 6. Обърнете дръжката на предпазния клапан (3) напълно обратно на часовниковата стрелка

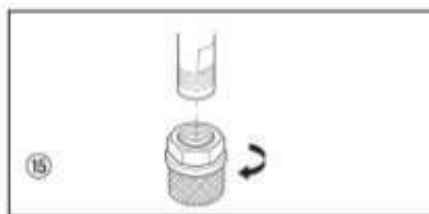


Преместете хидравличния сферичен клапан на помпата за подаване на материал в хоризонтално положение (затворено). Изключете бензиновия двигател или електрическият мотор.
Почистване на устройството откъм 1) Оставете бензиновия двигател да се охлади добре, а бензиновия изключете от електрическата верига. 2) Почистете с добре напоена с препарат кърпа
Извадете филтъра (фиг.15) от смукателната тръба. – Почистете и сменете филтъра – Почистете с твърда четка и подходящ почистващ препарат.

Почистване на филтъра за високо налягане

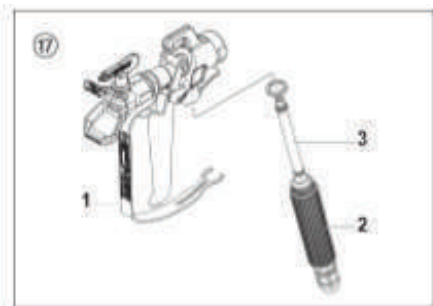
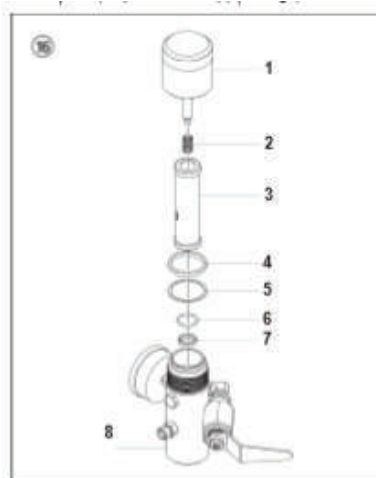
Почиствайте филтърната касета редовно. Замърсеният или запушен филтър за високо налягане може да причини запушване и некачествено разпръскване

1. Преместете хидравличния сферичен кран на помпата за подаване на материал в хоризонтално положение (затворено). Тогава дебитът на хидравличното масло към хидравличния двигател на помпата за подаване на материал се прекъсва. 2. Обърнете дръжката на предпазния клапан (3) напълно обратно на часовниковата стрелка (3). Изключете бензиновия двигател или електрическият мотор. 4. Развийте капака на корпуса (фиг. 16, точка 1). 5. Издърпайте филтърната касета (3) от корпуса (8). 6. Почистете пружината (2) и филтърната касета (3) с подходящ почистващ препарат, почистете вътрешността на корпуса (8) и капака на корпуса (1). 7. Проверете дали сферата във филтърната касета (3) е износена и ако е необходимо я сменете. 8. Ако патронът за филтър (3) е напълно износен, има О-пръстен (6) и вал (7). Ако е необходимо, сменете разположението на вала, ако е необходимо. Издърпайте филтърната касета (3) от корпуса (8). 1. Винаги подменяйте о-пръстените, когато почиствате. 2. Издърпайте пружината (2) от капака на корпуса (1). Измерете дължината на пружината под налягане и я сменете, ако е по-малка от 19 мм.





Сглобяване 1.Поставете вала по посока нагоре в корпуса
2. Поставете О-пръстен (6) в корпуса (8). 3. Поставете касетата на филтъра (3). 4. Поставете тънко уплътнение (5) върху резбовата част на корпуса (8). 5. Поставете плътното уплътнение (4) върху тънкото уплътнение (5). 6. Плъзнете пружината (2) върху капака на корпуса (1) и го затегнете на ръка (2).



Почистване на пистолета - Изпукнете пистолета за пръскане с подходящ почистващ препарат. - Почистете добре върха с подходящ почистващ препарат, за да не остане материал, с който сте пръскали. - Почистете внимателно външната повърхност
Intake filter in Airless spray gun Демонтиране (фигура 17) 3. Издърпайте силно предпазния предпазител (1). 4. Затегнете дръжката (2) от корпуса на пистолета. Отстранете всмукателния филтър (3). 5. Ако всмукателен филтър е запушен или дефектен - сменете го Монтиране Поставете всмукателния филтър (3) с дългия конус в корпуса на пистолета. 2. Завийте дръжката (2) в корпуса на пистолета и го затегнете. 3. Поставете защитната предпазна капачка (1).

9. Отстраняване на повреда 9.1 Бензинов двигател

Повреда	Възможни причини	1. Действия
A. Двигателят не стартира	<ol style="list-style-type: none"> 1. Няма гориво 2. Ключът за стортиране е на позиция OFF. 3. Затворен бензиновия кран. 4. Проблем с двигателя 5. Дефект в двигателя. 6. Ниско ниво на маслото. 	<ol style="list-style-type: none"> 2. Заредете с гориво. 3. Включете ключа на ON. 4. Отворете бензиновия кран. 5. Моля прочетете инструкциите. 6. Занесете двигателя до сервиз на Хонда. 7. Долейте масло.

Електрически мотор

Type of malfunction	Действия
A. Включете мотора	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете захранването. 2. Изчакайте 2-3 минути, след това включете устройството

A. PAZ-9600 единици:
Буталният прът в помпата за подаване на материал не се движи нагоре и надолу.

1. Direction of the rotation of the electric motor is incorrect

1. Завъртете устройството за промяна на поларитета в щепсела за захранване на 180 градуса.



Type of malfunction	1. Входният клапан е хлабав	1 Кранът на помпата за подаване на материал - положение на лоста вертикално. Завийте винта за затваряне на хидравличния мотор. Натиснете реверсивния вентил на хидравличния мотор. Поставете винта за запечатване. Стартирайте устройството. Буталният прът се придвижва нагоре и след това се забива в долната позиция.
A. Хидравличният мотор е в долната позиция.	Реверсионният вентил на хидравличния мотор е зазелен или горната или долната шестостенна гайка на клапата 1. Завъртете устройството за промяна на поларитетата в контакта за захранване на 180 градуса.	2.
B. Хидравличният мотор е зазелен в горната позиция.	1. Реверсионният вентил е блокиран. 2. Натиснатата пружина върху клапана на клапана е счупена. 3. Натискане на пружинната спиралка върху клапанната клапа е счупена 4. Въздух в хидравличния мотор	Вземете уреда в оторизиран сервизен център на Dino-Power 3. Вземете уреда в оторизиран сервизен център на Dino-Power 4. Take unit to a Dino-power authorized service center. Завъртете копчето за натискане назад. Изведете въздух при ниско налягане по време на 5 - 10 минутна издръжливост. Не оставяйте помпата за подаване на материал да работи на сухо. Проверете за течове: • Разхлабени връзки на резервоара за хидравлично масло • Разхлабени връзки на помпата на хидравличното масло • Разхлабени маркучи за хидравлично масло • Нивото на маслото в хидравличния резервоар трябва да е ниско
Ниско налягане. Буталният прът се движи правилно в хода надолу, а нагоре е бавен.	1. Въздух в помпата. 1. Повредена бутална опаковка в хидравличен мотор. 2. Буталният прът е счупен.	Сферичен кран на помпата за подаване на материал - положение на лоста вертикално. Завийте винта за затваряне на хидравличния мотор. Натиснете реверсивния вентил на хидравличния мотор. Поставете винта за запечатване. Стартирайте устройството. Предотвратете изсмукването на помпата за подаване на материал.
Хидравличния мотор е много топъл	Среден О-пръстен на обратния вентил е повреден.	
Ниско налягане. Хидравличният мотор става много горещ, когато се движи нагоре и надолу.	2. 3. Опаковките в помпата за подаване на материал са износени.	

Помпа за подаване

	Възможна причина	Отстраняване
A. Количество покриващ материал се изхвърля само с ход нагоре	1. Вентилът за всмукване е изтеъкъл поради примеси или износване. 2. Вискозитетът на покритието на материала е прекалено висок	1. Почистете и проверете корпуса на вентилния вентил. Поставете топката и филтъра с вода; ако има течове, сменете топката. 2. Разредете в съответствие с инструкциите на производителя филтъра с вода; ако има течове, сменете.
1. Покриващ материал се изхвърля само с наклон надолу	10 Демонтирайте и проверете вала. Проверете и	1. 2. Долната опаковка е износена
2. Изпускателен клапан. <u>and upward motion is fast</u>	Смукателната тръба излиза над нивото на флуида и изсмуква въздуха. 2. Вискозитетът на покритието на материала е твърде висок, за да не бъде засмукан. 3. Топката в корпуса на вентилния клапан е заседнала	Попълнете покриващия материал 2. Развийте покриващия материал според инструкциите на производителя. 3. Изведете въздух от помпата за подаване на материал и завъртете копчето за освобождаващия вентил наляво (циркуляция). 1. Демонтирайте корпуса на вентилния клапан, почистете топката и седалката на клапана. Проверете всички връзки между подаването на материала. * spray).
B. Пистолетният прът се движи бързо и нагоре	1. свободни връзки 1. Ревизионният клапан не е напълно затворен. 2. Износна клапа.	Завъртете дръжката на предпазния клапан (3) вдясно (3. Поставете
Буталото се движи бавно нагоре и надолу, когато пистолетът е с пистолет	Долна опаковка износена. Сферичният корпус на вентилния вентил и топката в седалката на изпускателния клапан не се запечатват правилно.	Ако описаните по-горе мерки не помогнат, сменете долната опаковка. 4. 5. Демонтирайте корпуса на входящия вентил и седалката на вентила. Почиствайте топките и седалките на клапаните. сменете
Няма достатъчно налягане за пистолета.	Филтърната касета във филтъра за високо налягане е запушена.	1. Занесете в сервиз 2. Редуцирайте _____ 1.
Буталният прът се движи нагоре - надолу	Маркучът за високо налягане е твърде дълъг. 1. Разтворителят е разширил горната част	



10. Сервизиране 10.1 Основно сервизиране

1. Услугата трябва да се обслужва веднъж годишно от службата на Вагнер. 2. 1. За обслужване на бензиновите двигатели, вижте инструкциите на двигателя. 3. 2. Проверете маркучите за високо налягане за повреди. 4. 5. 3. Проверете вентилационните и вентилационните отвори за износване. 6. 4. Проверете нивото на маслото на хидравликата 7. 5. Ако е необходимо, извършете смяна на маслото

Проверка на маслото в хидравликата

Опасно Поставете пръчката за измерване на маслото (фиг.18, точка 1) наляво и издърпайте. 2. Нивото на маслото трябва да е видимо между маркировката (виж стрелките) 3. Ако е необходимо, заредете масло. За информация относно степента на маслото вижте секцията за смяна на маслото, глава 10.3.

хидравличното масло. Извършвайте смяна на маслените филтри веднъж на 12 месеца. Опасно

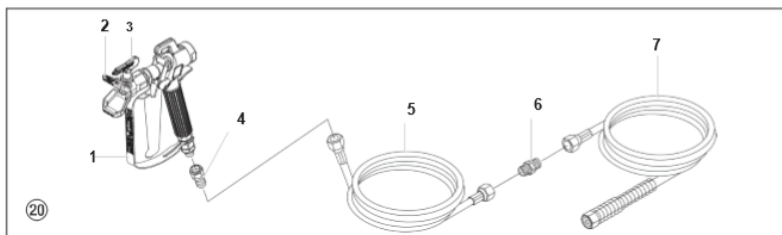
1. Изключете бензиновия двигател или електрическия мотор. 2. Преместете хидравличния сферичен кран (фиг. 19, точка 1) върху помпата за подаване на материал до вертикално положение (отворен). 3. Извадете винтовете на капака на хидравличното масло (2) и свалете капака. 4. Завъртете пръчката за измерване на маслото (3) наляво и издърпайте. 5. Завийте масления филтър (4) с гаечен ключ и го сменете. 6. Завийте винта за затваряне (5) под резервоара за хидравлично масло. Изцедете отработеното масло. 7. Поставете винта за запечатване в резервоара за хидравлично масло. 8. Долейте 4,7 литра хидравлично масло **ESSO NUTO H 32**

Оставете устройството да работи поне пет минути при ниско налягане, за да изгори автоматично въздуха от хидравличната система.

Маркуч за високо налягане Проверете маркуча за високо налягане визуално за всички вдлъбнатини или издутини, особено при прехода във фитингите. Трябва да е възможно свободното завъртане на съединителните гайки.

11. Standard equipment of HC units

	PAZ-9200	PAZ-9400	PAZ-9400E	PAZ-9600	PAZ-9600E	
Item	Order No.	Order No.	Order No.	Order No.	Order No.	Description
1	0502 166	0502 166	0502 166	0502 166	0502 166	Spray gun AG 14, F-thread
	0502 119	0502 119	0502 119	0502 119	0502 119	Spray gun AG 14, G-thread
2	0556 042	0556 042	0556 042	0556 042	0556 042	TradeTip 2 tip holder F
	0556 041	0556 041	0556 041	0556 041	0556 041	TradeTip 2 tip holder G
3	0552 427	0552 427				TradeTip 2
			0552 433	0552 433	0552 433	TradeTip 2
			0552 243		0552 243	TradeTip 2
4	0179 732	0179 732	0179 732	0179 732	0179 732	Connection socket, 1/4" x 3/8"
5			0528 127	0528 127	0528 127	Hose whip
						DN 10 mm, 2.5 m, NPSM 3/8
6			3203 026	3203 026	3203 026	Double socket 3/8 inch – 1/2 inch
			9985 783	9985 783	9985 783	Double socket 3/8 inch – 3/4 inch
			9985 782	9985 782	9985 782	Double socket 1/2 inch – 3/4 inch
7	0528 125	0528 125				Special high-pressure hose
						DN 10 mm, 15 m, NPSM 3/8 inch
			0528 126	0528 126	0528 126	Special high-pressure hose
						DN 13 mm, 15 m, NPSM 1/2 inch
8			9984 571	9984 571	9984 571	Special high-pressure hose
						DN 19 mm, 15 m, NPSM 3/4 inch
			9985 783	9985 783	9985 783	Double socket 3/8 inch – 3/4 inch (for high-pressure filter)



12. Аксесоари и резервни части Accessories for HC units

Item	PAZ-9200 Order No.	PAZ-9400 Order No.	PAZ-9400E Order No.	PAZ-9600 Order No.	PAZ-9600E Order No.	Description
1	0096 019 0096 005 0096 006	0096 019 0096 005 0096 006	0096 019 0096 005 0096 006	0096 019 0096 005 0096 006	0096 019 0096 005 0096 006	Pole gun 100 cm Pole gun 150 cm Pole gun 270 cm
2						High-pressure hoses and connection sockets, see under 11. Standard equipment HC units
3	0256 343	0256 343				Double socket NPSM 3/8 inch (for hose extension)
			3202 901	3202 901	3202 901	Double socket 1/2 inch (for hose extension)
			9985 781	9985 781	9985 781	Double socket 3/4 inch (for hose extension)
4	0268 905	0268 905	0268 905	0268 905	0268 905	Texture tip set 4, 6, 8, 10 mm
5	0258 202	0258 202	0258 202	0258 202	0258 202	Spray head for working with Airless filler (sprinkle texture) with air support
	0258 720	0258 720	0258 720	0258 720	0258 720	Sprinkle texture set: Spray head, texture tip set, tip-cleaning needle and air hose DN 9 mm, 15 m with rapid action coupling (no. fig.)
6	0345 010	0345 010	0345 010	0345 010	0345 010	In-line roller IR-100
7		0349 907	0349 907	0349 907	0349 907	Container suction system, hose diameter 50 mm
			9991 651		9991 651	Reduction adapter B- to C- coupling
8		0258 712		0258 712		Dispersion system
9		0258 715		0258 715		Plaster system
10			0349 910		0349 910	Container – Spacspray (plaster)

Резервни части подаваща помпа PAZ-9200

Item	Order No.	Description
1	0349 473	Cover (2)
2	0349 472	Screw (2)
3	0349 406**(**)	Spiral ring
4	0349 506	Connection pin
5	0349 612	Adapter
6	0349 238**(**)	Packing, complete (2)
7	0349 498	Conical spring
8	0349 507*	Piston rod
9	0349 493	Spring plate
10	0349 505**(**)	Bushing
11	0349 504	Pressure spring
12	0349 519**(**)	Ball
13	0555 651*	Outlet valve seat
14	0555 652**(**)	Seal washer
15	0555 653	Outlet valve housing

Item	Order No.	Description
16	0349 503**(**)	O-ring (2)
17	0349 508*	Cylinder
18	0349 502**(**)	O-ring
19	0528 071	Wave washer
20	0528 080	Ball cage
21	0349 509**(**)	Ball
22	0509 592*	Inlet valve seat
23	0509 582**(**)	Seat o-ring
24	0528 009	Inlet valve housing
25	0507 782	Suction tube
26	0349 602	Filter, 10 meshes
	0528 105*	Service set: Major
	0528 104**	Service set: Minor
	9992 504	250 ml separating oil (Mesamol)



Spare parts list for the material feed pump PAZ- 9400 • PAZ-9400E • PAZ-9600 • PAZ-9600E

Item	PAZ-9400 Order No.	PAZ-9400E Order No.	PAZ-9600 Order No.	PAZ-9600E Order No.	Description
1	0349 473	0349 473	0349 473	0349 473	Cover (2)
2	0349 472	0349 472	0349 472	0349 472	Screw (2)
3	0349 406*(**)	0349 406*(**)	0349 406*(**)	0349 406*(**)	Spiral ring
4	0349 407	0349 407	0349 407	0349 407	Connection pin
5	0349 612	0349 612	0349 612	0349 612	Adapter
6	0349 409*(**)	0349 409*(**)	0349 409*(**)	0349 409*(**)	Packing, complete (2)
7	0349 410	0349 410	0349 410	0349 410	Conical spring
8	0349 596*	0349 596*	0349 411*	0349 411*	Piston rod
9	0349 412	0349 412	0349 412	0349 412	Flange bushing
10	0349 413	0349 413	0349 413	0349 413	Pressure spring
11	0349 622*(**)	0349 622*(**)	0349 622*(**)	0349 622*(**)	Ball cage
12	0349 414*(**)	0349 414*(**)	0349 414*(**)	0349 414*(**)	Ball
13	0555 668*	0555 668*	0555 668*	0555 668*	Outlet valve seat
14	0555 669*(**)	0555 669*(**)	0555 669*(**)	0555 669*(**)	Seal washer
15	0555 670	0555 670	0555 670	0555 670	Outlet valve housing
16	0349 408*(**)	0349 408*(**)	0349 408*(**)	0349 408*(**)	O-ring (2)
17	0349 606*	0349 606*	0349 416*	0349 416*	Cylinder
18	0349 417*(**)	0349 417*(**)	0349 417*(**)	0349 417*(**)	O-ring
19	0528 081	0528 081	0528 081	0528 081	Wave washer
20	0555 672	_____	0555 672	_____	Ball cage
21	0509 707*(**)	_____	0509 707*(**)	_____	Ball
22	0509 623*	0509 623*	0509 623*	0509 623*	Inlet valve seat
23	0509 708*(**)	0509 708*(**)	0509 708*(**)	0509 708*(**)	Seat o-ring
24	0528 011	_____	0528 011	_____	Inlet valve housing
25	0349 300	_____	0349 300	_____	Suction tube
	0528 102*	0528 102*	0528 103*	0528 103*	Service set: Major
	0528 101**	0528 101**	0528 101**	0528 101**	Service set: Minor
	9992 504	9992 504	9992 504	9992 504	250 ml separating oil (Mesamoll)

Spare parts list for the shovel valve PAZ- 9400E • PAZ-9600E

Item	Order No.	Description	Item	Order No.	Description
1	9907 195	Hex screw (4)	21	9910 712	Cap nut M 6 (2)
2	9920 102	Washer (4)	22	9923 501	Disk spring (4)
3	9900 513	Screw	23	0349 690	Connection element
4	0349 683	Pressure plate	24	9910 113	Hexagon nut M 6
5	0349 684	Plug plate	25	0349 551	Flat perforated screw
6	0367 525	O-ring (2)	26	9923 504	Disk spring
7	0349 685	Sealing ring	27	0349 576	Packing, complete
8	0349 556	Ball cage	28	3053 865	Retaining ring
9	0037 776	Pressure spring	29	0349687	Insert
10	9941 537	Ball	30	9971 353	O-ring 21 x 2
11	0349 557	Ball seat	31	0349 408	O-ring 50 x 1.78
12	9930 411	Grooved pin	32	0349 686	Groove nut
13	9906 025	Head cap screw	33	0349 682	Inlet valve housing
14	9971 009	O-ring	34	9971 489	O-ring 47 x 2.5
15	0349 555	Plug	35	0349 545	Rod
16	0349 152	Plug assembly	36	9920 311	Washer
17	0349 688	Sealing plug with adapter	37	0349 544	Shovel valve plate
18	9971 148	O-ring	38	0349 543	Shovel valve
19	9941 501	Ball	39	0349 580	Suction tube
20	0349 151	Outlet valve assembly			
				0349 150	Shovel valve assembly

Spare parts list for the high-pressure filter



Item	PAZ-9200 Order No.	PAZ-9400 Order No.	PAZ-9600E Order No.	Description
1*	0349 429	0349 429	0349 429	Housing cover
2*	0349 430*	0349 430*	0349 430*	Pressure spring
3*	0349 707	0349 707	0349 707	Filter cartridge 0 meshes (standard equipment)
	0349 431	0349 431	0349 431	Filter cartridge 5 meshes (accessories)
	0349 704	0349 704	0349 704	Filter cartridge 50 meshes (accessories)
	0349 705	0349 705	0349 705	Filter cartridge 100 meshes (accessories)
4*	0349 432*	0349 432*	0349 432*	Seal thick
5*	0349 433*	0349 433*	0349 433*	Seal thin
6*	0349 434*	0349 434*	0349 434*	O-ring
7*	0349 435	0349 435	0349 435	Valve seat
8	0528 161	0528 161	0528 161	Manometer
9*	0349 436	0349 436	0349 436	Housing
10*	0349 438	0349 438	0349 438	Sealing screw
11	0349 439	0349 439	0349 610	Double socket NPSM 3/8 inch
			0349 610	Double socket NPSM 3/8 inch
12*	0528 082	0528 082	0528 082	Elbow, 90°
13	0555 645	0555 645	0555 645	Relief valve
14*	0556 101	0556 101	0556 101	Swivel adapter
15	0528 034	0528 034	0528 034	Return hose
16	0528 095	9850 639	9850 639	Hose clamp
	0349 700*	0349 700*	0349 700*	Service set: high-pressure filter
	0528 935*	0528 935*	0528 935*	Service set: filter body assembly

Резервни части хидравлична система (PAZ-9200 • PAZ-9400 • PAZ-9400E • PAZ-9600)

Резервни части хидравлична система (PAZ-9600E)

PAZ-9200 Item Order No.	PAZ-9600 Order No.	Description	PAZ-9600E Item Order No.	Description
1	0349 358	Pressure hose	1	0349 358 Pressure hose
2	0349 487	Angle	2	0349 487 Angle
3	0349 339	Connection nipple	3	0349 339 Connection nipple
4	0349 337	Tube	4	0349 337 Tube
5	0349 338	Hose clamp	5	0349 338 Hose clamp
6	0349 340	Angle	6	0349 340 Angle
7	0349 341	Pressure control knob	7	0349 341 Pressure control knob
8	0349 490	Hydraulic oil pump	8	0349 455 Hydraulic oil pump
9	0349 456	Feather key	10	0349 345 Securing screw
10	0349 345	Securing screw	11	0349 344 Pulley
11	0349 483	Pulley	12	0349 360 O-ring
12	0349 360	O-ring	13	0349 302 Hexagonal bolt (8)
13	0349 302	Hexagonal bolt (8)	14	0349 303 Lock washer (10)
14	0349 303	Lock washer (10)	15	0528 314 Oil tank cover
15	0528 160	Oil tank cover	16	0349 348 Countersunk bolt (2)
16	0349 348	Countersunk bolt (2)	17	0349 347 Washer (2)
17	0349 347	Washer (2)	18	0349 349 Screw (2)
18	0349 349	Screw (2)	19	0349 350 Seal
19	0349 350	Seal	20	0349 374 Tightening nut
20	0349 374	Tightening nut	23	0528 171 Double nipple
23	0349 351	Double nipple	24	0349 352 Angle
24	0349 352	Angle	25	0349 353 Filter
25	0349 353	Filter	26	0349 458 Securing nut (2)
26	0349 458	Securing nut (2)	27	0254 426 Washer (5)
27	0254 426	Washer (5)	28	0349 480 Hexagonal bolt (3)
28	0349 480	Hexagonal bolt (3)	29	0349 484 Sealing screw
29	0349 484	Sealing screw	30	0349 302 Hexagonal bolt
30	0349 302	Hexagonal bolt	31	0349 485 Hydraulic oil tank
31	0349 485	Hydraulic oil tank	32	0349 371 Distance washer
32	0349 371	Distance washer	33	0349 370 Bolt
33	0349 370	Bolt	34	0349 369 Cap nut
34	0349 369	Cap nut	35	0349 368 Wing screw
35	0349 368	Wing screw	36	0349 356 Return hose
36	0349 356	Return hose	37	0349 465 Angle 45°
37	0349 465	Angle 45°	38	0349 463 Adapter
38	0349 463	Adapter	39	0349 361 Earthing bar
39	0349 361	Earthing bar	40	0349 373 Bypass valve
40	0349 373	Bypass valve	41	0349 468 Filter
41	0349 468	Filter	42	0349 467 Filter neck
42	0349 467	Filter neck	43	0349 614 Oil measuring stick
43	0349 614	Oil measuring stick	44	0349 521 Ball valve
44	0349 521	Ball valve	45	0528 096 Swivel fitting
45	0528 096	Swivel fitting	46	0349 616 Label
46	0555 968	Controller	47	0349 492 Securing screw
47	0349 616	Label		
48	0349 492	Securing screw		



Резервни части Бензинов мотор

	PAZ-9200	PAZ-9400	PAZ-9600	
Item	Order No.	Order No.	Order No.	Description
1	0349 533			Gasoline engine Honda GX 120 K1-QX-4-OH, 3 kW
		0349 589		Gasoline engine Honda GX 160 T1-QX-4-OH, 4.1 kW
			0349 421	Gasoline engine Honda GX 270 K1-QX-4-OH, 6 kW
2	9900 241	9900 241		Hexagon screw M 8 x 40 (4)
			9900 137	Hexagon screw M 10 x 40 (4)
3	3138 808	3138 808		Washer 8.4 (8)
			9920 201	Washer 10.5 (8)
4	0349 537	0349 537	0349 537	Mounting plate
5	9921 601	9921 601		Spring washer 8 (4)
			9921 507	Spring washer A 10 (4)
6	9910 107	9910 107		Hexagonal nut M 8 (4)
			9910 105	Hexagonal nut M 10 (4)
7	0349 587	0528 109	0349 426	V-belt
8	0349 530	0349 591	0349 423	Pulley
9	9931 043	9931 043	0349 422	Key

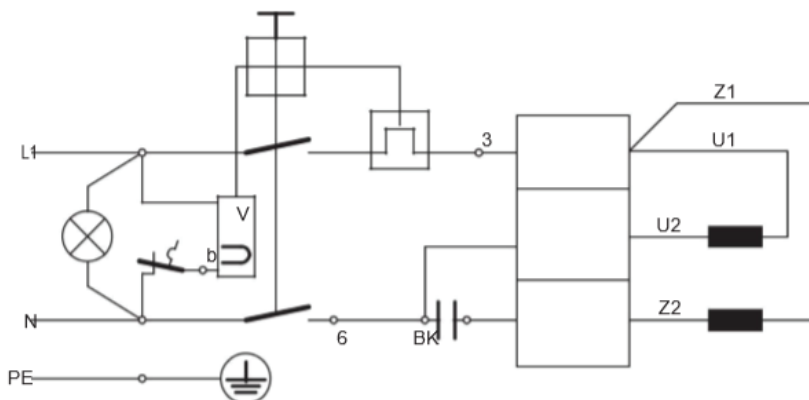
Spare parts list for units with an electric motor

	PAZ-9200	PAZ-9400	PAZ-9600	
Item	Order No.	Order No.	Order No.	Description
1	0349 592	0349 592		Electric motor 230 V~, 50 Hz
			0349 222	Electric motor 400 V, 50 Hz, V3~
2	9931 039	9931 039		Featherkey 8 x 7 x25
			9931 042	Featherkey 8 x 7 x45
3	0349 586	0349 643	0349 535	Pulley
4		0349 644	0349 536	Spring collet
5	0349 587	0349 590	0349 538	Belt
6	9921 601	9921 601		Spring washer 8 (4)
			9921 507	Spring washer A 10 (4)
7	3138 808	3138 808		Screw 8.4 (8)
			9920 201	Screw 10.5 (8)
8	9910 107	9910 107		Hex nut M 8 (4)
			9910 105	Hex nut M 10 (4)
9	0349 537	0349 537	0349 537	Mounting plate
10	9900 241	9900 241		Hex screw M 8 x 40 (4)
			9900 127	Hex screw M 10 x 35 (4)
11	0349 653	0349 653		Housing
12	0349 677	0349 677		Capacitor 60 MF/400-450 V (230 V~, 50 Hz)
13	9953 704	9953 704		ON/OFF switch 230 V~, 50 Hz
			0349 645	ON/OFF switch 400 V, 50 Hz, V3~
14	0349 670	0349 670	0349 670	Control lamp
15	9951 652	9951 652		Power cord H07RN-F3G2.5 – 6 m
			0349 259	Power cord H07RN-F5G2.5 – 6 m



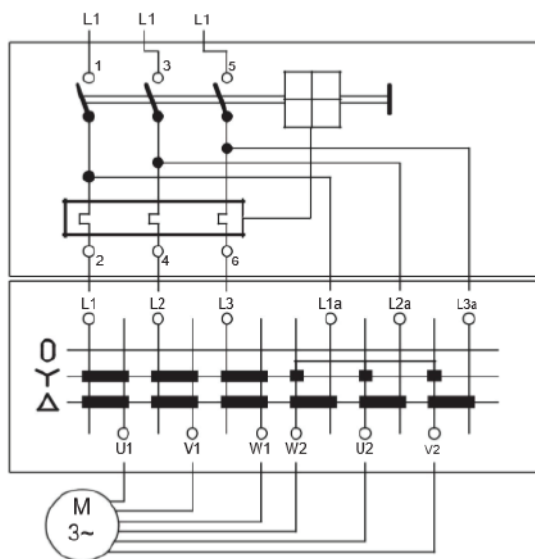
Item	PAZ-9400 Order No.	PAZ-9600 Order No.	Description
1	0528 002	0528 002	Tank cover
2	0509 219	0509 219	Screw (2)
3	0349 303	0349 303	Spring washer (4)
4	0528 090	0528 090	Connector
5	0528 093	0528 093	Washer (2)
6	0528 092	0528 092	Screw (2)
7	0528 093	0528 093	Hexagon nut
8	0507 561	0507 561	Washer
9	0555 449	0555 449	Clip
10	0528 005	0528 021	Belt cover
11	0349 524	0349 541	Lower belt cover
12	0528 088	0528 088	Retaining ring (6)
13	0295 687	0295 687	Washer (4)
14	0528 087	0528 087	Axle
15	0509 239	0509 239	Cotter pin
16	0528 085	0528 085	Stopper (2)
17	0349 324	0349 324	Swing arm handle
18	0349 327	0349 327	Locking pin
19	0349 328	0349 328	Pressure spring
20	0349 480	0349 480	Material feed pump mounting screw
21	0349 362	0349 362	Spring washer
22	0528 086	0528 086	Swing arm
23	0349 302	0349 302	Hex screw (2)
24	0528 089	0528 089	Cart handle
25	9841 504	9841 504	Snap button (2)
26	0295 609	0295 609	Handle washer (2)
27	0295 610	0295 610	Roll pin (2)
28	0295 607	0295 607	Handle sleeve (2)
29	0295 606	0295 606	Lock washer (4)
30	0295 608	0295 608	Screw (4)
31	0528 083	0528 083	Carriage frame
32	0509 390	0509 390	Wheel (2)
33	0528 084	0528 084	Cart handle spacer (not shown)

Електрическа схема PAZ-9200 • PAZ-9400





Електрическа схема PAZ-9600



13. Приложение Избор на върха

За да се постигне безупречна и рационална работа, изборът на върха е от най-голямо значение. В много случаи правилният връх може да бъде определен само чрез тест за пръскане. Някои правила за това: Пулверизиращата струя трябва да е равна. Ако в пръскащата се появят ивици, налягането при пръскане е твърде ниско или вискозитетът на покриващия материал е висок.

Отстраняване: Увеличете налягането или разрежете покриващия материал. Всяка помпа предава определено количество пропорционално на размера на върха: Важен принцип: голям връх = ниско налягане Малък връх = високо налягане. Има голямо разнообразие от върхове с различни ъгли на пръскане Съвети Ако е бил нанесен друг тип накрайник, почиствайте го според инструкциите на производителя. Върхът има отвор, обработен с най-голяма точност. Необходимо е внимателно боравене за постигане на дълготрайност. Не забравяйте, че вложката от твърд метал е чувлива! Никога не изхвърляйте върха или држката с остри метални предмети.

Следните точки трябва да се спазват, за да се поддържа върхът чист и готов за употреба: 1. Обърнете држката на предпазния клапан изцяло обратно на часовниковата стрелка 2. Изключете бензиновия двигател. 3. Демонтирайте върха от пистолета. 4. Поставете върха в подходящ почистващ агент, докато всички остатъци от покривния материал се разтворят. 5. Ако има въздух под налягане, издухвайте върха. 6. Отстранете остатъците с помощта на остър дървен прът (клетка за зъби). 7. Проверете върха с помощта на лупа и, ако е необходимо, повторете точки 4-6.



Акcesoари за пистолет



Плавно регулиращ крайник и кур до 250 bar (25 MPa)

Tip marking	Bore mm	Spray width at about 30 cm removal of spray object Pressure 100 bar (10 MPa)	Use	Flat jet adjusting tip Order No.
15	0.13 - 0.46	5 - 35 cm	Paints	0999 057
20	0.18 - 0.48	5 - 60 cm	Paints, fillers	0999 053
28	0.28 - 0.66	8 - 55 cm	Paints, dispersions	0999 054
41	0.43 - 0.88	10 - 60 cm	Rust protection paints - dispersions	0999 055
49	0.53 - 1.37	10 - 40 cm	Large-area coats	0999 056

Защита на контактите
с върха на регулатора на струята



Order No. 0097 294

Удължение на върха о подложка колелна глава (без връх)



Length 100 cm	Order no.	0096 015
Length 200 cm	Order no.	0096 016
Length 300 cm	Order no.	0096 017

Разширение



15 cm, F-thread, Order no. 0556 051
30 cm, F-thread, Order no. 0556 052
45 cm, F-thread, Order no. 0556 053
60 cm, F-thread, Order no. 0556 054

15 cm, G-thread, Order no. 0556 074
30 cm, G-thread, Order no. 0556 075
45 cm, G-thread, Order no. 0556 076
60 cm, G-thread, Order no. 0556 077

Airless tip table

Trade Tip 2
up to 270 bar
(27 MPa)



without tip
F thread (11/16 - 16 UN)
for Wagner spray guns
Order no. 0556 042

without tip
G thread (7/8 - 14 UN)
for Graeco/Titan spray guns
Order no. 0556 041

PAZ tip
up to 530 bar (53 MPa)



without tip
Order no. 1088 001

Standard tips
up to 530 bar (53 MPa)

Application	Tip marking	Spray angle	Bore inch / mm	Spraying width mm ¹⁾	Order no.	Order no.	Order no.	
Natural paints Clear paints Oils	Spray gun filter "RED"	407	40°	0.007 / 0.18	160	0090 407	1088 407	0552 407
		507	50°	0.007 / 0.18	160	0090 507		
		209	20°	0.009 / 0.23	145	0090 209	1088 209	0552 209
		309	30°	0.009 / 0.23	160	0090 309	1088 309	0552 309
		409	40°	0.009 / 0.23	190	0090 409	1088 409	0552 409
		509	50°	0.009 / 0.23	205	0090 509	1088 509	0552 509
609	60°	0.009 / 0.23	220	0090 609	1088 609	0552 609		
Synthetic-resin paints PVC paints	Spray gun filter "RED"	111	10°	0.011 / 0.28	85	0090 111	1088 111	0552 111
		211	20°	0.011 / 0.28	95	0090 211	1088 211	0552 211
		311	30°	0.011 / 0.28	125	0090 311	1088 311	0552 311
		411	40°	0.011 / 0.28	195	0090 411	1088 411	0552 411
		511	50°	0.011 / 0.28	215	0090 511	1088 511	0552 511
		611	60°	0.011 / 0.28	265	0090 611	1088 611	0552 611
Paints, primers Zinc chromate base Fillers	Spray gun filter "RED"	113	10°	0.013 / 0.33	100	0090 113	1088 113	0552 113
		213	20°	0.013 / 0.33	110	0090 213	1088 213	0552 213
		313	30°	0.013 / 0.33	135	0090 313	1088 313	0552 313
		413	40°	0.013 / 0.33	200	0090 413	1088 413	0552 413
		513	50°	0.013 / 0.33	245	0090 513	1088 513	0552 513
		613	60°	0.013 / 0.33	275	0090 613	1088 613	0552 613
Fillers Spray plasters Rust protection paints	filter "YELLOW"	813	80°	0.013 / 0.33	305	0090 813	1088 813	0552 813
		115	10°	0.015 / 0.38	90	0090 115	1088 115	0552 115
		215	20°	0.015 / 0.38	100	0090 215	1088 215	0552 215
		315	30°	0.015 / 0.38	160	0090 315	1088 315	0552 315
		415	40°	0.015 / 0.38	200	0090 415	1088 415	0552 415
		515	50°	0.015 / 0.38	245	0090 515	1088 515	0552 515
615	60°	0.015 / 0.38	265	0090 615	1088 615	0552 615		
715	70°	0.015 / 0.38	290	0090 715	1088 715	0552 715		
815	80°	0.015 / 0.38	325	0090 815	1088 815	0552 815		



Spray plasters Rust protection paints Red lead Latex paints	Spray gun filter	217	20 ^a	0.017 / 0.43	110	0060 217	1088 217	0552 217
		317	30 ^a	0.017 / 0.43	150	0060 317	1088 317	0552 317
		417	40 ^a	0.017 / 0.43	180	0060 417	1088 417	0552 417
		517	50 ^a	0.017 / 0.43	225	0060 517	1088 517	0552 517
		617	60 ^a	0.017 / 0.43	250	0060 617	1088 617	0552 617
		717	70 ^a	0.017 / 0.43	325	0060 717	1088 717	0552 717
		219	20 ^a	0.019 / 0.48	145	0060 219	1088 219	0552 219
		319	30 ^a	0.019 / 0.48	160	0060 319	1088 319	0552 319
		419	40 ^a	0.019 / 0.48	185	0060 419	1088 419	0552 419
		519	50 ^a	0.019 / 0.48	200	0060 519	1088 519	0552 519
619	60 ^a	0.019 / 0.48	235	0060 619	1088 619	0552 619		
719	70 ^a	0.019 / 0.48	320	0060 719	1088 719	0552 719		
819	80 ^a	0.019 / 0.48	400	0060 819	1088 819	0552 819		
Mica paints Zinc dust paints Dispersions	Spray gun filter "WHITE"	221	20 ^a	0.021 / 0.53	145	0060 221	1088 221	0552 221
		421	40 ^a	0.021 / 0.53	190	0060 421	1088 421	0552 421
		521	50 ^a	0.021 / 0.53	245	0060 521	1088 521	0552 521
		621	60 ^a	0.021 / 0.53	290	0060 621	1088 621	0552 621
Rust protection paints	Spray gun filter "WHITE"	821	80 ^a	0.021 / 0.53	375	0060 821	1088 821	0552 821
		223	20 ^a	0.023 / 0.58	155	0060 223	1088 223	0552 223
		423	40 ^a	0.023 / 0.58	190	0060 423	1088 423	0552 423
		523	50 ^a	0.023 / 0.58	245	0060 523	1088 523	0552 523
		623	60 ^a	0.023 / 0.58	275	0060 623	1088 623	0552 623
723	70 ^a	0.023 / 0.58	325	0060 723	1088 723	0552 723		
823	80 ^a	0.023 / 0.58	345	0060 823	1088 823	0552 823		
Dispersions Binder, glue and filler paints	Spray gun filter "WHITE"	225	20 ^a	0.025 / 0.64	130	0060 225	1088 225	0552 225
		425	40 ^a	0.025 / 0.64	190	0060 425	1088 425	0552 425
		525	50 ^a	0.025 / 0.64	230	0060 525	1088 525	0552 525
		625	60 ^a	0.025 / 0.64	250	0060 625	1088 625	0552 625
		825	80 ^a	0.025 / 0.64	295	0060 825	1088 825	0552 825
		227	20 ^a	0.027 / 0.69	160	0060 227	1088 227	0552 227
		427	40 ^a	0.027 / 0.69	180	0060 427	1088 427	0552 427
		527	50 ^a	0.027 / 0.69	200	0060 527	1088 527	0552 527
		627	60 ^a	0.027 / 0.69	265	0060 627	1088 627	0552 627
		827	80 ^a	0.027 / 0.69	340	0060 827	1088 827	0552 827
Large-area coatings	Spray gun filter "GREEN"	629	60 ^a	0.029 / 0.75	285	0060 629	1088 629	0552 629
		231	20 ^a	0.031 / 0.79	155	0060 231	1088 231	0552 231
		431	40 ^a	0.031 / 0.79	185	0060 431	1088 431	0552 431
		531	50 ^a	0.031 / 0.79	220	0060 531	1088 531	0552 531
		631	60 ^a	0.031 / 0.79	270	0060 631	1088 631	0552 631
		433	40 ^a	0.033 / 0.83	220	0060 433	1088 433	0552 433
		235	20 ^a	0.035 / 0.90	160	0060 235	1088 235	0552 235
		435	40 ^a	0.035 / 0.90	195	0060 435	1088 435	0552 435
		535	50 ^a	0.035 / 0.90	235	0060 535	1088 535	0552 535
		635	60 ^a	0.035 / 0.90	295	0060 635	1088 635	0552 635
		839	80 ^a	0.039 / 0.99	490	0060 839	—	—
		243	20 ^a	0.043 / 1.10	165	0060 243	1088 243	0552 243
		543	50 ^a	0.043 / 1.10	340	0060 543	1088 543	0552 543
552	50 ^a	0.052 / 1.30	350	0060 552	1088 552	0552 552		

¹⁾ Spray width at about 30 cm to the object and 100 bar (10 MPa) pressure with synthetic-resin paint 20 DIN seconds.



ГАРАНЦИОННА КАРТА

Серия AA №. _____
Марка на продукта: _____
Модел: _____

Серия №: _____
Акcesoари: _____
Продавач: _____
Подпис и печат: _____

Купувач: _____
Адрес: _____
Дата на закупуване: _____
Подпис / печат: _____

ДИСТРИБУТОР:

ИМЕ:
e-mail:
АДРЕС:

Потвърждавам, че съм получил продукта в перфектно работно състояние, заедно с ръководство за употреба на Български език, и съм напълно наясно, че тази гаранционна карта е валидна само ако е придружена от фактура за покупка и от касов бон или квитанция. Ако продуктът не е придружен от гаранционната карта, или гаранционния срок е изтекъл или анулиран от сервиза поради употреба в необичайни условия съгласно параграф 5, ремонтът ще се извърши с мое съгласие срещу заплащане.

Гаранционни условия

1. Гаранционният срок е 24 месеца от датата на закупуване на машината, съответно стандартните акcesoари, влизачи в състава му (закупени едновременно с продукта, без които машината не може да работи).
2. Гаранцията се предоставя съгласно действащото Българско законодателство към момента на покупката, и се прилага само ако машината е използвана правилно (в съответствие с инструкциите за употреба) и е валидна само ако е придружена от фактурата за покупка и гаранционната карта, и двете в оригинал.
3. В случай на повреда при нормална употреба по време на гаранционния период, продуктът ще бъде ремонтиран безплатно в офисите, посочени в картата.
4. Този продукт е съставен от различни механични и електронни части, които изискват стриктно спазване на условията на работа, транспортиране, съхранение, експлоатация, поддръжка и ремонт, предвидени в инструкцията за употреба.
5. Ситуации, които водят до излизане от гаранцията на продукта:
 - При неспазване на условията за манипулиране, транспортиране, съхранение, монтаж, пускане в експлоатация, експлоатация и поддръжка, предоставени в





ръководството за употреба, или в условия, които противоречат на румънските технически стандарти;

Гаранционните документи не са представени, те са били повредени / променени или нечетливи;

■ Машината има повреди, причинени от механични инциденти, натъртвания, шокове, проникване на течности, излагане на огън, злоупотреба или небрежност, промени в състоянието на машината, съхраняване в неподходящи условия - многократна работа в режим на големи температурни разлики, които причиняват явлението вътрешен "конденз", прекомерно излагане на влага или слънчева светлина, небрежност при употреба;

■ Машината е била използвана с аксесоари, различни от препоръчаните от производителя

6. Загуба на гаранционната карта предопределя излизането от гаранция за продукта.

7. . Непопълването или неправилното попълване на гаранционната карта предполага вина на продавача.

8. Срокът на гаранцията се удължава, с времето от датата на предаване на продукта на сервиза, до датата на пускане в употреба на продукта. Удължаването на гаранционният срок се вписва в

гаранционната карта.

9. Средният срок на употреба на продукта е 4 години. Italia Star Com Due осигурява срещу заплащане ремонти извън гаранционния срок, или ако продуктът е излязъл от гаранция, през целия среден срок на употреба на продукта.

10. На Купувачът е било показано правилното функциониране на машината и му е обяснено как да се използва. Купувачът е проверил доставния инвентар на продукта, включително наличието на ръководство за употреба на Български език. Купувачът е запознат с целостта на болтовете?? и отличителните знаци на машината.

11. В случай на повреда на машината, купувачът ще трябва да отиде до един от офисите и сервизните центрове, посочени в картата. Ако клиентът не живее в същия град където са сервизните центрове, посочени в картата, клиентът трябва да отиде до магазина откъдето е закупил продукта, като продавачът е длъжен да попълни приемопредавателния протокол, да отбележи посочените повреди, да изпрати машината чрез куриер (Спиди, Еконт и т.н.) до един от сервизните центрове, посочени в картата, и да заплати необходимите такси за транспорт.

12.Гаранцията не засяга правата, предоставени на потребителите чрез приложимото действащо законодателство (Закон 449/2003, Правителствена Наредба 21/1992)??, нито правата на потребителя по отношение на дилъра, породени от договора за продажба.

***ГАРАНЦИОННАТА КАРТА НЕ МОЖЕ ДА СЕ ПРЕХВЪРЛЯ**

оторизиран сервизен

Име: _____

Адрес: _____

Телефон: _____

Е-мейл: _____





Figyelmeztetés! Figyelem: Az injektálás sérülésveszélyt okoz! A levegő nélküli egység rendkívül magas szórónyomáson dolgozik.

Soha ne tegye az ujját, kezét, vagy bármely testrészét a szórt sugárba! Soha ne irányítsa a szórópisztolyt saját maga, más személyek vagy állatok felé! Soha ne használja a szórópisztolyt a hegyére szerelt biztonsági védőelem nélkül!

Az injektálás okozta vágást ne kezelje egyszerű, ártalmatlan vágott sebként. Sérülés esetén a bőrön keresztül festékanyag vagy oldószer juthat a szervezetbe, azonnal forduljon orvoshoz gyors és szakszerű segítségért. Tájékoztassa az orvost az alkalmazott festékanyagról vagy oldószerről.

A használati utasításnak megfelelően az alábbi pontokat mindig be kell tartani a készülék indítása előtt: 1. A hibás készülék használata tilos. 2. Biztosítsa a szórópisztolyt a ravaszon lévő biztonsági zárral. 3. Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően földelve van-e. 4. Ellenőrizze a magasnyomású tömlő és a szórópisztoly megengedett üzemi nyomását. 5. Ellenőrizzen minden csatlakozást, hogy nem szivárognak-e.

Az egység rendszeres tisztítására és karbantartására vonatkozó utasításokat szigorúan be kell tartani. Mielőtt bármilyen munkát végezne az egységen, vagy minden munkaszünet előtt az alábbiakat be kell tartani: 1.

Engedje ki a nyomást a szórópisztolyból és a tömlőből. 2. Biztosítsa a szórópisztolyt a ravaszon lévő biztonsági zárral. 3. Kapcsolja ki a benzinmotort. Ügyeljen a biztonságra!

Tartalom

1. Biztonsági előírások a levegő nélküli szóráshoz	81
2. Az alkalmazás általános áttekintése	82
3. Az egység leírása	83
4. A művelet indítása	88
5. Szórási módszerek	91
6. A magasnyomású tömlő kezelése	91
7. A munkavégzés megszakítása	93
8. Az egység tisztítása (leállítás)	93
9. Megoldások hibák esetén	94
10. Szervizelés	96
12. Tartozékok és cserealkatrészek	97
13. Függelék	98
CE Megfelelőségi nyilatkozat	98





1. A levegő nélküli szórásra vonatkozó biztonsági előírások

Biztonsági előírások 1. A levegő nélküli szórásra vonatkozó biztonsági előírások Minden hatályos helyi jogszabályt be kell tartani. A Levegő nélküli magasnyomású szóróegységek biztonságos kezeléséhez az alábbi biztonsági szabályokat kell betartani:

- Biztosítsa a szórópisztolyt a véletlen elindítás ellen Mindig biztosítsa a szórópisztolyt, ha felszereli vagy leszereli a hegyét, vagy ha megszakítja a munkavégzést.
- Lobbanáspont Csak 21°C-os vagy afeletti lobbanásponttal rendelkező festékanyagot használjon kiegészítő melegítés nélkül. A lobbanáspont az a legalacsonyabb hőmérséklet, amelyen gőz távozik a festékanyagból. Ezek a gőzök gyúlékony keveréket képezhetnek a levegővel a festékanyag felett.
- Robbanásvédelem Ne használja az egységet olyan munkahelyen, ahol robbanásvédelmi szabályok vannak érvényben.
- Veszély
- Gyújtóforrások okozta tűz- és robbanásveszély a szórási munkák során A közelben nem lehetnek gyújtóforrások, például nyílt láng, meggyújtott cigaretta, szivar vagy pipa, szikra, izzóhuzal, forró felületek stb.

Veszély

Vigyázat! Az injektlálás sérülésveszélyt okoz! Soha ne irányítsa a szórópisztolyt saját maga, más személyek vagy állatok felé! Soha ne használja a szórópisztolyt a szórt sugár biztonsági védőeleme nélkül! A szórt sugár nem érintkezhet semmilyen testrészsel. A Levegő nélküli szórópisztolyokkal való munkavégzés során a nagy szórónyomás rendkívül súlyos sérüléseket okozhat. Ha hozzáér a szórt sugárhoz, a festékanyag befecskendeződhet a bőr alá. A szórt sugár okozta vágást ne kezelje egyszerű, ártalmatlan vágott sebként. Festékanyag vagy oldószer okozta bőrsérülés esetén forduljon orvoshoz gyors és szakszerű segítségért. Tájékoztassa az orvost az alkalmazott festékanyagról vagy oldószerrel.

- A szórópisztoly visszarúgása

Veszély

Ha magas üzemi nyomást használ, a ravaszvédő meghúzása akár 15 N erővel történő visszarúgást is eredményezhet. Ha nincs erre felkészülve, a keze kicsavarodhat, vagy elvesztheti az egyensúlyát. Ez sérüléshez vezethet.

- Légzésvédelem gőzökkel és oldószerekkel szemben A szórás során viseljen légzésvédő eszközt. A felhasználónak rendelkeznie kell légzőmaszkkal.
- A foglalkozási megbetegedések megelőzése A bőr védelméhez védőruházat, kesztyű és lehetőleg bőrvédő krém használata szükséges. Tartsa be a gyártó utasításait a festékanyagokara, oldószerekre és tisztítószer-ekre, azok előkészítésére, felhasználására és az egység tisztítására vonatkozóan.
- Max. üzemi nyomás A szórópisztoly, a szórópisztoly tartozékok és a magasnyomású tömlő megengedett üzemi nyomása nem lehet alacsonyabb, mint a maximum üzemi nyomás, 22,8 MPa (228 bar).
- Magasnyomású tömlő (biztonsági megjegyzés) A szórópisztoly és a magasnyomású tömlő elektrosztatikus töltése a magasnyomású tömlőn keresztül sül ki. Ezért a magasnyomású tömlő csatlakozásai közötti elektromos ellenállásnak kisebbnek vagy egyenlőnek kell lennie 1 MΩ-mal. Működési, biztonsági és tartóssági okokból csak eredeti Wagner magasnyomású tömlőket használjon.
- Elektrosztatikus feltöltődés (szikrák vagy lángok kialakulása)

Veszély

Bizonyos körülmények között elektrosztatikus feltöltődés fordulhat elő az egységen, a festékanyagnak a szórás során történő áramlásából eredően. Kísüléskor ez szikrákat vagy tüzet okozhat. Ezért az egységet mindig földelni kell az elektromos berendezésen keresztül. Az egységnek ezért mindig földelve kell lennie az alvázkereten keresztül.

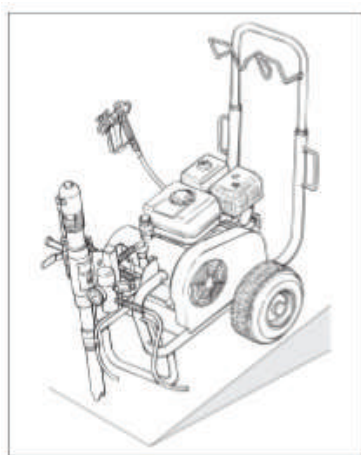


- Az egység telepítése (benzines egységek) A benzinmotoros levegő nélküli szóróegységet lehetőség szerint kültéren használja. Vegye figyelembe a szélirányt. Majd helyezze el úgy az egységet, hogy az oldószert tartalmazó gőzök ne az egység körül rakódjanak le. Tartson legalább 3 m-es védőtávolságot a benzinmotoros egység és a szórópisztoly között. Tartson legalább 3 m-es védőtávolságot a benzinmotoros egység és a szórópisztoly között.
- Az egység használata építési területeken (elektromos egységek) Hálózati csatlakozás kizárólag egy speciális betáplálási ponton, pl. egy 30 mA áramvédő berendezésen keresztül.
- Szellőztetés a zárt helyiségekben történő szórás során Biztosítani kell a megfelelő szellőzést az oldószergőzök és a benzinmotor kipufogógázainak eltávolítása érdekében.
- Elszívó berendezések Erről az egység felhasználójának kell gondoskodnia a helyi jogszabályoknak megfelelően.
- Az objektum földelése A festendő objektumnak földeltnek kell lennie.
- Az egység tisztítása oldószerekkel Ha az egységet oldószerekkel tisztítja, az oldószert tilos permetezni vagy kis nyílással rendelkező tárolóedénybe visszaszivattyúzni. Ilyen esetben robbanásveszélyes gáz/levegő keverék keletkezhet. A tárolóedényt le kell földelni.
- Az egység tisztítása Rövidzárlat veszélye, amelyet a benzinmotor elektromos berendezéseibe beszivárgó víz okoz. Soha ne tisztítsa az egységet magasnyomású mosóval vagy magasnyomású gőztisztítóval.
- Az elektromos berendezésen végzett munka vagy javítások Az ilyen munkákat kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti el. A hibás telepítésért nem vállalunk felelősséget.
- Beállítás egyetlen felületen Az egység elülső oldalának lefelé kell mutatnia az elcsúszás megakadályozása érdekében.

2. Az alkalmazás általános áttekintése 2.1 Alkalmazás

Nagy felületek alapozása és fedőfestése, tömítés, impregnálás, építési fertőtlenítés, homlokzatvédelem és felújítás, rozsdagátlás és épületvédelem, tetőbevonat, tetőtömítés, betonfertőtlenítés, valamint nagy teljesítményű korrózióvédelem.

Példák a festendő objektumokra Nagy léptékű építési területek, föld alatti építkezések, hűtőtornyok, hidak, szennyvíztisztító telepek és teraszok. Általánosságban teljes épületvédelem, ahol elektromos meghajtás nélküli kivitelezés szükséges.



2.2 Festékanyagok Feldolgozható bevonatanyagok

Fordítson figyelmet az alkalmazandó bevonatanyagok levegő nélküli minőségére.

Oldható lakkok és festékek, oldószertartalmú lakkok és festékek, alapozók és kitöltőanyagok, műgyanta festékek, akrilok, epoxik, latex festékek, reagens festékek, diszperziós festékek, tűzvédelmi és vastag bevonatok, cinkpor és csillámos vas-oxid festékek, levegő nélküli alapozóspray-k, szórható ragasztók és bitumenszerű bevonatok. Más anyag nem alkalmazható a PAZ jóváhagyása nélkül. HC 940E Megfelelő tartozékokkal, különösen levegő nélküli alapozóspray-vel végzett munka során. HC 960E Kifejezetten a közvetlenül a tárolóedényből adagolt, levegő nélküli alapozóspray-vel végzett munkához (lásd a tartozékokat) Szűrés A magasnyomású szűrő ellenére a bevonatanyag szűrése általánosságban javasolt. Keverje át a bevonatanyagot a munka megkezdése előtt.

Ügyeljen arra, hogy ha motoros keverővel keveri az anyagot, ne kerüljenek bele levegőbuborékok. A levegőbuborékok akadályozzák a szórást, és a művelet megszakadásához vezethetnek.

Viszkózitás Az eszköz képes nagy viszkózitású bevonatokkal való munkavégzésre is. Ha a nagy viszkózitású bevonatok felszívása nem lehetséges, fel kell azokat hígítani a gyártó utasításai szerint. Kétkomponensű bevonatanyagok Pontosan be kell tartani a megfelelő eljárási időket. Alaposan öblítse át és tisztítsa meg az egységet a megadott időn belül, a megfelelő tisztítószerrel használatával. Festékanyagok koptató hatású adalékanyagokkal Ezek erősen koptató hatást fejtenek ki a szelepeken, magasnyomású tömlőkön, szórópisztolyokon és hegyeken. Ezen alkatrészek élettartama ezáltal jelentősen csökkenhet.

3. Az egység leírása 3.1 Levegő nélküli eljárás

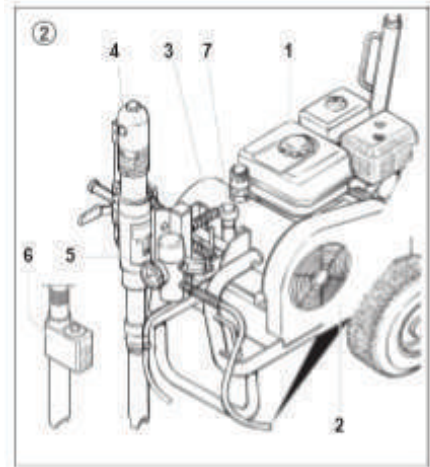
A fő alkalmazási terület a nagy viszkózitású anyagokkal készített vastag bevonatok nagy felületeken és a nagy anyagigényű alkalmazások. A bevonatot egy dugattyús szivattyú szívja fel, és továbbítja a hegyhez. A hegyen maximum 228 bar (22,8 MPa) nyomással keresztülnyomott bevonat szétporlad. A nagy nyomás mikron finomságú szemcsékre porlasztja a bevonatot. Mivel az eljárás nem használ fel levegőt, ezért LEVEGŐ NÉLKÜLI eljárásnak hívjuk. Az ilyen módszerrel történő szórás előnye, hogy a lehető legfinomabb porlasztásra képes, felhő nélküli kivitelezést és sima, buborékmentes felületet tesz lehetővé. Mint ilyen, a gyors és kényelmes munkavégzés is megemlíthető.

3.2 Az egység működtetése Az alábbi szakasz az egység műszaki felépítésének rövid leírását tartalmazza a működés jobb megértése érdekében. A PAZ-9200 • 9400 • 9600 magasnyomású szóróegységeket vagy benzinmotor, vagy elektromos motor hajtja. A benzinmotor vagy elektromos motor (2. ábra, 1. tétel) meghajtja a hidraulikaszivattyút (3) egy ékszj segítségével, amely a szíjfedél (2) alatt található. A hidraulikaolaj a hidraulikamotorba (4) áramlik, felfelé mozditja a dugattyút, majd az anyagbetöltő szivattyúba (5) folyik. A PAZ-9400E és PAZ-9600E eszközökön a dugattyú az anyagbetöltő szivattyú dugattyúja egy lapátos szelepet (6) mozgat. A lapátos szelep továbbítja a magas viszkózitású bevonatot. A bemeneti szelep automatikusan kinyílik a dugattyú felfelé irányuló mozgásának hatására. A kimeneti szelep kinyílik, amikor a dugattyú lefelé mozdul el. A bevonat magas nyomáson folyik keresztül a magasnyomású tömlőn a szórópisztolyba. Amikor a bevonat kilép a hegyen, elporlad. A nyomásszabályzó szelep (7) szabályozza a bevonat térfogatáramát és üzemi nyomását.

2.2 A benzinmotoros HC egységek ábráinak

jelmagyarázata

- 1 Szórópisztoly
- 2 Magasnyomású tömlő
- 3 Benzinmotor
- 4 Kihúzható fogantyú
- 5 Ékszj a szíjfedél alatt
- 6 Visszatérő tömlő
- 7 Szívótömlő



KÖVETELMÉNYEK

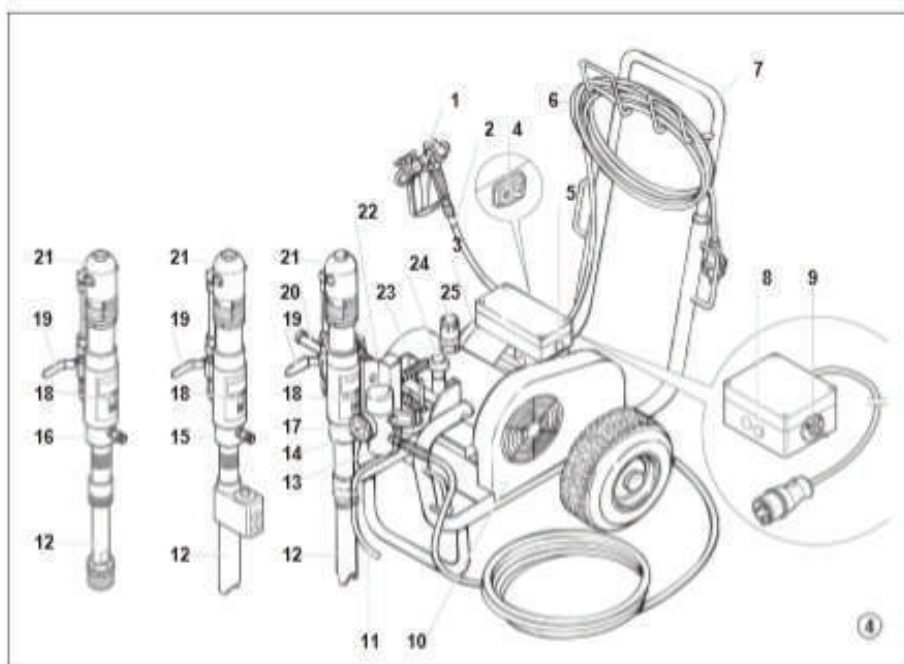
Modell	PAZ-9600	PAZ-9600E	PAZ-9800	PAZ-9800E
Szivattyú típusa	Dugattyús hidraulika szivattyú			
Teljesítmény	benzin	380V - 50 Hz	benzin	230V - 50 Hz
Áttétel típusa	szíjhajtás	közvetlen meghajtású	szíjhajtás	közvetlen meghajtású
Maximális nyomás	220 bar	220 bar	220 bar	220 bar
Áramlási sebesség max.	12l/min	10l/min	12l/min	10l/min
Fúvókaméret max.	0.056" / 1.42 mm	0.056" / 1.42 mm	0.041" / 1.04 mm	0.041" / 1.04 mm
Maximális rugalmas tömlő	90 m	90 m	90 m	90 m
A motor teljesítménye	6700 W	5.5 kW	5250 W	3750 W
A gép súlya	89 kg	89 kg	83 kg	83 kg

3.5 Az elektromos HC egységek ábráinak jelmagyarázata

- 1 Szórópisztoly
- 2 Magasnyomású tömlő
- 3 Elektromos motor
- 4 ON/OFF kapcsoló
- 5 Az egység üzemképességét mutató ellenőrző lámpa
- 6 Tápkábel
- 7 Kihúzható fogantyú
- 8 Az egység üzemképességét mutató ellenőrző lámpa
- 9 ON/OFF kapcsoló (400 V)
- 10 Ékszija a szíjfedél alatt
- 11 Visszatérő tömlő
- 12 Szívótömlő
- 13 Magasnyomású szűrő

- 14 Anyagbetöltő szivattyú
- 15 Anyagbetöltő szivattyú
- 16 Nyomásmérő
- 17 Olajcsésze az olaj leválasztásához (az olaj leválasztása megelőzi a tömitések túlzott kopását)
- 18 Golyós szelep vízszintes pozíció - hidraulikomotor kikapcsolva függőleges pozícióban - hidraulikomotor bekapcsolva
- 19 Az anyagbetöltő szivattyú forgatókarja
- 20 Hidraulikomotor
- 21 Nyomáscsökkentő szelep kar Fordítsa balra a keringetéshez Fordítsa jobbra a szóráshoz
- 22 Hidraulikaolaj-szivattyú
- 23 Nyomásszabályzó forgatógomb
- 24 Olajsintellenőrző pálca

3.6 Az elektromos HC egységek ábrái





3.7 A benzinmotoros HC egységek műszaki adatai

	PAZ-9200	PAZ -9400	PAZ -9400E	PAZ -9600	PAZ-9600E
Benzinmotor, teljesítmény	*				
3 kW:		*	*		
4,1 kW:				*	*
6 kW:					
Max. üzemi nyomás 22,8 MPa (228 bar):	*	*	*	*	*
Max. térfogatáram	*				
5,5 l/perc:		*	*		
8 l/perc:				*	*
12 l/perc:					
Térfogatáram 12 MPa (120 bar) nyomáson	*				
5 l/perc:		*	*		
7,6 l/perc:				*	*
11 l/perc:					
A hegy max. mérete szórópisztollyal	*				
0,043" - 1,10 mm:		*	*		
0,052" - 1,30 mm:				*	*
0,056" - 1,42 mm:					
A bevonatanyag max. hőmérséklete 43°C:	*	*	*	*	*
Max. Viskozitás	*				
40 000 mPa*s:		*	*		
50 000 mPa*s:				*	*
65 000 mPa*s:					
Szűrőbetét (standard felszereltség)	*				
5 Maschen:		*	*	*	*
0 Maschen:					
Tömeg	*				
74 kg:		*	*		
76 kg:				*	*
88 kg:					
Hidraulikaolaj feltöltési mennyiség 4,7 l ESSO Nuto H 32:	*	*	*	*	*
max. Reifendruck 0,2 MPa (2 bar):	*	*	*	*	*
Speciális magasnyomású tömlő	*	*			
DN 10 mm, 15 m, csatlakozó menet NPSM 3/8:			*	*	*
DN 13 mm, 15 m, csatlakozó menet NPSM 1/2:				*	*
DN 19 mm, 15 m, csatlakozó menet NPSM 3/4:			*	*	*
Tömlő visszacsapásgátló			*	*	*
DN 10 mm, 2,5 m, csatlakozó menet NPSM 3/8:					
Méretek H x Szé x Ma	*				
1160 x 955 x 655 mm:		*	*		
1185 x 955 x 655 mm:				*	*
1200 x 955 x 655 mm:					
Max. hangnyomásszint:	*				
90 dB (A)*		*	*		
92 dB (A)*				*	*
98 dB (A)*					

* Mérés helye: 1 m távolság az egységtől és 1,60 m-rel a hangvisszaverő fodém felett, 120 bar (12 MPa) üzemi nyomáson.



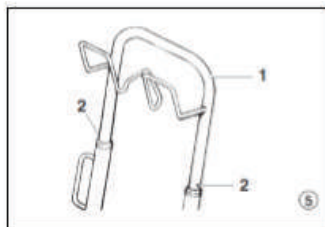
3.8 Az elektromos HC egységek műszaki adatai

	PAZ-9200	PAZ-9400	PAZ-9400E	PAZ-9600	PAZ-9600E
Feszültség 230 V~, 50 Hz: 400 V, 50 Hz, V3~:	*	*	*	*	*
Biztosíték védelem 16 A:		*	*	*	*
Tápkábel 3 x 2,5 mm ² - 6 m: 5 x 2,5 mm ² - 6 m:	*	*	*	*	*
Teljesítmény 3,1 kW: 5,5 kW:	*	*	*	*	*
Max. üzemi nyomás 22,8 MPa (228 bar):	*	*	*	*	*
Maximum térfogatáram 5,5 l/perc: 6,6 l/perc: 10 l/perc:	*	*	*	*	*
Térfogatáram 12 MPa (120 bar) nyomáson 4,8 l/perc: 5,2 l/perc: 10 l/perc:	*	*	*	*	*
A hegy max. mérete szórópisztollyal 0,043" - 1,10 mm: 0,052" - 1,30 mm: 0,056" - 1,42 mm:	*	*	*	*	*
A bevonatanyag max. hőmérséklete 43°C:	*	*	*	*	*
Max. Viszkozitás 40 000 mPa*s: 50 000 mPa*s: 65 000 mPa*s:	*	*	*	*	*
Szűrőbetét (standard felszereltség) 5 Maschen: 0 Maschen:	*	*	*	*	*
Tömeg: 83 kg 84,5 kg 100 kg 103 kg	*	*	*	*	*
Hidraulikaolaj feltöltési mennyiség 4,7 l ESSO Nuto H 32:	*	*	*	*	*
Max. abrónccnyomás 0,2 MPa (2 bar):	*	*	*	*	*
Speciális magasnyomású tömlő DN 10 mm, 15 m, csatlakozó menet NPSM 3/8: DN 13 mm, 15 m, csatlakozó menet NPSM 1/2: DN 19 mm, 15 m, csatlakozó menet NPSM 3/4:	*	*	*	*	*
Tömlő visszacsapásgátló DN 10 mm, 2,5 m, csatlakozó menet NPSM 3/8:		*	*	*	*
Méreték H x Szé x Ma 1160 x 955 x 655 mm: 1185 x 955 x 655 mm: 1200 x 955 x 655 mm:	*	*	*	*	*
Max. hangnyomásszint: 77 dB (A)* 80 dB (A)* 88 dB (A)*	*	*	*	*	*

* Mérés helye: 1 m távolság az egységtől és 1,60 m-rel a hangvisszaverő födém felett, 12 MPa (120 bar) üzemi nyomáson.

3.9 Szállítás

Kar húzza ki a kart (5. ábra, 1. tétel) annyira, hogy már ne lehessen kijebb húzni. Nyomja be a patentkapcsokat (2) a kar oldalain, és illessze be a kart.

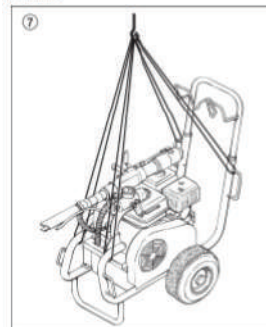
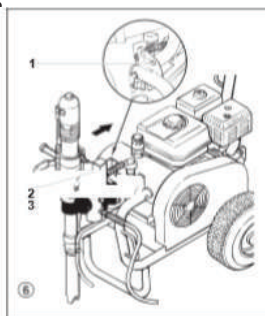


3.10 Szállítás járművön

Nyomja be a rögzítőcsapot (6. ábra, 1. tétel) a forgó mechanizmusba (2) az anyagbetöltő szivattyúnál (3) és fordítsa vízszintes pozícióba. Ellenőrizze, hogy a rögzítőcsapok zárnak-e. Tekerje fel a magasnyomású tömlőt a tömlőállványra a karon. Biztosítsa az egységet megfelelő rögzítés használatával.

Darus szállítás

Rögzítési pontok a daruhevedereknek vagy köteleknek, lásd 7. ábra.



4. A művelet megkezdése 4.1 Forgó mechanizmus az anyagbetöltő szivattyún

Legyen óvatos, mert a forgató mechanizmus mozgó alkatrészei összezúzhatják az ujját vagy a lábát. 1. Szállítási pozíció (8. ábra) Az egységet csak akkor szállítsa, ha az anyagbetöltő szivattyú vízszintes pozícióban van. Az anyagbetöltő szivattyú vízszintes pozícióba forgatása lehetővé teszi a szivattyú eltávolítását is a bevonatanyag tárolóedényéből. Ellenőrizze, hogy a rögzítőcsapok zárnak-e.

2.0 Működési pozíció I (9. ábra) Az anyagbetöltő szivattyú függőleges pozícióba forgatása lehetővé teszi az anyagbetöltő szivattyú behelyezését is a bevonatanyag tárolóedényébe.

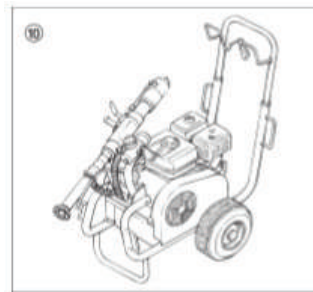
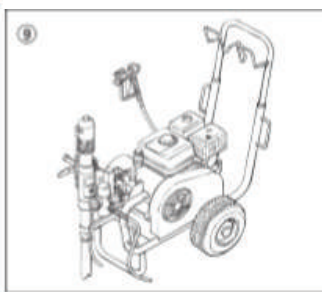
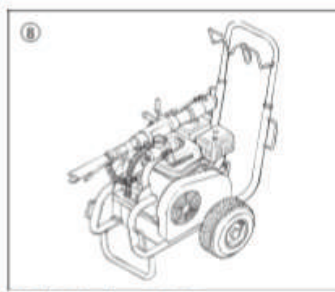
2.1 Működési pozíció II (10. ábra) Fordítsa az anyagbetöltő szivattyút döntött (45°) pozícióba, ha a tárolóedényből történő felszívás funkcióját használja (tartozék). Ebben a pozícióban szabad tér található az anyagbetöltő szivattyú alatt.

4.2 Az anyagbetöltő szivattyú pozíciójának megváltoztatása

Legyen óvatos, mert a forgató mechanizmus mozgó alkatrészei összezúzhatják az ujját vagy a lábát.

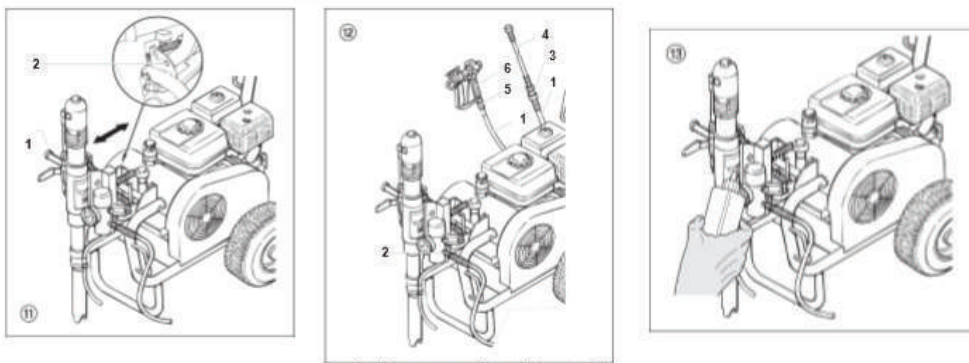
1. Fogja meg a kart (11. ábra, 1. tétel) egy kézzel. 2. Nyomja meg a rögzítőcsapot (2) a másik kezével. 3. Fordítsa az anyagbetöltő szivattyút fel vagy le a kívánt pozícióba, míg a rögzítőcsap (2) az új pozícióba nem kattann.

12



4.3 Magasnyomású tömlő, szűrőpisztoly és leválasztó olaj 1. Csatvarja fel a magasnyomású tömlőt (12. ábra, 1. tétel) a tömlőcsatlakozóra (2). 2. Csatvarja fel a PAZ-9400E • PAZ-9600 és PAZ-9600E kettős csatlakozót (3) a magasnyomású tömlőre. Csatvarja fel a visszacsapásvédőt (4). 3. Csatvarja fel a csatlakozót (5) a szűrőpisztolyra (6). 4. Csatvarja fel a szűrőpisztolyt a kiválasztott hegygel a magasnyomású tömlőre vagy visszacsapásvédőre (4) a modelltől függően. 5. Húzza meg az összekötő anyákat a magasnyomású tömlőn és modelltől függően a visszacsapásvédőn, hogy a bevonatanyag ne szívároghasson. 6. Töltsön be EasyGlide-ot (13. ábra). Ne töltsön be túl sok leválasztó olajat, hogy a leválasztó olaj ne csepegessen be a bevonatanyag tárolóedényébe.

Az EasyGlide megelőzi a tömítések túlzott kopását.



4.4 Benzinmotor (csak benzines egységek) 1. Töltse fel a készletben lévő motorolajjal. A benzinmotor szállítása motorolaj-feltöltés nélkül történik. Az olajsztérzékéző nem engedi a motor elindítását, ha az olajsztér túl alacsony. Az olajminőséget és mennyiséget lásd a motor használati utasításában. 2. Töltse fel a benzintartályt. A benzinmotorra vonatkozó információkat lásd a motor használati utasításában.

4.5 Hálózati csatlakozás (csak elektromos egységek)

Figyelem

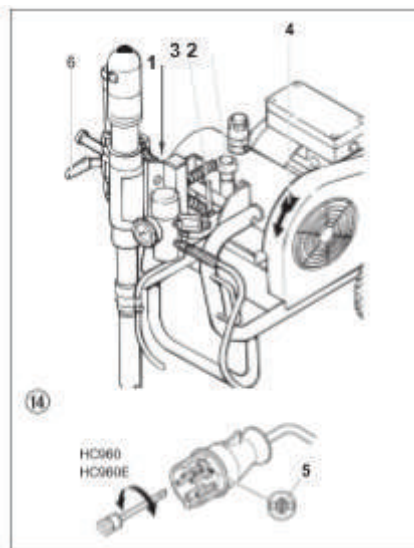
A csatlakozást megfelelően földelt, két pólust és földelést tartalmazó aljzaton keresztül kell megvalósítani. Mielőtt csatlakoztatná az egységet a hálózathoz, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e az egység adattábláján feltüntetett feszültségnek. A zöld jelzőlámpa kigyullad, amint bedugja a hálózati csatlakozót. 4.6 A konzerváló anyag kitisztítása a legelső beindítás előtt 1. Nyomja be a rögzítőcsapot (14. ábra, 1. tétel) és fordítsa el az anyagbetöltő szivattyút egy megfelelő tisztítószert tartalmazó tárolóedénybe. 2. Fordítsa el a nyomásszabályzó forgatógombot (2) a hidraulikaszivattyún balra (nyomáscsökkentés), amíg meg nem áll. 3. Fordítsa el a nyomáscsökkentő szelep karját (3) teljesen, az óramutató járásával ellentétes irányban (keringetés). 4. Indítsa el a motort vagy kapcsolja be az elektromos motort. a. A benzinmotor indítását lásd a motor kézikönyvében. b. Az elektromos motor elindításához: 5. A PAZ-9200 és PAZ-9400 egységeken állítsa a kapcsolót „I” (ON) állásba. 6. A PAZ-9600 egységeken először állítsa a kapcsolót „Y”, majd (ON) állásba. A csiga forgásirányának meg kell felelnie a szíjfedélen lévő nyílknak (4). Ha a szíj a nyíllal ellentétes irányban mozog: Kapcsolja az egységet „O” (OFF) állásba. Húzza ki az elektromos csatlakozót és fordítsa el a polaritásváltót (5) a csatlakozón 180°-kal egy csavarhúzó segítségével. Dugja be újra a csatlakozót. 5. Állítsa a hidraulikus golyós szelepet (6) az anyagbetöltő szivattyún a függőleges (nyitott) állásába. Ez bekapcsolja a hidraulikamotort. A hidraulikaolaj az anyagbetöltő szivattyú hidraulikamotorjába folyik. 6. Fordítsa jobbra a nyomásszabályzó forgatógombot (2) (nyomásnövelés), míg a tisztítószert ki nem lép a visszatérő tömlőből. 7. Fordítsa el a nyomáscsökkentő szelep karját (3) teljesen, az óramutató járás szerinti irányban (szórás). 8. Húzza meg a szűrőpisztoly ravaszát. 9. Szórja ki a tisztítószert az egységből egy nyitott gyűjtőedénybe.

4.7 Az egység használatba vétele bevonatanyaggal

Veszély

Ha az egység nem vezetőképes felületen (pl. fapadlón) van elhelyezve, földelje le egy földelőkábelrel. 1. Nyomja be a rögzítőcsapot (14. ábra, 1. tétel) és fordítsa el az anyagbetöltő szivattyút a bevonatanyagot tartalmazó tárolóedénybe. 2. Fordítsa el a nyomásszabályzó forgatógombot (2) a hidraulikaszivattyún balra (nyomáscsökkentés), amíg meg nem áll. 3. Fordítsa el a nyomáscsökkentő szelep karját (3) teljesen, az óramutató járásával ellentétes irányban (O keringetés). 4. Indítsa el a motort vagy kapcsolja be az elektromos motort. a. A benzinmotor indítását lásd a motor kézikönyvében. b. Az elektromos motor elindításához: c. A PAZ-9200 és PAZ-9400 egységeken állítsa a kapcsolót „I” (ON) állásba. d. A PAZ-9600 egységeken először állítsa a kapcsolót „Y”, majd (ON) állásba. A csiga forgásirányának meg kell felelnie a szíjfedélen lévő nyílknak (4). Ha a szíj a nyíllal ellentétes irányban mozog: Kapcsolja az egységet „O” (OFF) állásba. Húzza ki az elektromos csatlakozót és fordítsa el a polaritásváltót (5) a csatlakozón 180°-kal egy csavarhúzó segítségével. Dugja be újra a csatlakozót.

5. Állítsa a hidraulikus golyós szelepet (6) az anyagbetöltő szivattyún a függőleges (nyitott) állásába. Ez bekapcsolja a hidraulikamotort. A hidraulikaolaj az anyagbetöltő szivattyú hidraulikamotorjába folyik. 6. Fordítsa jobbra a nyomásszabályzó forgatógombot (2) (nyomásnövelés), míg a bevonatanyag ki nem lép a visszatérő tömlőből. 7. Fordítsa el a nyomáscsökkentő szelep karját (3) teljesen, az óramutató járása szerinti irányban (szórás). 8. Húzza meg a szórópisztoly ravaszát, majd állítsa be a kívánt üzemi nyomást a nyomásszabályzó gomb segítségével (2). 9. Az egység szórásra készen áll.



5. Szórási módszer A szórási eljárás során mozgassa a szórópisztolyt egyenletesen. Ha nem így tesz, a szórási minta egyenetlen lesz. A szórási mozgást karból, és ne csuklóból végezze. Tartson kb. 30 cm párhuzamos távolságot a szórópisztoly és a szórt objektum között. A szórt sugár oldalsó éle ne legyen túlságosan éles. A szórási minta szétlének fokozatosnak kell lennie a következő bevonat átlapolásának megkönnyítése érdekében. A szórópisztolyt mindig a festendő felületre párhuzamosan, 90°-os szögben mozgassa a festékköd minimalizálása érdekében.

Ha nagyon éles szélek alakulnak ki, vagy a szórási minta csíkos, növelje az üzemi nyomást vagy hígítsa a bevonatanyagot.

6. A magasnyomású tömlő kezelése Kerülje a magasnyomású tömlő megtörését vagy megcsavarását. A legkisebb hajlítási sugár kb. 20 cm lehet. Ne menjen át a magasnyomású tömlőn. Védje az éles tárgyakkal és szélekkel szemben.

Veszély

A szivárgó magasnyomású tömlők okozta veszély és sérülésveszély. Azonnal cseréljen ki minden sérült magasnyomású tömlőt. Soha ne javítsa a magasnyomású tömlőket saját maga!

7. A munka megszakítása 1. Állítsa a hidraulikus golyós szelepet az anyagbetöltő szivattyún a vízszintes (zárt) állásába. A hidraulikaolaj áramlása az anyagbetöltő szivattyú hidraulikamotorjába megszűnik. 2. Fordítsa el a nyomáscsökkentő szelep karját (3) teljesen, az óramutató járásával ellentétes irányban (keringetés). 3. Kapcsolja ki a benzinmotort vagy az elektromos motort. 4. Húzza meg a szórópisztoly ravaszát a nyomás kiengedéséhez a magasnyomású tömlőből és a szórópisztolyból. 5. Biztosítsa a szórópisztolyt, lásd a szórópisztoly felhasználói kézikönyvét. 6. Ha a standard hegyet meg kell tisztítani, lásd 57. oldal, 13.2. pont. Ha nem standard hegy van felszerelve, járjon el a vonatkozó felhasználói kézikönyv szerint. 7. Hagyja a szívócsövet a bevonatanyagba merítve, vagy merítse bele a megfelelő tisztítószorba.

Figyelem

Ha gyorsan száradó vagy kétkomponensű bevonatanyagot használ, gondoskodjon az egység kiöblítéséről megfelelő tisztítószor használatával a kötési időn belül.

Ha

8. Az egység tisztítása (leállítás) A tiszta állapot fenntartása a legjobb módja a problémamentes üzemeltetésnek. Miután befejezte a szórás, tisztítsa meg az egységet. Semmilyen körülmények között sem maradhat száraz, megkötött bevonatanyag az egységben. A tisztításhoz használt tisztítószornek megfelelőnek kell lennie az alkalmazott bevonatanyaghoz (csak 21°C feletti gyulladásponttal). • Biztosítsa a szórópisztolyt, lásd a szórópisztoly felhasználói kézikönyvét. Tisztítsa meg és vegye le a hegyet. A standard hegyet lásd 57. oldal, 13.2. pont. Ha nem standard hegy van felszerelve, járjon el a vonatkozó felhasználói kézikönyv szerint. 1. Nyomja be a rögzítőcsapot és fordítsa ki az anyagbetöltő szivattyút a bevonatanyagból. 2. Húzza meg a szórópisztoly ravaszát a maradék bevonatanyag kiengedéséhez a szívócsőből, a magasnyomású tömlőből és a szórópisztolyból egy nyitott tárolóedénybe. A tárolóedényt le kell földelni, ha oldószert tartalmazó bevonatanyagról van szó.

6.1 Magasnyomású tömlő Az egység kifejezetten dugattyús szivattyúkhoz való magasnyomású tömlővel van felszerelve.

Vigyázat! Ne szivattyúzzon vagy szórjon anyagot olyan tárolóedénybe, amelyen kis nyílás található! Lásd a biztonsági előírásokat.

3. Nyomja be a rögzítőcsapot és fordítsa el az anyagbetöltő szivattyút egy megfelelő tisztítószeret tartalmazó tárolóedény felé. 4. Fordítsa el a nyomáscsökkentő szelep karját (3) teljesen, az óramutató járásával ellentétes irányban (keringetés). 5. Szivattyúzzon keresztül a rendszeren megfelelő tisztítószeret néhány percig. 6. Fordítsa el a nyomáscsökkentő szelep karját (3) teljesen, az óramutató járása szerinti irányban (szórás). 7. Szivattyúzza a maradék tisztítószeret egy nyitott tárolóedénybe, míg az egység ki nem ürül. 8. Fordítsa el a nyomáscsökkentő szelep karját (3) teljesen, az óramutató járásával ellentétes irányban (keringetés).

9. Állítsa a hidraulikus golyós szelepet az anyagbetöltő szivattyún a vízszintes (zárt) állásába. 10. Kapcsolja ki a benzinmotort vagy az elektromos motort.

8.1 Az egység külsejének tisztítása

Veszély

Benzinmotoros egységek - Kapcsolja ki a benzinmotort, és hagyja lehűlni. Elektromos egységek - Húzza ki az elektromos csatlakozót az aljzatból.

A beszivárgó víz okozta rövidzárlat veszélye. Soha ne tisztítsa az egységet magasnyomású mosóval vagy magasnyomású gőztisztítóval.

Törölje le az egységet megfelelő tisztítószerebe mártott ronggyal.

8.2 Szívószűrő a PAZ-9200 egységen

A tiszta szívószűrő garantálja a maximum betöltési mennyiséget, az állandó szórási nyomást és az egység problémamentes működését.

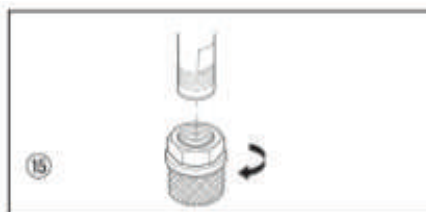
- Csatarja le a szűrőt (15. ábra) a szívócsőről. - Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt. Végezze el a tisztítást erős kefével és megfelelő tisztítószerral.

8.3 A magasnyomású szűrő tisztítása

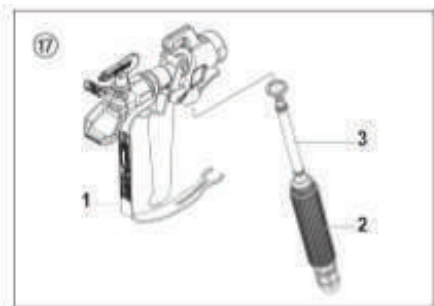
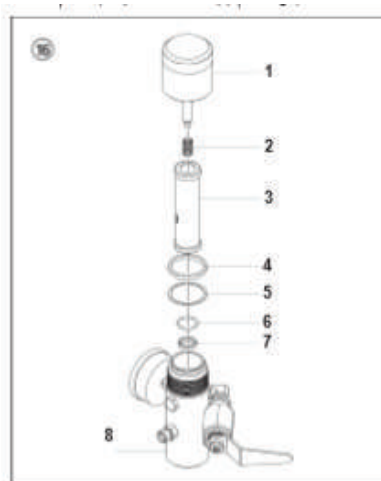
Tisztítsa rendszeresen a szűrőpatront. Ha a magasnyomású szűrő elkoszosodott vagy eltömődött, az rossz szórási mintát vagy a hegy eltömődését okozhatja.

Szét szerelés 1. Állítsa a hidraulikus golyós szelepet az anyagbetöltő szivattyún a vízszintes (zárt) állásába. A hidraulikaolaj áramlása az anyagbetöltő szivattyú hidraulikamotorjába megszakad. 2. Fordítsa el a nyomáscsökkentő szelep karját (3) teljesen, az óramutató járásával ellentétes irányban (keringetés). 3. Kapcsolja ki a benzinmotort vagy az elektromos motort. 4. Csatarozza ki a készülékház fedelét (16. ábra, 1. tétel). 5. Húzza ki a szűrőpatront (3) a házból (8). 6. Tisztítsa meg a nyomórugót (2) és a szűrőpatront (3) megfelelő tisztítószerral, tisztítsa meg a ház (8) belsejét és a fedelet (1). 7. Ellenőrizze a golyót a szűrőpatronban (3), hogy nem kopott, és cserélje a szűrőpatront, ha szükséges. 8. Ha a szűrőpatronban lévő golyó (3) teljesen elkopott, vegye le az O-gyűrűt (6) és a szelepléket (7). Cserélje ki a kopott szelepléket, ha szükséges. 9. Ha levette, mindig cserélje ki az O-gyűrűt (6). 10. Húzza le a nyomórugót (2) a ház fedeléről (1). Mérje meg a nyomórugó hosszát, és ha rövidebb, mint 19 mm, cserélje ki.

16



Összeszerelés 1. Tegye be a szeleplőket (7) a golyóülék felületével felfelé a házba (8). 2. Tegye fel az O-gyűrűt (6) a házra (8). 3. Tegye fel a szűrőpatront (3). 4. Helyezze el a vékony tömítést (5) a ház (8) menetes szakaszára. 5. Helyezze a vastag tömítést (4) a vékony tömítésre (5). 6. Csúsztassa a nyomórugót (2) a házfedél csapjára (2). 7. Csavarja fel a házfedelelet (1) és húzza meg kézzel.



8.4 A levegő nélküli szórópisztoly megtisztítása - Öblítse ki a Levegő nélküli szórópisztolyt megfelelő tisztítószerrel. - Tisztítsa ki alaposan a hegyet megfelelő tisztítószerrel, hogy ne maradjon benne bevonatanyag-maradvány. - Alaposan tisztítsa meg a Levegő nélküli szórópisztoly külsejét. A levegő nélküli szórópisztoly bemeneti szűrője Leszerelés (17. ábra) 1. Húzza előre határozottan a védőelemet (1). 2. Csavarja ki a kart (2) a pisztoly házából. Vegye ki a bemeneti szűrőt (3). 3. Ha a bemeneti szűrő eldugult vagy hibás, cserélje ki. Összeszerelés 1. Helyezze a bemeneti szűrőt (3) a hosszú kúpos oldalával a pisztoly házába. 2. Csavarja rá a kart (2) a pisztoly házára, és húzza meg. 3. Pattintsa a helyére a védőelemet (1).

9. Megoldás hibák esetén

9.1 Benzinmotor

A hibás működés típusa intézkedés	Lehetséges ok	A hibás működés megszüntetéséhez szükséges
A. A benzinmotor nem indul	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nincs benzin. 2. Az ON/OFF kapcsoló OFF állásban van 3. A benzincsap le van zárva. 4. Motorprobléma. 5. A motor hibás. 6. Az olajszint nem megfelelő. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Töltsse fel a benzintartályt. 2. Kapcsolja ON állásba. 3. Nyissa meg a benzincsapot. 4. Lásd a motor használati utasítását. 5. Vigye el egy Honda szervizbe. 6. Töltsse fel az olajat.

9.2 Elektromos motor

Hibás működés típusa	Lehetséges ok	A hibás működés megszüntetése
A. Az egység nem indul	<ol style="list-style-type: none"> 1. Az ellenőrző lámpa nem jelzi, hogy az egység áramot kap. 2. Az egység túlterhelés miatt automatikusan kikapcsol. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze az áramellátást. 2. Várjon 2-3 percet, majd kapcsolja be újra az egységet.
B. PAZ-9600 egységek: Az anyagbetöltő szivattyú dugattyújának nem mozog felfelé és lefelé.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A forgásirány az elektromos motoron nem megfelelő 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fordítsa el a polaritásváltót a csatlakozón 180°-kal.



9.3 Hidraulikamotor

Hibás működés típusa

Lehetséges ok

A hibás működés megszüntetése

A. A hidraulikamotor beragadt az alsó pozícióban.

1. A kimeneti szeleplék az anyagbetöltő szivattyún laza.
2. A váltószelep a hidraulikamotoron beragadt, vagy a felső vagy alsó hatszögletű anyaa a szeleprúdon meglazult.

1. Golyós szelep az anyagbetöltő szivattyún - a kar pozíciója függőleges. Csavarja ki a tömítőcsavart a hidraulikamotoron. Nyomja le az átkapcsoló szelepet a hidraulikamotoron. Tegye vissza a tömítőcsavart. Indítsa el az egységet. A dugattyúrúd felfelé mozdul, majd beragad az alsó pozícióban. Az ok a laza kimeneti szeleplék.
Vigye az egységet egy jóváhagyott PAZ szervizbe.
2. Vigye az egységet egy jóváhagyott PAZ szervizbe.

B. A hidraulikamotor beragadt a felső pozícióban.

1. A váltószelep beragadt.
1. A nyomórúg a szeleprúdon eltört.
3. A nyomórúg ütközője a szeleprúdon eltört.
4. Levegő a hidraulikamotorban.

1. Vigye az egységet egy jóváhagyott PAZ szervizbe.
2. Vigye az egységet egy jóváhagyott PAZ szervizbe.
3. Vigye az egységet egy jóváhagyott PAZ szervizbe.
4. Forgassa vissza a nyomásszabályzó forgatógombot. Légtelenítsen alacsony nyomáson 5-10 perces működtetéssel. Ne hagyja, hogy az anyagbetöltő szivattyú szárazon fusson.

Ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás:

- Laza csatlakozás a hidraulikaolaj-tartályon
- Laza csatlakozás a hidraulikaolaj-szivattyún
- Laza csatlakozás a hidraulikaolaj-tömítőken
- A hidraulikatartály olajsíntje túl alacsony

5. Levegő az anyagbetöltő szivattyúban.

5. Golyós szelep az anyagbetöltő szivattyún - a kar pozíciója függőleges. Csavarja ki a tömítőcsavart a hidraulikamotoron. Nyomja le a váltószelepet a hidraulikamotoron. Tegye vissza a tömítőcsavart. Indítsa el az egységet. Ne hagyja, hogy az anyagbetöltő szivattyú levegőt szívjon fel.
1. Vigye az egységet egy jóváhagyott PAZ szervizbe.
2. Cserélje ki

C. Alacsony nyomása. A dugattyúrúd lefelé jól mozog, de felfelé lassú. A hidraulikamotor külsője forró.

1. Hibás dugattyútömítés a hidraulikamotoron.
2. A dugattyúrúd törött.
Vigye az egységet egy jóváhagyott PAZ szervizbe.

D. Alacsony nyomás. A hidraulikamotor külsője nagyon felmelegszik a felfelé és lefelé mozgás során.

1. A váltószelepen a középső O-gyűrű hibás.
2. A tömítések az anyagbetöltő szivattyúban kopottak.

9.4 Anyagbetöltő szivattyú

Hibás működés típusa	Lehetséges ok	A hibás működés megszüntetése
A. A megfelelő bevonatanyag mennyiségét csak a felfelé mozgás injektálja, vagy a dugattyúrúd felfelé mozgása lassú és a lefelé mozgása gyors.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A bemeneti szelep szivárog a kosz vagy a kopás miatt. 2. A bevonatanyag viszkozitása túl nagy, így nem szívható fel. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tisztítsa meg és ellenőrizze a bemeneti szelepházat. Tegye a helyére a golyót és töltsse fel vízzel: ha szivárog, cserélje a golyót. 2. Hígítsa a gyártói utasítások szerint.
B. A megfelelő bevonatanyag mennyiségét csak a lefelé mozgás injektálja, vagy a dugattyúrúd felfelé mozgása gyors és a lefelé mozgása lassú.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A kimeneti szelep szivárog. 2. Az alsó tömítés kopott. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Szerelje szét és ellenőrizze a kimeneti szelepléket. Tegye a helyére a golyót és töltsse fel vízzel: ha szivárog, cserélje a golyót. 2. Cserélje ki.
C. A dugattyúrúd felfelé és lefelé mozgása gyors.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A szívócső túlnyúlik a folyadékszínt és levegőt szív be. 2. A bevonatanyag viszkozitása túl nagy, így nem szívható fel. 3. A golyó beragadt a bemeneti szelepen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Töltsse fel a bevonatanyagot. 2. Hígítsa a gyártói utasítások szerint. 3. Légtelenítse az anyagbetöltő szivattyút és fordítsa a nyomáscsökkentő szivattyút balra (keringetés)
D. A dugattyúrúd lefelé és felfelé mozgása lassú, ha a szűrőpisztoly zárva van.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Laza csatlakozások. 2. A nyomáscsökkentő szelep nem zár teljesen. 3. A nyomáscsökkentő szelep kopott. 4. Az alsó tömítés kopott. 5. A golyó a bemeneti szelepházban és a golyó a kimeneti szelepléken nem tömít megfelelően. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Szerelje szét a bemeneti szelepházat, tisztítsa meg a golyót és a szelepléket. Ellenőrizze a csatlakozásokat az anyagbetöltő szivattyú és a szűrőpisztoly között. 2. Fordítsa el a nyomáscsökkentő szelep karját (3) teljesen az óramutató járása szerint (szórás). 3. Cserélje ki. 4. Ha a fenti intézkedések nem segítenek, cserélje az alsó tömítést. 5. Szerelje szét a bemeneti szelepházat és a kimeneti szelepléket. Tisztítsa meg a golyókat és a szeleplékeket.
E. Nincs elég nyomás a szűrőpisztolyon	<ol style="list-style-type: none"> 1. A hegy kopott. 2. A magasnyomású szűrő szűrőbetéte eltömődött. 3. A magasnyomású tömlő túl hosszú. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cserélje ki. 2. Tisztítsa meg vagy cserélje a szűrőpatront. 3. Csökkentse a hosszt.
F. A dugattyúrúd eresz, amikor 1. felfelé vagy lefelé mozog.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A felső tömítés kinyúlt az oldószer miatt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cserélje a felső tömítést.



10. Szervizelés 10.1 Általános szervizelés

Szervizelés 10. Szervizelés 10.1 Általános szervizelés Az egységen a Wagner szerviznek évente egyszer karbantartást kell végeznie. 1. A benzinmotor karbantartását lásd a motor használati utasításában. 2. Ellenőrizze, hogy a magasnyomású tömlő nem sérült-e. 3. Ellenőrizze, hogy a bemeneti és kimeneti légtelenítő nyílások nem koptak-e el. 4. Ellenőrizze az olajsztintet a hidraulikaolaj-tartályban. 5. Végezzen olajcserét, ha szükséges.

10.2 Az olajsztint ellenőrzése a hidraulikaolajtartályban

Veszély

Az olajcserét akkor végezze el, ha az egység még nem hűlt le a működést követően.

Benzinmotoros egységek - Minden nap ellenőrizze az olajsztintet.

Veszély

1. Kapcsolja ki a benzinmotort vagy az elektromos motort. 2. Állítsa a hidraulikus golyós szelepet (19. ábra, 1. tétel) az anyagbetöltő szivattyún a függőleges (nyitott) állásába. 3. Távolítsa el a csavarokat a hidraulikaolaj-szivattyú fedeléből (2) és vegye le a fedelet. 4. Fordítsa el balra az olajmérő pálcát (3) és húzza ki. 5. Csaparja ki az olajsűrőt (4) szalagkulccsal és cserélje ki. 6. Csaparja ki a tömítőcsavart (5) a hidraulikaolaj-tartály alatt. Üritse le a fáradt olajat. 7. Cserélje ki a tömítőcsavart a hidraulikaolaj-tartályban. 8. Töltsön be 4,7 liter ESSO NUTO H32 hidraulikaolajat.

Elektromos egységek - Kapcsolja az egységet „O” (OFF) állásba. Húzza ki az elektromos csatlakozót az aljzatból.

Az olaj betöltésekor levegő kerülhet a hidraulikarendszerbe. Ezért a rendszert légteleníteni kell.

1. Fordítsa el balra az olajmérő pálcát (18. ábra, 1. tétel) és húzza ki. 2. Az olajsztintnek a jelölések között kell lennie (lásd a nyílakat) az olajmérő pálcán. 3. Ha szükséges, tölts fel az olajat. Az olajminőségre vonatkozó információkat lásd az olajcserét tárgyaló 10.3 fejezetben.

9. Működtesse az egységet legalább öt percig alacsony nyomáson, hogy a levegő automatikusan távozzon a hidraulikarendszerről.

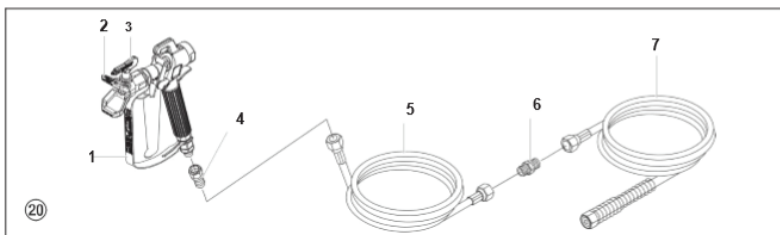
10.3 Olaj- és olajsűrő-csere a hidraulikaolaj szivattyún Az olaj- és olajsűrő-cserét 12 havonta kell elvégezni.

10.4 Magasnyomású tömlő Vizsgálja felül a magasnyomású tömlőt szemrevételezéssel, hogy lát-e bármilyen bevágást vagy dudort, különösen a szerelvényeknél lévő átmeneteken. Az összekötő anyáknak szabadon elfordíthatónak kell lennie.

Környezetszennyezés veszélye Ne öntse a használt olajat a csatornába vagy a talajra. A talajvíz szennyezése bűncselekmény. A használt olajat visszaviheti oda, ahol a hidraulikaolajat vásárolta.

11. A HC egységek standard berendezései

Tétel	PAZ-9200 Megrendelés	PAZ-9400 Megrendelés	PAZ-9400E Megrendelés	PAZ-9600 Megrendelés	PAZ-9600E Megrendelés	Leírás
1	0502 166 0502 119	0502 166 0502 119	0502 166 0502 119	0502166 0502 119	0502 166 0502 119	Szűrőpisztoly AG 14, F-menetes Szűrőpisztoly AG 14, G-menetes
2	0556 042 0556 041	0556 042 0556 041	0556 042 0556 041	0556 042 0556 041	0556 042 0556 041	TradeTip 2 hegytartó F TradeTip 2 hegytartó G
3	0552 427	0552 427				TradeTip 2
			0552 433 0552 243	0552 433	0552 433 243	TradeTip 2
4	0179 732	0179 732	0179 732	0179 732	0179 732 0528	Csatlakozó, 1/4" x 3/8"
5			0528 127	0528127	127	Tömlő visszacsapás DN 10 mm, 2,5 m, NPSM 3/8
6			3203 026 9985 783 9985 782	3203 026 9985 783 9985 782	3203 026 9985 783 9985 782	Dupla csatlakozó, 3/8" - 1/2" Dupla csatlakozó, 3/8" - 3/4" Dupla csatlakozó, 1/2" - 3/4"
7	0528 125	0528 125				Speciális magasnyomású tömlő DN 10 mm, 15 m, NPSM 3/8"
			0528 126	0528126	0528 126	Speciális magasnyomású tömlő DN 13 mm, 15 m, NPSM 1/2"
			9984 571	9984 571	9984 571	Speciális magasnyomású tömlő DN 19 mm, 15 m, NPSM 3/4"
8			9985 783	9985 783	9985 783	Dupla csatlakozó, 3/8" - 3/4" (magasnyomású szűrőhöz)



13. Függelék 13.1 A hegy kiválasztása

A hibamentes, ésszerű működéshez a hegy kiválasztása rendkívül fontos. Sok esetben a megfelelő hegy kiválasztása csak szórási próbával lehetséges. Néhány szabály erre vonatkozóan: A szórt sugárnak egyenletesnek kell lennie. Ha csíkok jelennek meg a szórt sugárban, vagy a szórási nyomás túl alacsony, vagy a bevonatanyag viszkozitása túl magas. Megoldás: Növelje a nyomást vagy hígítsa a bevonatanyagot. Mindegyik szivattyú egy meghatározott mennyiséget szállít a hegy méretének arányában: Az alábbi elv érvényesül: nagy hegy = alacsony nyomás kis hegy = magas nyomás Hegyek nagy választéka áll rendelkezésre különböző szórási szögekkel.

13.2 A Levegő nélküli keményfém hegyek karbantartása és tisztítása Standard hegyek Ha más típusú hegy van felszerelve, tisztítsa meg a gyártó utasításai szerint. A hegyen található egy precíziós kivitelű furat. A hosszú élettartam biztosítása érdekében óvatos kezelésre van szükség. Ne feledje, hogy a keményfém betét törékeny! Soha ne üsse a hegyet vagy a kart éles fémtárgynak.

Az alábbiakat be kell tartani a hegy tisztán és üzemkészben tartásához: 1. Fordítsa el a nyomáscsökkentő szelep karját teljesen, az óramutató járásával ellentétes irányban (0 keringetés). 2. Kapcsolja ki a benzinmotort. 3. Szerelje le a hegyet a szórópisztolyról. 4. Tegye a hegyet megfelelő tisztítószerbe, amíg minden bevonatanyag-maradvány le nem oldódik róla. 5. Ha rendelkezésre áll sűrített levegő, fújja ki a hegyet. 6. Távolítsa el a maradványokat hegyes papálkával (fogpiszkálóval). 7. Ellenőrizze a hegyet nagyítóval, és ha szükséges, ismételje meg a 4-6. pontokat.

13.3 Szórópisztoly tartozékok



Lapos sugár beállító hegy
max. 250 bar (25 MPa)

A hegy jelölése	Furat mm	Szórási szélesség kb. 30 cm-re a szórt objektumtól Nyomás 100 bar (10 MPa)	Használat	Lapos sugár beállító hegy Megrend. sz.
15	0,13 - 0,46	5 - 35 cm	Festékek	0999 057
20	0,18 - 0,48	5 - 50 cm	Festékek, kítóltóanyagok	0999 053
28	0,28 - 0,66	8 - 55 cm	Festékek, diszperziók	0999 054
41	0,43 - 0,88	10 - 80 cm	Rozsdásodásgátló festékek - diszperziók	0999 055
49	0,53 - 1,37	10 - 40 cm	Nagy felületű bevonatok	0999 056

Érintésvédelem a lapos sugár beállító hegyhez



Megrendelész. 0097 294

Hegybővítőny elfordítható csuklóval (hegy nélkül)



Hossz	100 cm	Megrendelész.	0096 015
Hossz	200 cm	Megrendelész.	0096 016
Hossz	300 cm	Megrendelész.	0096 017

Hegybővítőny

15 cm, F-menet, Megrendelés sz. 0556
051 30 cm, F-menet, Megrendelés sz. 0556 052 45 cm, F-menet, Megrendelés sz. 0556 053 60 cm, F-menet, Megrendelés sz. 0556 054

15 cm, G-menet, Megrendelés sz. 0556
074 30 cm, G-menet, Megrendelés sz. 0556 075 45 cm, G-menet, Megrendelés sz. 0556 076 60 cm, G-menet, Megrendelés sz. 0556 077



Függelék

13.4 Levegő nélküli hegy táblázat

Trade Tip 2
max. 270 bar
(27 MPa)



hegy nélkül
F menet (11/16 - 16 UN)
Wagner szórópisztolyokhoz,
Megrend. sz. 0556 042

hegy nélkül
G menet (7/8 - 14 UN)
Graco/Titan szórópisztolyokhoz
Megrendelés sz. 0556 041

PAZ hegy
max. 530 bar (53 MPa)



hegy nélkül
Megrend. sz. 1088 001

Standard hegyek
max. 530 bar (53 MPa)



Alkalmazás

Heggy Szűrőfurat Szórás
jelölőzög hüvelyk / mm szélesség mm ¹⁾ Megrendelés sz. Megrendelés sz. Megrendelés sz.

Természetes festékek
Átlátszó festékek
Olajok

Spray gun filter "RED"	407	40°	0.007 / 0.18	160	0090 407	1088 407	0552 407
	507	50°	0.007 / 0.18	190	0090 507	1088 507	0552 507
	209	20°	0.009 / 0.23	145	0090 209	1088 209	0552 209
	309	30°	0.009 / 0.23	160	0090 309	1088 309	0552 309
	409	40°	0.009 / 0.23	190	0090 409	1088 409	0552 409
	509	50°	0.009 / 0.23	205	0090 509	1088 509	0552 509
	609	60°	0.009 / 0.23	220	0090 609	1088 609	0552 609

Műgyanta festékek PVC festékek

Spray gun filter "RED"	111	10°	0.011 / 0.28	85	0090 111	1088 111	0552 111
	211	20°	0.011 / 0.28	95	0090 211	1088 211	0552 211
	311	30°	0.011 / 0.28	125	0090 311	1088 311	0552 311
	411	40°	0.011 / 0.28	195	0090 411	1088 411	0552 411
	511	50°	0.011 / 0.28	215	0090 511	1088 511	0552 511
	611	60°	0.011 / 0.28	285	0090 611	1088 611	0552 611

Festékek, alapozók
Cink-lyomat alapú Kítóltóanyagok

Spray gun filter "RED"	113	10°	0.013 / 0.33	100	0090 113	1088 113	0552 113
	213	20°	0.013 / 0.33	110	0090 213	1088 213	0552 213
	313	30°	0.013 / 0.33	135	0090 313	1088 313	0552 313
	413	40°	0.013 / 0.33	200	0090 413	1088 413	0552 413
	513	50°	0.013 / 0.33	245	0090 513	1088 513	0552 513
	613	60°	0.013 / 0.33	275	0090 613	1088 613	0552 613
	813	80°	0.013 / 0.33	305	0090 813	1088 813	0552 813

Kítóltóanyagok
Szört vakolatok
Rozsdásodásgátló festékek

Spray gun filter "YELLOW"	115	10°	0.015 / 0.38	90	0090 115	1088 115	0552 115
	315	30°	0.015 / 0.38	160	0090 315	1088 315	0552 315
	415	40°	0.015 / 0.38	200	0090 415	1088 415	0552 415
	515	50°	0.015 / 0.38	245	0090 515	1088 515	0552 515
	615	60°	0.015 / 0.38	265	0090 615	1088 615	0552 615
	715	70°	0.015 / 0.38	290	0090 715	1088 715	0552 715
	815	80°	0.015 / 0.38	325	0090 815	1088 815	0552 815

Szört vakolat
Rozsdásodásgátló festékek
Minium
Latex festékek

Spray gun filter "YELLOW"	217	20°	0.017 / 0.43	110	0090 217	1088 217	0552 217
	317	30°	0.017 / 0.43	150	0090 317	1088 317	0552 317
	417	40°	0.017 / 0.43	180	0090 417	1088 417	0552 417
	517	50°	0.017 / 0.43	225	0090 517	1088 517	0552 517
	617	60°	0.017 / 0.43	280	0090 617	1088 617	0552 617
	717	70°	0.017 / 0.43	325	0090 717	1088 717	0552 717

Csillámfestékek
Cinkpor-festékek
Diszperziók

Spray gun filter "WHITE"	219	20°	0.019 / 0.48	145	0090 219	1088 219	0552 219
	319	30°	0.019 / 0.48	160	0090 319	1088 319	0552 319
	419	40°	0.019 / 0.48	185	0090 419	1088 419	0552 419
	519	50°	0.019 / 0.48	260	0090 519	1088 519	0552 519
	619	60°	0.019 / 0.48	295	0090 619	1088 619	0552 619
	719	70°	0.019 / 0.48	320	0090 719	1088 719	0552 719
	819	80°	0.019 / 0.48	400	0090 819	1088 819	0552 819

Rozsdásodásgátló festékek

Spray gun filter "WHITE"	221	20°	0.021 / 0.53	145	0090 221	1088 221	0552 221
	321	30°	0.021 / 0.53	190	0090 321	1088 321	0552 321
	521	50°	0.021 / 0.53	245	0090 521	1088 521	0552 521
	621	60°	0.021 / 0.53	290	0090 621	1088 621	0552 621
	821	80°	0.021 / 0.53	375	0090 821	1088 821	0552 821

Diszperziós kötőanyag, ragasztó és kítóltó festékek

Spray gun filter "GREEN"	223	20°	0.023 / 0.58	155	0090 223	1088 223	0552 223
	423	40°	0.023 / 0.58	180	0090 423	1088 423	0552 423
	523	50°	0.023 / 0.58	245	0090 523	1088 523	0552 523
	623	60°	0.023 / 0.58	275	0090 623	1088 623	0552 623
	723	70°	0.023 / 0.58	305	0090 723	1088 723	0552 723
	823	80°	0.023 / 0.58	345	0090 823	1088 823	0552 823

Diszperziós kötőanyag, ragasztó és kítóltó festékek

Spray gun filter "GREEN"	225	20°	0.025 / 0.64	130	0090 225	1088 225	0552 225
	425	40°	0.025 / 0.64	190	0090 425	1088 425	0552 425
	525	50°	0.025 / 0.64	230	0090 525	1088 525	0552 525
	625	60°	0.025 / 0.64	250	0090 625	1088 625	0552 625
	825	80°	0.025 / 0.64	295	0090 825	1088 825	0552 825

Diszperziós kötőanyag, ragasztó és kítóltó festékek

Spray gun filter "GREEN"	227	20°	0.027 / 0.69	160	0090 227	1088 227	0552 227
	427	40°	0.027 / 0.69	190	0090 427	1088 427	0552 427
	527	50°	0.027 / 0.69	200	0090 527	1088 527	0552 527
	627	60°	0.027 / 0.69	265	0090 627	1088 627	0552 627
	827	80°	0.027 / 0.69	340	0090 827	1088 827	0552 827

Diszperziós kötőanyag, ragasztó és kítóltó festékek

Spray gun filter "GREEN"	629	60°	0.029 / 0.75	285	0090 629	1088 629	0552 629
	231	20°	0.031 / 0.79	155	0090 231	1088 231	0552 231
	431	40°	0.031 / 0.79	185	0090 431	1088 431	0552 431
	531	50°	0.031 / 0.79	220	0090 531	1088 531	0552 531
	631	60°	0.031 / 0.79	270	0090 631	1088 631	0552 631
	433	40°	0.033 / 0.83	220	0090 433	1088 433	0552 433

Diszperziós kötőanyag, ragasztó és kítóltó festékek

Spray gun filter "GREEN"	235	20°	0.035 / 0.90	160	0090 235	1088 235	0552 235
	435	40°	0.035 / 0.90	195	0090 435	1088 435	0552 435
	535	50°	0.035 / 0.90	235	0090 535	1088 535	0552 535
	635	60°	0.035 / 0.90	295	0090 635	1088 635	0552 635
	839	80°	0.039 / 0.99	480	0090 839	1088 839	0552 839

Nagy felületek festése

Spray gun filter "GREEN"	243	20°	0.043 / 1.10	185	0090 243	1088 243	0552 243
	543	50°	0.043 / 1.10	340	0090 543	1088 543	0552 543
	552	50°	0.052 / 1.30	350	0090 552	1088 552	0552 552

¹⁾Szórási szélesség kb. 30 cm-re a szórt objektumtól és 100 bar (10 MPa) nyomás műgyanta festékekkel 20 DIN másodperc. spray gun filter=szórópisztoly szűrő; red=piros; yellow=sárga; white=fehér; green=zöld





Fontos megjegyzések a termékfelelősségre vonatkozóan

Az 1990. január 1-jétől érvényes EC jogszabály eredményeképpen a gyártó csak akkor vonható felelősségre a termék tekintetében, ha minden alkatrészt tőle származik vagy általa került kibocsátásra, és az eszközök összeszerelése és üzemeltetése megfelelő módon történt. Ha a felhasználó harmadik féltől származó tartozékokat vagy cserealkatrészeket használ, a gyártó felelőssége részben vagy egészen megszűnhet; szélsőséges esetben az illetékes hatóságok (munkáltatói felelősségbiztosítási egyesület és gyári felülvizsgáló divízió) a teljes berendezés használatát megtilthatják. A biztonsági előírások betartása kizárólag az eredeti Wagner tartozékok és cserealkatrészek használata esetén garantált.

2 év garancia a szakszerű kivitelezésre

Wagner szakszerűségi garancia (2009.02.01-jei állapot)

1. A garancia hatálya Minden Wagner professzionális festékfelhordó eszköz (a továbbiakban: termék) alapos felülvizsgálatokon, teszteken és a Wagner minőségbiztosítás felügyelete alatti szigorú ellenőrzéseken ment át. A Wagner kiterjesztett garanciát kizárólag kereskedelmi vagy professzionális felhasználók (a továbbiakban: „ügyfél”) esetén vállal, akik jóváhagyott szaküzletben vásárolták ezt a terméket, amennyiben a termék megtalálható az Interneten a www.wagner-group.com/profl-guarantee oldalon az adott ügyfélhez tartozó terméklistán. A jelen garancia nem érvényteleníti a vásárló termékhiba-felelősségre vonatkozó követeléseit az eladóval kötött vásárlási szerződés alapján, valamint a törvény szerinti jogait. Garanciát biztosítunk arra, hogy vagy kicseréljük, vagy megjavítjuk a terméket vagy az egyedi alkatrészt, vagy visszavesszük az eszközt és visszafizetjük a beszerzési árát, a saját döntésünk szerint. Az anyagok és munkadíjak a mi felelősségi körünkbe tartoznak. A cserélt termékek és alkatrészek a mi tulajdonunkba kerülnek.

2. Garanciális időszak és regisztráció A garancia 36 hónapig érvényes. Ipari vagy folyamatos használat, például többmunkás munkavégzés, vagy bérbeadás esetén a garancia 12 hónapra korlátozódik. A benzinnel vagy sűrített levegővel működő rendszerekre szintén 12 hónapos garancia vonatkozik. A garanciális időszak a jóváhagyott szaküzlet általi leszállítás napjától kezdődik. Az eredeti vásárlási bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A 2009.02.01. után, jóváhagyott szaküzletben vásárolt minden termék a garanciális időszak kiterjesztésére kerül 24 hónapos időtartamra, feltéve, ha az eszközök vásárlója a jóváhagyott szaküzlet általi leszállítást követő 4 héten belül regisztrál az alábbi feltételek szerint. A regisztráció az alábbi internetes oldalon végezhető el: www.wagner-group.com/profl-guarantee. A garanciatanúsítvány, valamint az eredeti vásárlási bizonylat, amely tartalmazza a vásárlás dátumát, érvényes megerősítésnek minősülnek. A regisztráció csak akkor lehetséges, ha a vásárló beleegyezik, hogy a regisztráció során megadott adatait tároljuk. Ha a garanciális időszakon belül a garancia hatálya alá tartozó szervizelés történik, a garancia nem kerül sem kiterjesztésre, sem megújításra. Ha a garanciális időszak lejárt, a garanciára vonatkozó vagy abból származó követelések a továbbiakban nem érvényesíthetők.

3. Kezelés Ha az anyag, kivitelezés vagy az eszköz teljesítményének hibája észlelhető a garanciális időszak alatt, a garanciális követelést azonnal, de legkésőbb 2 héten belül be kell nyújtani. A jóváhagyott szaküzlet, amely az eszközt beszállította, jogosult elfogadni a garanciális követeléseket. A garanciális követelések beadhatók a használati utasításunkban felsorolt szervizközpontokhoz is. A terméket térítésmentesen meg kell küldeni vagy át kell adni, az eredeti vásárlási bizonylattal együtt, amely tartalmazza a vásárlás dátumát és a termék nevét. A garancia kiterjesztésére vonatkozó követelés esetén a garanciatanúsítványt csatolni kell. A költségek, valamint a termék a szállítás során, a garanciális követelést fogadó központban vagy a megjavított termék leszállítása során történő elvesztése vagy károsodása kockázatát a vásárló viseli. 4. A garancia kizárása Garanciális követelések nem vehetők figyelembe

- kopóalkatrészekre, amelyek kopása a használat miatt vagy természetes okokból következik be, valamint olyan termékhibákra, amelyek természetes vagy a használatból eredő kopás miatt következnek be. Ez különösen vonatkozik a kábelekre, szelepekre, csomagolásra, fűvókákra, hengerekre, dugattyúkra, hordozóburkolati alkatrészekre, szűrőkre, csővekre, tömítésekre, rotorokra, státorokra, stb. A homoktartalmú bevonatanyagok, különösen például disperziók, vakolat, gitt, ragasztók, mázak és kvarc anyagok által okozott kopás miatti károk. - Eszközhibákra, amelyek a használati utasítások be nem tartásából, nem megfelelő vagy nem szakszerű használatból, a vásárló vagy harmadik fél általi nem megfelelő összeszerelésből és/vagy üzembehelyezésből, vagy nem rendeltetésszerű használatból, abnormális környezeti feltételekből, nem megfelelő bevonatanyagokból, nem megfelelő üzemi feltételekből, nem megfelelő hálózati feszültség/-frekvencia használatából, túlterhelésből vagy hibás szervizelésből, karbantartásból és/vagy tisztításból erednek. - Olyan hibákra az eszközben, amelyet olyan tartozék alkatrészek, kiegészítő egységek vagy cserealkatrészek használata okozott, amelyek nem eredeti Wagner termékek. - Olyan termékekre, amelyen átalakítást vagy bővítést hajtottak végre. - Olyan termékekre, amelyekről a sorozatszámot eltávolították, vagy az olvashatatlanná tették. - Olyan termékekre, amelyen illetéktelen személy javítást kísérelt meg. - Olyan termékekre, amelyek kismértékben eltérnek a céljellemzőktől, az eszköz értéke és használhatósága szempontjából elhanyagolható mértékben. - Olyan termékekre, amelyeket részben vagy teljesen szétszedtek.



5. További jogszabályok. A fenti garancia kizárólag azon termékekre vonatkozik, amelyeket az EU, FÁK, Ausztrália jóváhagyott szaküzleteiben vásároltak, és a referenciaországban használták azokat. Ha az ellenőrzés azt eredményezi, hogy az esemény nem tartozik a garancia hatálya alá, a javításokat a vásárló költségére végezzük el. A fenti szabályok vonatkoznak a közöttünk fennálló jogviszonyra. További követelések, különösen a bármilyen típusú károkra vagy veszteségekre vonatkozóan, amelyek a termék vagy annak használata következtében következnek be, kizárásra kerülnek a termékfelelősség hatálya alól, kivéve az alkalmazási terület tekintetében. A szakkereskedő termékhiba-felelőssége változatlan marad. A jelen garanciára vonatkozóan a német jog alkalmazandó. A szerződés nyelve német. Ha a garancia német és idegen nyelvű szövege között eltérés áll fenn, a német nyelvű szöveg tekintendő irányadónak.

Megjegyzés a hulladékkezeléshez: Az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó 2002/96/EK európai irányelv, és annak a nemzeti jogrendszer szerint végrehajtási rendelete értelmében, a jelen termék nem dobható a háztartási hulladékgyűjtőbe, hanem környezetbarát módon újra kell azt hasznosítani.

A Wagner vagy a forgalmazóink üzleteiben Ön leadhatja a leselejtezett Wagner elektromos vagy elektronikus készülékét, és mi gondoskodunk annak környezetbarát ártalmatlanításáról. A részletekről érdeklődjön a helyi Wagner szerviznél vagy forgalmazónál, vagy lépjen velünk közvetlenül kapcsolatba.
25





Garancialevél

AA sorozatszám _____

Termék neve: _____

Típusa: _____

Sorozatszám: _____

Tartozékok: _____

Értékesítő: _____

Aláírás / bélyegző: _____

Vásárló: _____

Címe: _____

Vásárlás dátuma: _____

Aláírás / bélyegző: _____

FORGALMAZÓ:

NÉV:

CÍM:

Ezennel megerősítem, hogy a terméket hibátlan állapotban, a felhasználói kézikönyvvel együtt kaptam kézhez, és elfogadom, hogy a jelen garancialevél kizárólag a vásárlást igazoló számlával vagy blokkal együtt érvényes. Jelen tanúsítvány hiányában, illetve a garancia lejáratá vagy – a termék nem megfelelő használata következtében – érvénytelenné válása esetén a szükséges javítások beleegyezéssel a saját költségemre történnek.

Garanciafeltételek

24 hónapos garancia, a vásárlás időpontjától számítva.

A garanciafeltételek szerinti szolgáltatást a legközelebbi Engedélyezett Segítségnyújtó Központtól kell igényelni (a központok listája megtalálható az értékesítési hálózatunkban, illetve a www.italiastar.ro weboldalon, a Service menüpont alatt). A garanciális javítás igénylése során a vásárló megfelelő dokumentációval köteles igazolni a kérdéses termék vásárlási időpontját.

Garanciális javításnak számít a gyártási hibával rendelkező pótalkatrészek javítása vagy cseréje is.

Az Italia Star termékekre egy év garancia vonatkozik, a felhasználóhoz való kiszállítás időpontjától számítva.





A garanciális időszak alatt végzett javítások során sem szünetel az általános garanciális időszak.

A garanciális szolgáltatások alá tartozik a meghibásodott alkatrészek javítása vagy cseréje is. Amennyiben a javítást a vásárló lakcímén vagy telephelyén kell elvégezni, a Segítségnyújtó Központ és a javítás helyszíne között szükséges szállítások költsége a vásárlót terheli.

Minden garanciális javítást előzetesen jóvá kell hagynia az Italia Star szervizközpontnak. Ez még az Engedélyezett Segítségnyújtó Központjainkban végzett javításokra is vonatkozik.

A garancia a következő esetekben nem érvényesíthető:

· Ha az alkatrészek javítását vagy cseréjét nem engedélyezett Italia Star Segítségnyújtó Központban végezték el;

· Ha a meghibásodást a nem eredeti Italia Star pótalkatrészek használata okozta;

· Ha a felhasználó nem eredeti, illetve a kézikönyvben nem feltüntetett kelléket szerel a gépre;

· Ha akár a vásárló, akár másik fél módosította, javította, vagy szétszerelte a terméket;

· Ha a terméken olyan módosítást hajtottak végre az Italia Star jóváhagyása nélkül, amely akadályozhatja a termék megfelelő működését;

· A termék szakszerűtlen beüzemelése vagy használata esetén, a felhasználói és karbantartási kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén, illetve a rendszeresen ütemezett karbantartás elhanyagolása esetén;

· Természeti katasztrófa esetén;

· A termék normális kopása, elhasználódása esetén;

· Az elégtelen üzemanyag vagy kenőanyag használatából eredő kár esetén;

· Ha az elektromos alkatrészek az elektromos rendszer vagy hálózat nemmegfelelősége miatt, illetve a felhasználói és karbantartási kézikönyv utasításaival ellentétes, szakszerűtlen csatlakozások következtében károsodnak.

***A GARANCIA NEM ÁTRUHÁZHATÓ**

Engedélyezett szerviz

Név: _____

Cím: _____

Telefon: _____

e-mail: _____





Attention: Danger of injury by injection! Airless units develop extremely high spraying pressures

1

Never put your fingers, hands, or any other parts of the body into the spray jet!

Never point the spray gun at yourself, other persons, or animals!

Never use the spray gun without tip safety guard!

Do not treat an injection injury as a harmless cut. In case of injury to the skin through coating materials or solvents, consult a doctor immediately for quick and expert treatment. Inform the doctor about the coating material or solvent used.

The operating instructions state that the following points must always be observed before starting up:

1. Faulty units must not be used.
2. Secure spray gun using the safety catch on the trigger.
3. Ensure that the unit is properly earthed.
4. Check allowable operating pressure of high-pressure hose and spray gun.
5. Check all connections for leaks.

2

The instructions regarding regular cleaning and maintenance of the unit must be strictly observed.

Before any work is done on the unit or for every break in work the following rules must be observed:

3

1. Release the pressure from spray gun and hose.
2. Secure the spray gun using the safety catch on the trigger.
3. Switch off the gasoline engine.

Summary

1. Safety regulations for Airless spraying	102
2. General view of application	103
3. Description of unit	104
4. Starting operation	109
5. Spraying technique	111
6. Handling the high-pressure hose	111
7. Interruption of work	112
8. Cleaning the unit (shutting down)	112
9. Remedy in case of faults	113
10. Servicing	115
11. Standard equipment of HC units	115
12. Accessories and spare parts	116
13. Appendix	121
Important notes on product liability	125





Safety regulations for Airless spraying

All local regulations in force must be observed. For secure handling of Airless high-pressure spraying units the following safety regulations are to be observed:

(Flash point

Danger

Only use coating materials with a flash point of 21°C or above without additional heating. The flash point is the lowest temperature at which vapours develop from the coating material. These vapours are sufficient to form an inflammable mixture over the air above the coating material. (Explosion protection

Danger

Do not use the unit in work places which are covered by the explosion protection regulations.

(Danger of explosion and fire from sources of ignition during spraying work

Danger

There must be no sources of ignition such as, for example, open fires, lit cigarettes, cigars or tobacco pipes, sparks, glowing wires, hot surfaces, etc. in the vicinity.

(Danger of injury from the spray jet

Danger

Caution! Danger of injury by injection! Never point the spray gun at yourself, other persons or animals. Never use the spray gun without spray jet safety guard. The spray jet must not come into contact with any part of the body. In working with Airless spray guns, the high spray pressures arising can cause very dangerous injuries. If contact is made with the spray jet, coating material can be injected into the skin. Do not treat a spray injury as a harmless cut. In case of injury to the skin by coating material or solvents, consult a doctor for quick and correct treatment. Inform the doctor about the coating material or solvent used.

(Secure the spray gun against unintentional operation Always secure the spray gun when mounting or dismantling the tip and in case of interruption to work.

(Recoil of spray gun

Danger

When using a high operating pressure, pulling the trigger guard can effect a recoil force up to 15 N. If you are not prepared for this, your hand can be thrust backwards or your balance lost. This can lead to injury.

(Respiratory protection for protection against vapours of solvents Wear respiratory protection when spraying. The user must be provided with a breathing mask.

(Prevention of occupational illnesses Protective clothing, gloves and possibly skin protection cream are necessary for the protection of the skin. Observe the regulations of the manufacturer concerning coating materials, solvents and cleaning agents in preparation, processing and cleaning units.

(Max. operating pressure The permissible operating pressure for the spray gun, spray gun accessories, and high-pressure hose must not fall short of the maximum operating pressure of 22.8 MPa (228 bar).

(High-pressure hose (safety note) Electrostatic charging of spray guns and the high-pressure hose is discharged through the high-pressure hose. For this reason the electric resistance between the connections of the high-pressure hose must be equal to or lower than 1MΩ. i For reasons of function, safety and durability use only original Wagner high-pressure hoses.

(Electrostatic charging (formation of sparks or flame)

Danger

Under certain circumstances, electrostatic charging can occur on the unit due to the rate of flow of the coating material when spraying. On discharging this can result in the emergence of sparks or fire. It is therefore necessary that the unit is always earthed through the electrical installation. The unit must therefore always be earthed via the carriage frame.





(Installing the unit (gasoline units)

Danger

Use the Airless spraying unit with a gasoline engine, preferably outdoors. Take the wind direction into account. Then place the unit so that no vapors containing solvents are deposited in the area of the unit. Observe a minimum distance of 3 m between the unit with gasoline engine and the spray gun. Observe a minimum distance of 3 m between the unit with gasoline engine and the spray gun.

(Using unit on construction sites (electric units) Connection to the mains only through a special feed point, e.g. through an error protection installation with INF < 30 mA

(Ventilation when spraying in rooms Adequate ventilation must be guaranteed in order to remove the solvent vapors and the exhaust fumes of the gasoline engine.

(Suctions installations These are to be set-up by the user of the unit according to local regulations.

(Earthing of the object The object to be coated must be earthed.

(Cleaning the unit with solvents

Danger

When cleaning the unit with solvents, the solvent should never be sprayed or pumped back into a container with a small opening (bunghole).

An explosive gas/air mixture can arise. The container must be earthed.

(Cleaning the unit

Danger

Danger of short-circuits caused by water ingressing into the electrical equipment of the gasoline engine. Never spray down the unit with high-pressure or high-pressure steam cleaners.

(Work or repairs on the electrical equipment Only have this work carried out by a qualified electrician. No liability will be taken for incorrect installation.

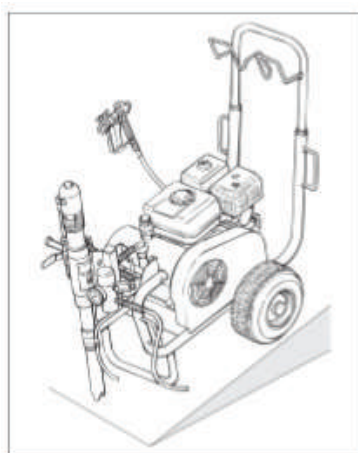
(Working on electrical components Remove the power cord from the socket during all repair work.

Setting-up on uneven surfaces The front side of the unit must point downwards to prevent sliding away.

2. General view of application 2.1 Application

Priming and final coating of large areas, sealing, impregnation, construction sanitation, façade protection and renovation, rust protection and building protection, roof coating, roof sealing, concrete sanitation, as well as heavy corrosion protection.

Examples of objects to be sprayed Large-scale construction sites, underground construction, cooling towers, bridges, sewage treatment plants and terraces. Generally for the whole building protection where operation without electric power is required.





2.2 Coating materials Processible coating materials i Pay attention to the Airless quality of the coating materials to be processed. Dilutable lacquers and paints or those containing solvents, primer and filler, synthetic-resin paints, acrylics, epoxies, latex paints, reactant paints, dispersion paints, fire protection and thick film materials, zinc dust and micaeous iron ore paints, Airless spray primer, sprayable glue and bitumen-like coating materials. No other materials should be used for spraying without PAZ's approval. HC 940E With suitable accessories, especially for working with airless spray primer. HC 960E Especially suited to working with airless spray primer directly from the container (see accessories). Filtering In spite of the high-pressure filter, filtering of the coating material is to be recommended in general. Stir coating material before commencement of work. i Make sure when stirring with motor-driven agitators that no air bubbles are stirred in. Air bubbles disturb when spraying and can, in fact, lead to interruption of operation.

Viscosity It is possible to work with high-viscosity coating materials with the devices. If highly viscous coating materials cannot be sucked up, they must be diluted in accordance with the manufacturer's instruction. Two-component coating material The appropriate processing time must be adhered to exactly. Within this time rinse through and clean the unit meticulously with the appropriate cleaning agents. Coating materials with sharp-edged additional materials These have a strong wear and tear effect on valves, highpressure hose, spray gun and tip. The durability of these parts can be reduced appreciably through this.

3. Description of unit 3.1 Airless process

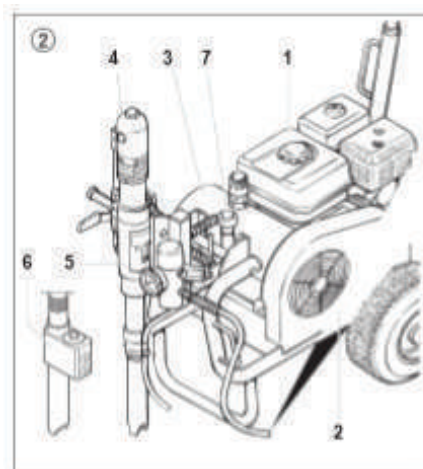
The main area of application are thick layers of highly viscous coating material for large areas and a high consumption of material. A piston pump takes in the coating material by suction and conveys it to the tip. Pressed through the tip at a pressure of up to a maximum of 228 bar (22.8 MPa), the coating material is atomised. This high pressure has the effect of micro fine atomisation of the coating material. As no air is used in this process, it is described as an AIRLESS process. This method of spraying has the advantages of finest atomisation, cloudless operation and a smooth, bubble-free surface. As well as these, the advantages of the speed of work and convenience must be mentioned.

3.2 Functioning of the unit The following section contains a brief description of the technical construction for better understanding of the function. PAZ-9200 • 9400 • 9600 are high-pressure spraying units driven by either a gasoline engine or electric motor. The gasoline engine or electric motor (fig. 2, item 1) drives the hydraulic pump (3) by means of a V-belt which is under the belt cover (2). Hydraulic oil flows to the hydraulic motor (4) and then moves the piston up and down in the material feed pump (5). With devices PAZ-9400E and PAZ-9600E, the piston in the material feed pump moves a shovel valve (6). The shovel valve feeds high-viscosity coating materials. The inlet valve is opened automatically by the upwards movement of the piston. The outlet valve is opened when the piston moves downward. The coating material flows under high pressure through the highpressure hose to the spray gun. When the coating material exits from the tip it atomises. The pressure control valve (7) controls the volume and the operating pressure of the coating material.



3.3 Illustration legend for gasoline HC units

- 1 Spray gun
- 2 High-pressure hose
- 3 Gasoline engine
- 4 Extractable handle
- 5 V-belt under the belt cover
- 6 Return hose
- 7 Suction tube



Technical Specification

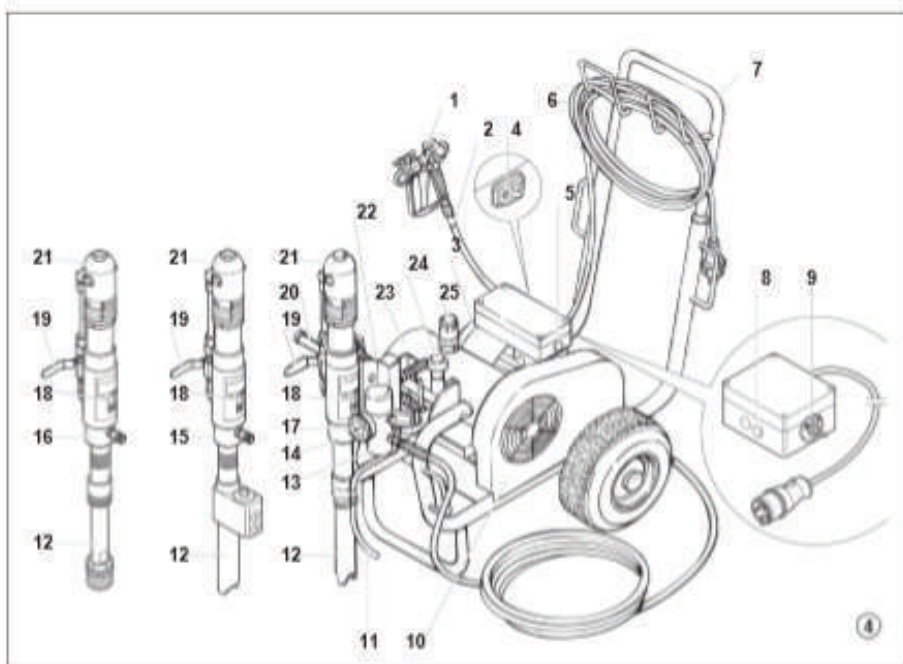
Model	PAZ-9600	PAZ-9600E	PAZ-9800	PAZ-9800E
Pump type	Hydraulic with piston	Hydraulic with piston	Hydraulic with piston	Hydraulic with piston
Engine type	Gas	380V - 50 Hz	Gas	230V - 50 Hz
Transmission	Belt	Direct	Belt	Direct
Max. pressure	220 bar	220 bar	220 bar	220 bar
Max. delivery	12l/min	10l/min	12l/min	10l/min
Max. tip size	0.056"/1.42 mm	0.056"/1.42 mm	0.041" /1.04 mm	0.041" /1.04 mm
Max. hose length	90 m	90 m	90 m	90 m
Power	6700 W	5.5 kW	5250 W	3750 W
Weight	89 kg	89 kg	83 kg	83kg



3.5 Illustration legend for electric HC units

- | | | |
|--------------------------------|--|------------------------|
| 1 Spray gun | 2 High-pressure hose | 3 Electric motor |
| 4 ON/OFF switc | 5 Control lamp that shows unit operational | 6 Power cord |
| 7 Extractable handle | 8 Control lamp that shows unit operational | 9 ON/OFF switch (400V) |
| 10 V-belt under the belt cover | 11 Return hose | 12 Suction tube |
| 13 High-pressure filter | 14 Material feed pump | 15 Material feed pump |
| 16 Material feed pump | 17 Pressure gauge | |
- 18 Oil cup for separating oil (separating oil prevents increased wear and tear of the packings)
 19 Ball valve horizontal position - hydraulic motor switched off vertical position - hydraulic motor switched on
 20 Handle for swiveling the material feed pump
 21 Hydraulic motor
 22 Relief valve handle Turn left for circulation & Turn right for spray *
 23 Hydraulic oil pump
 24 Pressure control knob
 25 Oil measuring stick

3.6 Illustration of electric HC units





3.7 Technical data for gasoline HC units

	PAZ-9200	PAZ-9400	PAZ-9400E	PAZ-9600	PAZ-9600E
Gasoline engine, power					
3 kW:	*				
4.1 kW:		*	*		
6 kW:				*	*
Max. operating pressure					
22.8 MPa (228 bar):	*	*	*	*	*
Max. volume flow					
5.5 l/min:	*				
8 l/min:		*	*		
12 l/min:				*	*
Volume flow at 12 MPa (120) bar					
5 l/min:	*				
7.6 l/min:		*	*		
11 l/min:				*	*
Max. size of tip with a spray gun					
0.043 inch – 1.10 mm:	*				
0.052 inch – 1.30 mm:		*	*		
0.056 inch – 1.42 mm:				*	*
Max. temperature of the coating material					
43° C:	*	*	*	*	*
Max. Viscosity					
40.000 mPa·s:	*				
50.000 mPa·s:		*	*		
65.000 mPa·s:				*	*
Filter insert (standard equipment)					
5 Maschen:	*				
0 Maschen:		*	*	*	*
Weight					
74 kg	*				
76 kg		*	*		
88 kg				*	*
Hydraulic oil filling quantity					
4.7 l ESSO Nuto H 32:	*	*	*	*	*
max. Reifendruck					
0.2 MPa (2 bar):	*	*	*	*	*
Special high-pressure hose					
DN 10 mm, 15 m, connection thread NPSM 3/8:	*	*			
DN 13 mm, 15 m, connection thread NPSM 1/2:			*	*	*
DN 19 mm, 15 m, connection thread NPSM 3/4:			*	*	*
Hose whip					
DN 10 mm, 2.5 m, connection thread NPSM 3/8:			*	*	*
Dimensions L x W x H					
1160 x 955 x 655 mm:	*				
1185 x 955 x 655 mm:		*	*		
1200 x 955 x 655 mm:				*	*
Max. sound pressure level:					
90 dB (A)*	*				
92 dB (A)*		*	*		
98 dB (A)*				*	*

* Place of measurement: 1 m distance from unit and 1.60 m above reverberant floor, 120 bar (12 MPa) operating pressure. †

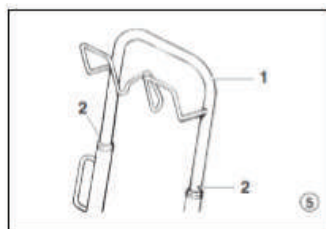


Technical data for electric HC units

	PAZ-9200	PAZ-9400	PAZ-9400E	PAZ-9600	PAZ-9600E
Voltage					
230 V~, 50 Hz:	*	*	*		
400 V, 50 Hz, V3~:				*	*
Fuse protection					
16 A:		*	*	*	*
Power cord					
3 x 2.5 mm ² – 6 m:	*	*	*		
5 x 2.5 mm ² – 6 m:				*	*
Capacity					
3.1 kW:	*	*	*		
5.5 kW:				*	*
Max operating pressure					
22.8 MPa (228 bar):	*	*	*	*	*
Maximum volume flow					
5.5 l/min:	*				
6.6 l/min:		*	*		
10 l/min:				*	*
Volume flow at 12 MPa (120 bar)					
4.8 l/min:	*				
5.2 l/min:		*	*		
10 l/min:				*	*
Max. size of tip with a spray gun					
0.043 inch – 1.10 mm:	*				
0.052 inch – 1.30 mm:		*	*		
0.056 inch – 1.42 mm:				*	*
Max. temperature of the coating material					
43° C:	*	*	*	*	*
Max. Viscosity					
40.000 mPa·s:	*				
50.000 mPa·s:		*		*	
65.000 mPa·s:			*		*
Filter insert (standard equipment)					
5 Maschen:	*				
0 Maschen:		*	*	*	*
Weight:					
83 kg	*	*			
84.5 kg			*		
100 kg				*	
103 kg					*
Hydraulic oil filling quantity					
4.7 l ESSO Nuto H 32:	*	*	*	*	*
Max. tire pressure					
0.2 MPa (2 bar):	*	*	*	*	*
Special high-pressure hose					
DN 10 mm, 15 m, connection thread NPSM 3/8:	*	*			
DN 13 mm, 15 m, connection thread NPSM 1/2:			*	*	*
DN 19 mm, 15 m, connection thread NPSM 3/4:			*	*	*
Hose whip					
DN 10 mm, 2.5 m, connection thread NPSM 3/8:			*	*	*
Dimensions L x W x H					
1160 x 955 x 655 mm:	*				
1185 x 955 x 655 mm:		*	*		
1200 x 955 x 655 mm:				*	*
Max. sound pressure level:					
77 dB (A)*	*				

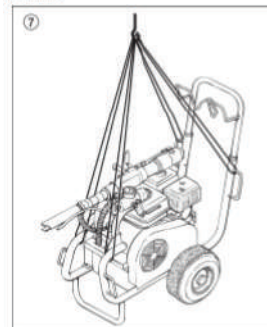
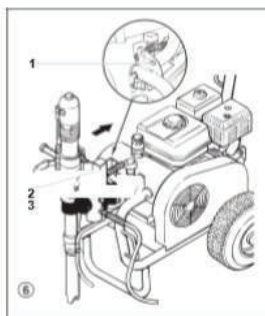


3.9 Transport Handle Pull out the handle (fig. 5, item 1) until it will come no further. Push in the snap buttons (2) on the sides of the handle and insert the handle.



3.10 Transport in vehicle Push locking pin (fig. 6, item 1) in the swivel mechanism (2) for the material feed pump (3) and swivel it to a horizontal position. Ensure that the locking pin locks. Roll the high-pressure hose over the hose rack on the handle. Secure the unit with a suitable fastening.

3.11 Crane transport Hanging points for crane straps or ropes: see figure 7.



4. Starting operation 4.1 Swivel mechanism of the material feed pump

Be careful, as the moving parts of the swivel mechanism can crush fingers and feet.

1. Transport position (fig. 8) Transport unit only when the material feed pump is in the horizontal position. Swiveling the material feed pump to a horizontal position also allows removal of the pump from the coating material container. Ensure that the locking pin locks.

2.0 Operating position I (fig. 9) Swiveling the material feed pump to a vertical position allows the material feed pump to be immersed in the coating material container.

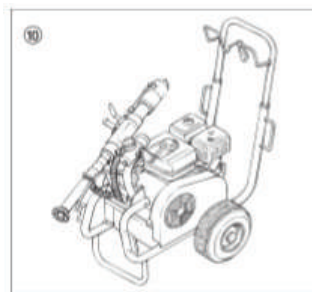
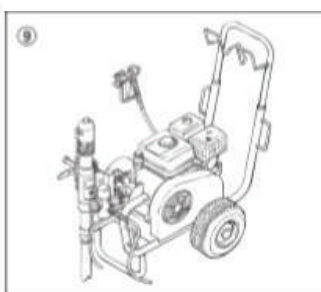
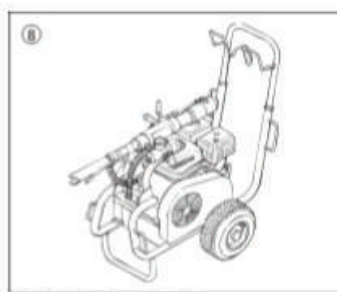
2.1 Operating position II (fig. 10) Swivel material feed pump to a slanted (45°) position if using the container suction system (accessory). In this position, there is open space under the material feed pump.

4.2 Changing the material feed pump position

Danger

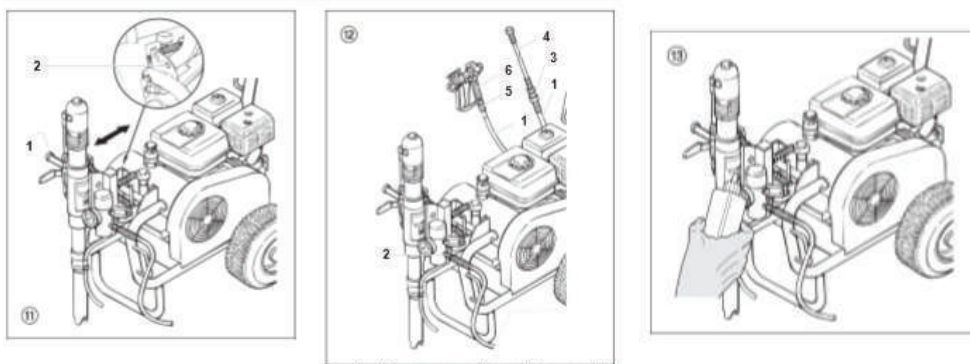
Be careful, as the moving parts of the swivel mechanism can crush fingers and feet.

1. Grip handle (fig. 11, item 1) with one hand. 2. Push locking pin (2) with the other hand. 3. Swivel material feed pump up or down to the desired position, until the locking pin (2) locks into the new position.



4.3 High-pressure hose, spray gun and separating oil 1. Screw the high-pressure hose (fig. 12, item 1) onto the hose connection (2). Screw PAZ-9400E • PAZ-9600 and PAZ-9600E double socket (3) into the high-pressure hose. Screw on hose whip (4). 3. Screw connection socket (5) to the spray gun (6). 4. Screw spray gun with selected tip to the high-pressure hose or hose whip (4), depending on the model. 5. Tighten union nuts at high-pressure hose and, depending on the model, at the hose whip to prevent coating material from leaking.

6. Fill in EasyGlide (fig. 13). Do not fill in too much separating oil, i.e. ensure that no separating oil drips into the coating material container.
Attention
EasyGlide prevents increased wear and tear to the packings.



4.4 Gasoline engine (gas units only) 1. Fill in the supplied engine oil. The gasoline engine is transported without engine oil. The oil-level sensor prevents the engine from being started when the oil level is too low. For oil grades and quantities please refer to the engine instructions. 2. Fill the gasoline tank. For information on the gasoline please refer to the engine instructions.

4.5 Connection to the mains (electric units only)

Attention

The connection must take place through a properly earthed two-pole and earth socket outlet.

Before connecting the unit to the mains supply, make sure that the line voltage matches the specifications on the unit's rating plate. The green indicator light will light up as soon as the mains plug has been connected. 4.6 Cleaning preserving agent when starting up of operation initially 1. Push locking pin (fig. 14, item 1) and swivel material feed pump to a container with suitable cleaning agent. 2. Turn the pressure control knob (2) on the hydraulic pump to the left (pressure reduction) until it stops. 3. Turn the relief valve handle (3) fully counterclockwise (& Circulation). 4. Start the engine or turn on the electric motor. a. To start the gas engine, refer to the engine manual. b. To start the electric motor: 5. For PAZ-9200 and PAZ-9400 units, move the switch to "1" (ON). 6. For PAZ-9600 units, first set the switch to "Y" and then to "Δ" (ON).

i

The direction of the rotation of the pulley must correspond to the arrow (4) on the belt cover. If the belt is running opposite the direction of the arrow: Switch unit to "O" (OFF). Unplug power plug and turn the polarity changer (5) in the power plug by 180° with a screwdriver. Plug in power plug again.

5. Move the hydraulic ball valve (6) on the material feed pump to its vertical position (open). This will switch on the hydraulic motor. Hydraulic oil flows to the hydraulic motor of the material feed pump. 6. Turn the pressure control knob (2) to the right (pressure increase) until cleaning agent exits the return hose. 7. Turn relief valve handle (3) fully clockwise (* spray). 8. Pull the trigger of the spray gun. 9. Spray the cleaning agent from the unit into an open collecting container.



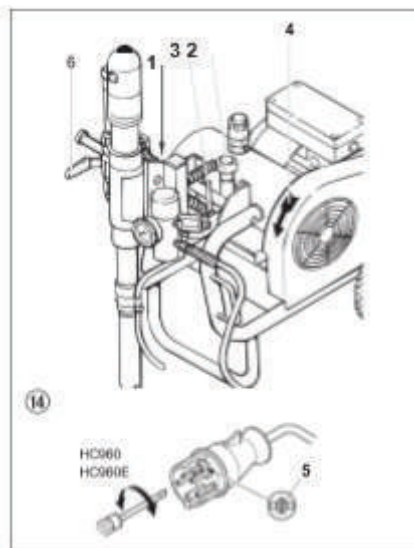
4.7 Taking the unit into operation with coating material

Danger

If the unit is located on a non-conductive surface (e.g. a wood floor), earth the unit with an earthing cable.

1. Push locking pin (fig. 14, item 1) and swivel material feed pump into the coating material container. 2. Turn the pressure control knob (2) on the hydraulic pump to the left (pressure reduction) until it stops. 3. Turn the relief valve handle (3) fully counterclockwise (& Circulation). 4. Start the engine or turn on the electric motor. a. To start the gas engine, refer to the engine manual. b. To start the electric motor: c. For PAZ-9200 and PAZ-9400 units, move the switch to "I" (ON). d. For PAZ-9600 units, first set the switch to "Y" and then to "Δ" (ON).

i The direction of the rotation of the pulley must correspond to the arrow (4) on the belt cover. If the belt is running opposite the direction of the arrow: Switch unit to "O" (OFF). Unplug power plug and turn the polarity changer (5) in the power plug by 180° with a screwdriver. Plug in power plug again.



5. Move the hydraulic ball valve (6) on the material feed pump to its vertical position (open). This will switch on the hydraulic motor. Hydraulic oil flows to the hydraulic motor of the material feed pump. 6. Turn the pressure control knob (2) to the right (pressure increase) until coating material exits the return hose. 7. Turn relief valve handle (3) fully clockwise (* spray). 8. Pull the trigger of the spray gun, then set the desired operating pressure by means of the pressure control knob (2). 9. The unit is ready to spray.

5. Spraying technique Move the spray gun evenly during the spraying process. Otherwise the spray pattern will be uneven. Carry out the spray movement with the arm, not with the wrist. Observe a parallel distance of approx. 30 cm between the spray gun and the object of spraying. The lateral edge of the spray jet should not be too distinct. The spray edge should be gradual in order to facilitate overlapping of the next coat. Always move the spray gun parallel and at an angle of 90° to the surface to be coated in order to minimize the paint mist.

i If very sharp edges result or if there are streaks in the spray jet - increase the operating pressure or dilute the coating material.

6. Handling the high-pressure hose Avoid sharp bending or kinking of the high-pressure hose. The smallest bending radius amounts to about 20 cm. Do not drive over the high-pressure hose. Protect against sharp objects and edges.

Danger

Danger of injury through leaking high-pressure hose. Replace any damaged high-pressure hose immediately. Never repair defective high-pressure hoses yourself!

6.1 High-pressure hose The unit is equipped with a high-pressure hose specially suited for piston pumps.

i in order to ensure functionality, safety and durability.

7. Interruption of work 1. Move the hydraulic ball valve on the material feed pump to its horizontal position (closed). Flow of hydraulic oil to hydraulic motor of material feed pump is interrupted. 2. Turn the relief valve handle (3) fully counterclockwise (& Circulation). 3. Turn off the gasoline engine or electric motor. 4. Pull the trigger of the spray gun in order to release the pressure from the high-pressure hose and spray gun. 5. Secure the spray gun, refer to the operating manual of the spray gun. 6. If a standard tip is to be cleaned, see page 57, point 13.2. If a non-standard tip is installed, proceed according to the relevant operating manual. 7. Leave the suction tube immersed in the coating material or immerse it in the corresponding cleaning agent.

Attention

If fast-drying or two-component coating material is used, ensure that the unit is rinsed with a suitable cleaning agent within the processing time.

8. Cleaning the unit (shutting down) A clean state is the best method of ensuring operation without problems. After you have finished spraying, clean the unit. Under no circumstances may any remaining coating material dry and harden in the unit. The cleaning agent used for cleaning (only with an ignition point above 21 °C) must be suitable for the coating material used. • Secure the spray gun, refer to the operating manual of the spray gun. Clean and remove tip. For a standard tip, refer to page 57, point 13.2. If a non-standard tip is installed, proceed according to the relevant operating manual. 1. Push locking pin and swivel material feed pump out of coating material. 2. Pull the trigger of the spray gun in order to pump the remaining coating material from the suction tube, highpressure hose and the spray gun into an open container.

Attention

The container must be earthed in case of coating materials which contain solvents.

Danger



Caution! Do not pump or spray into a container with a small opening (bunghole)! Refer to the safety regulations.

3. Push locking pin and swivel material feed pump to a container with suitable cleaning agent. 4. Turn the relief valve handle (3) fully counterclockwise (& Circulation). 5. Pump a suitable cleaning agent in the circuit for a few minutes. 6. Turn relief valve handle (3) fully clockwise (* spray). 7. Pump the remaining cleaning agent into an open container until the unit is empty. 8. Turn the relief valve handle (3) fully counterclockwise (& Circulation).

9. Move the hydraulic ball valve on the material feed pump to its horizontal position (closed). 10. Turn off the gasoline engine or electric motor.

8.1 Cleaning the unit from the outside

Danger

Gasoline units — Switch off the gasoline engine and let it cool down. Electric units — Unplug the mains plug from the socket.

Danger

Danger of short-circuits through penetrating water. Never spray down the unit with high-pressure or high-pressure steam cleaners.

Wipe the unit off with a cloth soaked in a suitable cleaning agent.

8.2 Suction filter on PAZ-9200

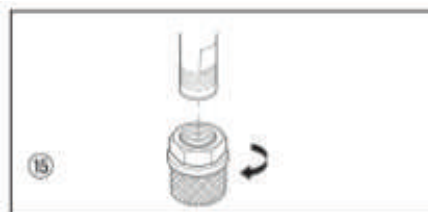
A clean suction filter always guarantees maximum feed quantity, constant spraying pressure and problem-free functioning of the unit.

– Screw off the filter (fig. 15) from suction pipe. – Clean or replace the filter. Carry out cleaning with a hard brush and an appropriate cleaning agent.

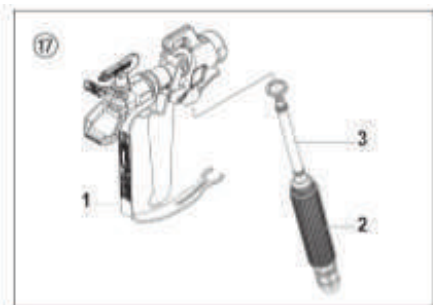
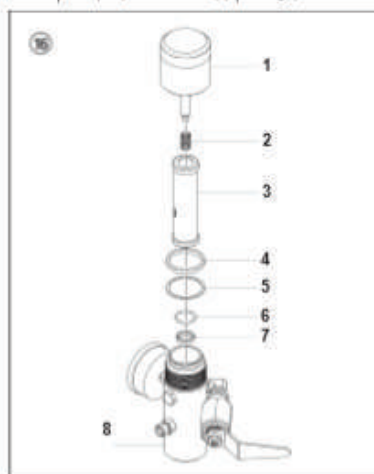
8.3 Cleaning the high-pressure filter

Clean the filter cartridge regularly. A soiled or clogged high-pressure filter can cause a poor spray pattern or a clogged tip. Disassembly 1. Move the hydraulic ball valve on the material feed pump to its horizontal position (closed). Flow of hydraulic oil to hydraulic motor of material feed pump is interrupted.

2. Turn the relief valve handle (3) fully counterclockwise (k Circulation). 3. Turn off the gasoline engine or electric motor. 4. Unscrew the housing cover (fig. 16, item 1). 5. Pull filter cartridge (3) out of housing (8). 6. Clean the pressure spring (2) and filter cartridge (3) with an appropriate cleaning agent, clean the inside of the housing (8) and housing cover (1). 7. Check ball in the filter cartridge (3) for wear and replace filter cartridge, if necessary. 8. If ball in filter cartridge (3) is thoroughly worn, remove O-ring (6) and valve seat (7). Replace worn valve seat, if necessary. 9. Always replace O-ring (6) after removal. 10. Pull off pressure spring (2) from housing cover (1). Measure length of pressure spring, and replace if shorter than 19 mm.



Assembly 1. Insert valve seat (7) with the ball seat surface facing up into the housing (8). 2. Insert O-ring (6) into the housing (8). 3. Insert filter cartridge (3). 4. Place thin seal (5) on threaded section of housing (8). 5. Place thick seal (4) on top of thin seal (5). 6. Slide pressure spring (2) onto housing cover pin (1). 7. Screw on housing cover (1) and tighten by hand.



8.4 Cleaning Airless spray gun – Rinse Airless spray gun with an appropriate cleaning agent. – Clean tip thoroughly with appropriate cleaning agent so that no coating material residue remains. – Thoroughly clean the outside of the Airless spray gun.

Intake filter in Airless spray gun Dismounting (fig. 17) 1. Pull protective guard (1) forward vigorously. 2. Screw handle (2) out of the gun housing. Remove intake filter (3). 3. Intake filter congested or defective – replace. Mounting 1. Place intake filter (3) with the long cone into the gun housing. 2. Screw handle (2) into the gun housing and tighten. 3. Snap in protective guard (1).

9. Remedy in case of faults 9.1 Gasoline engine

Type of malfunction	Possible cause	Measures for eliminating the malfunction
A. Gasoline engine does not start up	<ol style="list-style-type: none"> 1. No gasoline. 2. ON/OFF switch to OFF. 3. Gasoline cock closed. 4. Engine problem. 5. Engine defective. 6. Oil level insufficient. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fill the gasoline tank. 2. Move the switch to ON. 3. Open the gasoline cock. 4. Please refer to the engine instructions. 5. Bring to the Honda service point. 6. Top off oil.

9.2 Electric Motor

Type of malfunction	Possible cause	Measures for eliminating the malfunction
A. Unit does not start	<ol style="list-style-type: none"> 1. Indicator light does not indicate unit has power. 2. The unit has switched off automatically because of an overload. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check power supply. 2. Wait 2 – 3 minutes, then turn the unit back on.
B. PAZ-9600 units: Piston rod in the material feed pump is not moving up and down.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Direction of the rotation of the electric motor is incorrect 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Turn the polarity changer in the power plug 180°.



Type of malfunction	Possible cause	Measures for eliminating the malfunction
A. Hydraulic motor stuck in the lower position.	<ol style="list-style-type: none"> Outlet valve seat in the material feed pump is loose. Reversing valve in the hydraulic motor is stuck or the upper or lower hexagonal nut on the valve rod has become loose. 	<ol style="list-style-type: none"> Ball valve on the material feed pump – lever position vertical. Screw out sealing screw on hydraulic motor. Press down reversing valve on hydraulic motor. Remount sealing screw. Start unit. The piston rod moves upward and then gets stuck in the lower position. The cause is a loose outlet valve seat. Take unit to a PAZ authorized service center.
B. Hydraulic motor stuck in the upper position.	<ol style="list-style-type: none"> Reversing valve is stuck. Pressure spring on valve rod is broken. Pressure spring stop on valve rod is broken. Air in the hydraulic motor. Air in the material feed pump. 	<ol style="list-style-type: none"> Take unit to a PAZ authorized service center. Take unit to a PAZ authorized service center. Take unit to a PAZ authorized service center. Turn back pressure control knob. Vent air at low pressure during a 5 – 10 minute endurance run. Do not let the material feed pump run dry. Check for leaks: • Loose connections on hydraulic oil tank • Loose connections on the hydraulic oil pump • Loose hydraulic oil hose connections • Level of oil in hydraulic tank is too low Ball valve on the material feed pump – lever position vertical. Screw out sealing screw on hydraulic motor. Press down reversing valve on hydraulic motor. Remount sealing screw. Start unit. Prevent the material feed pump from sucking up air.
C. Low pressure. The piston rod moves correctly in the downward stroke, but the upward stroke is sluggish. The outside of the hydraulic motor is very hot.	<ol style="list-style-type: none"> Faulty piston packing in hydraulic motor. Piston rod is broken. 	<ol style="list-style-type: none"> Take unit to a PAZ authorized service center. Take unit to a PAZ authorized service center.
D. Low pressure. The outside of the hydraulic motor becomes very hot when stroking upward and downward.	<ol style="list-style-type: none"> Middle O-ring on reversing valve is faulty. Packings in the material feed pump are worn. 	<ol style="list-style-type: none"> Replace

9.4 Material feed pump

Type of malfunction	Possible cause	Measures for eliminating the malfunction
A. A sufficient amount of coating material is ejected only with an upward stroke, or upward motion of the piston rod is slow and downward motion is fast	<ol style="list-style-type: none"> Inlet valve is leaky due to impurities or wear. Coating material viscosity is too high, preventing it from being sucked up. 	<ol style="list-style-type: none"> Clean and check the inlet valve housing. Insert ball and fill with water; if leaky, replace ball. Thin out according to the manufacturer's instructions.
B. A sufficient amount of coating material is ejected only with a downward stroke, or downward motion of the piston rod is slow and upward motion is fast.	<ol style="list-style-type: none"> Outlet valve leaky. Lower packing is worn. 	<ol style="list-style-type: none"> Dismantle and check outlet valve seat. Insert ball and fill with water; if leaky, replace ball. Replace.
C. Piston rod moves up and down quickly.	<ol style="list-style-type: none"> Suction tube projects over the fluid level and sucks in air. Coating material viscosity is too high, preventing it from being sucked up. Ball in inlet valve housing is stuck. 	<ol style="list-style-type: none"> Refill the coating material Thin out the coating material according to manufacturer's instructions. Vent air from material feed pump and turn the relief valve knob to the left (↺ Circulation).
D. Piston rod moves up and down slowly when the spray gun is closed.	<ol style="list-style-type: none"> Loose connections. Relief valve is not closed completely. Relief valve worn. Lower packing worn. Ball in inlet valve housing and ball in outlet valve seat are not sealing properly. 	<ol style="list-style-type: none"> Dismantle inlet valve housing, clean ball and valve seat. Check all connections between the material feed pump and spray gun. Turn relief valve handle (3) fully clockwise (⌚ spray). Replace If the measures described above do not help, replace lower packing. Dismantle inlet valve housing and outlet valve seat. Clean balls and valve seats.
E. Not enough pressure to the spray gun.	<ol style="list-style-type: none"> Tip is worn. Filter cartridge in high-pressure filter is clogged. High-pressure hose is too long. 	<ol style="list-style-type: none"> Replace Clean or replace the filter cartridge. Reduce length.
F. Piston rod sputters when stroking upward or downward.	<ol style="list-style-type: none"> Solvent has made the upper packing expand. 	<ol style="list-style-type: none"> Replace upper packing.



10. Servicing 10.1 General servicing

The unit should be serviced once a year by the Wagner Service. 1. For servicing of the gasoline engine, refer to the engine instructions. 2. Check the high-pressure hoses for damage. 3. Check the inlet and outlet vents for wear. 4. Check oil level in hydraulic oil tank. 5. Carry out an oil change if necessary.

10.2 Checking the oil level in the hydraulic oil tank

i Gasoline units – Check oil level daily.

Danger

Electric units – Switch off unit "O" (OFF). Remove the mains plug from the socket.

1. Turn oil measuring stick (fig. 18, item 1) to the left and pull out. 2. The oil level should be visible between the marking (see arrows) on the oil measuring stick. 3. If necessary, refill oil. For information on the oil grade, refer to the oil change section, chapter 10.3.

min: max:

1

10.3 Oil and oil filter change of the hydraulic oil pump

i

Danger to the environment Do not dispose of waste oil into the sewer or soil. Polluting the ground water is a crime. Waste oil can be returned where hydraulic oil is bought.

i Carry out an oil change while the unit is still warm from operation.

Danger

Electric units – Switch off unit "O" (OFF). Remove the mains plug from the socket.

1. Turn off the gasoline engine or electric motor. 2. Move the hydraulic ball valve (fig. 19, item 1) on the material feed pump to its vertical position (open). 3. Remove the screws on the hydraulic oil pump cover (2) and remove cover. 4. Turn oil measuring stick (3) to the left and pull out. 5. Screw out oil filter (4) with a strap spanner and replace. 6. Screw out sealing screw (5) under the hydraulic oil tank. Drain the waste oil. 7. Replace the sealing screw into the hydraulic oil tank. 8. Fill in 4.7 liters of ESSO NUTO H 32 hydraulic oil.

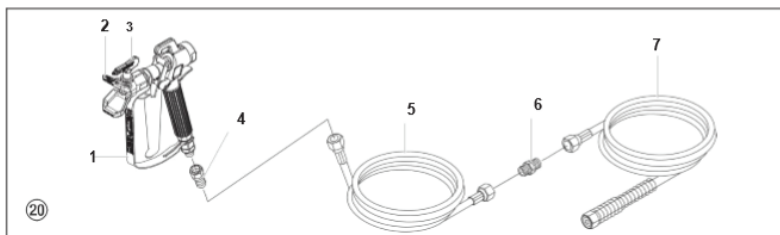
i

When oil is filled in, air can enter the hydraulic system. Therefore, the system must be vented. 9. Let the unit run for at least five minutes at low pressure to automatically bleed the air from the hydraulic system.

10.4 High-pressure hose Inspect the high-pressure hose visually for any notches or bulges, in particular at the transition in the fittings. It must be possible to turn the union nuts freely.

11. Standard equipment of HC units

	PAZ-9200	PAZ-9400	PAZ-9400E	PAZ-9600	PAZ-9600E	
Item	Order No.	Order No.	Order No.	Order No.	Order No.	Description
1	0502 166	0502 166	0502 166	0502 166	0502 166	Spray gun AG 14, F-thread
	0502 119	0502 119	0502 119	0502 119	0502 119	Spray gun AG 14, G-thread
2	0556 042	0556 042	0556 042	0556 042	0556 042	TradeTip 2 tip holder F
	0556 041	0556 041	0556 041	0556 041	0556 041	TradeTip 2 tip holder G
3	0552 427	0552 427				TradeTip 2
			0552 433	0552 433	0552 433	TradeTip 2
			0552 243		0552 243	TradeTip 2
4	0179 732	0179 732	0179 732	0179 732	0179 732	Connection socket, 1/4" x 3/8"
5			0528 127	0528 127	0528 127	Hose whip
						DN 10 mm, 2.5 m, NPSM 3/8
6			3203 026	3203 026	3203 026	Double socket 3/8 inch – 1/2 inch
			9985 783	9985 783	9985 783	Double socket 3/8 inch – 3/4 inch
			9985 782	9985 782	9985 782	Double socket 1/2 inch – 3/4 inch
7	0528 125	0528 125				Special high-pressure hose
						DN 10 mm, 15 m, NPSM 3/8 inch
			0528 126	0528 126	0528 126	Special high-pressure hose
						DN 13 mm, 15 m, NPSM 1/2 inch
			9984 571	9984 571	9984 571	Special high-pressure hose
						DN 19 mm, 15 m, NPSM 3/4 inch
8			9985 783	9985 783	9985 783	Double socket 3/8 inch – 3/4 inch
						(for high-pressure filter)



12. Accessories and spare parts 12.1 Accessories for HC units

Item	PAZ-9200 Order No.	PAZ-9400 Order No.	PAZ-9400E Order No.	PAZ-9600 Order No.	PAZ-9600E Order No.	Description
1	0096 019 0096 005 0096 006	0096 019 0096 005 0096 006	0096 019 0096 005 0096 006	0096 019 0096 005 0096 006	0096 019 0096 005 0096 006	Pole gun 100 cm Pole gun 150 cm Pole gun 270 cm
2						High-pressure hoses and connection sockets, see under 11. Standard equipment HC units
3	0256 343	0256 343				Double socket NPSM 3/8 inch (for hose extension)
			3202 901	3202 901	3202 901	Double socket 1/2 inch (for hose extension)
			9985 781	9985 781	9985 781	Double socket 3/4 inch (for hose extension)
4	0268 905	0268 905	0268 905	0268 905	0268 905	Texture tip set 4, 6, 8, 10 mm
5	0258 202	0258 202	0258 202	0258 202	0258 202	Spray head for working with Airless filler (sprinkle texture) with air support
	0258 720	0258 720	0258 720	0258 720	0258 720	Sprinkle texture set: Spray head, texture tip set, tip-cleaning needle and air hose DN 9 mm, 15 m with rapid action coupling (no. fig.)
6	0345 010	0345 010	0345 010	0345 010	0345 010	In-line roller IR-100
7		0349 907	0349 907	0349 907	0349 907	Container suction system, hose diameter 50 mm
			9991 651		9991 651	Reduction adapter B- to C- coupling
8		0258 712		0258 712		Dispersion system
9		0258 715		0258 715		Plaster system
10			0349 910		0349 910	Container – Spacspray (plaster)

12.2 Spare parts list for the material feed pump PAZ-9200

Item	Order No.	Description	Item	Order No.	Description
1	0349 473	Cover (2)	16	0349 503 ^(**)	O-ring (2)
2	0349 472	Screw (2)	17	0349 508 [*]	Cylinder
3	0349 406 ^(**)	Spiral ring	18	0349 502 ^(**)	O-ring
4	0349 506	Connection pin	19	0528 071	Wave washer
5	0349 612	Adapter	20	0528 080	Ball cage
6	0349 238 ^(**)	Packing, complete (2)	21	0349 509 ^(**)	Ball
7	0349 498	Conical spring	22	0509 592 [*]	Inlet valve seat
8	0349 507 [*]	Piston rod	23	0509 582 ^(**)	Seat o-ring
9	0349 493	Spring plate	24	0528 009	Inlet valve housing
10	0349 505 ^(**)	Bushing	25	0507 782	Suction tube
11	0349 504	Pressure spring	26	0349 602	Filter, 10 meshes
12	0349 519 ^(**)	Ball		0528 105 [*]	Service set: Major
13	0555 651 [*]	Outlet valve seat		0528 104 ^{**}	Service set: Minor
14	0555 652 ^(**)	Seal washer		9992 504	250 ml separating oil (Mesamoll)
15	0555 653	Outlet valve housing			



Spare parts list for the material feed pump PAZ- 9400 • PAZ-9400E • PAZ-9600 • PAZ-9600E

Item	PAZ-9400 Order No.	PAZ-9400E Order No.	PAZ-9600 Order No.	PAZ-9600E Order No.	Description
1	0349 473	0349 473	0349 473	0349 473	Cover (2)
2	0349 472	0349 472	0349 472	0349 472	Screw (2)
3	0349 406**(**)	0349 406**(**)	0349 406**(**)	0349 406**(**)	Spiral ring
4	0349 407	0349 407	0349 407	0349 407	Connection pin
5	0349 612	0349 612	0349 612	0349 612	Adapter
6	0349 409**(**)	0349 409**(**)	0349 409**(**)	0349 409**(**)	Packing, complete (2)
7	0349 410	0349 410	0349 410	0349 410	Conical spring
8	0349 596*	0349 596*	0349 411*	0349 411*	Piston rod
9	0349 412	0349 412	0349 412	0349 412	Flange bushing
10	0349 413	0349 413	0349 413	0349 413	Pressure spring
11	0349 622**(**)	0349 622**(**)	0349 622**(**)	0349 622**(**)	Ball cage
12	0349 414**(**)	0349 414**(**)	0349 414**(**)	0349 414**(**)	Ball
13	0555 668*	0555 668*	0555 668*	0555 668*	Outlet valve seat
14	0555 669**(**)	0555 669**(**)	0555 669**(**)	0555 669**(**)	Seal washer
15	0555 670	0555 670	0555 670	0555 670	Outlet valve housing
16	0349 408**(**)	0349 408**(**)	0349 408**(**)	0349 408**(**)	O-ring (2)
17	0349 606*	0349 606*	0349 416*	0349 416*	Cylinder
18	0349 417**(**)	0349 417**(**)	0349 417**(**)	0349 417**(**)	O-ring
19	0528 081	0528 081	0528 081	0528 081	Wave washer
20	0555 672	—	0555 672	—	Ball cage
21	0509 707**(**)	—	0509 707**(**)	—	Ball
22	0509 623*	0509 623*	0509 623*	0509 623*	Inlet valve seat
23	0509 708**(**)	0509 708**(**)	0509 708**(**)	0509 708**(**)	Seat o-ring
24	0528 011	—	0528 011	—	Inlet valve housing
25	0349 300	—	0349 300	—	Suction tube
	0528 102*	0528 102*	0528 103*	0528 103*	Service set: Major
	0528 101**	0528 101**	0528 101**	0528 101**	Service set: Minor
	9992 504	9992 504	9992 504	9992 504	250 ml separating oil (Mesamoll)

Spare parts list for the shovel valve PAZ- 9400E • PAZ-9600E

Item	Order No.	Description	Item	Order No.	Description
1	9907 195	Hex screw (4)	21	9910 712	Cap nut M 6 (2)
2	9920 102	Washer (4)	22	9923 501	Disk spring (4)
3	9900 513	Screw	23	0349 690	Connection element
4	0349 683	Pressure plate	24	9910 113	Hexagon nut M 6
5	0349 684	Plug plate	25	0349 551	Flat perforated screw
6	0367 525	O-ring (2)	26	9923 504	Disk spring
7	0349 685	Sealing ring	27	0349 576	Packing, complete
8	0349 556	Ball cage	28	3053 865	Retaining ring
9	0037 776	Pressure spring	29	0349687	Insert
10	9941 537	Ball	30	9971 353	O-ring 21 x 2
11	0349 557	Ball seat	31	0349 408	O-ring 50 x 1.78
12	9930 411	Grooved pin	32	0349 686	Groove nut
13	9906 025	Head cap screw	33	0349 682	Inlet valve housing
14	9971 009	O-ring	34	9971 489	O-ring 47 x 2.5
15	0349 555	Plug	35	0349 545	Rod
16	0349 152	Plug assembly	36	9920 311	Washer
17	0349 688	Sealing plug with adapter	37	0349 544	Shovel valve plate
18	9971 148	O-ring	38	0349 543	Shovel valve
19	9941 501	Ball	39	0349 580	Suction tube
20	0349 151	Outlet valve assembly			
				0349 150	Shovel valve assembly

Spare parts list for the high-pressure filter



Item	PAZ-9200 Order No.	PAZ-9400 Order No.	PAZ-9600E Order No.	Description
1*	0349 429	0349 429	0349 429	Housing cover
2*	0349 430*	0349 430*	0349 430*	Pressure spring
3*	0349 707	0349 707	0349 707	Filter cartridge 0 meshes (standard equipment)
	0349 431	0349 431	0349 431	Filter cartridge 5 meshes (accessories)
	0349 704	0349 704	0349 704	Filter cartridge 50 meshes (accessories)
	0349 705	0349 705	0349 705	Filter cartridge 100 meshes (accessories)
4*	0349 432*	0349 432*	0349 432*	Seal thick
5*	0349 433*	0349 433*	0349 433*	Seal thin
6*	0349 434*	0349 434*	0349 434*	O-ring
7*	0349 435	0349 435	0349 435	Valve seat
8	0528 161	0528 161	0528 161	Manometer
9*	0349 436	0349 436	0349 436	Housing
10*	0349 438	0349 438	0349 438	Sealing screw
11	0349 439	0349 439	0349 610	Double socket NPSM 3/8 inch
			0349 610	Double socket NPSM 3/8 inch
12*	0528 082	0528 082	0528 082	Elbow, 90°
13	0555 645	0555 645	0555 645	Relief valve
14*	0556 101	0556 101	0556 101	Swivel adapter
15	0528 034	0528 034	0528 034	Return hose
16	0528 095	9850 639	9850 639	Hose clamp
	0349 700*	0349 700*	0349 700*	Service set: high-pressure filter
	0528 935*	0528 935*	0528 935*	Service set: filter body assembly

12.6 Spare parts list for the hydraulic system (PAZ-9200 • PAZ-9400 • PAZ-9400E • PAZ-9600)

Spare parts list for the hydraulic system (PAZ-9600E)

PAZ-9200 Item Order No.	PAZ-9600 Order No.	Description	Item	PAZ-9600E Order No.	Description
1	0349 358	Pressure hose	1	0349 358	Pressure hose
2	0349 487	Angle	2	0349 487	Angle
3	0349 339	Connection nipple	3	0349 339	Connection nipple
4	0349 337	Tube	4	0349 337	Tube
5	0349 338	Hose clamp	5	0349 338	Hose clamp
6	0349 340	Angle	6	0349 340	Angle
7	0349 341	Pressure control knob	7	0349 341	Pressure control knob
8	0349 490	Hydraulic oil pump	8	0349 455	Hydraulic oil pump
9	0349 456	Feather key	10	0349 345	Securing screw
10	0349 345	Securing screw	11	0349 344	Pulley
11	0349 483	Pulley	12	0349 360	O-ring
12	0349 360	O-ring	13	0349 302	Hexagonal bolt (8)
13	0349 302	Hexagonal bolt (8)	14	0349 303	Lock washer (10)
14	0349 303	Lock washer (10)	15	0528 314	Oil tank cover
15	0528 160	Oil tank cover	16	0349 348	Countersunk bolt (2)
16	0349 348	Countersunk bolt (2)	17	0349 347	Washer (2)
17	0349 347	Washer (2)	18	0349 349	Screw (2)
18	0349 349	Screw (2)	19	0349 350	Seal
19	0349 350	Seal	20	0349 374	Tightening nut
20	0349 374	Tightening nut	23	0528 171	Double nipple
23	0349 351	Double nipple	24	0349 352	Angle
24	0349 352	Angle	25	0349 353	Filter
25	0349 353	Filter	26	0349 458	Securing nut (2)
26	0349 458	Securing nut (2)	27	0254 426	Washer (5)
27	0254 426	Washer (5)	28	0349 480	Hexagonal bolt (3)
28	0349 480	Hexagonal bolt (3)	29	0349 484	Sealing screw
29	0349 484	Sealing screw	30	0349 302	Hexagonal bolt
30	0349 302	Hexagonal bolt	31	0349 485	Hydraulic oil tank
31	0349 485	Hydraulic oil tank	32	0349 371	Distance washer
32	0349 371	Distance washer	33	0349 370	Bolt
33	0349 370	Bolt	34	0349 369	Cap nut
34	0349 369	Cap nut	35	0349 368	Wing screw
35	0349 368	Wing screw	36	0349 356	Return hose
36	0349 356	Return hose	37	0349 465	Angle 45°
37	0349 465	Angle 45°	38	0349 463	Adapter
38	0349 463	Adapter	39	0349 361	Earthing bar
39	0349 361	Earthing bar	40	0349 373	Bypass valve
40	0349 373	Bypass valve	41	0349 468	Filter
41	0349 468	Filter	42	0349 467	Filter neck
42	0349 467	Filter neck	43	0349 614	Oil measuring stick
43	0349 614	Oil measuring stick	44	0349 521	Ball valve
44	0349 521	Ball valve	45	0528 096	Swivel fitting
45	0528 096	Swivel fitting	46	0349 616	Label
46	0555 968	Controller	47	0349 492	Securing screw
47	0349 616	Label			
48	0349 492	Securing screw			



12.7 Spare parts list for units with a gasoline motor

	PAZ-9200	PAZ-9400	PAZ-9600	
Item	Order No.	Order No.	Order No.	Description
1	0349 533			Gasoline engine Honda GX 120 K1-QX-4-OH, 3 kW
		0349 589		Gasoline engine Honda GX 160 T1-QX-4-OH, 4.1 kW
			0349 421	Gasoline engine Honda GX 270 K1-QX-4-OH, 6 kW
2	9900 241	9900 241		Hexagon screw M 8 x 40 (4)
			9900 137	Hexagon screw M 10 x 40 (4)
3	3138 808	3138 808		Washer 8.4 (8)
			9920 201	Washer 10.5 (8)
4	0349 537	0349 537	0349 537	Mounting plate
5	9921 601	9921 601		Spring washer 8 (4)
			9921 507	Spring washer A 10 (4)
6	9910 107	9910 107		Hexagonal nut M 8 (4)
			9910 105	Hexagonal nut M 10 (4)
7	0349 587	0528 109	0349 426	V-belt
8	0349 530	0349 591	0349 423	Pulley
9	9931 043	9931 043	0349 422	Key

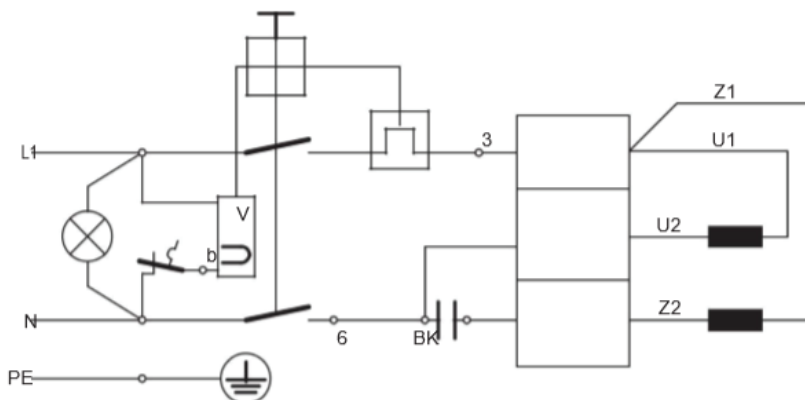
Spare parts list for units with an electric motor

	PAZ-9200	PAZ-9400	PAZ-9600	
Item	Order No.	Order No.	Order No.	Description
1	0349 592	0349 592		Electric motor 230 V~, 50 Hz
			0349 222	Electric motor 400 V, 50 Hz, V3~
2	9931 039	9931 039		Featherkey 8 x 7 x25
			9931 042	Featherkey 8 x 7 x45
3	0349 586	0349 643	0349 535	Pulley
4		0349 644	0349 536	Spring collet
5	0349 587	0349 590	0349 538	Belt
6	9921 601	9921 601		Spring washer 8 (4)
			9921 507	Spring washer A 10 (4)
7	3138 808	3138 808		Screw 8.4 (8)
			9920 201	Screw 10.5 (8)
8	9910 107	9910 107		Hex nut M 8 (4)
			9910 105	Hex nut M 10 (4)
9	0349 537	0349 537	0349 537	Mounting plate
10	9900 241	9900 241		Hex screw M 8 x 40 (4)
			9900 127	Hex screw M 10 x 35 (4)
11	0349 653	0349 653		Housing
12	0349 677	0349 677		Capacitor 60 MF/400-450 V (230 V~, 50 Hz)
13	9953 704	9953 704		ON/OFF switch 230 V~, 50 Hz
			0349 645	ON/OFF switch 400 V, 50 Hz, V3~
14	0349 670	0349 670	0349 670	Control lamp
15	9951 652	9951 652		Power cord H07RN-F3G2.5 – 6 m
			0349 259	Power cord H07RN-F5G2.5 – 6 m



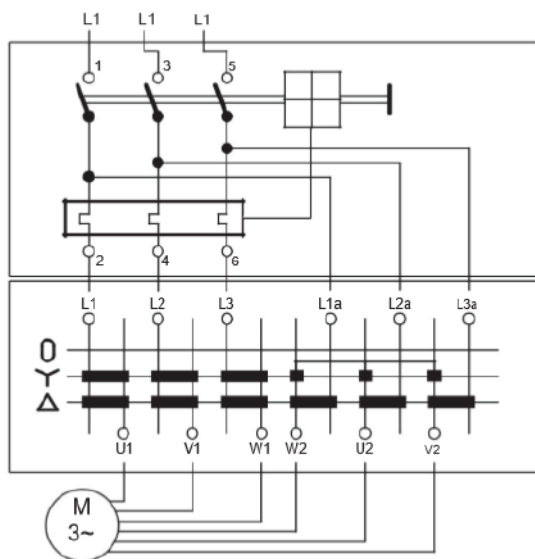
Item	PAZ-9400 Order No.	PAZ-9600 Order No.	Description
1	0528 002	0528 002	Tank cover
2	0509 219	0509 219	Screw (2)
3	0349 303	0349 303	Spring washer (4)
4	0528 090	0528 090	Connector
5	0528 093	0528 093	Washer (2)
6	0528 092	0528 092	Screw (2)
7	0528 093	0528 093	Hexagon nut
8	0507 561	0507 561	Washer
9	0555 449	0555 449	Clip
10	0528 005	0528 021	Belt cover
11	0349 524	0349 541	Lower belt cover
12	0528 088	0528 088	Retaining ring (6)
13	0295 687	0295 687	Washer (4)
14	0528 087	0528 087	Axle
15	0509 239	0509 239	Cotter pin
16	0528 085	0528 085	Stopper (2)
17	0349 324	0349 324	Swing arm handle
18	0349 327	0349 327	Locking pin
19	0349 328	0349 328	Pressure spring
20	0349 480	0349 480	Material feed pump mounting screw
21	0349 362	0349 362	Spring washer
22	0528 086	0528 086	Swing arm
23	0349 302	0349 302	Hex screw (2)
24	0528 089	0528 089	Cart handle
25	9841 504	9841 504	Snap button (2)
26	0295 609	0295 609	Handle washer (2)
27	0295 610	0295 610	Roll pin (2)
28	0295 607	0295 607	Handle sleeve (2)
29	0295 606	0295 606	Lock washer (4)
30	0295 608	0295 608	Screw (4)
31	0528 083	0528 083	Carriage frame
32	0509 390	0509 390	Wheel (2)
33	0528 084	0528 084	Cart handle spacer (not shown)

12.10 Electrical schematic PAZ-9200 • PAZ-9400





12.11 Electrical schematic



13. Appendix 13.1 Selection of tip

To achieve faultless and rational working, the selection of the tip is of the greatest importance. In many cases the correct tip can only be determined by means of a spraying test. Some rules for this: The spray jet must be even. If streaks appear in the spray jet the spraying pressure is either too low or the viscosity of the coating material to high. Remedy: Increase pressure or dilute coating material. Each pump conveys a certain quantity in proportion to the size of the tip: The following principle is valid: large tip = low pressure small tip = high pressure There is a large range of tips with various spraying angles.

13.2 Servicing and cleaning of Airless hard-metal tips Standard tips If a different tip type has been fitted, then clean it according to manufacturer's instructions. The tip has a bore processed with the greatest precision. Careful handling is necessary to achieve long durability. Do not forget the fact that the hard-metal insert is brittle! Never throw the tip or handle with sharp metal objects.

The following points must be observed to keep the tip clean and ready for use: 1. Turn the relief valve handle fully counterclockwise (& Circulation). 2. Switch off the gasoline engine. 3. Dismount the tip from the spray gun. 4. Place tip in an appropriate cleaning agent until all coating material residue is dissolved. 5. If there is pressure air, blow out tip. 6. Remove any residue by means of a sharp wooden rod (toothpick). 7. Check the tip with the help of a magnifying glass and, if necessary, repeat points 4 to 6.





13.3 Spray gun accessories



Flat jet adjusting tip
up to 250 bar (25 MPa)

Tip marking	Bore mm	Spray width at about 30 cm removal of spray object Pressure 100 bar (10 MPa)	Use	Flat jet adjusting tip Order No.
15	0.13 - 0.46	5 - 35 cm	Paints	0999 057
20	0.18 - 0.48	5 - 50 cm	Paints, fillers	0999 053
28	0.28 - 0.66	8 - 55 cm	Paints, dispersions	0999 054
41	0.43 - 0.88	10 - 60 cm	Rust protection paints - dispersions	0999 055
49	0.53 - 1.37	10 - 40 cm	Large-area coats	0999 056

Contact protection
for the flat jet adjustment tip



Order No. 0097 294

Tip extension with slewable knee joint (without tip)



Length 100 cm
Length 200 cm
Length 300 cm

Order no. 0096 015
Order no. 0096 016
Order no. 0096 017

Tip extension

15 cm, F-thread, Order no. 0556 051
30 cm, F-thread, Order no. 0556 052
45 cm, F-thread, Order no. 0556 053
60 cm, F-thread, Order no. 0556 054



15 cm, G-thread, Order no. 0556 074
30 cm, G-thread, Order no. 0556 075
45 cm, G-thread, Order no. 0556 076
60 cm, G-thread, Order no. 0556 077

Airless tip table

Trade Tip 2
up to 270 bar
(27 MPa)



without tip
F thread (11/16 - 16 UN)
for Wagner spray guns
Order no. 0556 042

without tip
G thread (7/8 - 14 UN)
for Graeco/Titan spray guns
Order no. 0556 041

PAZ tip
up to 530 bar (53 MPa)



without tip
Order no. 1088 001

Standard tips
up to 530 bar (53 MPa)

Application	Tip marking	Spray angle	Bore inch / mm	Spraying width mm ¹⁾	Order no.	Order no.	Order no.
Natural paints Clear paints Oils	407	40°	0.007 / 0.18	160	0090 407	1088 407	0552 407
	507	50°	0.007 / 0.18	160	0090 507		
	209	20°	0.009 / 0.23	145	0090 209	1088 209	0552 209
	309	30°	0.009 / 0.23	160	0090 309	1088 309	0552 309
	409	40°	0.009 / 0.23	190	0090 409	1088 409	0552 409
Synthetic-resin paints PVC paints	509	50°	0.009 / 0.23	205	0090 509	1088 509	0552 509
	609	60°	0.009 / 0.23	220	0090 609	1088 609	0552 609
	111	10°	0.011 / 0.28	85	0090 111	1088 111	0552 111
	211	20°	0.011 / 0.28	95	0090 211	1088 211	0552 211
	311	30°	0.011 / 0.28	125	0090 311	1088 311	0552 311
Paints, primers Zinc chromate base Fillers	411	40°	0.011 / 0.28	195	0090 411	1088 411	0552 411
	511	50°	0.011 / 0.28	215	0090 511	1088 511	0552 511
	611	60°	0.011 / 0.28	285	0090 611	1088 611	0552 611
	113	10°	0.013 / 0.33	100	0090 113	1088 113	0552 113
	213	20°	0.013 / 0.33	110	0090 213	1088 213	0552 213
Fillers	313	30°	0.013 / 0.33	135	0090 313	1088 313	0552 313
	413	40°	0.013 / 0.33	200	0090 413	1088 413	0552 413
	513	50°	0.013 / 0.33	245	0090 513	1088 513	0552 513
	613	60°	0.013 / 0.33	275	0090 613	1088 613	0552 613
	813	80°	0.013 / 0.33	305	0090 813	1088 813	0552 813
Fillers Spray plasters Rust protection paints	115	10°	0.015 / 0.38	90	0090 115	1088 115	0552 115
	215	20°	0.015 / 0.38	100	0090 215	1088 215	0552 215
	315	30°	0.015 / 0.38	160	0090 315	1088 315	0552 315
	415	40°	0.015 / 0.38	200	0090 415	1088 415	0552 415
	515	50°	0.015 / 0.38	245	0090 515	1088 515	0552 515
	615	60°	0.015 / 0.38	265	0090 615	1088 615	0552 615
	715	70°	0.015 / 0.38	290	0090 715	1088 715	0552 715
815	80°	0.015 / 0.38	325	0090 815	1088 815	0552 815	



Spray plasters	Spray gun filter "WHITE"	217	20 ⁰	0.017 / 0.43	110	0060 217	1088 217	0552 217
Rust protection paints		317	30 ⁰	0.017 / 0.43	150	0060 317	1088 317	0552 317
Red lead		417	40 ⁰	0.017 / 0.43	180	0060 417	1088 417	0552 417
Latex paints		517	50 ⁰	0.017 / 0.43	225	0060 517	1088 517	0552 517
		617	60 ⁰	0.017 / 0.43	250	0060 617	1088 617	0552 617
		717	70 ⁰	0.017 / 0.43	325	0060 717	1088 717	0552 717
		219	20 ⁰	0.019 / 0.48	145	0060 219	1088 219	0552 219
		319	30 ⁰	0.019 / 0.48	160	0060 319	1088 319	0552 319
		419	40 ⁰	0.019 / 0.48	185	0060 419	1088 419	0552 419
		519	50 ⁰	0.019 / 0.48	200	0060 519	1088 519	0552 519
	619	60 ⁰	0.019 / 0.48	255	0060 619	1088 619	0552 619	
	719	70 ⁰	0.019 / 0.48	320	0060 719	1088 719	0552 719	
	819	80 ⁰	0.019 / 0.48	400	0060 819	1088 819	0552 819	
Mica paints	Spray gun filter "WHITE"	221	20 ⁰	0.021 / 0.53	145	0060 221	1088 221	0552 221
Zinc dust paints		421	40 ⁰	0.021 / 0.53	190	0060 421	1088 421	0552 421
Dispersions		521	50 ⁰	0.021 / 0.53	245	0060 521	1088 521	0552 521
		621	60 ⁰	0.021 / 0.53	290	0060 621	1088 621	0552 621
	821	80 ⁰	0.021 / 0.53	375	0060 821	1088 821	0552 821	
Rust protection paints	Spray gun filter "WHITE"	223	20 ⁰	0.023 / 0.58	155	0060 223	1088 223	0552 223
		423	40 ⁰	0.023 / 0.58	190	0060 423	1088 423	0552 423
		623	60 ⁰	0.023 / 0.58	245	0060 623	1088 623	0552 623
		823	80 ⁰	0.023 / 0.58	275	0060 823	1088 823	0552 823
		723	70 ⁰	0.023 / 0.58	325	0060 723	1088 723	0552 723
	823	80 ⁰	0.023 / 0.58	345	0060 823	1088 823	0552 823	
Dispersions	Spray gun filter "GREEN"	225	20 ⁰	0.025 / 0.64	130	0060 225	1088 225	0552 225
Binder, glue		425	40 ⁰	0.025 / 0.64	190	0060 425	1088 425	0552 425
and filler paints		525	50 ⁰	0.025 / 0.64	230	0060 525	1088 525	0552 525
		625	60 ⁰	0.025 / 0.64	260	0060 625	1088 625	0552 625
		825	80 ⁰	0.025 / 0.64	295	0060 825	1088 825	0552 825
		227	20 ⁰	0.027 / 0.69	160	0060 227	1088 227	0552 227
		427	40 ⁰	0.027 / 0.69	180	0060 427	1088 427	0552 427
		527	50 ⁰	0.027 / 0.69	200	0060 527	1088 527	0552 527
		627	60 ⁰	0.027 / 0.69	265	0060 627	1088 627	0552 627
		827	80 ⁰	0.027 / 0.69	340	0060 827	1088 827	0552 827
	629	60 ⁰	0.029 / 0.75	285	0060 629	1088 629	0552 629	
	231	20 ⁰	0.031 / 0.79	155	0060 231	1088 231	0552 231	
	431	40 ⁰	0.031 / 0.79	185	0060 431	1088 431	0552 431	
	531	50 ⁰	0.031 / 0.79	220	0060 531	1088 531	0552 531	
	631	60 ⁰	0.031 / 0.79	270	0060 631	1088 631	0552 631	
	433	40 ⁰	0.033 / 0.83	220	0060 433	1088 433	0552 433	
	235	20 ⁰	0.035 / 0.90	160	0060 235	1088 235	0552 235	
	435	40 ⁰	0.035 / 0.90	195	0060 435	1088 435	0552 435	
	535	50 ⁰	0.035 / 0.90	235	0060 535	1088 535	0552 535	
	635	60 ⁰	0.035 / 0.90	295	0060 635	1088 635	0552 635	
	839	80 ⁰	0.039 / 0.99	480	0060 839	1088 839	0552 839	
Large-area coatings	Spray gun filter "GREEN"	243	20 ⁰	0.043 / 1.10	165	0060 243	1088 243	0552 243
		543	50 ⁰	0.043 / 1.10	340	0060 543	1088 543	0552 543
		552	50 ⁰	0.052 / 1.30	350	0060 552	1088 552	0552 552

¹⁾ Spray width at about 30 cm to the object and 100 bar (10 MPa) pressure with synthetic-resin paint 20 DIN seconds.

Important notes on product liability

As a result of an EC regulation being effective as from January 1, 1990, the manufacturer shall only be liable for his product if all parts come from him or are released by him, and if the devices are properly mounted and operated. If the user applies outside accessories and spare parts, the manufacturer's liability can fully or partially be inapplicable; in extreme cases usage of the entire device can be prohibited by the competent authorities (employer's liability insurance association and factory inspectorate division). Only the usage of original WAGNER accessories and spare parts guarantees that all safety regulations are observed.

2 years guarantee for professional finishing Wagner professional guarantee (Status 01.02.2009)

1. Scope of guarantee All Wagner professional colour application devices (hereafter referred to as products) are carefully inspected, tested and are subject to strict checks under Wagner quality assurance. Wagner exclusively issues extended guarantees to commercial or professional users (hereafter referred to as "customer") who have purchased the product in an authorised specialist shop, and which relate to the products listed for that customer on the Internet under www.wagner-group.com/profi-guarantee. The buyer's claim for liability for defects from the purchase agreement with the seller as well as statutory rights are not impaired by this guarantee. We provide a guarantee in that we decide whether to replace or repair the product or individual parts, or take the device back and reimburse the purchase price. The costs for materials and working hours are our responsibility. Replaced products or parts become our property.

2



2. Guarantee period and registration The guarantee period amounts to 36 months. For industrial use or equal wear, such as shift operations in particular, or in the event of rentals it amounts to 12 months. Systems driven by petrol or air are also guaranteed for a 12 month period. The guarantee period begins with the day of delivery by the authorised specialist shop. The date on the original purchase document is authoritative. For all products bought in authorised specialist shops from 01.02.2009 the guarantee period is extended to 24 months providing the buyer of these devices registers in accordance with the following conditions within 4 weeks of the day of delivery by the authorised specialist shop. Registration can be completed on the Internet under www.wagner-group.com/profi-guarantee. The guarantee certificate is valid as confirmation, as is the original purchase document that carries the date of the purchase. Registration is only possible if the buyer is in agreement with having the data being stored that is entered during registration. When services are carried out under guarantee the guarantee period for the product is neither extended nor renewed. Once the guarantee period has expired, claims made against the guarantee or from the guarantee can no longer be enforced.

3. Handling If defects can be seen in the materials, processing or performance of the device during the guarantee period, guarantee claims must be made immediately, or at the latest within a period of 2 weeks. The authorised specialist shop that delivered the device is entitled to accept guarantee claims. Guarantee claims may also be made to the service centres named in our operating instructions. The product has to be sent without charge or presented together with the original purchase document that includes details of the purchase date and the name of the product. In order to claim for an extension to the guarantee, the guarantee certificate must be included. The costs as well as the risk of loss or damage to the product in transit or by the centre that accepts the guarantee claims or who delivers the repaired product, are the responsibility of the customer.

4. Exclusion of guarantee Guarantee claims cannot be considered - for parts that are subject to wear and tear due to use or other natural wear and tear, as well as defects in the product that are a result of natural wear and tear, or wear and tear due to use. This includes in particular cables, valves, packaging, jets, cylinders, pistons, means-carrying housing components, filters, pipes, seals, rotors, stators, etc. Damage due to wear and tear that is caused in particular by sanded coating materials, such as dispersions, plaster, putty, adhesives, glazes, quartz foundation. - in the event of errors in devices that are due to non-compliance with the operating instructions, unsuitable or unprofessional use, incorrect assembly and/or commissioning by the buyer or by a third party, or utilisation other than is intended, abnormal ambient conditions, unsuitable coating materials, unsuitable operating conditions, operation with the incorrect mains voltage supply/ frequency, over-operation or defective servicing or care and/or cleaning. - for errors in the device that have been caused by using accessory parts, additional components or spare parts that are not original Wagner parts. - for products to which modifications or additions have been carried out. - for products where the serial number has been removed or is illegible - for products to which attempts at repairs have been carried out by unauthorised persons. - for products with slight deviations from the target properties, which are negligible with regard to the value and usability of the device. - for products that have been partially or fully taken apart.

5. Additional regulations. The above guarantees apply exclusively to products that have been bought by authorised specialist shops in the EU, CIS, Australia and are used within the reference country. If the check shows that the case is not a guarantee case, repairs are carried out at the expense of the buyer. The above regulations manage the legal relationship to us conclusively. Additional claims, in particular for damages and losses of any type, which occur as a result of the product or its use, are excluded from the product liability act except with regard to the area of application. Claims for liability for defects to the specialist trader remain unaffected. German law applies to this guarantee. The contractual language is German. In the event that the meaning of the German and a foreign text of this guarantee deviate from one

Note on disposal: In observance of the European Directive 2002/96/ EC on waste electrical and electronic equipment and implementation in accordance with national law, this product is not to be disposed of together with household waste material but must be recycled in an environmentally friendly way! Wagner or one of our dealers will take back your used Wagner waste electrical or electronic equipment and will dispose of it for you in an environmentally friendly way. Please ask your local Wagner service centre or dealer for details or contact us direct





Warranty Certificate

Series AA No. _____
Product name: _____
Model : _____

Series no.: _____
Accessories: _____
Seller: _____
Signature / stamp: _____

Buyer: _____
Address : _____
Date of purchase: _____
Signature / stamp: _____

DISTRIBUTOR:
NAME:
ADDRESS

I hereby confirm that I received the product in perfect condition with the utilization manual and I fully agree that this warranty certificate is valid only accompanied with the purchase invoice or receipt. If the product is not accompanied by this certificate or warranty is expired or canceled by the service due to abnormal usage conditions, the repairs will be done and charged after my consent

Warranty Conditions

24 months warranty period from the date of purchase.

The service under terms of warranty has to be required to the closest Authorised Assistance Centre (you can find the list in our sales network or check it on our website www.italiastar.ro in the Service area) ; the buyer has to apply for warranty always showing documents about the date of purchase of the item itself.

As warranty we mean reparation or substitution of those spares that have manufacturing defects.

For all the Italia Star products, the terms of warranty are one year after the date of delivery to the user.

Repairs done during the warranty period do not interrupt the period of the general warranty itself.

The warranty service include reparation or substitution of all the defective parts; if the reparation is done at the customer's place all the transfer to and from the assistance centre will be charged to the purchaser.

All the repairs under terms of warranty, even if done in one of our authorised assistance





centres, have to be approved by Italia Star Service department in order to allow the reparations.
The warranty cannot be accepted in the following cases:

- When the reparation or substitution of the parts has been done by a non-authorized Italia Star assistance service;
- When the cause of the problem is due to the use of non original Italia Star spare parts;
- When the user install on the machine non original or not indicated on the manual accessories;
- When the product has been, modified, repaired, disassembled from the buyer or from others;
- When there are modifications in the product done without Italia Star authorisation that can have influence on the correct functioning of the product;
- In case of incorrect start-up, incorrect use of the machine, incorrect use of the instruction given in the operating and maintenance manual, and not execution of the maintenance scheduled procedures;
- In case of natural disasters;
- In case of standard wear and tear;
- In case of damages caused by use of inadequate fuel and lubricant;
- In case of damages to the electrical components caused by an inadequate electrical system, in case of problems given by the electrical alimentation net, or by connections done without following the instruction of the operating and maintenance manual.

****THE WARRANTY IS NOT TRANSMISSIBLE***

Authorized Service

Name: _____

Adress: _____

Phone: _____

e-mail: _____

